LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

HEBDO A | 120e ANNÉE NO 40 | SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU LE MERCREDI 27 FÉVRIER 1980 | 136 PAGES | 45¢

Inondations

Pas de barrage à Saint-Jean?

par Gilles BÉRUBÉ

"La construction d'un barrage à Saint-Jean pour régulariser les eaux de la Richelieu et du lac Champlain est peu probable parce qu'il s'agit de la solution qui nuit le plus à l'environnement". Telle est en substance l'affirmation que nous a faite un employé du ministère des Transports du Québec alors que nous lui demandions si l'éventualité de l'érection d'un barrage avait été considérée dans l'étude réalisée en vue de la construction d'un nouveau pont entre Saint-Jean et Iberville.

La personne en question nous a expliqué qu'elle avait contacté un représentant du ministère de l'Énergie, des Ressources et des Mines du Canada pour discuter de la possibilité de construction d'un barrage à Saint-Jean. Son interlocuteur lui a alors exprimé l'avis cité en début de texte, précisant toutefois qu'il s'agissait d'une opinion personnelle.

On sait que la décision de la Commission mixte internationale des eaux limitrophes est déjà prise mais qu'elle ne sera rendue publique que dans un ou deux mois. Les commissaires veulent obtenir l'approbation des trois gouvernements (Canada, États-Unis et Québec) avant de se prononcer.

Par ailleurs, c'est la première fois qu'un avis, même personnel, émane d'une source gouvernementale sur la position qu'adoptera la Commission. Ce n'est peut-être qu'une rumeur mais tant que celle-ci n'aura pas rendu sa décision, il faut retenir encore toutes les hypothèses.

Gens d'ici



Earl Brownrigg

Cette semaine M. Earl Brownrigg nous confie qu'il a quitté L'Acadie en 1945 pour rapprocher ses enfants des écoles anglaises, près de Stanbridge East et de Bedford. Il raconte son attachement pour la ferme qu'il détient encore à L'Acadie, pourquoi il a choisi d'apprendre le français et comment il se lie d'amitié facilement. Pages 56 à 59.

Cette semaine



☐ *Balle molle "A"*

Le duo Desnoyers-Pinard vient de mettre sur pied une équipe de balle molle de catégorie "A" qui évoluera dans plusieurs tournois provinciaux en '80 sous le nom de Saint-Jean-Iberville. Page 70.

☐ *Économie*

Le Commissariat industriel, l'Association des manufacturiers canadiens et la Chambre de commerce de Saint-Jean organisent une journée de développement économique régional le mardi 4 mars. Visite chez Termaco et conférence à l'ordre du jour. Page 32.

☐ *Auto-médic*

Une vingtaine de médecins de la région entendent concurrencer le service d'urgence à domicile Télé-médic en implantant un système similaire Auto-médic, d'ici deux mois. Page 44.

Usine de filtration

Construire: $17,4 millions Agrandir: $12,6 millions!

par Marc-O. TRÉPANIER

L'agrandissement de la présente usine de filtration du Parc Laurier coûterait quelque $12,6 millions tandis que la construction d'une nouvelle usine de traitement de l'eau en amont (quartier Sud) engendrerait des déboursés de l'ordre de $17,4 millions pour les contribuables johannais.

Ces sommes mirobolantes (quatre à cinq fois le coût de l'aréna du quartier Nord et autant que le budget annuel de la ville de Saint-Jean) sont comprises dans une étude préliminaire de la firme d'ingénieurs-conseils Bessette, Crevier, Parent, Tanguay & Associés présentée aux membres du conseil municipal de Saint-Jean lors de leur caucus lundi soir.

Le maire Ronald Beauregard, qui refuse de rendre immédiatement public le rapport de cinq pages parce que tous les conseillers n'en ont pas encore pris connaissance, déclare que personne au sein du conseil n'acceptera que les seuls citoyens de Saint-Jean paient une facture aussi extravagante. (Suite à la page 2).

À l'hôpital

L'urgence déborde encore

par Francine POULIN

Un mois après que la salle d'urgence dispose d'une superficie additionnelle de 2,600 pieds carrés, la situation ne s'est guère améliorée à l'hôpital du Haut-Richelieu.

Au contraire, ce service essentiel pour la population de la région est débordé la plupart du temps, même si du personnel et neuf lits sont ajoutés à l'observation.

Accessible depuis maintenant un mois, la nouvelle salle d'urgence d'une capacité maximale de 24 patients alités, a, en effet, accueilli en moyenne de 25 à 30 malades quotidiennement pendant quatorze jours.

Qui plus est, durant vingt jours depuis le déménagement dans des locaux plus spacieux, entre 23 et 30 malades ont reçu chaque jour des traitements sur une civière ou dans l'un des 17 lits de l'observation.

Notons que ces statistiques fournies par le directeur médical de l'hôpital du Haut-Richelieu, le Dr Philippe Savoie, ne tiennent pas compte des patients qui séjournent dans la salle d'attente de deux à trois heures. Et il explique que la présence de 24 patients à la fois répond exclusivement à une situation de force majeure.

Le projet d'agrandissement de l'urgence réalisé au coût de $430,000 n'aura donc pas changé grand chose, selon le Dr Savoie, et pour cause.

Il indique qu'à trois reprises les autorités ont dirigé des patients vers d'autres centres hospitaliers comme l'hôpital Charles-Lemoyne qui connaît lui aussi une situation d'engorgement causée par une occupation importante des lits sur les étages par des personnes âgées malades.

"L'infirmière-chef de l'urgence nous a informés qu'avec 35 patients dont 24 à l'observation, elle ne pouvait plus travailler", explique le médecin. (Suite à la page 2)



Coupures de salaire

Grève le 6 mars à la régionale?

Page 10

Sommaire

Éditorial	Page 4
Merci d'avance	4
Caricature	4
Parole aux lecteurs	5
Faits divers	6 - 7
Économie	32
Éducation	38
Culture d'ici	B-1
Dates à retenir	B-12 et B-13
Image d'autrefois	B-14
Vivre ici	44
Gens d'ici	56
Le sport	68

ON DEMANDE

SECRÉTAIRE DU DIRECTEUR DE L'INFORMATION

Les candidats(tes) devront posséder une solide connaissance du français écrit (composition française) et une bonne expérience du travail de bureau. Pour remplir un formulaire de demande d'emploi, il suffit de se rendre **d'ici le vendredi 29 février, à 15 heures,** à l'adresse suivante:

84 rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu

LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean
fondé en 1860

Directeur général: Robert PARADIS

Rédacteur en chef: Richard LAFONTAINE

Directeur de l'information: Paul-Émile LÉVESQUE

Adjoint: Gilles LÉVESQUE

Journalistes: Francine POULIN, Marc-O. TRÉPANIER, Michel PHANEUF, Gilles BÉRUBÉ, Louise BÉDARD, Gérard DESROCHES

Photographe: Jacques PAUL

Caricaturiste: Pierre DAGESSE

Direction artistique: Nicole HOULE

Composition et montage: LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.

Robert LEGAULT

Impression: IMPRIMERIE CHARTIER INC.

Distribution: LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC.
Paul PENDLETON

Contrôleur: Roger TRAHAN

Comptabilité: Christiane GRIMARD

Directeur de la publicité: Normand McNEIL

Publicitaires: Denis HUARD, Léo FACCHINO, Denis JOLIN, Alain GAUDREAULT, André CORRIVEAU, Jacques THIBAULT, Raymond ROBITAILLE, Robert GAGNON, Jacques MORIN, Jean-Jacques MACKENZIE

Secrétaire: Michèle TRAHAN

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.
Président: Me Yves-Gagnon, L.L.L.

Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos régionaux. Tirage certifié par ABC. Courrier de la deuxième classe. - Enregistrement no 1085. Dépôt légal. Bibliothèque national du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.)

Au Canada: abonnement d'un an $23; 6 mois $13.
Pays étrangers et États-Unis: abonnement d'un an: $85; 6 mois $44.

SAINT-JEAN 347-0323 MONTRÉAL 861-4624

Construire: $17,4 millions, agrandir...

(Suite de la page 1)

"Nous allons nous rendre à Québec, et j'ai l'intention de faire tous les voyages nécessaires, pour analyser toutes les possibilités de participation financière du gouvernement provincial et voir ce qui peut être fait", ajoute le premier magistrat.

Quoiqu'il arrive et quelque soit la solution choisie, le maire a indiqué que le conseil n'agira pas avec empressement dans le processus de la prise de décision et que, de toute manière, les travaux ne pourraient pas débuter avant '81.

En effet, la confection des plans exige des délais approximatifs d'un an et les démarches pour l'obtention de subventions pourraient s'avérer assez longues.

Capacité

Dans les grandes lignes du rapport, selon ce qu'on nous a laissé entendre, le but des travaux de modernisation ou de construction nouvelle viseraient à porter la capacité de pompage à 15 millions de gallons "impérial" de 1982 à 1993 et à 20 millions de gallons "impérial" de 1993 à 2007. La capacité de la présente usine est d'environ 12,5 millions de gallons.

Déplacer

Dans l'immédiat, on pourrait présumer que deux aspects apparaissent prioritaires et pourraient satisfaire les besoins à court terme.

Le lecteur se rappellera qu'un rapport préparé par les Services de protection de l'environnement (S.P.E.) et présenté à la municipalité le 28 octobre 1977 indiquait qu'il fallait premièrement déplacer la prise d'eau, actuellement sous la marina, pour améliorer la qualité de l'eau. Le coût de ces travaux serait de l'ordre de $1 million.

Insuffisante

L'autre recommandation majeure des S.P.E. avait trait aux pompes de "basse pression" puisque la capacité de pompage est insuffisante. Il appert, sous toute réserve, que le problème pourrait être corrigé à court terme pour des déboursés de $1 million également.

Parc Laurier

Notons en dernier lieu que le projet de modifications à apporter à la présente usine de traitement n'entamerait que légèrement le Parc Laurier, seul espace vert du centre-ville. La mise en place d'installations souterraines permettrait l'économie de l'espace vert.

L'urgence déborde encore...

(Suite de la page 1)

Pas de changement

Il a par ailleurs tenu à mettre en évidence les deux aspects suivants: les locaux agrandis sont plus fonctionnels pour le personnel mais le nombre de places alitées ne s'est accru que de deux.

Un bref calcul corrobore cette affirmation du Dr Savoie. Avant le fin des travaux, la salle d'urgence disposait de huit lits à l'observation sans compter les sept autres installés en permanence dans le corridor.

C'est donc dire que le transfert de ces sept personnes âgées dans l'observation ne laisse qu'une marge de manoeuvre de deux lits sur un nombre total de 17.

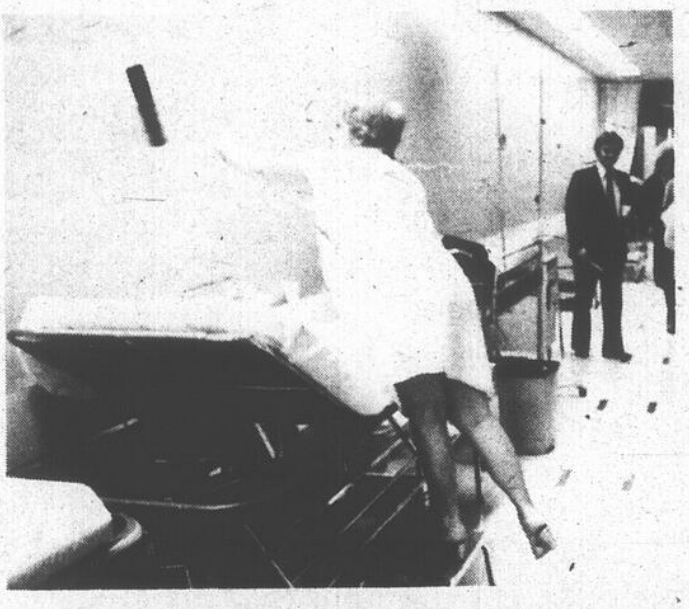
Solutions

Pour le directeur médical, deux solutions peuvent corriger ce malaise, à savoir un développement plus rapide de l'aide et des soins à domicile pour les personnes âgées et la prise de possession de la Résidence Richelieu dans les plus brefs délais.

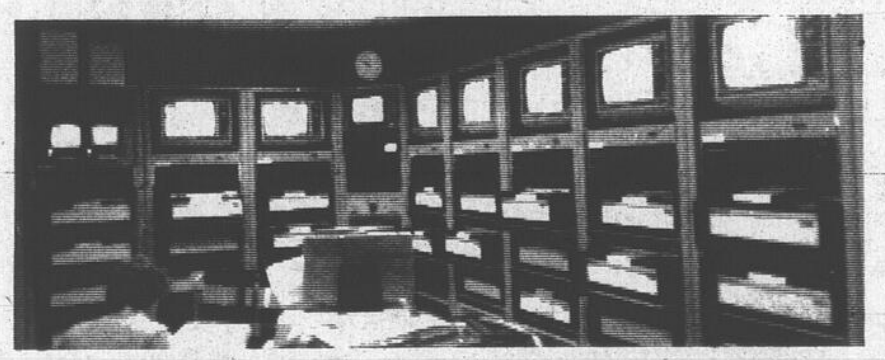
Quant aux services à domicile, notre interlocuteur constate qu'il faut trouver une solution intermédiaire entre la dame de compagnie d'antan qui sécurisait les personnes âgées et les programmes actuels qu'il juge insuffisants.

Il se dit également conscient du coût de tels mécanismes. En contrepartie, le Dr Savoie allègue qu'il en coûterait beaucoup moins cher de maintenir des gens âgés à domicile aussi longtemps que possible au lieu de construire des centres d'accueil. "Il suffirait uniquement de déplacer des budgets et de rationnaliser ces politiques", dit-il.

Finalement, le directeur médical souligne que le bénévolat apporte une aide évidente mais il serait entravé "par certains qui en prennent le contrôle", opine-t-il. Il le qualifie donc de spécialisé et de protégé.



Le monstre ○ réapparaît...



La télévision à demande et les jeux vidéo: deux services exclusifs à Télécâble Vidéotron

Chaque abonné de **Télécâble Vidéotron** peut choisir parmi les 5 000 documents portant sur les loisirs, la culture, les sciences, l'éducation, les activités artistiques et les affaires sociales qui sont disponibles en vidéothèque.

Télécâble Vidéotron offre aussi plus de 40 jeux électroniques différents.
L'abonné n'a qu'à téléphoner et à en faire la demande pour se mesurer à l'ordinateur ou, encore, à un autre abonné.

Ces services sont disponibles 24 heures par jour, 7 jours par semaine

Télécâble Vidéotron

346-1127

RÉDACTION
En semaine: 347-0323
Soir et fin de semaine: 348-6277

LE CANADA FRANÇAIS
SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

PUBLICITÉ
Saint-Jean: 347-0323
Montréal: 861-4624
DISTRIBUTION
347-0323

120e ANNÉE NO 40 SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU LE MERCREDI 27 FÉVRIER 1980

Nouvelle étude de Québec

Palais de justice agrandi ou rénové?

• Locaux exigus
• 3e plus "pourri" au Québec

par Marc-O. TRÉPANIER

Le gouvernement du Québec vient de débloquer des fonds pour entreprendre une étude sur les problèmes d'exiguïté des locaux du Palais de Justice de Saint-Jean et des solutions à envisager pour rendre cet édifice plus fonctionnel.

Pour le député du comté de Saint-Jean à l'Assemblée nationale du Québec, M. Jérôme Proulx, qui a rencontré fonctionnaires, juges et avocats le 14 février dernier dans le cadre de sa tournée de comté, divers problèmes se retrouvent au vieil édifice du 109 rue Saint-Charles.

Problèmes

C'est ainsi que ses discussions avec les disciples de Thémis lui ont permis de constater que les juges ne sont pas logés adéquatement, situation "qui ne leur permet pas de travailler avec discrétion et sérénité", selon ses propres termes.

Le parlementaire remarque également que les avocats n'ont pas de salle de consultation adaptée à leurs besoins et que les procureurs de la Couronne n'ont pas leurs bureaux au Palais de Justice, ce qui occasionne un transport de dossiers assez intolérable.

Il signale de même qu'une nouvelle salle d'audiences est nécessaire, que l'endroit de conservation des archives et des documents est insuffisant et que l'espace de stationnement des automobiles dans l'environnement immédiat est carentiel.

"Tous ces problèmes ne contribuent pas à une saine et juste administration de la justice", soutient M. Proulx.

Solutions

Théoriquement, estime-t-il, quatre solutions peuvent être envisagées.

D'abord, la solution qui n'en est pas une: le statu quo.

En second lieu, un nouvel aménagement des locaux avec l'addition d'une certaine partie de l'aile droite de l'ancienne prison.

Troisièmement, le député évoque la possibilité de construire une annexe, projet de l'ordre de $500,000.

Enfin, la quatrième solution à l'étude pourrait être la construction d'un nouveau complexe judiciaire. M. Proulx indique qu'un centre judiciaire et administratif du gouvernement du Québec est présentement en construction à Granby à un coût d'environ $5 millions.

Priorité

L'ex-whip du gouvernement Lévesque déclare que la solution aux problèmes d'exiguïté du Palais de Justice constitue sa nouvelle priorité.

Personnellement, le député semble privilégier l'aménagement des locaux doublé de la construction d'une annexe plutôt que l'érection d'un nouveau centre.

"La bâtisse actuelle est belle, solide et a une valeur historique", dit-il dans des propos révélateurs de son attitude face à ce dossier.

Soulignant qu'il allait bientôt rencontrer le ministre de la Justice pour lui faire état des problèmes, le membre de l'Assemblée nationale a conclu en insistant sur le fait qu'aucune décision ne sera prise sans la consultation de tous les agents impliqués dans le domaine judiciaire à Saint-Jean.

"Pourri"

Rien de bien nouveau pour les avocats de Saint-Jean dans l'inventaire des problèmes du Palais de Justice dressé par le député Proulx.

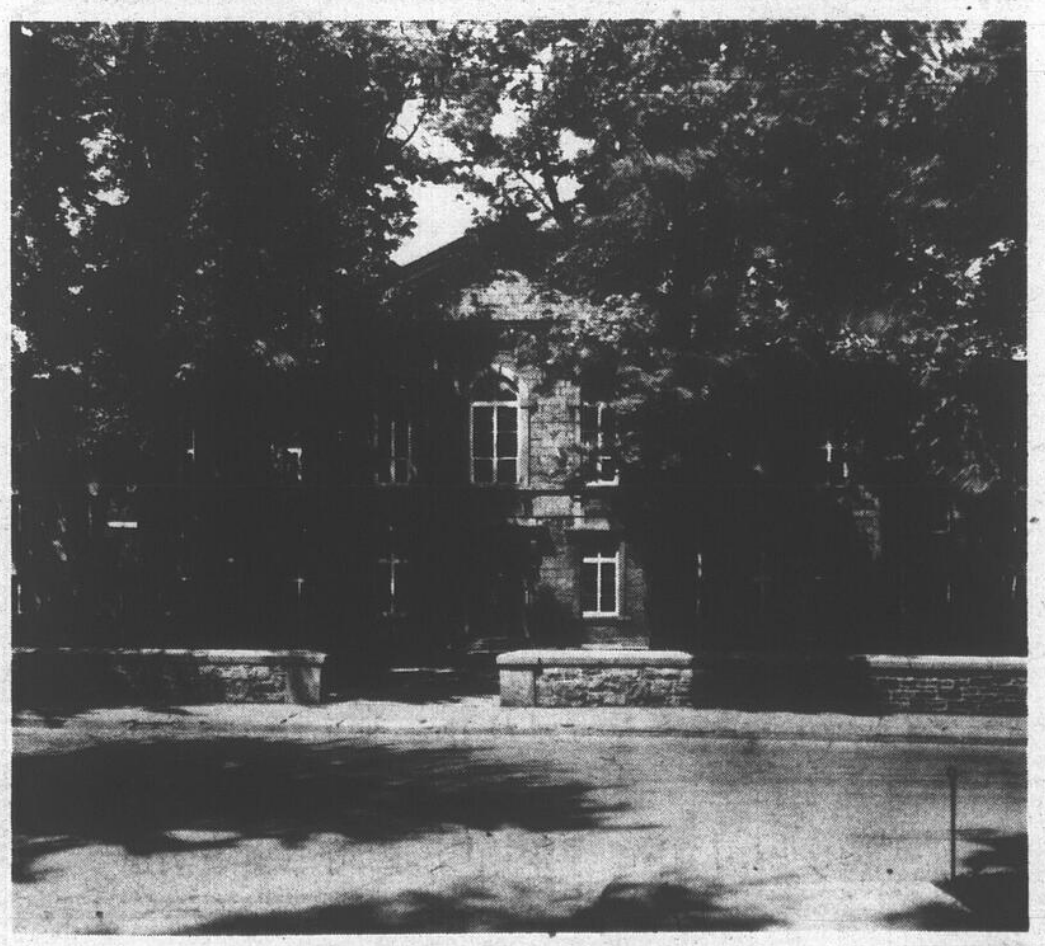
Il y a au moins sept ans que l'Association du barreau du district d'Iberville fait des représentations auprès du gouvernement du Québec pour qu'on remédie à la situation.

Le secrétaire de l'Association, Me Robert Sansfaçon, a indiqué qu'une étude de Québec effectuée en '77 et dont le rapport a été déposé en '78 démontrait que le Palais de Justice de Saint-Jean était le troisième plus "pourri" au Québec après ceux de Sherbrooke et de Québec.

Tant à l'association locale qu'à l'association de la rive-sud et même au Conseil du Barreau du Québec, des pressions sont systématiquement exercées depuis belle lurette.

Me Sansfaçon nous a enfin indiqué que des fonctionnaires québécois sont venus rencontrer divers intervenants avant les Fêtes.

Dans cette perspective et compte tenu des propos du député Proulx, tout laisse croire que Québec est décidé à agir et qu'il ne reste qu'à attendre le moment que le gouvernement Lévesque jugera bon pour annoncer son projet.



Selon une étude du gouvernement du Québec réalisée en '78, il appert que le Palais de Justice de Saint-Jean était le troisième plus "pourri" au Québec, après Sherbrooke et Québec.

Après sa tournée référendaire

"La question économique demeure le point majeur"

- Proulx

À l'issue d'une tournée référendaire qui l'a conduit dans différents coins de son comté et qui l'a amené à rencontrer des interlocuteurs de tous les millieux, le député du comté de Saint-Jean, M. Jérôme Proulx, est d'avis que le Parti québécois et les organismes favorables au "Oui" au référendum ont encore un important travail de sensibilisation à accomplir, particulièrement en ce qui concerne le volet d'association économique du projet péquiste.

En cela, il rejoint ce qu'il déclarait en début de cette tournée de quatorze jours (1er au 14 février) alors qu'il soulignait son intention de travailler plus spécifiquement avec les indécis de son comté baromètre en insistant sur l'idée d'association économique.

Démarrage

Cette visite de comté lui a permis de constater que la campagne référendaire bat déjà son plein.

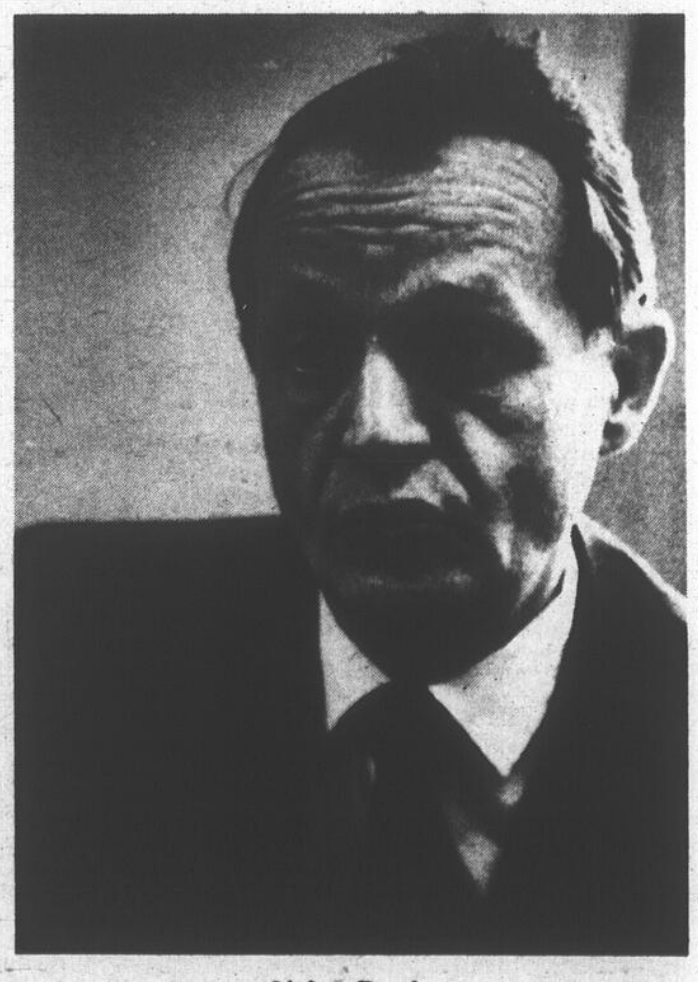
"Effectuée en pleine campagne électorale fédérale, ma tournée que j'ai voulue ouverte et constructive m'a fait rencontrer des gens à l'esprit ouvert, désireux de discuter et ne montrant aucune agressivité", dit-il dans ce qui ressemble à un élan de poésie politique.

"Les gens sont prêts au référendum, à en discuter et à en aborder tous les problèmes et toutes les dimensions", renchérit-il en donnant comme exemple ses deux rencontres avec l'Association de personnes âgées les "3 x 20" de Saint-Jean.

"J'ai pu voir que les campagnes de peur et les guerres psychologiques à l'endroit des personnes âgées où on tente de leur faire croire qu'ils perdront leurs pensions de vieillesse n'ont plus d'effets parce que les gens âgés sont informés", note le parlementaire.

Il n'en demeure pas moins que le député avoue que c'est tout de même chez les personnes âgées que les efforts devront être multipliés et que les explications devront être davantage fournies sur l'après-référendum.

Finalement, M. Proulx déclare que la formulation de la question est telle "que personne ne peut voter non à moins de n'avoir aucun sentiment nationaliste".



Jérôme Proulx



merci d'avance

Faits d'hiver

M. Jos Annais et Hubert Villois,

La dernière bordée de neige a sans doute nourri les conversations et suscité bien des inquiétudes. Faites-vous en pas, on vous laissera pas de même. En premier lieu, regardez la météo comme vous vous regardez tout nu: ne considérez que le meilleur. Il est bien évident que cette solution ne vous débarrassera pas des serveuses, conducteurs de taxi, livreurs et commères qui passent leur temps à vous demander si vous avez déjà vu une température comme celle qu'on a. Pour ça, lisez ce qui suit et prenez ce qui vous sert, c'est gratis.

COMMENTAIRES GÉNÉALOGIQUES

- **Moi non plus, j'ai jamais vu ça.**
- **Mon père a jamais vu ça non plus.**
- **Mon grand-père m'a dit que son père avait jamais vu ça.**
- **Mon oncle Édouard, Calixte ou Télesphore n'ont jamais vu ça.**
- **On a une copie, chez-nous, du journal intime de mon ancêtre qui écrit, en 1686, qu'il n'a jamais vu ça.**

COMMENTAIRES AGRICOLES

- **C'est pas bon pour la terre.**
- **C'est pas bon pour les plantes.**
- **C'est pas bon pour le drainage.**
- **C'est pas bon pour l'irrigation.**
- **Même si c'est bon, c'est pas bon que ça soit trop bon.**

COMMENTAIRES ASTRONOMIQUES

- **C'est parce que la terre tourne moins vite.**
- **On est une lune en avance.**
- **On est une lune en arrière.**
- **Ça commence à ressembler à la lune, icitte.**

COMMENTAIRES SCIENTIFIQUES

- **C'est depuis que les Russes envoient des Spoutniks.**
- **C'est depuis que les femmes prennent la pilule.**
- **Il y a trop d'antennes de T.V. dans le monde.**
- **C'est une expérience des extra-terrestres.**
- **C'est quelqu'un qui a écrasé une grenouille.**
- **C'est un cycle de 7 ou 14 ou 81 ou 110 ans qu'on commence, je l'ai lu.**

COMMENTAIRE FATALISTE

- **On n 'a pas eu d'hiver, on n'aura pas d'été.**

COMMENTAIRE IMPÉRIALISTE

- **C'est un truc des Américains pour sauver de l'huile à chauffage.**

Un dernier conseil, n'allez pas dire que vous arrivez de Floride, vous risquez de vous faire raconter le dernier trois mois et, pis encore, la dernière campagne électorale.

Merci d'avance
Pierre LEGARÉ



éditorial

Encore l'urgence

Les statistiques éloquentes que vient de nous fournir le directeur médical de l'Hôpital du Haut-Richelieu sur l'engorgement de la salle d'urgence (pourtant agrandie) depuis un mois, laissent un arrière-goût d'inutilité, sinon de nausée, qu'il n'est pas facile de réprimer.

En effet comment admettre qu'avec l'ajout d'une superficie de plancher de 2,600 pieds carrés réalisé au coût de $430,000, l'addition de personnel et de 9 lits à l'observation, la situation tant de fois décriée par l'administration, les médecins, infirmières et usagers ne se soit pas améliorée?

Comment accepter que la nouvelle salle d'urgence d'une capacité maximale de 24 lits occupés, soit tellement exiguë qu'on doive encore traiter des malades sur des civières ou refouler des patients vers d'autres établissements hospitaliers (notamment l'Hôpital Charles-Lemoyne) pas mieux équipés? Sans parler de ceux dont le mal ou les blessures ne requièrent qu'un séjour de quelques heures...

Que ce service essentiel accueille, en moyenne, de 25 à 30 malades par jour durant deux semaines consécutives de février, ne devons-nous pas nous demander s'il s'agit d'un présage de malheur ou d'un simple ennui passager. Nous interroger si l'aménagement d'une nouvelle salle d'urgence n'avait pas comme unique objectif de mettre fin au régime intolérable des civières de corridor pour "sauver la face", sans savoir si tous les besoins seraient comblés et l'investissement suffisant. Dépenser plus de $400,000 pour vider les corridors et se doter seulement de deux lits de plus? Bizarre quand même!

Il faut souhaiter, comme le docteur Philippe Savoie, que le développement accéléré de l'aide et des soins à domicile (personnes âgées) et la prise de possession rapide de la Résidence Richelieu (tout juste acquise par le ministère des Affaires sociales) résolvent tous ces problèmes de locaux congestionnés et de lits occupés par des malades chroniques, problèmes de plus en plus généralisés dans la région métropolitaine.

Il ne s'agit pas seulement de vérifier si les surplus anticipés (quelque $500,000 en 1980-1981) annoncés par l'Hôpital du Haut-Richelieu peuvent mieux servir les intérêts des usagers, ni de déterminer combien de gens de l'extérieur de notre région (même des États de New-York ou du Vermont, paraît-il) y obtiennent des traitements gratuits avec une carte d'assurance-maladie contrefaite, il faut repenser, redéfinir et civiliser surtout toute l'approche des soins dispensés aux malades chroniques et aux personnes âgées non seulement sur une base humanitaire mais aussi sur des préoccupations égalitaires.

Tant mieux s'il suffit de "déplacer des budgets et de rationaliser ses politiques", comme l'entend le directeur médical. Mais qu'on le fasse!

Richard LAFONTAINE





Gilles BÉRUBÉ

Faites le calcul!

Se rendre du complexe Singer à Saint-Jean à la 2ième Avenue à Iberville en cinq minutes alors que les rues fourmillent d'autobus scolaires à trois heures de l'après-midi. Ça tient du cinéma? Nullement, pas plus que le chauffeur n'a d'affinité avec Gilles Villeneuve. Sa voiture ne ressemble pas non plus à une ambulance ou à une formule un.

Il s'agit tout simplement d'un parcours effectué normalement en respectant les règlements de la circulation. C'est tout de même le record de rapidité de l'enquête de circulation que nous avons effectuée cette semaine. Le record de lenteur se situe quant à lui à dix minutes.

Le but de notre démarche était de tenir "chaud" le débat sur les besoins d'un nouveau pont entre Saint-Jean et Iberville. Nous voulions montrer comment il est long d'effectuer ce parcours alors que les résultats nous démontrent le contraire. En fait, il est peut-être plus long de parcourir le boulevard du Séminaire le midi que de se rendre à Iberville.

La réaction n'a pas tardé à venir puisque nos confrères journalistes (trois habitent à l'est de la Richelieu) ont été les premiers à se montrer sceptiques devant les résultats obtenus, avouant cependant que les choses vont mieux depuis quelque temps. Nous sommes également prêts à reconnaître que le trajet ne se fait pas toujours aussi bien, mais ce n'est pas nécessairement à cause du pont Gouin. On a d'ailleurs constaté que les feux rouges font plus de différence entre un "bon" et un "mauvais" temps que la densité de circulation sur le pont.



Louise BÉDARD

Situation malsaine

Plusieurs municipalités de la région de Saint-Jean et au total une cinquantaine de villes de la rive-sud sont touchées de façon sporadique depuis l'été dernier par des interruptions du service de transport en commun.

Pour les usagers, étudiants et travailleurs, qui doivent se rendrent tous les matins à Longueuil et Montréal, très peu d'alternatives s'offrent à eux: l'auto ou le train.

Or le service du Canadien Pacifique plutôt que de s'améliorer, se dégrade de plus en plus avec un train partant de Saint-Jean à 6 h. 55 et un autre qui fait le trajet inverse de la gare Windsor à 17 h. 35.

Le conflit à la Métropolitain sud pourrit depuis trop longtemps. Alors que depuis l'été dernier, on pouvait prévoir l'éclatement du conflit, le ministre du Travail, M. Pierre-Marc Johnson, a préféré attendre les évènements.

On ne peut jamais revenir en arrière mais on constate maintenant que c'est au moment de la fusion en 1978 de la Métropolitain sud à la Commission des transports de la rive-sud (C.T.R.S.) que le gouvernement aurait dû intervenir par voie législative.

Pour les chauffeurs de la Métropolitain sud qui ont accumulé en moyenne quinze années de service, la décision du commissaire du travail Laviolette est venu appuyer le principe pour lequel ils se battent, la reconnaissance intégrale de leur ancienneté.

Quant à la réaction des chauffeurs de la C.T.R.S. qui ont à leur actif que trois ans d'expérience, elle n'a rien de très syndicale mais est bien davantage viscérale.

Si les deux groupes de chauffeurs avaient été de même allégeance syndicale, aurait-on assisté à une telle bataille? Sûrement pas au grand jour.

Quant à la Commission, c'est avant tout la paix industrielle qu'elle recherche. Sa formule mixte d'intégration des deux listes d'ancienneté n'a pas satisfait les chauffeurs de Métro-sud qui n'ont pas à payer pour l'intégration de la compagnie de leur ancien employeur à la C.T.R.S.

Enfin on peut souhaiter que le Tribunal du travail statue rapidement sur l'appel logé par les deux groupes de chauffeurs. Mais la décision d'un tribunal peut-elle mettre un terme à un tel conflit. Parions que le ministre du Travail aura de nouveau à intervenir.

PAROLE AUX LECTEURS

• La Pointe blanche encore

N.D.L.R. Voici la lettre que recevait la journaliste Louise Bédard la semaine dernière. Elle provient d'un jeune détenu de Sainte-Anne-des-Plaines au sujet d'un article récent sur "La Pointe blanche" de Saint-Alexandre, ce centre d'accueil pour enfants qui a défrayé les manchettes du journal il y a quelque temps.

Louise Bédard,
Journaliste, Le Canada Français

Mademoiselle,

Je suis un jeune indien et je purge une sentence dans ce pénitencier. Arrivé tout récemment, quelques semaines à peine, je tente tranquillement de profiter de cette période de solitude pour essayer de comprendre ce qui m'a ramené en prison à nouveau.

Hier, je passais à côté du kiosque des journaux usagés et sans m'en rendre compte j'ai ramassé l'édition du 6 février de votre journal. Et c'est là que j'ai lu votre article sur le centre d'accueil "La Pointe Blanche" de Saint-Alexandre.

En parcourant l'article, j'ai subi une série de petits chocs, des rappels de mémoire qui m'ont fait revivre des souvenirs pénibles de l'époque où j'étais moi aussi un petit enfant dans ce centre, une période dans mon existence où j'ai souffert les mauvais traitements qu'on nous imposait à cet endroit. En revivant ces instants j'ai tout de même essayé de saisir si ces années à Saint-Alexandre pouvaient être en quelque sorte responsables pour ce mur protecteur en arrière duquel je me cache depuis, car voyez-vous je suis très solitaire et je ne manifeste pas ouvertement mes sentiments, ni mes émotions, je les refoule par peur d'être blessé ou incompris. Pourtant je suis un gars assez émotif donc vous pourrez peut-être comprendre la douleur que j'éprouve dans presque tous mes rapports, et vous pourrez peut-être saisir combien cela m'a apporté de difficultés dans mon vécu de tous les jours.

Je suis heureux que votre article paraisse et je souhaite que suivent des changements pour corriger les erreurs commises là-bas. Et si votre article ne fait que me permettre finalement de m'exprimer ainsi vous comprendrez que c'est déjà une grande victoire, une victoire sur ce silence que je m'impose depuis trop longtemps.

En terminant je vous prie de croire en le bien que votre article a provoqué chez moi, et si je peux vous être utile en quoi que ce soit, sachez que je suis à votre disposition.

Merci!

Richard SEYMOUR
Institution Sainte-Anne Minimum

• Chien mort gelé

M. le directeur,

Avons-nous encore le respect de la vie? À mon opinion, de moins en moins hélas! En effet avez-vous remarqué durant la belle saison, autour des édifices publics, qu'on ne se gêne pas pour piétiner les pelouses, briser les arbres et les fleurs. Pourquoi toutes ces belles choses sont-elles si souvent profanées.

Que penser des animaux domestiques qui sont maltraités surtout durant l'hiver? C'est justement sur ce dernier sujet que je fais appel à votre rubrique.

Il y a de cela quelques semaines, alors que le temps était très froid, j'avais remarqué un petit chien qui rôdait autour d'un édifice à logements situé près de chez moi. Nous avons fait appel à la Société pour la protection des animaux qui est rapidement venue sur les lieux pour s'enquérir du responsable de la bête et s'assurer que quelqu'un le prenait en garde.

Le même soir, au cours d'une promenade, j'ai revu la bête près de l'entrée de l'édifice. Comme il faisait près de zéro degré Fahrenheit, j'ai pris l'initiative de faire entrer le jeune chien dans l'édifice pour le protéger du froid et je n'ai pas revu la bête depuis.

Un ami qui demeure dans l'édifice en question m'a raconté la semaine dernière qu'il avait vu en sortant le matin, le chien couché près de la porte d'entrée. En s'approchant, il a constaté que le jeune chien était mort gelé.

Une telle chose se produit hélas! trop souvent. C'est la troisième fois en trois ans que je suis témoin de chiens qu'on abandonne à eux-mêmes par temps glacial. L'an dernier j'ai pu conduire moi-même la pauvre bête à moitié gelée chez un vétérinaire compréhensif qui l'a soignée et confiée à un cultivateur qu'il connaissait bien.

Eh oui! certains ont le culot d'adopter un chien, comme ça, à un moment donné, tout bonnement. Sans penser que cette bête dépend entièrement de son maître, que cette bête a des besoins (...)

Je trouve cela dégueulasse et écoeurant de voir qu'un jeune chien de quelques mois est laissé dehors en hiver pour mourir de froid... comme un chien. Je comprends difficilement qu'on ait aussi peu de coeur (...)

Quand on est rendu à n'avoir pas plus de coeur que ça pour une bête, nous ne sommes pas bien loin d'être aussi insensible pour un être humain.

Maurice LACASSE
Saint-Jean



• Une grève oubliée?

Monsieur le directeur,

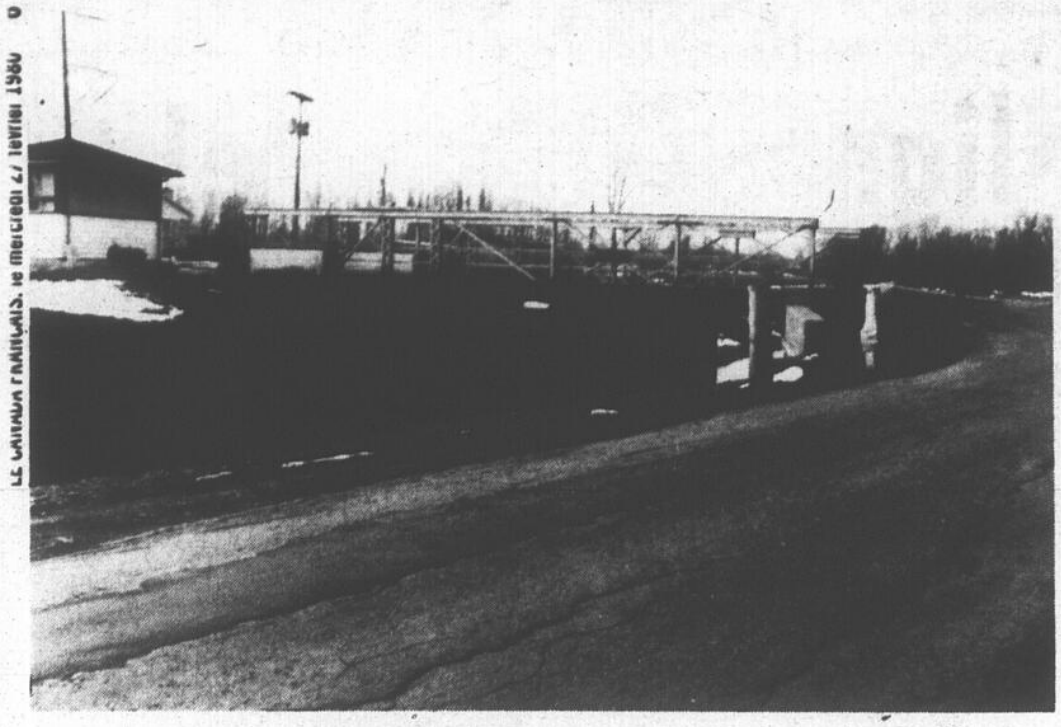
Vous souvenez-vous de la grève au Cégep de Saint-Jean? Oui, oui ce conflit qui se traîne les pattes depuis un mois et quelques poussières. Ah! vous vous le rappelez à présent.

Faut pas vous en faire, vous n'êtes pas les seuls a l'avoir rayé de votre mémoire. Il nous semble que, même les partis concernés (employés de soutien vs parti patronal) n'en ont que faible souvenance.

Il serait peut-être temps qu'on ravive les feux de la négociation intensive pour que cette triste affaire débloque (comme on dit chez nous) avant septembre prochain, ce qui risquerait ne l'oublions pas de chambarder, que dis-je! de bouleverser la session automne '80. Donc, activez un tant soit peu pour que les étudiants n'aient pas à payer trop cher les dissensions du secteur collégial.

des étudiants anxieux d'un retour en classe

Pierre BOURQUE
François BÉLANGER



Le pont numéro 9 reliant l'Île Sainte-Thérèse à la route 223 sera fermé du 3 au 14 mars inclusivement.

Canal Chambly

Pont fermé temporairement

par Gérard DESROCHES

Le pont numéro 9 du Canal Chambly reliant l'île Sainte-Thérèse à la route 223 sera fermé à toute circulation à compter du lundi 3 mars prochain et ce, jusqu'au 14 mars inclusivement. C'est ce qu'a fait savoir le directeur de Parcs Canada pour le district de Montréal, M. Henri Hubert qui précise que cette fermeture est rendue nécessaire pour procéder à des travaux de réparation majeure à la structure.

Pendant la durée des travaux, la population est priée d'utiliser le pont numéro 10 situé à l'autre extrémité de l'île.

Saint-Jean

Par ailleurs, les travaux de réfection du mur est du Canal Chambly à la hauteur de Saint-Jean seront terminés d'ici la fin mars. Ces travaux constituent la seconde phase de la restauration des murs à Saint-Jean. Il s'agit de travaux qui s'étendent sur une superficie de 540 pieds.

L'an dernier, pendant la période hivernale, l'organisme gouvernemental avait procédé à la réfection du mur ouest du canal.

Les travaux actuels se poursuivront l'an prochain a affirmé M. Hubert qui signalait que l'organisme terminerait la réfection d'une section de 600 pieds du mur est en aval du pont Gouin.

Conseil du Travail de Saint-Jean

Non à la hausse de tarifs demandée par Bell Canada

par Gérard DESROCHES

Le Conseil du travail de Saint-Jean s'oppose à toute demande de hausse de tarifs de la part de Bell Canada et demande au C.R.T.C. de "faire passer pour une fois, les intérêts de la population avant ceux de Bell Canada". Telle est la position du Conseil du travail qu'a rendu publique cette semaine, le vice-président de l'organisme M. Roger Roy qui a qualifié la demande de hausse, de "véritable hold-up à l'endroit du public".

Selon le porte-parole syndical, Bell Canada qui a fait des profits de plus de 430 millions de dollars l'an dernier, a le culot de demander au C.R.T.C. une hausse de tarifs de plus de 25%, lorsqu'elle refuse d'accorder aux téléphonistes et aux employés de salles à manger, des augmentations de salaire, telles que recommandées par le commissaire-conciliateur Roland Tremblay.

Ce dernier recommandait dans son rapport une augmentaion de 15.9% la première année, 12.2% la deuxième année et de 9% la troisième année a précisé le syndicaliste qui rappelle que le salaire des employés de cuisine ets de $119.76 par semaine alors que celui des téléphonistes est de $129.01.

Le Conseil du travail de Saint-Jean demande donc à tous les abonnés de Bell Canada de protester auprès du C.R.T.C. et les invite à supporter les téléphonistes en grève depuis la mi-janvier en participant à une "réunion sociale et d'information, qui se tiendra vendredi, le 29 février à la salle des métallos coin Laurier et Saint-Georges.

Policiers alertes

Noyade évitée

par Gérard DESROCHES

Trois constables de la Sûreté municipale d'Iberville et un répartiteur du poste de police de l'endroit ont sauvé une fillette de quatre ans d'une noyade certaine mercredi dernier, à Saint-Luc.

Les quatre hommes qui pratiquaient la pêche sur la glace sur la Baie, près du pont numéro 9 du Canal de Chambly, ont vu la fillette qui s'amusait avec une pelle sur la surface glacée. À un certain moment, la glace où elle se recréait, a cédé l'entraînant à l'eau.

La petite s'est alors accrochée instinctivement au rebord. Les agents Deslippe et Goyette l'ont aperçue et sont allés la secourir immédiatement. Après l'avoir sortie de là, les constables ont cogné à la porte de la demeure la plus près des lieux. La mère s'y trouvant, ils lui ont confié l'enfant.

Selon toute apparence, la petite dont nous ne connaissons pas l'identité, s'amusait sur une surface mince qui au préalable avait été percée pour la pêche, le trou étant suffisamment large pour qu'un enfant y tombe.

Les policiers impliqués dans ce sauvetage sont les agents Goyette, Deslippe et Robillard ainsi que le répartiteur Alain Surprenant.

Vols à main armée

Deux pharmacies dévalisées

par Gérard DESROCHES

L'épidémie de vols à main armée qui s'est abattue sur la région et qui s'est poursuivie la semaine dernière par la répétition de trois autres actes semblables pourrait être endiguée si l'on se fie aux propos recueillis à la Sûreté municipale de Saint-Jean.

En effet, le responsable du bureau des enquêtes de la Sûreté municipale précisait que deux individus André Boucher et Mario Darraîche qui comparaissaient lundi au Palais de justice de Longueuil seront interrogés par les enquêteurs de la Sûreté municipale de Saint-Jean en rapport avec le vol à main armée commis le 16 février dernier à la pharmacie Uniprix rue Saint-Jacques.

De plus, un autre individu sera interrogé par les limiers d'Iberville et de Saint-Jean concernant cette fois, deux vols à main armée survenus le 19 février dernier à Iberville et à Saint-Jean. Le suspect était, au moment d'écrire ces lignes, sous la garde de la Sûreté municipale de Boucherville qui a procédé à son arrestation.

Les deux crimes ont été commis en l'espace d'une heure. Le premier se déroulant à la pharmacie Lemieux à Iberville et le second à la pharmacie Michel Clermont boulevard du Séminaire à Saint-Jean. Dans les deux cas, un individu armé non masqué s'emparait du contenu du tiroir caisse. À la pharmacie Clermont le malfaiteur faisait main basse sur une somme de $850 alors qu'à Iberville on ignorait le montant exact du vol. Les enquêteurs des deux corps policiers possédaient toutefois une bonne description de l'auteur du crime.

Bon poulet

Par ailleurs, un individu seul, armé semble-t-il d'un revolver, s'est emparé d'une somme de $160 à la Villa du Poulet, boulevard du Séminaire, vendredi dernier vers 18 h. 40.

Pour l'instant aucun lien n'a été établi entre ce dernier crime et les précédents, les policiers poursuivant leur enquête dans cette affaire.

Opération policière conjointe

Forte saisie de haschich

Quelque 500 grammes de haschich, de haschich liquide et de marijuana ont été saisis vendredi dernier lors d'une opération policière menée conjointement par la Sûreté du Québec du détachement de Saint-Jean-sur-Richelieu et la Sûreté municipale d'Iberville.

L'opération s'est soldée par l'arrestation de huit individus dont plusieurs qui prenaient place dans un véhicule où fut retrouvée la drogue. Selon les indications fournies par la S.Q. quatre des personnes appréhendées étaient domiciliées dans la région; les autres étant de l'extérieur.

Le sergent Jacques Ratté de la Sûreté du Québec précisait que la quantité de drogue saisie était constituée de quelque 235 grammes de marijuana, de plusieurs cubes de haschich, d'un morceau de cette même denrée d'un poids de 14 grammes, le reste étant du haschich liquide.

Quatre individus ont ainsi comparu lundi au Palais de justice de Saint-Jean, les autes devant suivre sous peu.

L'enquête dans cette affaire a été confiée à l'escouade régionale de l'alcool et de la moralité.

Quant à la drogue saisie, elle a été acheminée aux laboratoires de l'Institut de médecine légale pour fins d'analyse.

Nombreux cambriolages en février

Vol de $6,000 à L'Acadie

Le responsable du détachement local de la Sûreté du Québec tient à rappeler aux vacanciers qui quittent leur domicile pour un certain temps à cette période de l'année, que la meilleure protection contre les cambrioleurs demeure un bon voisin, alerté de surcroît, qui peut aviser les corps policiers de tout mouvement suspect autour de leur résidence en leur absence.

Ce conseil des autorités policières survient à un moment où elles constatent une recrudescence des vols dans les maisons privées. Certains de ces vols ont été commis pendant une absence prolongée des résidants et d'autres de congés beaucoup plus courts.

C'est ainsi qu'un vacancier habitant rue Denault à L'Acadie a eu la surprise désagréable à son retour de pénétrer dans un domicile qui avait été la proie des cambrioleurs. Ces derniers s'étant emparés d'un téléviseur, d'une enregistreuse, d'une chaîne stéréo ainsi qu'une grosse quantité de bijoux. Le montant du vol est supérieur à $6,000; il aurait été comis entre le 9 et le 24 février.

Saint-Athanase

À Saint-Athanase, un résidant de la rue Messier s'est fait cambrioler le 23 ou le 24 février derniers. À cet enfroit les cambrioleurs ont fait main basse sur des bijoux d'une valeur de $600.

Enfin, un autre cambriolage est survenu entre le 21 et le 28 février dans une résidence de l'île Saint-Thérèse. Là aussi, des bijoux d'une valeur de $1,200 ont disparu.

Au Palais de justice

Sabrevois

La demande de rejet de la déclaration amendée d'André Martel et des frères Johann et Hermann Merkl qui demandent l'annulation du règlement 97 de la municipalité de Sabrevois ne sera entendue que le 20 mars prochain par l'Honorable juge Gérald Ryan de la Cour supérieure; ce dernier n'ayant pu entendre les cinq requêtes du procureur de la municipalité Me Claude Lauzon.

Le règlement 97 de la municipalité de Sabrevois concerne la construction de poulaillers, de porcheries et de parcs de bovins; il était adopté en mars dernier par le conseil mais contesté depuis par les trois requérants qui demandent à la cour de le déclarer mul.

De son côté, le procureur de la municipalité devait présenter jeudi dernier au Palais de justice de Saint-Jean, cinq requêtes demandant le rejet de la déclaration amendée des requérants. Le juge Ryan n'ayant pu entendre, les arguments de Me Lauzon, le tout est reporté au 20 mars.

34 agriculteurs

Par ailleurs, les procès des 34 agriculteurs de la région qui sont accusés de fraude à l'endroit des programmes gouvernementaux de stabilisation des prix offerts aux producteurs de pomme de terre et d'oignons, ont été fixés proforma au 3 mars prochain. On sait que dans cette affaire, plusieurs agriculteurs de Saint-Michel sont accusés. La fraude serait de l'ordre de $500,000.

Renouvellement des plaques

Évitez les longues lignes d'attente!

● Peu d'affluence encore

par Gérard DESROCHES

Si l'on avait à donner un conseil aux automobilistes de la région, ce serait celui de profiter de la période actuelle pour renouveler leur plaque d'immatriculation car dans quelques semaines ils seront victimes des longues files d'attente.

En effet, une courte enquête réalisée auprès des différentes succursales des caisses populaires autorisées à procéder au renouvellement des plaques, démontre que la période d'attente est fort courte voire même inexistante dans certains cas. Au bureau des véhicules moteurs de Saint-Jean, le calme relatif règne, ce dernier n'émettant à l'heure actuelle que le double de plaques quotidiennement émises par la Caisse populaire d'Iberville qui est sans contredit celle qui est la plus achalandée.

Ainsi dans cette caisse, où la période d'attente est relativement courte, environ dix minutes selon le gérant André Thuot, on établit à 150 la moyenne quotidienne du renouvellement des plaques. C'est une sensible majoration par rapport à l'an-dernier et la direction de la Caisse pourra augmenter le personnel relié à ces transactions selon la demande.

À la Caisse populaire Saint-Edmond, le gérant Jean-Paul Blanchard à l'impression que les automobilistes s'y prendront encore une fois à la dernière minute. Le rythme actuel du renouvellement à cet endroit est d'environ 100 par jour.

L'autre caisse populaire de Saint-Jean, qui est autorisée à procéder au renouvellement, celle de Saint-Eugène, n'a enregistré que 260 opérations depuis l'arrivée des vignettes autocollantes. Mme Lebrun, responsable de cette tâche pour l'établissement en attribue la cause à l'éloignement de cette jeune caisse du Centre-ville.

Ailleurs dans la région, même si certains établissements ont connu une hausse cette année, la situation demeure au ralenti.

Ainsi à Saint-Sébastien, le gérant de la Caisse fait état d'une trentaine d'opérations quotidiennes. À Napierville, ce chiffre est doublé et le gérant M. Bisaillon s'attend à un fort achalandage, les 27, 28 et 31 mars, soient les trois derniers jours du renouvellement.

Par ailleurs Mlle Lucie Bouchard de la Caisse populaire de Lacolle conseille aux gens de vérifier la conformité des fiches envoyées par Québec en les comparant avec les données de leur certificat d'enregistrement afin de faire corriger immédiatement les erreurs qui auraient pu se commettre.

Cet établissement a déjà vendu quelque 500 vignettes auto-collantes; l'an dernier, 3,000 plaques y ont été distribuées aux automobilistes.

À Venise en Québec, le client, si la situation qui prévaut à cet endroit persiste, est assuré d'être servi rapidement, vendredi dernier une seule plaque a été vendue et le bilan est constitué de 80 opérations depuis le 4 février.

Enfin Mlle Boucher de la caisse populaire du Mont-Saint-Grégoire est d'avis que tout se déroule plus rapidement cette année alors qu'il n'y a pas de changement de plaque. La moyenne des transactions quotidiennes à cet endroit se situe à environ 20.

Au Cégep les 6, 7 et 8

"La C.S.N. dans la région": thème du congrès de mars

par Louise BÉDARD

C'est sous le thème "La C.S.N. dans la région" que se déroulera les 6, 7 et 8 mars prochains le congrès annuel du conseil central de Saint-Jean.

Si le conflit de travail qui paralyse actuellement le cégep est terminé, c'est à cet endroit qu'aura lieu le congrès auquel sont invités les représentants de l'ensemble des syndicats affiliés à la C.S.N.

Les participants seront appelés à cette occasion à élire les officiers du conseil central. Les postes de président, secrétaire, trésorier et de six postes de vice-président sont ouverts. Le président actuel, M. Pierre Petit, indique son intention de solliciter un nouveau mandat.

Région

À la lumière du rapport du président et des différents comités d'éducation, du journal, de la condition féminine, les participants se pencheront sur la présence de la C.S.N. dans notre région et les fonctions du conseil central.

De plus les représentants syndicaux devront se prononcer sur des changements proposés à la constitution du conseil central.

Ateliers

Au cours de la journée du vendredi, trois ateliers sur la question nationale, l'organisation et la santé-sécurité se tiendront.

Un membre de l'exécutif de la C.S.N. a été invité à prendre la parole lors du congrès mais sa présence n'a pas encore été confirmée.

Question de jugement

Quand un policier peut-il utiliser son arme à feu?

● Ultime recours

par Gérard DESROCHES

Interrogés sur les critères régissant l'utilisation des armes à feu par des agents de la paix, les directeurs des services policiers de Saint-Jean-sur-Richelieu et Iberville, MM. Roland Poissant et Gilles Rémillard font état du jugement du policier lors de la commission d'un acte criminel.

À la Sûreté du Québec, le caporal Jacques Ferland se montre plus précis et cite le code criminel.

Ainsi, le directeur Roland Poissant laisse entendre que l'utilisation de l'arme de service des policiers est laissée au jugement de l'agent de la paix mais, qu'elle est quand même restreinte par certains critères comme, lorsque la vie du constable ou d'un tiers est mise en danger ou lors d'une fuite à la suite d'un acte criminel grave. Le policier peut alors, tirer un coup de sommation avant d'utiliser son arme pour arrêter le présumé criminel.

Dernier recours

À Iberville, le directeur Gilles Rémillard indique que le policier a le droit d'utiliser son arme en dernier recours tout en évitant de tirer sur la personne lorsqu'il s'agit d'un automobiliste qui refuse de s'arrêter.

À la Sûreté du Québec, le caporal Jacques Ferland précise, pour sa part que les agents sont tenus de respecter les articles du code criminel ayant trait à la protection des personnes chargées de l'application et de l'exécution de la loi.

Code criminel

Ainsi l'article 25 du code criminel interdit à quiconque d'employer la force avec l'intention de causer, ou de nature à causer la mort ou des lésions corporelles graves, à moins qu'elle n'estime, pour des motifs raisonnables et probables, que cette force est nécessaire afin de se protéger elle-même ou de protéger toute autre personne sous ses soins, contre la mort ou contre des lésions corporelles graves.

Un agent de la paix est donc justifiable, si la personne qui doit être appréhendée s'enfuit afin d'éviter l'arrestation, d'employer la force nécessaire pour empêcher cette fuite, à moins que l'évasion puisse être empêchée par des moyens raisonnables d'une façon non violente.

Excès?

L'article suivant du code stipule que quinconque est autorisé par la loi à employer la force est criminellement responsable de tout excès de force, selon la nature et la qualité de l'acte qui constitue l'excès.

Quant à l'article 27, on y lit que toute personne est fondée à employer la force raisonnablement nécessaire pour empêcher la perpétration d'une infraction qui pourrait entraîner son arrestation sans mandat et qui serait de nature à causer des blessures immédiates et graves à la personne ou des dégâts immédiats et graves aux biens de toute personne.

Topaze
Fleuriste
Distinction
Séduction
N'oubliez pas notre spécial du vendredi: $5.

Malgré le pont Gouin

Saint-Jean-Iberville en cinq minutes

par Gilles BÉRUBÉ
et Paul-Émile LÉVESQUE

À la suite d'une mini-enquête effectuée par le CANADA FRANÇAIS nous en arrivons à la conclusion que l'érection d'un nouveau pont reliant Saint-Jean-sur-Richelieu et la municipalité d'Iberville ne doit pas tenir compte des économies de temps pouvant être réalisées, du moins à cette période-ci de l'année.

En effet au cours des journées de vendredi et lundi derniers il nous aura fallu en moyenne sept minutes et demie pour se rendre à Iberville (coin Mercier-2ième Avenue) en partant des usines Westinghouse et Singer.

De plus nous n'avons pas en moyenne noté de différence pour effectuer le tracé inverse, cette fois le matin et le midi lorsque les Ibervillois se rendent à leur travail.

Midi et soir

Notons toutefois (voir tableaux) que les trajets exigeaient plus de temps sur l'heure du midi et le soir pour se rendre à Iberville, qu'à n'importe quel autre moment de la journée.

Soulignons que la plus longue randonnée aura exigée dix minutes tandis que la plus courte s'est effectuée en seulement cinq minutes (Iberville vers Saint-Jean).

Au bas des tableaux les lecteurs trouveront les trajets empruntés à l'aller comme au retour.

Périodes

Le choix des moments pour faire les trajets n'a rien de scientifique puisque nous recherchions les périodes de pointe. Il s'agit des heures auxquelles les gens se rendent à leur travail ou qu'ils en reviennent. Au cours de l'enquête, nous avons varié nos heures de départ pour qu'elles couvrent un temps plus long. De plus, nous avons constaté que certaines usines étalent leur horaire de travail pour éviter les heures de trafic intense. Enfin, nous avons voulu comparer une journée d'activités commerciales importante (vendredi) à une journée en début de semaine.

Départs et arrivés

Les deux points de départ, l'usine de la Westinghouse et le complexe Singer, ont été choisis en raison de leur situation, l'un au sud et l'autre au nord du centre-ville de Saint-Jean; ils constituent de plus un lieu de regroupement d'usines. Quant à l'arrivée, il s'agit d'un endroit assez central où la circulation semble se dégager et se faire sans entrave. Les trajets permettent aux lecteurs de se faire une idée de la distance parcourue par rapport au temps et de comparer avec un autre itinéraire.

N.D.L.R.

Cette mini-enquête réalisée par des journalistes du **Canada Français** n'a pas la prétention d'être scientifique ni même exhaustive.

Elle ne tient compte que d'une seule variable, la variable temps, et les résultats qui en découlent peuvent, nous l'espérons, alimenter le débat qui entoure la possibilité d'érection d'un nouveau pont reliant les municipalités de Saint-Jean et d'Iberville. D'ailleurs d'après nos sources de renseignements, le rapport d'étude du ministère des Transports devrait être rendu public d'ici un mois. On sait déjà qu'il y aura plus d'une propositions présentées aux parties impliquées.



Saint-Jean vers Iberville (arrivée coin Mercier/2ième avenue)

Le vendredi 22 février '80

	Matin départ-arrivée		Midi départ-arrivée		Soir départ-arrivée	
Westinghouse	7 h. 55	8 h. 01	12 h. 01	12 h. 09	16 h. 54	17 h. 04
Singer			11 h. 44 11 h. 56	11 h. 50 12 h. 04	15 h. 03 17 h. 00	15 h. 08 17 h. 10

Itinéraire:
Westinghouse
Rues Vanier, Jacques-Cartier nord, Frontenac, Richelieu, Saint-Georges, Place du Quai, pont Gouin, 5ième Avenue, 2ième Rue et 2ième Avenue.
Singer
Saint-Paul, Laurier, Saint-Georges, Place du Quai, pont Gouin, 5ième Avenue, 2ième Rue et 2ième Avenue jusqu'à Mercier.

Saint-Jean vers Iberville (arrivée coin Mercier/2ième avenue)

Le lundi 25 février '80

	Matin départ-arrivée	Midi départ-arrivée		Soir départ-arrivée	
Westinghouse		11 h. 53	11 h. 59	16 h. 55	17 h. 01
Singer		11 h. 49	11 h. 55	16 h. 55	17 h. 03

Itinéraire:
Westinghouse
Rues Vanier, Jacques-Cartier nord, Frontenac, Richelieu, Saint-Georges, Place du Quai, pont Gouin, 5ième Avenue, 2ième Rue et 2ième Avenue.
Singer
Saint-Paul, Laurier, Saint-Georges, Place du Quai, pont Gouin, 5ième Avenue, 2ième Rue et 2ième Avenue.

Iberville vers Saint-Jean

Le vendredi 22 février '80

	Matin départ-arrivée		Midi départ-arrivée		Soir départ-arrivée	
Mercier-2ième Avenue			12 h. 50	13 h. 00	17 h. 05	17 h. 14
Westinghouse						
Mercier-2ième Avenue			11 h. 50	11 h. 56	15 h. 08	15 h. 14
Singer			12 h. 04 12 h. 54	12 h. 10 13 h. 00	17 h. 10	17 h. 18

Itinéraire: **Westinghouse**
2ième Avenue, 2ième Rue, 5ième Avenue, pont Gouin, Saint-Jacques, Richelieu, Frontenac, Jacques-Cartier nord et Vanier.
Singer
2ième Avenue, 2ième Rue, 5ième Avenue, pont Gouin, Place du Quai, Saint-Charles, Laurier et Saint-Paul.

Iberville vers Saint-Jean

Les lundi et mardi 25 et 26 février '80

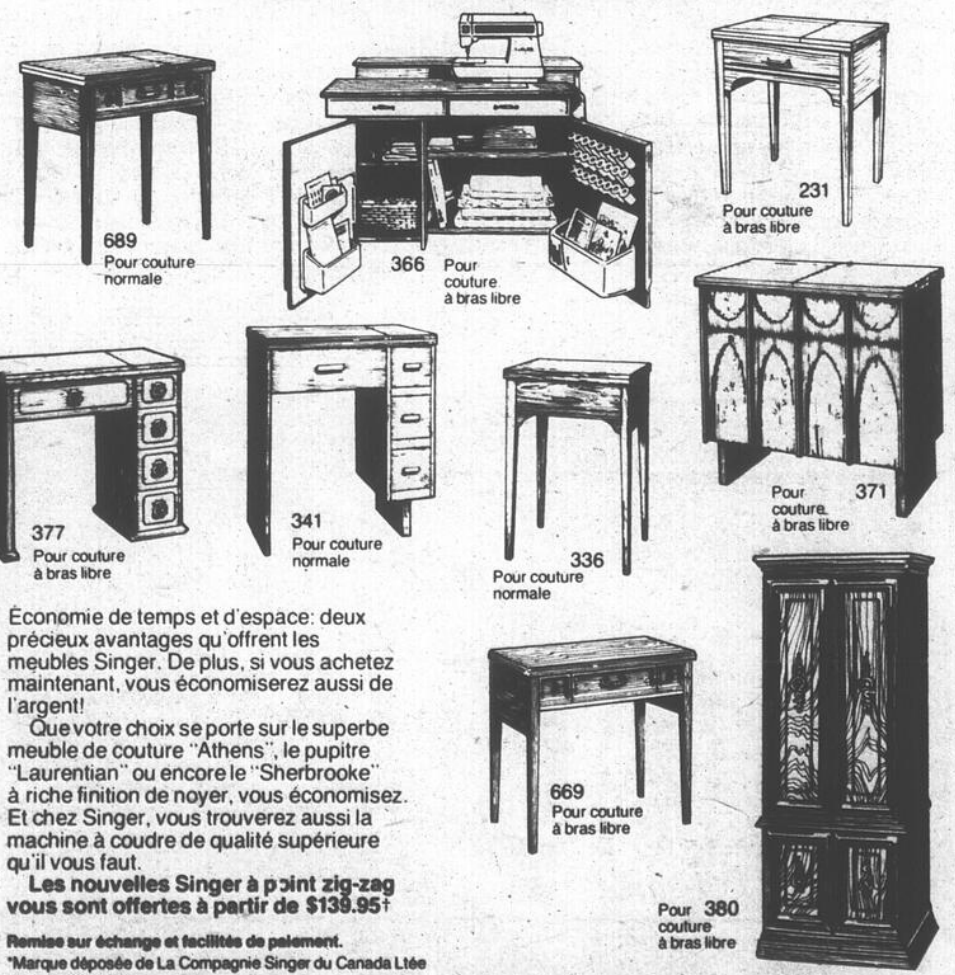
	Matin (*) départ-arrivée		Midi départ-arrivée		Soir départ-arrivée	
Mercier-2ième Avenue	7 h. 51	7 h. 59	12 h. 45	12 h. 53	17 h. 02	17 h. 09
Westinghouse						
Mercier-2ième Avenue			11 h. 55	12 h. 02	17 h. 03	17 h. 10
Singer			12 h. 53	13 h. 00		

Itinéraire: **Westinghouse**
2ième Avenue, 2ième Rue, 5ième Avenue, pont Gouin, Saint-Jacques, Richelieu, Frontenac, Jacques-Cartier nord et Vanier.
Singer
2ième Avenue, 2ième Rue, 5ième Avenue, pont Gouin, Place du Quai, Saint-Charles, Laurier et Saint-Paul.

(*) Mardi, 26 février, 7 h. 45 départ.

CETTE SEMAINE SEULEMENT!

10%-20% DE RABAIS
SUR LES MEUBLES
SINGER



Économie de temps et d'espace: deux précieux avantages qu'offrent les meubles Singer. De plus, si vous achetez maintenant, vous économiserez aussi de l'argent!

Que votre choix se porte sur le superbe meuble de couture "Athens", le pupitre "Laurentian" ou encore le "Sherbrooke" à riche finition de noyer, vous économisez. Et chez Singer, vous trouverez aussi la machine à coudre de qualité supérieure qu'il vous faut.

Les nouvelles Singer à point zig-zag vous sont offertes à partir de $139.95†

Remise sur échange et facilités de paiement.
*Marque déposée de La Compagnie Singer du Canada Ltée
†Prix peut varier

NE MANQUEZ PAS CETTE OFFRE SPÉCIALE! VENEZ NOUS VOIR AUJOURD'HUI MÊME.

SINGER
Centre de couture Singer, 180, Saint-Louis, Saint-Jean, 348-4305

Sears

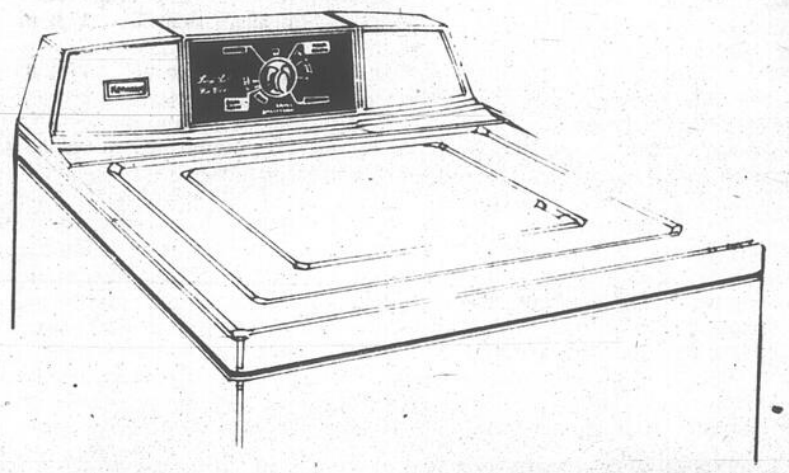
La plus grande campagne
de
Laveuses / sécheuses
du 27 février au 1er mars 1980

Sears



Tel qu'annoncé
à la radio
Rég.: $379.95

Spécial $329.95
Rabais $50
modèle 40000



- agitateur "Dual-Action"
- 5 températures lavage/rinçage
- distributeur d'adoucisseur
- 4 programmes
- niveau d'eau réglable

Rég.: $479.98

Spécial $449.98
Rabais $30
modèle 40300



- filtre à charpie autonettoyant
- 5 programmes
- agitateur "Dual-Action"
- 2e rinçage facultatif
- niveau d'eau réglable
- température d'eau

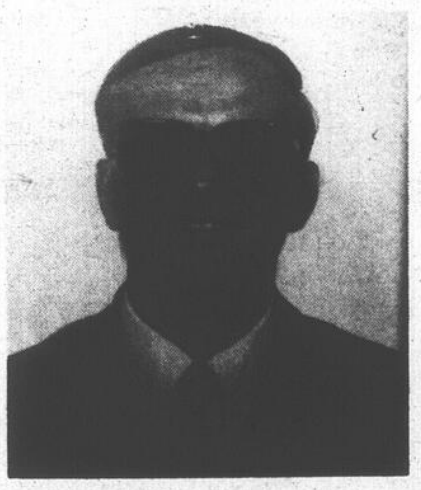
Rég.: $529.98

Spécial $469.98
Rabais $60
modèle 40500

Pour plus de
renseignements,
contactez...



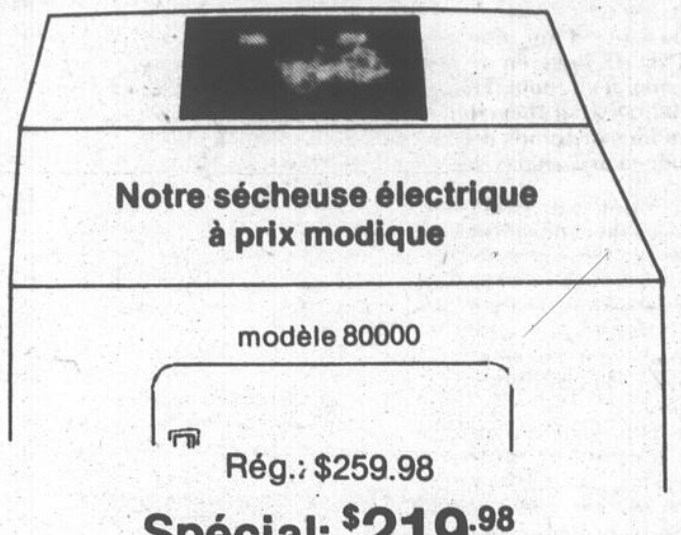
Votre représentant
M. Dubois
347-5501



Votre représentant
M. Choinière
347-5501



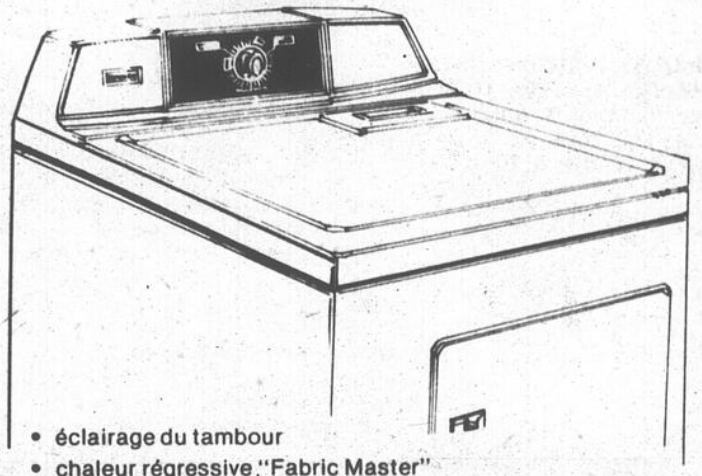
Votre représentant
M. Gagnon
347-5501



Notre sécheuse électrique
à prix modique
modèle 80000

Rég.: $259.98

Spécial: $219.98
Rabais $40



- éclairage du tambour
- chaleur régressive "Fabric Master"
- grille pratique

Rég.: $329.98

Spécial $309.98
Rabais $20
modèle 80300



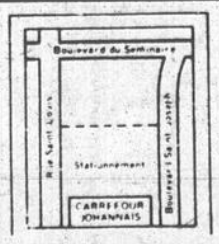
- cycle de défroissage
- signal sonore
- support pour vêtement
- réglage pour article sans repassage "Fabric Master"

Rég.: $349.98

Spécial $319.98
Rabais $30
modèle 80500

Sears
174 BOUL. SAINT-JOSEPH

Carrefour Johannais
SAINT-JEAN



TELE-SHOPING 347-5501



Pièces et service
Atelier de service



275, Saint-Charles,
348-1141

Coupure de salaire

Nouvelle menace de grève à la régionale

● Dès le 6 mars?

par Louise BÉDARD

Devant la menace de la régionale Honoré-Mercier de ne pas payer les enseignants pour les journées où ils n'ont pas franchi les lignes de piquetage des employés de soutien encore en grève, 54% d'entre eux ont accordé à leur exécutif syndical le mandat de déclencher le 6 mars prochain un arrêt de travail.

On sait que les 52 commissaires de la régionale doivent, à leur assemblée du 4 mars prochain, statuer sur cette question.

Le syndicat des enseignants et la direction de la regionale interpretent différemment l'article 3 du protocole de retour au travail signé au niveau provincial entre la C.E.Q. et le comité patronal.

Cet article stipule que la coupure du traitement des enseignants pour la grève ne saurait dépasser un maximum de 11/260 (11 jours de grève) du traitement total annuel à moins que les enseignants se présentent au travail après le 12 février 1980.

Du côté syndical, on indique que le 12 février dernier, les enseignants se sont présentés au travail. Devant les lignes de piquetage, ils n'auraient eu que deux choix: tenter de les franchir au risque de provoquer des incidents ou s'abstenir, ce qu'ils ont fait.

De plus pour la partie syndicale, les enseignants n'ont pas à assumer les coûts d'un autre conflit. Une tradition serait largement répandue au Québec à l'effet que ce n'est pas à des employés de payer pour la grève d'un autre groupe, déclare M. Claude Rousson.

De plus l'esprit avec lequel la C.E.Q. a négocié ce protocole n'impliquait pas de coupures de traitement pour les jours où les enseignants ne franchiraient pas les lignes malgré le fait qu'ils aient voté un retour au travail, précise le président du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu.

Pour les autorités de la régionale respecter une ligne de piquetage n'équivaut pas à un retour au travail qui aurait dû se concrétiser par une présence physique dans les locaux de travail, indique M. Pierre Prévost, porte-parole de la commission scolaire.

Par ailleurs ce dernier confirme le fait que le ministère de l'Éducation exerce des pressions sur la régionale pour qu'elle règle ce litige.

La régionale Honoré-Mercier insiste auprès du ministère pour que soit écrit noir sur blanc que des employés syndiqués sont payés même s'ils respectent une ligne de piquetage et ne travaillent pas.

C'est plus qu'une précision sur l'interprétation du protocole de retour au travail qu'exige la régionale des autorités provinciales; elle lui demande de se prononcer carrément sur cette question de relations de travail.

Actuellement des rumeurs contradictoires circulent. Au syndicat on signale que dans trois commissions scolaires seulement au Québec dont à la régionale Honoré-Mercier, il y aurait divergence d'interprétation du protocole.

Le syndicat local des enseignants affirme tenir cette information des hautes instances de la C.E.Q. qui est en contact direct avec le ministère de l'Éducation.

De son côté, M. Prévost nous fait part d'une information tout à fait contraire: le problème de la coupure des salaires pour ces journées seraient réglée dans seulement quelques commissions scolaires. La partie syndicale ferait courir cette rumeur uniquement dans un but de stratégie.

Par ailleurs M. Gauthier de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec indique qu'à sa connaissance un tel différend ne serait pas généralisé; ce serait plutôt des cas épars. Ce problème ne ferait pas l'objet d'un contentieux provincial.

À la signature du protocole de retour au travail, aucune directive n'a été donnée par la Fédération aux commissions scolaires quant à son interprétation, déclare M. Gauthier.

Il revenait à chacune, le soin de juger si les enseignants avaient la possibilité de passer les lignes et s'ils devaient être payés pour ces journées chômées. Le porte-parole de la Fédération souligne enfin que les précédents du genre sont très peu nombreux sur lesquels s'appuyer pour évaluer de tels cas.

Durant la grève

Les policiers sur le qui-vive

Durant la grève des enseignants et des employés de soutien, il est exact que la régionale Honoré-Mercier a pris contact avec les différents corps policiers de son territoire pour les informer de différentes dispositions du code du travail.

C'est ce que déclare M. Pierre Prévost, directeur du personnel à la régionale qui indique que les policiers étaient sur le qui-vive. Il rappelle par ailleurs qu'on a qualifié de civilisé ce dernier conflit.

Au Syndicat des enseignants, on parle d'entente entre la régionale et les policiers pour ouvrir les lignes de piquetage des employés de soutien.

Dernière heure

Prêts et bourses au bureau du député

Il est fort probable que les étudiants du Cégep, éligibles au programme de prêts du gouvernement, pourront obtenir leur certificat de prêts dès demain matin au bureau du député Jérôme Proulx, situé au 190 Laurier à Saint-Jean.

Si le conflit ne se règle pas au Cégep, ils pourront aussi se présenter à cet endroit vendredi matin de même que mercredi et vendredi matin de la semaine prochaine.

Mme Liliane Larocque sera au bureau du député pour distribuer les certificats de prêts. Soulignons qu'il ne s'agit pas là d'un service de dépannage.

On peut obtenir plus de renseignements en composant les numéros suivants: bureau du député, 347-0363, Ginette Keable, 348-8721 et John McMillan, 348-2971.

On apprend en dernière heure que la date d'échéance pour faire parvenir une demande d'admission dans une université québécoise a été repoussée au 10 mars.

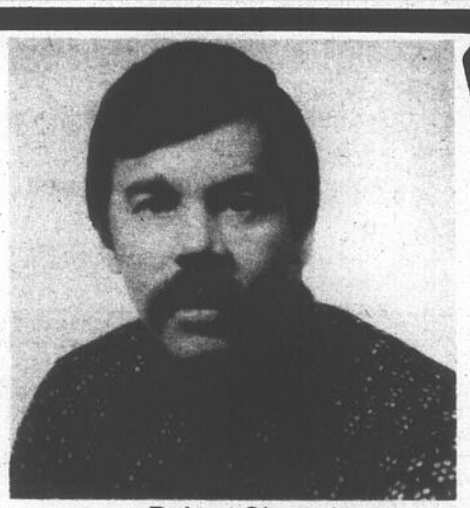
NOUVEAU

Enfin nous voila!



Robert Courville

ROBERT ROBERT ENR.



Robert Simard

ROBERT ROBERT ENR., est heureux de vous annoncer qu'il offrira maintenant à la population, en plus de ses autres services, la vente de piscines.

Nous installons et entretenons des piscines depuis sept ans; c'est pourquoi nous sommes assurés que notre expérience est votre meilleure garantie!

Nous offrons la vente de piscines à des prix qui défient toute concurrence; nous faisons la meilleure installation et nous assurons un très bon service d'entretien.

NOUS N'AVONS QU'UN SERVICE... LE MEILLEUR!
N'HÉSITEZ PAS À NOUS CONTACTER
ET À COMPARER!
NOTRE SPÉCIALITÉ: LA PISCINE CREUSÉE

346-7928 VENTE À DOMICILE **348-4316**

NOUVEAU

En échange d'un congé

On négociera les bulletins des étudiants

par Louise BÉDARD

Les bulletins et les évaluations qui auraient dû être produits par les enseignants durant la période de grève n'ont pas encore été remis. Les élèves devront patienter encore.

Le protocole de retour au travail négocié entre les enseignants et le gouvernement précise que "la partie patronale s'engage à n'exiger aucune récupération des prestations de travail qui auraient été normalement effectuées s'il n'avait pas eu de grève".

Autrement dit, il a été convenu qu'une commission scolaire ne pourra exiger des enseignants d'accomplir un travail qui aurait dû être normalement effectué durant les onze jours de grève. Ceci n'empêche pas les parties de conclure des ententes et c'est ce qu'entend faire le Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu.

Lundi le syndicat déposait une offre à l'effet que les enseignants des commissions scolaires locales de Saint-Jean, d'Iberville, de Marieville et Des Rivières s'engagent à remettre à la direction de leur école, les notes, bulletins, évaluations qui auraient normalement été remis entre le 28 janvier et le 11 février, en échange d'une journée de congé pour tous, laquelle devra se prendre le 30 juin prochain, à titre de compensation.

Au niveau du secondaire, le syndicat attend le règlement de la question des coupures possibles de salaires pour les enseignants qui n'ont pas franchi les lignes de piquetage des employés de soutien, avant de formuler une telle proposition.

L'offre du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu a déjà fait l'objet de rencontres avec les directeurs généraux. Tout comme dans le cas du dossier des coupures de traitements, les 52 commissaires de la régionale seront appelés le 4 mars prochain à se pencher sur le sujet.

À l'assemblée régulière de la commission scolaire d'Iberville, les commissaires ont paru plutôt divisé sur cette question lundi soir.

Pour le commissaire Gérard Fournier, mieux vaut accorder cette journée de congé pour récupérer les bulletins. M. René Viau a une réaction opposée, accusant les enseignants de manquer de conscience professionnelle.

De son côté, le commissaire Bernard Reid se montre convaincu que les enseignants finiront par remettre les bulletins et qu'il serait préférable que la commission ne réponde pas pour l'instant à leur demande de congé qualifiée d'ultimatum.

À cela le directeur général, M. Germain Leduc, déclare qu'il ne faut pas être naïf. Il s'en prend surtout au comité patronal qui a signé ce protocole de retour au travail.

Pour M. Leduc, le gouvernement a "donné" ce protocole aux enseignants. Il ne faut pas ainsi s'étonner maintenant qu'ils demandent en échange des compensations pour remettre les bulletins puisqu'ils n'y ont pas été obligés.

Bien plus le ministère de l'Éducation est allé jusqu'à demander à la commission scolaire de Taillon sur la Rive sud de ne pas distribuer les bulletins qu'elle a en sa possession, a poursuivi M. Leduc en élevant la voix.

Ce dernier ne va pas de main morte en qualifiant d'organisation de "broche-à-foin" la Fédération des commissions scolaires. C'est du syndicat que la commission scolaire d'Iberville devait obtenir une copie du protocole de retour au travail avant que la partie patronale dont fait partie la Fédération lui en fasse parvenir une.

Jours de grève

Pas de récupération de cours au primaire

par Louise BÉDARD

Au niveau primaire, les élèves n'ont manqué que onze jours de classe à cause de l'arrêt de travail des enseignants et on n'envisage pas la possibilité de reprendre les cours.

Par ailleurs à la régionale Honoré-Mercier, on indique que cette question a été abordée avec les directeurs d'écoles. Pour l'instant, la commission scolaire n'est pas en mesure d'évaluer si la récupération des cours perdus est nécessaire au secondaire.

M. Prévost, porte-parole de la régionale, n'écarte pas cependant cette éventualité mais on songe à une récupération sélective, c'est-à-dire pour certaines matières.

Du côté du syndicat des enseignants, on n'est pas réfractaire à une telle idée mais aucun plan n'a été mis au point jusqu'à présent pour assurer cette récupération.

M. Claude Rousson, président du syndicat, ne voit pas pourquoi il y aurait récupération dans certaines matières et pas dans d'autres. Pour lui c'est l'ensemble des cours qui doit faire l'objet de récupération, si tel est le cas.

Cependant les enseignants ne s'objecteront pas à la position de la régionale si elle devait décider de ne pas faire reprendre les cours.

Gouvernement

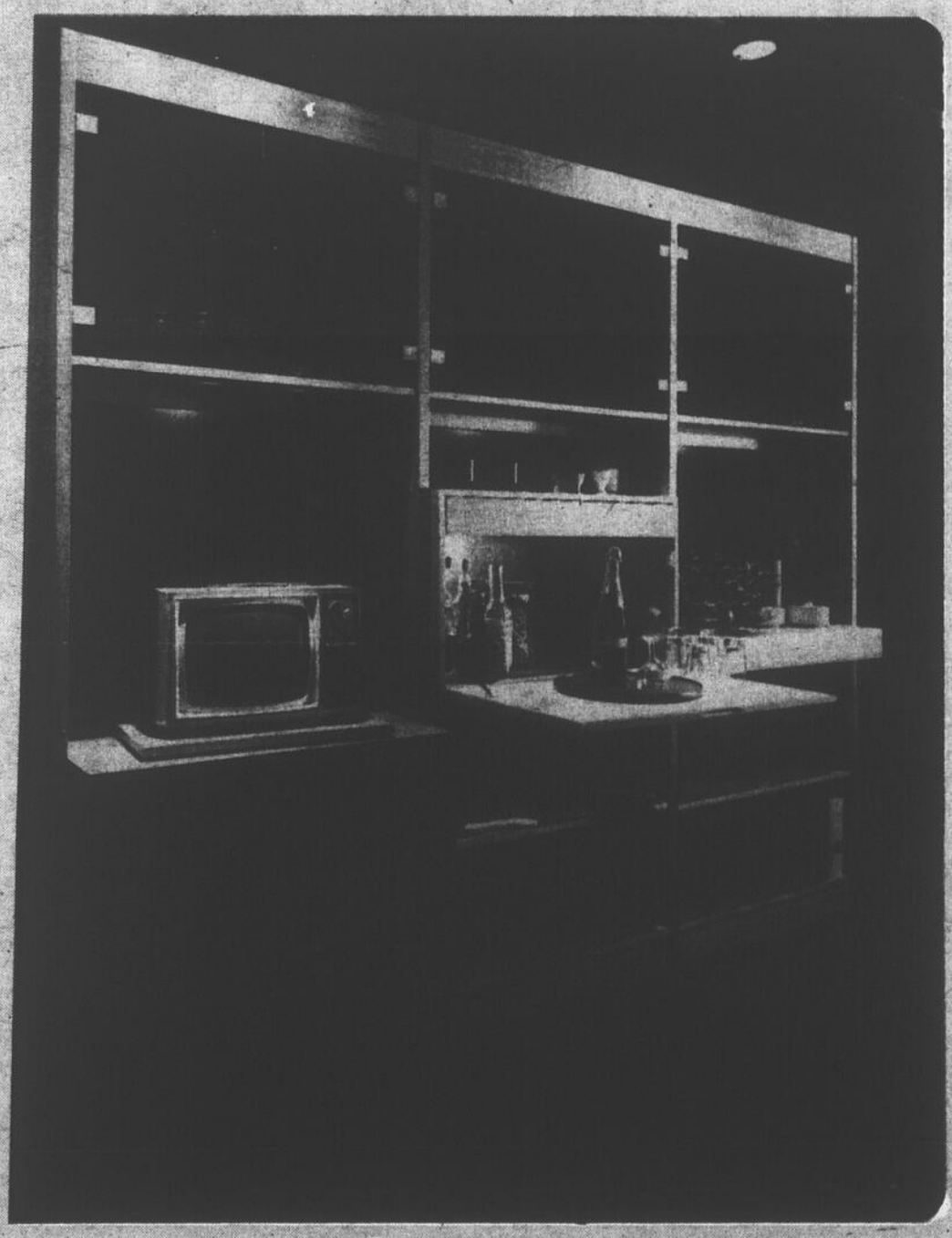
Pour le directeur général de la commission scolaire d'Iberville, M. Germain Leduc, une chose est claire dans l'esprit du gouvernement: il n'est pas question pour lui de payer pour la récupération.

Les chemins de la chance mènent aux kiosques 6/36

Au 6/36, on peut aussi gagner avec 5 et même 4 bons numéros!

6/36

"image d'un intérieur nouveau"



Notre service de décoration vous fera gratuitement un plan d'aménagement avec votre achat.

en montre chez

ameublement modèle inc.

180 BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN 348-2843

FERME LE LUNDI

À la suite du scrutin fédéral

"L'Ontario dirige le Canada" - Proulx

par Marc-O. TRÉPANIER

Le dernier scrutin fédéral tout comme le précédent du 22 mai '79 permettent aux Québécois de constater que c'est l'Ontario qui dirige le Canada, estime le député du comté de Saint-Jean à l'Assemblée nationale du Québec, M. Jérôme Proulx.

D'avis que le chef du parti Conservateur, M. Joe Clark, est un "chef étranger" aux yeux du Québec et que son parti n'a pas d'assises, le parlementaire relève également que c'est la personnalité charismatique de Pierre-Elliott Trudeau qui a de nouveau conduit au "vote communautaire" des Québécois.

Néanmoins, il considère que c'est "l'opposition de la haute-finance ontarienne" devant les prix appréhendés du pétrole sous un gouvernement conservateur qui a entraîné la chute du pouvoir conservateur et le compartimentage du Canada entre les blocs de l'Est et de l'Ouest.

Impact

Quel sera l'impact du gouvernement Trudeau sur la campagne référendaire?

"C'est durant le régime Trudeau que le Parti québécois est né, a grandi et va gagner le référendum", lance-t-il d'un trait rappelant encore une fois qu'il n'a pas digéré de voir le chef de l'Etat fédéral canadien traiter le Parti québécois de "particule" et que l'élection de novembre 1976 a été la première occasion pour lui faire regretter ses paroles et que ce ne sera pas la dernière.

Ryan

Toujours par rapport à la scène politique québécoise, l'auteur du "Panier de crabes" est d'opinion que le chef du Parti libéral du Québec, M. Claude Ryan, "aurait souhaité la défaite de Trudeau".

"Claude Ryan n'est plus, comme il le voulait, le grand sauveur de l'unité nationale. Son absence de la dernière campagne électorale fédérale prouve qu'il ne doit pas se réjouir aujourd'hui de la victoire de Trudeau. Des conflits fondamentaux entre Ryan et Trudeau sont aussi à prévoir parce que leur conception du Canada est bien différente", analyse-t-il.

"Salut"

"Dans les semaines à venir, conclut M. Proulx, les Québécois n'auront pas beaucoup d'efforts à fournir pour constater que le salut du Québec n'est pas à Ottawa".

CORDONNERIE CENTRALE

Un bon soulier
mérite une seconde chance!

Vous l'usez et nous le réparons!



POUR LES GENS DU 3e ÂGE:
20% D'ESCOMPTE
347-1489
Sergio Pietrantonio, prop.
165 RUE SAINT-JACQUES
face à centrale catholique

SERVICE RAPIDE ET EFFICACE

Iberville

Achat d'une balayeuse au montant de $52,000

par Gilles BÉRUBÉ

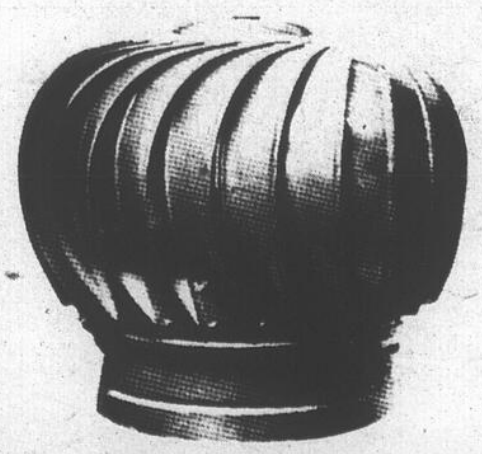
Lors de l'assemblée du mardi 19 février dernier, le conseil municipal d'Iberville a autorisé l'achat d'une balayeuse-aspirateur pour le service des Travaux publics. C'est la firme "Dumco Metal Products Co. Ltd" de Laval qui a obtenu le contrat au montant de $52,426.44, soit près de $9,000 de moins que l'autre soumissionnaire, la compagnie "Delta Équipement Ltée" également de Laval.

Cette nouvelle machine remplacera l'ancien balai mécanique qui avait besoin de quelque $15,000 de réparation. En plus d'être munie d'un aspirateur, elle est équipée d'un appareil servant à nettoyer les puisards de la municipalité.

De plus, la balayeuse-aspirateur achetée par la ville d'Iberville possède l'avantage d'être fabriquée à Ville de Laval en banlieue de Montréal. Il est donc à prévoir que les réparations et l'entretien seront moins coûteux qu'avec la machine concurrente de fabrication américaine.

L'acheteur de la ville d'Iberville, M. Laval Bessette, a visité l'usine de la Dumco en compagnie de M. Roland Demers. Il a commenté que la machine québécoise est d'une conception beaucoup plus simple et semble plus solide que la balayeuse vendue par Delta. D'autres aspects techniques comme la capacité de la benne, les brosses et le réservoir d'eau sont aussi avantageux. M. Bessette a avoué qu'il s'agit d'un modèle moins spectaculaire que l'autre puisqu'il est monté à partir d'un camion de marque "International".

La solution à vos problèmes



Condensation · humidité

Odeurs · fumée

SERVICE SUR TOUS LES MODÈLES

SYSTÈME DE
confort andré inc
André et Angèle Barrière, prop
284 rue Champlain, Saint-Jean Tel: 347-1982

La GRC s'intéresse en particulier aux candidats bilingues

Nous sommes à la recherche de candidats qui possèdent une connaissance pratique des deux langues officielles.
Pour avoir la chance de faire carrière dans le domaine de l'application de la loi et de gagner plus de $15,000 dès le début, vous devez:

- être citoyen canadien
- avoir 18 ans ou plus
- avoir completé une 12ième année ou l'équivalent
- posséder un permis de conduire valide
- avoir une conduite exemplaire et une bonne santé
- posséder une connaissance pratique du français ou de l'anglais (les deux de préférence).

Pour les candidats qui répondent aux conditions essentielles d'admissibilité, la connaissance de la deuxième langue officielle constituera un atout précieux sur le plan des perspectives d'embauche.
Si vous répondez à ces exigences et désirez de plus ample renseignements sur la façon de vous joindre à la Gendarmerie, remplissez le coupon ci-dessous et postez-le dès aujourd'hui.

GRC RCMP

Le Commissaire W-28-3
Gendarmerie royale du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0R2
À l'attention de l'officier responsable du recrutement.

NOM _____

RUE _____

VILLE _____

PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

carrefour laplante inc.

vous remercie

M. Germain Laplante, propriétaire du CARREFOUR LAPLANTE INC., et les marchands des boutiques, remercient sincèrement la population d'Iberville, Saint-Jean et de la région, d'avoir répondu avec autant d'empressement lors de l'ouverture officielle du CARREFOUR LAPLANTE.

Toutes nos prévisions et espérances ont été comblées et ceci, grâce à votre collaboration.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle des légers inconvénients qui ont pu survenir à cause de la densité de la foule.

La direction du Carrefour Laplante Inc.

carrefour laplante inc.

45 magasins pour vous servir
420, 2e avenue, Iberville

Entre Saint-Jean et Iberville

"Il faut construire un nouveau pont"

- Un fonctionnaire de Transport-Québec

par Gilles BÉRUBÉ

"Ça prend un nouveau pont! De plus, si on considère l'aspect transport de la question, la situation peut être considérée comme urgente". C'est du moins ce que nous affirmait lundi un employé du ministère des Transports du Québec, qui nous a demandé de garder l'anonymat, en nous précisant que l'étude sur les besoins d'un nouveau pont reliant Saint-Jean et Iberville et sur son emplacement idéal devrait être prête dans environ trois semaines ou un mois.

Le fonctionnaire en question a ajouté que la structure de l'actuel pont Gouin ne pourrait être utilisée pour la construction d'un nouveau pont puisqu'elle n'est plus assez solide.

Quant à l'urgence de construire le nouveau pont, la personne a tenu à préciser qu'il s'agit d'un point de vue personnel appuyé sur des arguments d'amélioration du transport entre les deux localités. "Ce pont constitue une rue importante de l'agglomération de Saint-Jean-Iberville". Il a d'ailleurs insisté sur l'emploi du terme "rue" et non pas "route".

Gouin

Même s'il n'est pas un spécialiste en structure, notre interlocuteur est d'avis que celle du pont Gouin est désuète. Il est peu probable que tous les piliers soient encore en bon état. Il ignore cependant combien de temps peut durer le pont Gouin, ajoutant qu'il peut être utilisé quelques années. Cependant, il commente que le fait de ne pas respecter la limite de tonnage contribue à détériorer la structure et augmente les risques en plus de coûter cher d'entretien.

Solution

Dans son rapport d'étude le ministère des Transports proposera plus d'une solution aux diverses parties qui seront consultées. Les municipalités auront entre autres leur mot à dire, puisque la nouvelle construction affectera l'aménagement urbain sur leur territoire. Il avoue que le nouveau pont sera sans doute à quatre voies puisqu'il faut anticiper un développement urbain futur.

Quant à l'axe, il le situe entre le pont du Canadien Pacifique et le Club Nautique de Saint-Jean ce qui laisse quatre possibilités, soit le tracé de l'ancienne voie du Canadien National, l'axe de la rue Saint-Georges et de la 2ème Avenue, l'axe actuel du pont Gouin et l'axe de la rue Saint-Charles et de la 9ème Avenue. Ce site est celui du pont Jones, utilisé avant la construction du pont Gouin.

Dans le cas où l'on opterait pour l'axe du pont actuel, il est certain que l'on ferait la construction à ses côtés puisqu'il est impensable d'interrompre la circulation entre les deux villes pendant un laps de temps aussi long.

La structure actuelle du pont Gouin, si elle n'est pas démolie, pourrait servir comme passerelle piétonnière, piste cyclable et peut-être même pour y aménager une formule de transport en commun.

Propositions

Par ailleurs, un autre porte-parole du ministère des Transports a réduit le nombre de propositions. D'emblée, celui-ci écarte la solution du site actuel en avouant qu'il est personnellement favorable à la situation du pont Jones. La rue Saint-Charles débouche sur le boulevard du Séminaire contrairement à la rue Saint-Georges qui est coupée par la voie ferrée à la hauteur de la rue Mercier.

C'est pourtant cette dernière artère et le tracé de la voie du Canadien National qui retiennent l'attention du ministère, l'une parce qu'il s'agit de la proposition des villes et l'autre parce que c'est la sienne.

Quant aux devis du pont, rien n'a encore été réalisé puisqu'on ignore encore le tracé et le type de la structure (à pont-levis ou à voies élevées). Quant à l'éventualité d'un barrage, le fonctionnaire a indiqué qu'on a tenu compte de cette possibilité.

Notons enfin que Parcs Canada entend aussi se prononcer sur la question du pont d'ici environ un mois et qu'ils proposeront un tracé aux diverses parties. L'organisme fédéral se dit concerné en raison de la présence de la voie navigable (opération des ponts-levis). De plus, il considère primordial de sauver la marine qui constitue un équipement d'accueil important pour la navigation sur la Richelieu.



La structure du pont Gouin ne serait probablement pas assez solide pour servir à la construction d'un nouveau pont.

Correction

Bonimart

Veuillez vous reporter à la circulaire "HUIT ATOUT" insérée dans notre édition du 20 février dernier. **LES ACCESSOIRES EN CUIR offerts en spécial à $4.88 chacun à la page 11, ne sont pas en cuir tel qu'indiqué mais en vinyle.**
Nous regrettons tous les inconvénients que cette erreur ait pu causer à notre clientèle.

PSSSSST! . . .
BESOIN D'UNE MACHINE À COUDRE?

Plus de 25 modèles en montre industriels ou domestiques

Necchi - Singer
Vigorelli - Morse
et plusieurs autres

Base pleine, bras libre, automatique, super, maxi

"Épargnez jusqu'à $150" ziz-zag neuves $129

Reconditionnées A-1: $49 et plus
garanties et échangeables

MACHINE À COUDRE A.E. GOYETTE ENR.

68 rue Grégoire, Saint-Jean, 348-3712
Reparations et pièces pour toutes les marques
Vente et location

Dans les écoles

Offensive du NON

Les cégépiens doivent s'attendre d'ici le référendum à être sollicités de tous côtés. Le Mouvement étudiant pour le OUI, le Méoui prend forme et a débuté ses activités.

C'est maintenant aux Jeunes libéraux d'annoncer sa programmation préréférendaire et d'expliquer le rôle qu'ils entendent jouer dans les institutions scolaires.

La structure d'organisation de leur campagne du NON reposera sur des regroupements locaux qui pourront compter sur l'appui technique de coordonnateurs régionaux.

"Pour nos cellules d'institutions scolaires, identifiées au P.L.Q., toutes subventions ou services provenant d'autres partis politiques, organisations de type Pro-Canada ou tout autre don sont et seront refusés", indique les porte-parole du parti.

Par ailleurs cette organisation politique est d'avis que le Méoui a été constitué en tentant de se dissocier du Parti québécois parce que bon nombre de sympathisants indépendantistes seraient déçus de la performance actuelle du gouvernement.

En '80, ne croyez pas au cadeau!
Chez Mistral, notre service personnel est notre gage de réussite!



Mustang '80

POUR AUSSI PEU QUE

$5,995



Gilles Couture

9 rue Frontenac, Tél.: 346-4466

AUTOMOBILE INC. MISTRAL

901 Boul. du Séminaire, Tél.: 348-3807

DURO-PRIX MEUBLES

348-4711 142, Montée Saint-Luc, Saint-Jean,

On est toujours

bon premier pour les meubles



CUISINIÈRE McClary

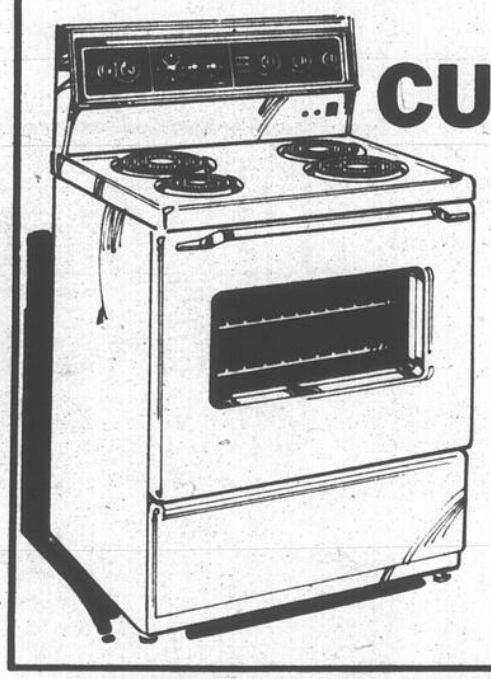


YSS 3069

- four auto-nettoyant
- tableau de commande en verre
- tournebroche facultatif
- horloge à affichage numérique
- minuterie automatique de four et compte-minutes
- éclairage fluorescent de la surface de cuisson
- deux prises pour petits appareils (dont une chronométrée)
- deux éléments de luxe de 8" et 2 de 6"

Le four automatique autonettoyant, un grand four qui se nettoie électriquement. Simple et efficace.

EXTRA-SPÉCIAL FIN DU MOIS



CUISINIÈRE

YSM 3029

SPÉCIAL

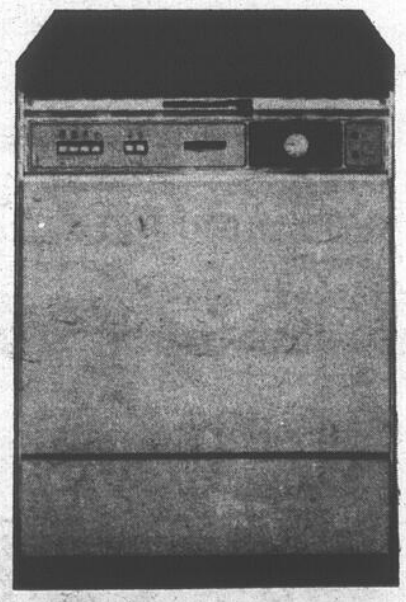
$339

GRAND RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE



YRF 1759

LAVE-VAISSELLE



YKC 1278 / YKB 1278

- **6 boutons-poussoirs**
- **9 programmes de lavage**
- **cycle spécial pour les ustensiles**
- **cycle de "traitement hygiénique"**
- **cycle d'économie d'électricité**
- **cycle de rinçage avec arrêt**
- **court cycle de lavage**
- **offert également en modèle encastré**

N'attendez pas! C'est le temps d'en profiter !

Marchands du centre-ville

Jenneau succède à Aubé à la présidence

● Pluram présente son projet d'étude

par Gilles LÉVESQUE

M. Jacques Jenneau succède à M. Yvon Aubé à titre de président de l'Association des marchands du centre-ville de Saint-Jean pour l'année '80. Il sera secondé dans sa tâche par M. Jean Martin, vice-président, ainsi que par une dizaine de directeurs qui, pour la plupart, compléteront la deuxième année de leur mandat.

C'est ce qui ressort, entre autres, de l'assemblée générale annuelle des marchands du centre-ville qui, pour l'occasion, avaient invité la firme d'urbanistes-conseils Pluram afin de prendre connaissance du contenu d'une étude de réaménagement que vient de lui confier la Corporation de gestion d'hommes d'affaires du centre-ville ainsi que M. Bernard Sicotte, président du Regroupement des centres-villes du Québec.

Une trentaine de marchands, toujours les mêmes, ont répondu à l'invitation que leur avait lancée leur association. Revêtant un habit de circonstance, ces derniers ont tout d'abord consommé quelques apéritifs avant d'écouter les propos de M. Sicotte.

Prenant la parole alors que les marchands mordaient à belles dents dans une cuisse de poulet, M. Sicotte dressa l'historique de son regroupement tout en parlant de ses objectifs pour l'année '80. "Pour ceux qui ne le sauraient pas, d'expliquer le président, le Regroupement des centres-villes du Québec a vu le jour en avril '78 lors d'une importante réunion tenue à Grand-Mère. Depuis ce temps, nous avons mis sur pied une douzaine de petites associations de marchands tout en venant en aide à plusieurs autres".

"Pour ce qui est de nos objectifs prochains, d'ajouter le marchand de Saint-Hyacinthe, nous comptons poursuivre nos démarches de manière à ce que le projet de loi devant venir à la fois en aide aux marchands d'un centre-ville et à ceux d'un centre commercial soit adopté au plus tôt par le ministère des Affaires municipales. Je vous ferai parvenir à ce sujet le contenu de ce projet de loi qui pourrait considérablement vous aider". Le président mit fin à son allocution en invitant les marchands à un important congrès qui se tiendra à Granby les 25 et 26 mai prochains.

Pluram

Prenant la parole au moment où les marchands s'apprêtaient à consommer leur dessert, Mme Catherine Marchand, porte-parole de la firme Pluram, expliqua brièvement les grandes lignes de l'étude de réaménagement que venait de leur confier la corporation. Il faut ici préciser que Mme Marchand n'a pas appris grand chose aux marchands sur le contenu de l'étude, répétant sensiblement ce qui se dit depuis plusieurs années lors de réunions semblables, à savoir que cette nouvelle étude allait tenir compte de celles effectuées antérieurement et qu'elle devrait aboutir à des réalisations concrètes.

"Amorcé depuis trois semaines, cette nouvelle étude va tenir compte des problèmes existants, voire le stationnement et le futur pont. Ceci nous aidera à définir des aménagements physiques, à recommander une série d'actions et à évaluer les coûts des différents projets. Notre étude s'échelonnera sur une période de 4 à 5 mois et nous travaillerons en étroite collaboration avec les membres de la corporation," de dire Mme Marchand qui, incidemment, devait préciser que le ministère des Transports du Québec allait probablement présenter son rapport d'ici la fin du mois de février en ce qui concerne la possibilité d'ériger un nouveau pont.

Beauregard

Comme il fallait s'y attendre, les marchands ont demandé au maire Ronald Beauregard de leur dire quelques mots gentils avant que le souper ne se termine. Après s'être vanté du fait qu'il n'avait pas augmenté les taxes des contribuables en '80 et qu'il était l'un des principaux responsables de l'obtention d'une subvention gouvernementale devant servir à défrayer le coût de l'étude effectuée par Pluram, le premier magistrat a rappelé aux marchands que le conseil municipal était prêt à les appuyer dans leurs projets en autant que les citoyens n'aient pas à en assumer la note. Ce dernier devait conclure en apprenant aux hommes d'affaires qu'il avait eu la confirmation du fait que la compagnie Hydro-Québec raserait tous les poteaux électriques de la rue Richelieu pour les remplacer par les poteaux de béton de 50 pieds de hauteur. Inutile de mentionner que l'annonce de cette nouvelle n'a guère facilité la digestion des marchands.

Malgré l'affaire Westcliff

"Nous avons connu une bonne année"

- Yvon Aubé

par Gilles LÉVESQUE

Selon l'ex-président Yvon Aubé, l'Association des marchands du centre-ville de Saint-Jean a connu une bonne année en '79 même si elle fut marquée par la lutte intensive menée contre l'implantation du centre commercial Westcliff. Il soutient avoir bien rempli son mandat en incitant une vingtaine de marchands à devenir membre de l'association tout en dépensant à bon escient les cotisations de ces derniers lors de campagnes publicitaires.

Tout en tenant ces propos devant les marchands présents à l'assemblée générale annuelle de l'association, M. Aubé a tenu à rappeller que les droits de ces derniers avaient été bien défendus et qu'il espérait que les marchands opérant sur la Place du marché comprennent enfin, en '80, qu'il serait préférable pour eux qu'ils deviennent membres actifs.



M. Bernard Sicotte

Faits saillants

Pour ce qui est des faits saillants de '79, l'ex-président y est allé d'une énumération qu'il serait inutile de rapporter au complet dans cette article.

Mentionnons toutefois les évènements suivants: Claude Binette est élu président de la Corporation de gestion d'hommes d'affaires du centre-ville en février, un groupe de marchands visite le centre commercial de Saint-Jérôme le sept mars, un budget de $5,000 est voté à la fin mars pour des fins de publicité, deux étudiants en architecture présentent un projet de réaménagement du centre-ville aux marchands vers la fin du mois d'avril, formation au cours du même mois du Comité de la sauvegarde du patrimoine, l'association conteste en mai le fait que la compagnie "Autobus Boulais" cesse temporairement ses services de transport urbain, l'association change son système de haut-parleurs sur la rue Richelieu en juin au coût de $3,800., l'association tient son premier tournoi de golf le 4 juin, la vente trottoir se déroule du 12 au 14 juillet et Denis Plouffe rencontre un notaire en décembre concernant les procédures à suivre pour la démolition de vieux hangars en vue d'y ériger des aires de stationnement.

Budget

En ce qui a trait aux finances de l'association, le bilan final révèle que les recettes ont été de l'ordre de $13,408.72 tandis que les dépenses se sont élevées à $12,750.25, soit un surplus budgétaire de $658.47.

Il est cependant à noter que l'Association n'a pas été en mesure de s'acquitter d'une dette de $3,000 à l'endroit de la Banque Toronto Dominion.

AVIS DE DÉMÉNAGEMENT



Me Mario Guertin
notaire

Me Mario Guertin, notaire, dont le bureau était situé au 106, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, désire aviser sa clientèle qu'il est maintenant déménagé au:

526 Boul. du Séminaire nord
suite 201, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-6186

Vente annuelle

C'est la vente annuelle chez
DRAPERIES ST-JEAN PLUS INC
136 PLACE DU QUAI,
SAINT-JEAN, 346-3782

N'attendez pas le printemps
MISE DE CÔTÉ ACCEPTÉE
SERVICE À DOMICILE GRATUIT

10% D'ESCOMPTE SUR COMMANDES SUR MESURES
20% D'ESCOMPTE SUR NOUVEAUX TISSUS EN MAGASIN
40% DE RÉDUCTION SUR TOILES OPAQUES ET DE LUXE EN STOCK

SPÉCIAUX du 13 au 29 février
Service et qualité pour le sourire de votre foyer!
346-3782

JOURS D'AUBAINE

Rénovaprix

PRIX VALIDES JUSQU'AU 4 MARS 1980



Vente de peinture pour l'intérieur!

Blanc à teindre
Offert en blanc, possibilité de teinte pastel moyennant un supplément de **50¢**.

Profitez de notre plan de crédit
Faites de la carte Rénovaprix VOTRE carte
RÉNOVAPRIX

NOTE À LA CLIENTÈLE: DÛ AU DÉLAI DE TRANSPORT OU DE PRODUCTION CERTAINS ITEM DE NOTRE MARCHANDISE RÉGULIÈRE PEUVENT ÊTRE ABSENTS DE L'INVENTAIRE D'UN MAGASIN. TOUS LES EFFORTS SERONT FAITS POUR VOUS SATISFAIRE AU MAXIMUM DE NOS CAPACITÉS.

Latex «Spred»
pour murs, mat
No 3200
PRIX RÉG. $11.97 — **$10.99** le gallon

Satin «Spred»
Latex pour murs
No 3400
PRIX RÉG. $15.85 — **$14.95** le gallon

Latex «Lo Lustre»
pour murs et boiseries
No 3100
PRIX RÉG. $17.29 — **$15.99** le gallon

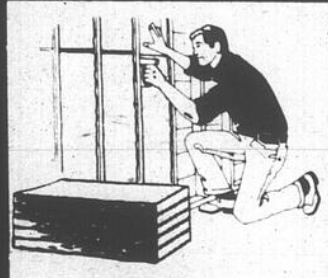
Latex «Spred»
Émail semi-lustre
No 3700
PRIX RÉG. $19.65 — **$16.95** le gallon

Porte de vitre
pour foyer fini laiton

Pour un hiver chaleureux, offrez-vous une porte de vitre pour le foyer. Jouissez de sa chaleur accueillante tout en conservant plus d'énergie. Elle s'adapte à tout genre de foyer ayant une largeur variant de 32 pouces à 38 pouces et une hauteur variant de 27 pouces à 31 pouces.



$74.50 ch.



Isolant Fibre de verre
Nattes pratiques
15" x 48"
selon disponibilité

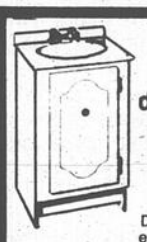
R-20 50 PI CAR. — **$13.18** la boîte

R-12 90 PI CAR. — **$14.10** la boîte



Appareil fluorescent 4 pi
Modèle à deux tubes, allumage rapide, diffuseur enveloppant. Tubes non compris.
PRIX RÉG. $24.98 — **$22.98**

Ventilateur de salle de bain
Modèle de luxe, capacité 60 C.F.M. Fini blanc mat.
PRIX RÉG. $18.67 — **$14.77**



Offre spéciale! Coiffeuse et dessus 16" x 24"
$49.95
PRIX RÉG. $59.95
Dessus en similimarbre, environ 16" x 24", porte-savon et rebords moulés à même. Coiffeuse blanche, prête à assembler. Robinetterie en sus.



2 x 4" 8'
Épinette ou pin de Banks «économie». 96" et/ou 92¾" P.E.T.
89¢ ch.



Portes pliantes en acajou 2 panneaux
Hauteur nominale de 6'8". Ferrures incluses, charnières installées mais poignées en sus. Prix de liquidation!

	UNI 2 PANNEAUX	JALOUSIE 2 PANNEAUX
LARGEUR 2'0"	$25.99	$38.00
LARGEUR 2'6"	$28.98	$40.50
LARGEUR 2'8"	$32.16	$44.75

CARREAUX DE PLAFOND
blancs 12" x 12" seulement
$11.67 la boîte



Boîte couvrant 64 pieds carrés. Carreaux embouvetés blancs, de qualité et marque réputées. Un excellent choix!

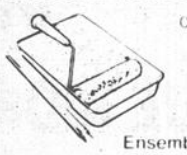
Panneaux de plafond
Blancs 2' x 4'
Pour plafonds suspendus. Blanc uni.
PRIX RÉG. $1.88 — **$1.69** le panneau



Panneau carrelé 4' x 8'
REG. $13.50 — **$11.88** le panneau

Nettoyage avec un chiffon. Panneau blanc quadrille noir (4). Epaisseur ⅛". Parfait pour la cuisine, la salle de bain ou la salle de lavage.

Panneau carrelé à motifs
Motifs azur, cognac, bisque ou fantaisie.
PRIX RÉG. $19.95 — **$18.48** le panneau

Plateau et rouleau 7½"

OFFRE SPÉCIALE!
$2.29 l'ensemble

Ensemble de 4 pièces comprenant même une rallonge de manche de 12".

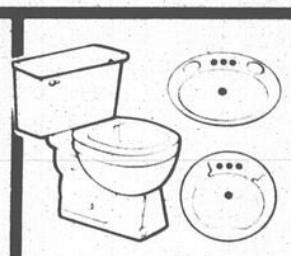
VOYEZ NOTRE ASSORTIMENT DE PINCEAUX, MASTIC ET DISSOLVANT «DECOR SOL».



Carreaux de plancher «Entretien facile»
12 x 12 x .080
Qualité FLINTKOTE

BOÎTE DE 45 CARREAUX - PRIX COURANT 83¢ LE CARREAU

Carreaux auto-adhésifs facilitant la pose. Décollez le dos et pressez en place! Vinyle robuste fini ULTRA-GLO d'entretien facile. TEINTES SELON DISPONIBILITÉ
LE CARREAU **79¢**



Cabinet à siphon inversé
Porcelaine blanche de qualité «A». Siège et couvercle en sus.
PRIX COUR. $54.95 — **$49.99**

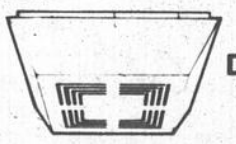
Lavabos ovales
Lavabos autoajustables, en acier émaillé. Modèles ronds aussi disponibles. Faites votre choix!
BLANC ORD. $25.99 — **$22.99**
COULEUR ORD. $29.99 — **$26.99**



«Waltec» Centre à 4"
Poignées «Tiara» en acrylique fumé.
PRIX RÉG. $17.39 — **$15.77**



Établi portatif «Shop King» Modèle de luxe
Seulement
$49.97
Modèle 815. Un accessoire qui vous permettra de construire presque n'importe quoi, des bibliothèques aux meubles. L'étau et les chevilles peuvent retenir des pièces allant jusqu'à 24". Modèle repliable facilitant le rangement.



DÉTECTEUR DE FUMÉE
MARQUE CONNUE - PRIX RÉG. $14.88
RABAIS DE $3.00
Appareil complet avec pile alcaline 9 volts. Puissante alarme à pulsations.
$11.88

POUR CONSTRUIRE... ET ÉCONOMISER IL FAUT PASSER CHEZ RÉNOVAPRIX D'ABORD!



Scie à chaîne «SKIL» 16"
Moteur à essence
Modèle 1616 muni d'un FREIN SÉCURITAIRE breveté assurant votre protection. Une aubaine!
$149.95
Allumage électronique transistorisé, graisseurs automatique et manuel. Poignées avant et arrière amortissant les chocs. OFFRE SPÉCIALE!

Tablettes - Fini mélamine
10" x 96"
RÉG.: $4.29
SPÉCIAL **$3.99**

Lambris de pin noueux
Motif «Pickwick» très populaire. Chaque paquet comporte 6 rangs, quelques pièces de longueur irrégulière. Épaisseur ⅛".
1"x 6"x 8' RÉG. 16.75 — **$14.99** le paquet

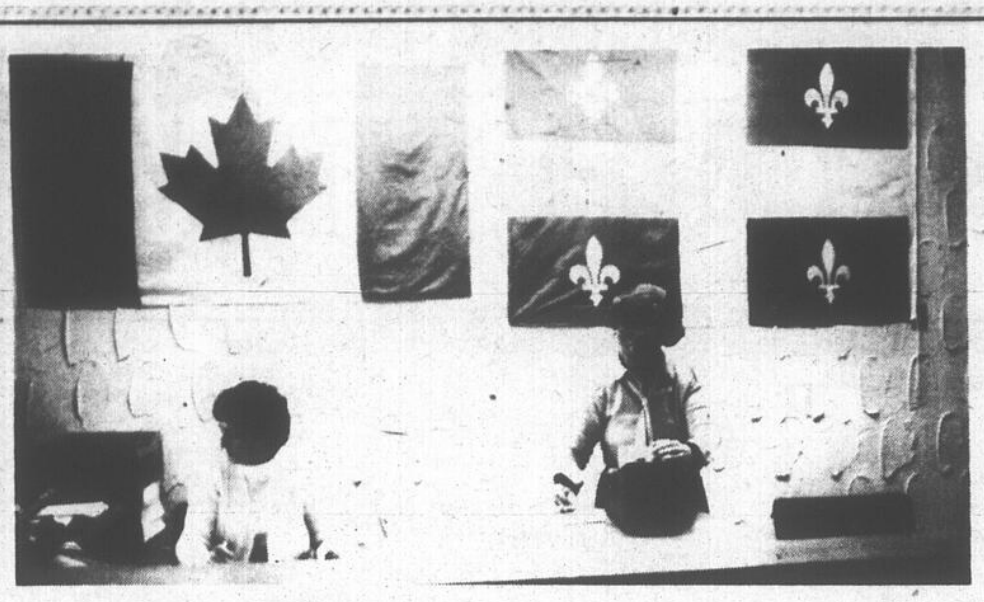
CARTE COMPTABLE RÉNOVAPRIX — CHARGEX VISA — master charge

Vous rénovez! Faites une demande pour notre carte comptable paiement différé si nécessaire. Aussi Chargex et Master Charge

VOUS AIMERIEZ UNE NOUVELLE CUISINE? RÉNOVAPRIX A TOUT CE QU'IL FAUT POUR VOUS VENIR EN AIDE

OUVERT SUR SEMAINE DE
8:30 a 6:00 P.M. - SAM. JUSQU'A 5:00
JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9:00 P.M.
NOUS POUVONS ASSURER LA LIVRAISON A UN TARIF RAISONNABLE

Rénovaprix
845, rue Saint-Jacques SAINT-JEAN
TÉL.: 347-2353



Les drapeaux enflamment

L'installation d'un drapeau du Québec à côté de celui du Canada à l'extérieur de l'hôpital du Haut-Richelieu et dans le hall d'entrée a suscité à tout le moins des "remarques" du personnel, y compris les médecins, qui selon leur allégeance politique, sans doute, ont commenté cette décision. (Photo Jacques Paul)

Avis de motion

Règlement 101 modifié?

Trois avis de motion ont été donnés au Conseil municipal de Saint-Luc lors de sa dernière séance. Le premier a pour but de modifier l'article 16a du règlement 101 concernant la compensation annuelle exigible pour la consommation de l'eau.

Le second vise à décréter les travaux de services publics sur les rues 8-87, 8-75 et 8-63 du cadastre officiel. À cet effet, un emprunt obligatoire est prévu.

Quant au troisième avis de motion, c'est un projet de modification du règlement de zonage 250 afin d'agrandir la zone résidentielle 48 R sur la rue Sénécal en réduisant la zone commerciale 55c.

Comptes à payer

Les comptes à payer de la municipalité en janvier dernier s'élevaient à $174,648.84 dont $39,338 à la firme Bessette, Crevier, Parent, Tanguay et associés selon l'entente prévue par la résolution 125 de juin dernier, $22,850 payés à l'ingénieur Denis Tremblay à titre de paiement final pour ses honoraires professionnels en référence avec la résolution 317 de décembre et $11,698 à A.G. Galarneau et associés pour la mise à jour et la révision du rôle d'évaluation.

Hôtel de ville

Une somme maximale de $9,000 prise à même le fonds d'administration sera destinée aux travaux de rénovation de l'Hôtel de ville, comprenant la reconstruction d'un mur intérieur d'une longueur de 44 pieds avec isolation, un plafond suspendu, le remplacement de deux fenêtres à l'arrière et l'aménagement d'une fenêtre dans le bureau du centre en plus de certains travaux d'électricité, de chauffage et de climatisation.

Ces travaux seront faits en régie ou donnés à l'entreprise en totalité ou par sections et exécutés aux époques et conditions déterminées par le Conseil.

Ordures

En adoptant le règlement 246, le Conseil a modifié le tarif pour la cueillette des ordures. Le nouveau tarif sera de $30. Auparavant, la taxe de vidanges était de $24 pour certains citoyens et de $35 pour un autre groupe. Les tarifs sont maintenant uniformisés.

Zonage agricole

D'autre part, le Conseil acceptait le plan d'une zone agricole permanente tel que soumis par la Commission de protection du territoire agricole. On se souviendra que la Commission et la municipalité en venaient à une entente le 8 février dernier.

La zone agricole de Saint-Luc occupe une superficie d'environ 3,635 hectares (8,978 acres). Ceci représente 71% du territoire municipal, la zone agricole provisoire étant diminuée de quelque 993 acres.

Seulement 1,141 hectares de la zone agricole proposée (3,635 hectares) sont en exploitation surtout en grandes cultures. Environ 72% des sols sont abandonnés ou en spéculation. De ce fait, selon la Commission, il ne reste que 37 producteurs dont 24 ont un revenu brut supérieur à $5,000.

Acquisitions

Le Conseil a aussi profité de l'occasion pour acquérir pour la somme nominale de $1 chacune les rues portant les numéros de cadastre 9-160, 9-182, 9-196 appartenant à la Société Immobilière Johannaise, la rue 9-192-1 appartenant à Germain Boulerice, la rue 9-193-1 appartenant à Denis Poirier, et la rue 9-205 appartenant à André Roy.

En outre, MM. Reynald Choinière et Charles-Émile Martel ont cédé à la municipalité le parc de la rue France pour la même somme nominale. Il s'agit d'un lot d'une superficie d'environ 13,000 mètres carrés.

Jardins du Haut-Richelieu

Enfin, le Conseil a mandaté le notaire Jacques Desmarais à procéder à une recherche sur les titres des terrains que la municipalité a choisi d'exproprier dans les Jardins du Haut-Richelieu.

Métropolitain sud

Toujours pas d'autobus

par Louise BÉDARD

Après avoir annoncé la semaine dernière la reprise du service, la Commission des transports de la rive sud (C.T.R.S.) indique maintenant qu'aucun protocole de retour au travail n'a été signé entre la Commission et le syndicat canadien de la fonction publique (S.C.F.P.) et que par le fait même la grève des chauffeurs de Métropolitain sud se poursuit.

C'est à l'unanimité que les chauffeurs de cette ancienne compagnie maintenant intégrée à la C.T.R.S. ont décidé de ne pas retourner au travail tant qu'ils n'auront pas l'assurance qu'aucune poursuite ne sera intentée contre eux en raison des débrayages illégaux déclenchés avant la grève générale.

On se rappelle que le 14 février dernier, après un arrêt de travail d'un mois, les chauffeurs de la section Métropolitain sud obtenaient gain de cause dans la bataille pour la reconnaissance de leur ancienneté mais voyaient leur syndicat C.S.N. dissous pour être intégré au syndicat canadien de la fonction publique.

Appel

Cette décision du commissaire Benoit Laviolette n'a pas pour autant mis fin au conflit. En effet vendredi dernier, les deux groupes de chauffeurs à l'emploi de la C.T.R.S. logeaient tous deux un appel au Tribunal du travail, remettant en question la décision du commissaire du travail.

Les chauffeurs de la C.T.R.S. contestent la deuxième partie de la décision Laviolette à l'effet de reconnaître intégralement l'ancienneté des anciens de Métro-sud.

Devant cet état de fait, les chauffeurs de Métro-sud s'engageaient à leur tour dans une procédure d'appel mais pour remettre en question le premier volet de la décision Laviolette reconnaissant le S.C.F.P. comme seul agent négociateur de l'ensemble des chauffeurs.

Jurisprudence

Si la décision du commissaire Laviolette devait être maintenue, elle pourrait bien faire jurisprudence notamment dans le cas de fusion de compagnies de transport.

On se rappelle qu'en juin 1978, l'Assemblée nationale adoptait une loi permettant à la C.T.R.S. d'acquérir l'actif et le capital-action de la Métropolitain sud, ce qui fut fait le 20 novembre de la même année.

Quant au transfert du personnel, le législateur s'en remettait à l'article 36 du code du travail qui stipulait "que sans égard à la fusion ou au changement de structure juridique de l'entreprise, le nouvel employeur est lié par l'accréditation de la convention collective".

Le conflit à Métropolitain sud semble avoir montré que cette disposition de la loi était insuffisante. La décision Laviolette vient confirmer le principe du respect de l'ancienneté dans le cas d'intégration d'entreprises.

ÉCONOMISEZ ÉCONOMISEZ

LOMBERIE AUZÉ inc.

14 A, RUE MOREAU,
SAINT-LUC, TÉL.: 348-9493

Service 24 heures

PLOMBIER
ARTISANT

SERVICE ET RÉPARATIONS
AUCUN FRAIS DE TRANSPORT

PRIX HORAIRE: $19.50

ESTIMATION GRATUITE

RÉPARATIONS GÉNÉRALES

ÉCONOMISEZ ÉCONOMISEZ

Chez JAUNIAUX LUMINAIRE

C'est toujours moins cher... et vous y retrouverez un choix exceptionnel de

- Luminaires
- Hottes de cuisinière
- Pharmacies
- Éviers de marbre cultivé
- Baignoires monopièces en fibre de verre
- Carillons de portes
- Portes de douche
- Céramiques
- Lampe de table sur pied
- Ampoules
- Systèmes d'ouverture

et de Fermeture automatiques pour portes de garages

DÉPOSITAIRE

LIGHTOLIER

PARIS LUMINAIRE

JAUNIAUX LUMINAIRE

1331, Bernier, Saint-Luc
Tél.: 348-4424

Merci



aux électeurs de la circonscription électorale fédérale de Saint-Jean, pour l'appui et la confiance que vous m'avez accordés lors de l'élection du 18 février.

Paul-André Massé
candidat libéral

Bureau: 170 rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu, Tél.: 347-8288.

Partie de sucre et danse

organisée par

L'Association Libérale Fédérale du comté de Saint-Jean



Le samedi 1er mars 1980

à 17 h.

à l'érablière Saint-Valentin

74e avenue, Saint-Valentin

$7.50 par personne

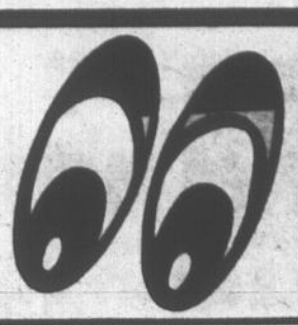
- permis de boissons

POUR RÉSERVATIONS:

347-8288 - jour

346-5792 - soir

Meilleurs choix
Meilleurs prix



Comparez les prix avant d'acheter

Tous les jeans **$23.99**

Denim - velours côtelé - coton - couleur

Lois	$23.99
Levis	$23.99
Lee	$23.99
Rainbow Jeans	$23.99
Love Jeans	$23.99
Culottier	$23.99
Québec Jeans	$23.99
T-Jeans	$23.99
Bloo Jeans	$23.99
F.U.S. Jeans	$23.99
Alton	$23.99
Just Jeans	$23.99
Napoléon Jeans	$23.99
Jeanius Jeans	$23.99
Mal Kaens	$23.99

La marchansie "printemps 1980" est déjà arrivée en magasin! Venez voir nos nouveautés!



Inondations

Réduction des dommages d'environ $560,000?

● Rapport déposé

Le printemps dernier un comité ad hoc du Bureau international Richelieu-Champlain entreprenait une étude visant à savoir dans quelle mesure l'ouverture du canal Chambly sur la rivière, entre les rues Saint-Jacques et Notre-Dame, permettrait d'augmenter sensiblement le débit de la rivière en période de crues extrêmes.

Dernièrement le comité faisait connaître les résultats de l'étude et mentionnait notamment en page quinze du document qu'en recourant aux méthodes de calculs utilisées par le Bureau Richelieu-Champlain qu'il serait possible d'atténuer les dommages causées par les crues printanières d'un montant de $560,000.

L'étude note toutefois que cette somme serait retrancher du montant moyen des dommages engendrés annuellement par les travaux d'élargissement du Canal Chambly effectués au cours des quatre premières années de '70. Ces pertes matérielles sont évaluées par les experts du Bureau à quelque $890,000.

Toutefois pour obtenir ces chiffres il faudrait que l'expérience se poursuivre pendant six semaines permettant ainsi aux eaux de la rivière de s'abaisser de 0.3 pouces soit environ 80% de l'élévation engendrée par les travaux d'élargissement du canal.

Pourtant les auteurs du rapport prennent grand soin de mentionner que la durée de l'étude ne fut pas suffisante.

"En dépit des efforts du comité pour utiliser les résultats d'essai pour évaluer ce qu'une dérivation annuelle régulière de six semaines pourrait réaliser, il faut souligner le fait que les essais sur place n'ont pas été suffisants pour vérifier les calculs hydrauliques théoriques, pour déterminer si l'érosion ou d'autres dommages pourraient rendre le concept impossible à utiliser ou, en général, pour démontrer la possibilité de réalisation du concept de dérivation".

Finalement les auteurs terminent en recommandant de ne pas tirer de conclusion de ces essais en ce qui touche le bien fondé du concept de dérivation par le canal.



L'utilisation d'une partie du Canal Chambly comme conduit de dérivation pourrait réduire de $560,000 les pertes moyennes encourues lors des crues printanières de la Richelieu.



Le printemps dernier les responsables du projet ont dû enlever la porte sud de l'écluse 9 afin que celle-ci ne soit pas emporter par le courant.

Jean Lachance - DÉBOSSELAGE - PEINTURE



Remorquage pour autos et camions lourds

24 HEURES PAR JOUR - 7 JOURS PAR SEMAINE

449 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean 347-4284

La corvée du ménage

C'est simple avec Lussier

- SERVICE D'ENTRETIEN GÉNÉRAL

- le lavage des plafonds
- le lavage des murs
- le lavage des vitres
- le lavage des planchers
- le lavage des tapis
- le lavage des contre-fenêtres (CHASSIS DOUBLES)



LUSSIER WINDOW CLEANING

347-1834
C.P. 363
Saint-Jean
Thérèse Berry Pilon, *prop.*
Gaétan Choinière, *rep.*

Dernière chance



Profitez-en pour l'an prochain



Habits de neige jusqu'à

50% DE RABAIS



chez BEATRICE

Magasin à rayons pour enfants grandeurs Naissance à 18 ans

191, RICHELIEU, SAINT-JEAN
TÉL.: 346-4177

CHARGEX

Carte électorale

Les libéraux s'opposent au nouveau découpage

par Louise BÉDARD

Face au projet de découpage du comté d'Iberville qui prévoit le rattachement des municipalités de Marieville, et Sainte-Marie de Monnoir au comté de Chambly, l'Association libérale d'Iberville se montre peu enthousiaste.

Plutôt que de retrancher une partie du territoire du comté en son centre, il aurait été préférable, selon M. Jean Guité, président de l'association de soustraire les électeurs en trop aux extrémités de la circonscription.

Audiences

Les représentants libéraux d'Iberville entendent faire valoir leur point de vue devant la Commission de la représentation électorale du Québec lors des audiences publiques qui auront lieu les 21 et 22 février prochains à Montréal, au Palais de Justice.

On sait que les députés, les citoyens et les organismes intéressés peuvent formuler leurs remarques aux commissaires de la commission lors de ces audiences.

Électeurs

Si cette hypothèse de découpage du comté d'Iberville devait être retenue, le nombre des électeurs passerait de 40,131 à 37,675.

Lors du scrutin de novembre 1976, le candidat péquiste Jacques Beauséjour était sorti gagnant dans dix-neuf des vingt-deux sections de vote de ces deux municipalités.

Saint-Jean

De leur côté, les libéraux de Saint-Jean ne voient pas l'utilité d'aller perdre leur temps devant la Commission, déclare M. Jacques Veilleux. Ils émettront plutôt leur opinion par la voix des députés de l'Assemblée nationale.

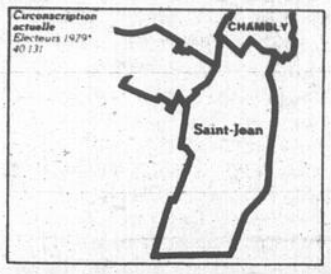
Par ailleurs l'Association du comté s'oppose à la soustraction des municipalités de Lacolle, Saint-Bernard-de-Lacolle et Notre-Dame-du-Mont-Carmel du territoire. Pour ces trois municipalités, Saint-Jean constitue le pôle d'attraction et non pas Huntingdon, ajoute le président.

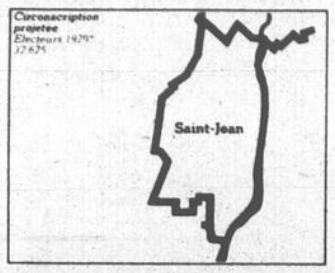
Pour une différence de plus ou moins 3,000 électeurs, ce découpage n'en vaut pas la peine, estime M. Veilleux. Soulignons qu'au niveau fédéral, ces agglomérations font partie aussi du comté de Saint-Jean.

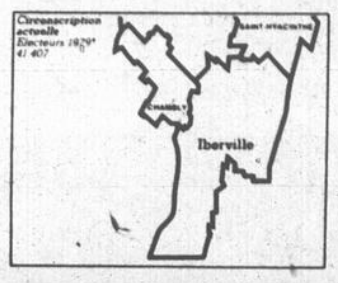
En novembre 1976, c'est le candidat libéral Jacques Veilleux qui avait obtenu un plus grand nombre de voix dans les sections de vote retranchées, soit 700 devant Jérôme Proulx qui en amassait 588 et l'unioniste Jean-Pierre Paquin en récoltait 555.

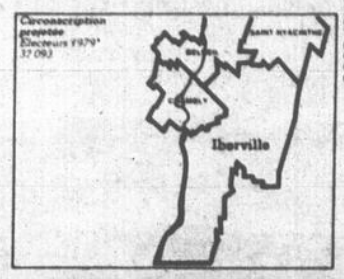
Référendum

Précisons que la nouvelle carte électorale prendra effet lors des prochaines élections générales et ne s'appliquera pas pour le référendum, ni à une élection partielle qui pourrait survenir d'ici-là.









Taxes

Saint-Luc récupère $70,000

par Gérard DESROCHES

Le Conseil municipal de Saint-Luc a autorisé lors de sa dernière séance du 19 février une entente de cession et transport définissant le mode de récupération d'une somme de $70,000 relativement aux taxes municipales imposées au groupe L'Héreault-Zinman et associés.

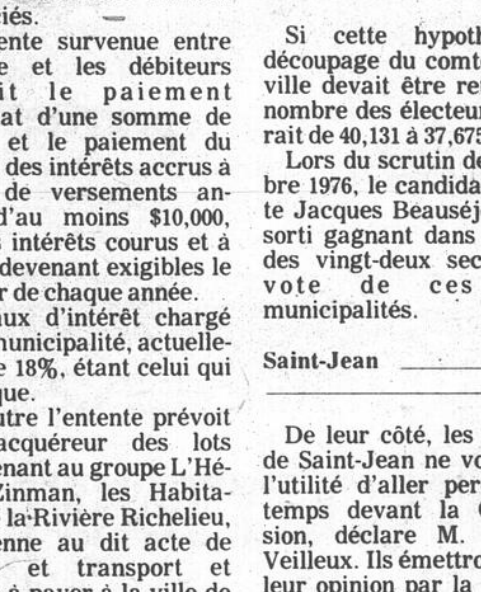
L'entente survenue entre la ville et les débiteurs prévoit le paiement immédiat d'une somme de $25,000 et le paiement du solde et des intérêts accrus à raison de versements annuels d'au moins $10,000, plus les intérêts courus et à courir, devenant exigibles le 7 février de chaque année.

Le taux d'intérêt chargé par la municipalité, actuellement de 18%, étant celui qui s'applique.

En outre l'entente prévoit que l'acquéreur des lots appartenant au groupe L'Héreault-Zinman, les Habitations de la Rivière Richelieu, intervienne au dit acte de cession et transport et s'oblige à payer à la ville de Saint-Luc, en capital et intérêts cette somme plus les intérêts.

Cette entente négociée entre la ville et ses débiteurs a été conlue afin de permettre à la ville de récupérer dans un délai raisonnable la totalité des sommes dues en capital et intérêts.

Pour le Conseil, il s'agit de la solution la plus pratique pour toutes les parties en cause tout en sauvegardant intégralement les droits de la municipalité.



40% D'ESCOMPTE
SUR TOUS NOS LIVRES
du 27 février au 1er mars 1980



Depuis la mi-octobre

La meute 62ème "Les Aiglons" à N.D.L.

par Gilles BÉRUBÉ

Le scoutisme est né dans le quartier Notre-Dame-de-Lourdes. Depuis la mi-octobre, une meute de louveteaux a été mise sur pied. L'organisme regroupe 24 garçons de 9, 10 et 11 ans.

L'initiative de former une meute de louveteaux à N.D.L. revient à M. Marcel Longpré qui a voulu inscrire son garçon au sein de la meute Saint-Gérard le printemps dernier. Au moment de l'assemblée annuelle, il a rencontré trois autres parents de son quartier qui voulaient eux aussi inscrire leur fils.

M. Longpré leur a alors fait part de son intention de fonder un groupe scout dans la paroisse. Après avoir déniché un animateur responsable, M. André Thibodeau, on a réussi à mettre sur pied une équipe d'animation formée de parents intéressés à promouvoir le scoutisme. Les premiers subsides financiers de la meute sont venus de l'Association sportive N.D.L. et de la Fabrique de la paroisse.



Le 17 février dernier avait lieu la promesse des nouveaux louveteaux. (Photo Stéphan Blais)



Quelques "sketches" autour de la "Fleur rouge". (Photo Stéphan Blais)

Activité

La démarche du louvetisme est de donner l'assistance matérielle et surtout humaine aux garçons pour réaliser des activités qu'ils ont d'abord voulues, choisies, préparées et qu'ils évalueront par la suite. Le but est de les aider à développer une personnalité plus forte pour devenir, plus tard, plus efficace dans notre société.

Après avoir terminé sa vie de louveteaux, le garçon peut continuer dans le scoutisme au sein des éclaireurs, puis des pionniers et finalement des aînés. Déjà on songe à former une troupe d'éclaireurs en septembre prochain. C'est pour cette raison qu'à l'heure actuelle, l'organisation est à la recherche de nouveaux animateurs. On tente également de recruter des animatrices pour éventuellement fonder des unités pour filles.

Saison

La meute 62ème "Les Aiglons" fonctionne depuis le mois d'octobre. Le dimanche 17 février dernier, les nouveaux louveteaux ont prononcé leur promesse en présence de leurs parents et amis. Au cours du mois de mai prochain, ils participeront à un jamboree régional qui regroupera tous les scouts des districts de Saint-Jean, Saint-Hyacinthe et Valleyfield. Enfin, du 2 au 9 août prochains, les louveteaux de Notre-Dame-de-Lourdes clôtureront leur saison par le camp d'été qui se tiendra au Mont Tremblay.

Parents

L'équipe d'animateurs est secondée dans son travail par un comité de parents que l'on appelle "Les amis des scouts". La fonction de ce comité est de gérer, coordonner et planifier l'utilisation des ressources humaines et surtout matérielles et financières du groupe.

Ils voient à combler les besoins exprimés par les animateurs. À titre d'exemple, ils voient à assurer le transport de la meute lorsque nécessaire. Comme principale activité de financement, le Comité a décidé d'organiser une dégustation de vin et fromage le samedi 22 mars prochain à 19 heures à la cafétéria de la polyvalente Armand-Racicot. En plus de la dégustation, les convives pourront danser au son de la musique du groupe Mélodium.

Pensez originalité...
Pensez André Boudrias



ANDRÉ BOUDRIAS
Fleuriste ENR.
diplômé de l'école Atelier de Montréal
410 rue Laurier, Saint-Jean
Tél.: 348-4114 346-6475 - rés.

Attention futures mariées



Adrien Boivin (1968) Inc., qui habille la mariée depuis plus de 40 ans, annonce avec fierté l'arrivée de sa collection de robes de mariées pour le printemps et l'été 1980

Un dépôt vous réservera l'ensemble de votre choix

Ensemble, robe, diadème, chapeau, parasol, voile court, moyen ou long, jarretière, etc.

Tout pour la mariée!

Le seul magasin en ville qui vous offre un si grand choix!

STYLE 3008 - Robe en organza avec traîne à même, dentelle "Venise", manches bouffantes, encolure en "V", volant plissé.

Adrien Boivin
41, Saint-Jacques, Saint-Jean

MEUBLES & BOISERIES ANCÊTRES INC

Nous avons en montre plusieurs mobiliers



- Mobilier de chambre
- Mobilier de salon
- Mobilier de cuisine

FABRIQUONS AUSSI
Boiserie Canadienne

EN SPÉCIAL
ARMOIRES EN CHÊNE

333 BOUL. INDUSTRIEL, SAINT-JEAN
346-1242 - 346-1249

MODULES D'ARMOIRES EN PIN
PORTE INTÉRIEURE - PORTE EXTÉRIEURE

— OUVERT: —
JEUDI SOIR: 19 H. À 21 H.
VENDREDI SOIR: 19 H. À 21 H.
SAMEDI: 9 H. À 17 H.

Commission des loyers

Deux bureaux "mobiles" dans la région

par Gilles BÉRUBÉ

La Commission des loyers a étendu, depuis la semaine dernière, son réseau d'information dans la région. En effet, depuis le 18 février, deux "bureaux mobiles" ont été ouvert à Farnham et Chambly.

Il s'agit, dans les faits, de bureaux qui fonctionnent à temps partiel et qui dépendant du bureau permanent de Saint-Jean. Ainsi, la Commission des loyers sera à Chambly un jour par semaine, soit les mardis, à la Maison culturelle qui est située sur la rue Martel. À Farnham, les citoyens pourront bénéficier de ce service deux fois par mois, les premiers et les troisièmes mercredis, dans un local situé au C.L.S.C.

Cette nouvelle façon de fonctionner vise à étendre les services de la Commission des loyers pour les rendre accessibles à plus de gens. Trente-sept municipalités de plus que l'an dernier seront desservies cette année, portant ainsi le nombre de localités touchées à 78; également, sept quartiers de Montréal recevront la visite des agents de renseignement de la Commission au cours de la période pointe des renouvellements des baux qui va du mois de février jusqu'en mai.

Tâche _____

Le rôle des agents de renseignements est d'informer les locataires et les propriétaires de leurs droits, obligations et recours en matière de logement et de recevoir les demandes de règlements de litige qui pourraient survenir entre locataire et locateur. Dans ce cas, il achemine la demande vers le bureau régional de la Commission qui voit au traitement des dossiers et à l'audition des causes.

Par ailleurs, l'ouverture des deux bureaux mobiles dans la région correspond à la période de pointe de renouvellement des baux. En effet, la majorité des baux signés au Québec échoient le 1er juillet, or comme il faut donner un avis de trois mois lorsqu'il s'agit d'un bail d'au moins un an, la plupart des renouvellements, augmentations, reprises de possession et résiliations devront être signifiés avant le 31 mars prochain. À moins d'accepter les termes de la nouvelle entente, le locataire doit donner une réponse à son propriétaire dans un délai de trente jours. Cette réponse est normalement pour aviser le propriétaire que l'on quittera son logement ou encore que l'on conteste le contenu de l'avis.

Information _____

C'est toujours à cette époque de l'année que la Commission des loyers doit intervenir le plus souvent, tant pour donner de l'information que pour régler un litige. Trois membres du service des communications, M. Jean Filion, Mme Monique Gougeon et Mme Anne Morin profitent de cette période pour effectuer une tournée d'information à travers la province. La semaine dernière, ils rencontraient le Canada Français pour ce qui est de la région. Au cours des semaines à venir, ils participeront à des lignes ouvertes pour répondre directement aux questions du public.

Pour la population de Saint-Jean et des environs, le bureau de la Commission est situé dans le centre administratif du gouvernement provincial au 320 boulevard du Séminaire à Saint-Jean.



La période de pointe pour les renouvellements des baux s'étend du mois de février au mois de mai.

LA VENTE DE COMPLETS
SUR MESURE
SE CONTINUE
JUSQU'AU 8 MARS



COMPLETS 2 pièces
Rég.: $350 à $400
pour $239



PAUL Pussault INC
CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES
242 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
TÉL.: 347-4800

Club Lions de Saint-Jean

Trois gros projets: congrès de district, super tirage de $60,000 et des régates

• Trois voitures '80
• 2,000 congressistes

Le club Lions de Saint-Jean convoquait la presse régionale mardi dernier pour dévoiler ses trois "gros" projets pour l'année '80: la venue d'environ deux mille (2,000) congressistes en avril, un super tirage d'une valeur de soixante mille dollars ($60,000) et la tenue des 9e régates sur la rivière Richelieu.

C'est le président du comité organisateur du congrès (de type "convention") de tous les clubs Lions du district A-8 qui ouvrit le bal pour expliquer que cet événement d'importance, inscrit sous le thème **En train en '80**, regroupera quelque deux mille congressistes à Saint-Jean-sur-Richelieu les vendredi, samedi et dimanche 25, 26 et 27 avril prochains.

C'est la première fois, devait révéler le président Karl Lorenz, que ce congrès se déroulera dans la région depuis la fondation du club Lions de Saint-Jean en 1952 soit il y a vingt-huit ans.

Les participants viendront des cinquante-quatre (54) clubs Lions du district de Montréal (le Québec est divisé en deux districts chez les Lions: Montréal et Québec) non seulement pour discuter de l'année qui se termine mais aussi "pour évaluer en profondeur la performance de chacun des clubs du district", parler de la relève et tenir des élections de deux vice-gouverneurs. Mentionnons que les vice-gouverneurs Charles Ponton et Gilles Constantin assistaient à la conférence de presse mardi.

Activités

Au programme des activités de cette "convention '80" qui aura lieu dans les locaux du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, nous retrouvons des séminaires pour les officiers des clubs, des sessions d'affaires, une soirée récréative, les élections, etc. mais surtout, pour la population de Saint-Jean et des environs, un immense défilé comme seuls les clubs Lions peuvent en organiser.

Défilé

Cette démonstration haute en couleurs se passera dans les rues de Saint-Jean le dimanche 27 avril dès 15 heures, sur une distance de tout près de deux milles: rues Jacques-Cartier, Saint-Jacques, Richelieu, Saint-Charles, Bouthillier, Mayrand jusqu'au Cégep.

Une estrade d'honneur sera dressée devant l'hôtel de ville (rue Jacques-Cartier) pour saluer le conseil municipal et les invités de marque.

Nous aurons l'occasion d'en parler davantage au cours des semaines qui viennent.

Super tirage

Si cette convention provoque déjà beaucoup de commentaires, le super tirage du club Lions de Saint-Jean cette année suscitera tout autant de réactions. En effet, plutôt de faire tirer une seule automobile (une "Excalibur") comme l'an dernier, les Lions en offriront trois aux détenteurs de billets à cent dollars ($100) chacun: une Corvette '80, une Cadillac '80 et un Bronco '80 à quatre roues motrices.

Seulement huit cents (800) billets seront mis en vente tandis que le tirage se déroulera au Collège militaire royal de Saint-Jean le vendredi 9 mai prochain, au cours d'une soirée récréative (bar ouvert et goûter) à laquelle seront conviés les détenteurs de billets. Le comité organisateur, président M. Michel Clermont, a prévu d'autres prix tirés au hasard également: des bons d'achat, des bijoux (chaîne en or et montre), ensemble de sport, disques, etc.

En tout, pas moins de soixante mille dollars ($60,000) seront remis aux détenteurs de billets gagnants tandis que le club Lions compte sur la générosité des gens de Saint-Jean et des environs pour réaliser quelque $20,000 de profits et remporter un succès égal (sinon supérieur) à l'an dernier.

Régates

Finalement le responsable du comité des régates au club Lions de Saint-Jean, M. Yvan Lebeau, profitait à son tour de la conférence de presse de mardi dernier pour annoncer qu'il y aura des régates cette année sur la rivière Richelieu "s'il ne vente pas trop fort". Il s'agira de la neuvième reprise des régates du club Lions, régates qu'on avait dû contremander l'an dernier à cause du mauvais temps.

Contrairement aux années précédentes les embarcations partiront de la Place du Quai cette année pour se rendre devant le terrain du Collège militaire, afin de ne pas abîmer la pelouse du C.M.R.



Le publiciste Yves Choquette (à gauche) aux côtés des responsables des trois gros projets du club Lions de Saint-Jean. Dans l'ordre habituel M. Karl Lorenz (congrès), M. Michel Clermont (super tirage) et M. Yvan Lebeau (régates).

CHAUSSURES
Silogistakis
NOTRE VENTE DE FERMETURE
se continue
LIQUIDATION TOTALE
DE TOUTE LA MARCHANDISE
À DE SUPER-BAS PRIX
50% DE RABAIS ET PLUS
sur toute la marchandise
245 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7473
GALERIE DU CENTRE


AVANTAGES D'UNE ANTENNE
82 CANAUX
INSTALLATION (SUR LE TOIT) $265.00 ou $14.49 par mois
AVEC TOUR $350.00 installation et taxes incluses
UHF - VHF - FM avec rotateur automatique
• meilleure réception des canaux
• couleurs
• FM
• prix de revient économique
• rendement efficace et de longue durée
• antenne 82 canaux

INSTALLATION P.L. ENR.
250, Saint-Régis, Saint-Constant
Jacques Mayrand, représentant
Saint-Jean: 348-7040
632-2872 Laval: 622-1046
Plan de financement ou 90 jours sans intérêt
VENTE - SERVICE - TRAVAIL GARANTI


ASPIRATEUR CENTRAL $439.95
propriété en construction ou déjà existante
ou $24.07 par mois

Ventilateur à turbine


• aucune dépense d'énergie
• aucun entretien
Le ventilateur à turbine règle les problèmes suivants:
• givre et buée dans vos fenêtres
• sous-sol humide
• fumée, odeurs et moisissure
• coût de chauffage élevé
ESTIMATION GRATUITE
FABRIQUE AU QUÉBEC
Prix défiant toute compétition
TURBINE 8" $99.95
installation et taxes incluses



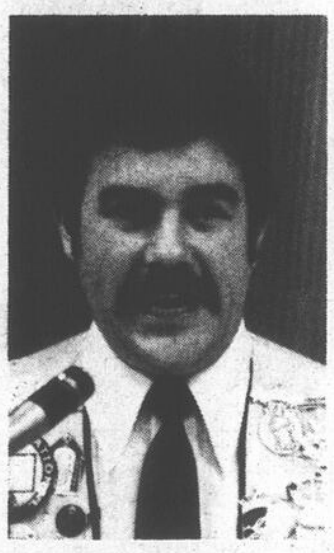
Le président Roger Gaudreau (à droite) remet un chèque de $10,000 à M. Claude Demers, du Camp Saint-Paul, en compagnie du Lion Philodore Duquette.

Le club Lions dans la région

Plus de $33,000 redistribués aux organismes cette année!

Le club Lions de Saint-Jean redistribuera plus de $33,000 aux organismes communautaires de la région cette année, à partir des sommes d'argent amassées par le biais de ses gros projets.

C'est du moins ce qu'a révélé M. Roger Gaudreau, l'actuel président des Lions de Saint-Jean, au cours de la même conférence de presse mardi dernier, quelques minutes seulement avant de remettre un chèque de dix mille dollars ($10,000) à la Corporation du Camp Saint-Paul.



Roger Gaudreau

S'enorgueillissant du travail des soixante-quinze (75) membres du club de services dont la devise, a rappelé M. Gaudreau, est "S'unir pour servir", le président a souligné que l'argent sera réparti, sous forme de subventions, de deux façons principales: par projets de type communautaire et par l'intermédiaire des différents comités du club.

Communautaires

Parmi les réalisations de type communautaire du club Lions, réalisations dont on parle trop peu, le président Gaudreau a mentionné la clinique permanente de dépistage des maladies de la vue, l'unité de secours et la pince hydraulique remis au Service des incendies de Saint-Jean, l'envoi de jeunes en camp de vacances, la base de plein air du Camp Saint-Paul, le transport des handicapés physiques à la baignade, le camp musical, les soirées récréatives pour les personnes âgées et l'aménagement d'une patinoire sur le canal Chambly.

Comités

Du côté des comités du club Lions, M. Gaudreau a parlé du comité de la vue (aide à l'achat de lunettes pour personnes défavorisées, banque d'yeux et chiens-guides pour aveugles) qui disposera de $4,000 cette année, le comité de bien-être (familles dans le besoin et soirées récréatives pour les gens âgés) qui redistribuera $3,000, le comité d'aide aux handicapés (baignade au C.M.R. et achat d'appareils) qui profitera de $3,500 et finalement le comité jeunesse (aide aux jeunes dans le besoin, subventions aux associations de loisir, camps d'été, scouts, guides, etc) avec $6,000.

Bénévolat

Il va sans dire que M. Gaudreau a félicité les membres du club pour leur bénévolat, leur ardeur au travail et leur dynamisme. De même il a profité de l'occasion pour inviter tous les citoyens de Saint-Jean et des environs à participer et à souscrire généreusement aux projets du club.

Me Claudine Monette
notaire et conseiller juridique
est heureuse
d'annoncer
l'ouverture de son bureau,
situé au

438 rue Saint-Jacques,
Saint-Jean,
Tél.: 347-0301



Me Claudine Monette

Me Monette a acquis une précieuse expérience en travaillant auparavant à l'étude de Me Yvon Perrier.

HEURES D'AFFAIRES
Sur rendez-vous seulement
Lun. au ven.: 9 h. à 17 h.

oh!
le deuxième tirage* de
Super Loto
la nouvelle "loterie du million"
aura lieu le
16 mars...
ON DOIT DONC CONSERVER SON BILLET OU S'EN PROCURER UN...
...et vérifier si l'on n'a pas déjà l'un des numéros suivants du tirage de février

5756111
4128579
5065481
numéros décomposables

UN TOTAL DE
10 GROS LOTS DE $1 MILLION!
il y a peut-être un million de dollars dans votre sachet
Super Loto
*7 gros lots de 1 million, décomposables



loto-québec

Depuis une semaine

Premiers arrivants dans les cent logis

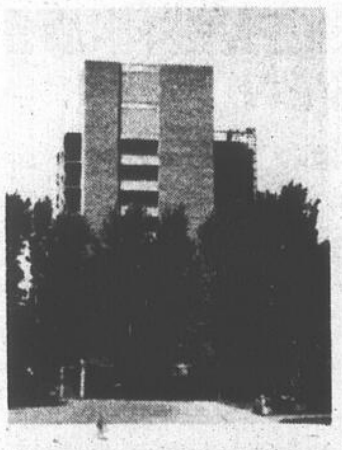
par Francine POULIN

Construit au coût de $3 milions, l'immeuble de la rue Latour abritant cent logis, a commencé jeudi dernier à recevoir ses premiers locataires qui prennent possession de leur nouveau milieu de vie par groupe de deux ou trois par jour.

D'ailleurs, l'administrateur de l'Office municipal d'habitation, M. Gilles Lestage, prévoit que ces déménagements seront terminés vers le 1er mai.

Parmi les éléments à régler au chapitre de la prise de possession de la bâtisse qui est la propriété de la Société d'habitation du Québec, M. Lestage indique la livraison de laveuses et de sécheuses lesquelles sont attendues d'un jour à l'autre.

Des chaises pour la salle communautaire sont également manquantes.



Réactions

Quant aux réactions des premiers arrivants qu'il ne nous a pas encore été possible de rencontrer, l'administrateur municipal note que la satisfaction des personnes âgés a atteint son paroxysme devant la propreté et la beauté des logements, la vue magnifique que les étages supérieurs offre, et la vie comparable à celle d'un hôtel.

En effet, contrairement à certaines craintes manifestées par d'aucuns, les locataires en place n'éprouveraient pas de désappointement, au contraire.

Quant à l'Office municipal d'habitation de Saint-Jean, ses bureaux y sont déjà installés depuis la fin de janvier tandis que la Société d'habitation du Québec autorisait l'entrepreneur général à remettre les clefs de l'immeuble à cet office le 21 décembre.

Délais

Outre ce délai causé avant Noël par une méprise entourant l'acceptation des clefs, rappelons que l'échéancier initial prévoyait l'ouverture des portes aux premiers locataires en août 1979, pour être ensuite reportée en février.

Construit de béton, ce complexe de cent logements à loyer modique pour personnes âgées compte dix étages. Hormis le logement du concierge, les 99 autres logis se répartissent comme suit: 89 logements de trois appartements, et dix logements de quatre appartements.

De ces logis, cinq sont réservés à des personnes handicapées et leur aménagement doit être prévu à cet effet.

Entre propriétaires et locataires...

Quand on s'en parle clairement, on s'entend!

C'est le temps de renégocier les baux. C'est aussi le temps de s'informer, de discuter ouvertement et de conclure des ententes équitables.

Au besoin, la Commission des loyers peut vous aider à y arriver par sa documentation, ses conseils et ses interventions.



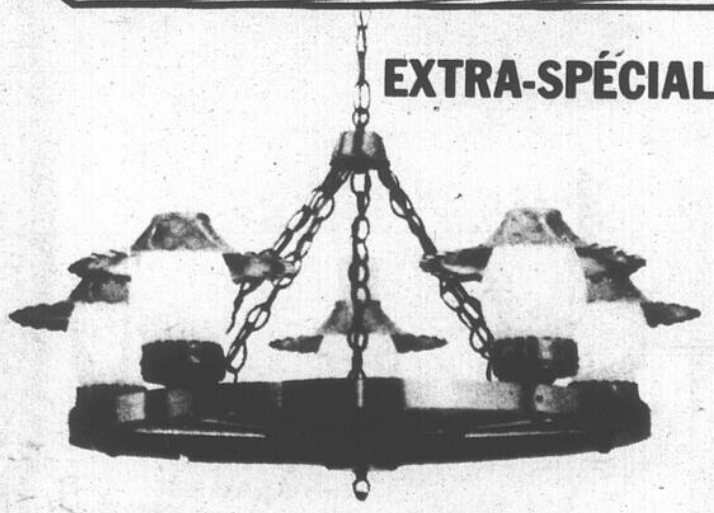
Voici la liste des bureaux de la Commission des loyers de la région:

FARNHAM:
C.L.S.C., 455, rue Yamaska est;
tél.: voir Saint-Jean.
Les 1er et 3e mercredis
9 h. à 16 h.

SAINT-JEAN:
320 Boul. du Séminaire,
Bureau 101; tél.: 348-1108 (514)
Ouvert du lundi au vendredi

Nous assumons les frais d'appel interurbain.
Gouvernement du Québec
Commission des loyers

RO-na



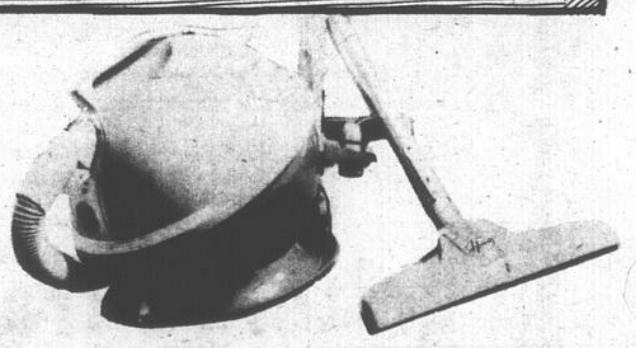
EXTRA-SPÉCIAL

50% DE RÉDUCTION SUR LE PRIX MARQUÉ

MODÈLE NON ILLUSTRÉ

Plafonniers

EXTRA-SPÉCIAL



Aspirateurs Hoover

25% DE RÉDUCTION

C. O. GERVAIS Frère Ltée
148 - 150 RICHELIEU TEL: 346-6865
167 CHAMPLAIN SAINT-JEAN,
MONT. 658-2252

QUINCAILLERIE - MERCERIE
SPORT - CADEAUX

BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI INC.

MAISON DE CONFIANCE

348-3888

(SITUÉE ENTRE DÉPANNEUR RICHELIEU ET LA MACÉDOINE - VOISINE DE SOCIÉTÉ DES ALCOOLS)

Rôti de pointe de surlonge

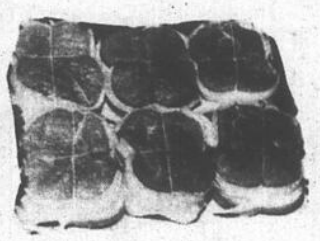


2.79 LB

boeuf Canada cat. "A"

Tournedos

intérieur ou noix de ronde, 6 à 7 oz



1.75 CH.

boeuf Canada cat. "A"

Bacon

boîte de 10 lb



79¢ LB

Boeuf haché

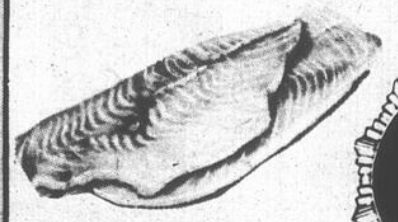
ordinaire



1.79 LB

boeuf Canada cat. "A"

Filet de morue frais



1.87 LB

SUPER-SPÉCIAL

Boeuf pour fondue bourguignonne



3.79 LB

boeuf Canada cat. "A"

Filet de goberge frais

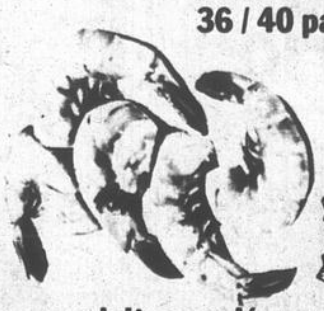


1.59 LB

SUPER-SPÉCIAL

Crevettes

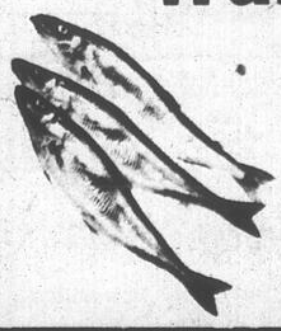
36 / 40 par lb



6.99 LB

produit congelé

Éperlans frais



95¢ LB

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI SUIVANT LA PARUTION.
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

917 BOULEVARD DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN

348-3888

Mouvement écologique

Ordre du jour chargé et peu de participants

par Gilles BÉRUBÉ

Seulement dix-sept personnes ont assisté à la dernière assemblée du Mouvement écologique qui s'est déroulée le mercredi 13 février dernier à la centrale culturelle johannaise. Plusieurs points d'information ont fait l'objet de la réunion dont une conférence de deux agents de conservation du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche. Le candidat du Nouveau Parti Démocratique, M. Roger Roy a également rendu visite au M.E.H.R.

La question du parc Laurier est évidemment revenue sur la table. À ce chapitre, les membres du Mouvement écologique invitent les citoyens de Saint-Jean à suivre de très près l'évolution de ce dossier.

En effet, le 21 janvier dernier, lors d'une séance du conseil municipal de Saint-Jean, le maire M. Ronald Beauregard aurait affirmé qu'on ne réaménagerait pas d'autres espaces verts si le parc Laurier était utilisé pour l'agrandissement de l'usine de filtration.

Pour sa part, M. Marc Delage, vice-président du Mouvement s'est dit inquiet face à une telle position du maire. Il a ainsi soulevé le fait que le conseiller Yves Leroux a changé d'opinion relativement à ce dossier. Alors qui l'été dernier il souhaitait l'aménagement d'un nouvel espace vert, il se contente maintenant de dire que le terrain de la villa suffira pour remplacer le parc Laurier.

Arbres

Tel qu'ils l'ont proposé au conseil municipal de Saint-Jean, les membres du Mouvement écologique travaille actuellement à amasser de l'information en vue de la rédaction d'un règlement municipal régissant la coupe des arbres dans la ville. À l'heure actuelle, ils ont reçu un exemplaire de la règlementation de la ville de Québec.

Dans un autre ordre d'idée, le Mouvement s'intéresse de près au cas du Mont Saint-Grégoire qui est la proie des spéculateurs. Il semble que certains groupes étudient les possibilités d'utilisation de la montagne à des fins plus écologiques.

Les membres du Mouvement se sont également penchés sur la question du viaduc à l'intersection du rang Saint-Édouard. Ils se sont réjouis de la prise de position du conseil de comté d'Iberville qui s'oppose à cette construction de quelque $4 millions. Les maires des paroisses du comté d'Iberville argumentent qu'il y a déjà deux accès à cette route en un peu plus de deux milles.

Recrutement

Le responsable du comité de recrutement, M. André Forget, a annoncé une campagne de recrutement de nouveaux membres pour le mois de mars prochain. On écrira à mille personnes en plus de faire du porte à porte. Il a de plus confirmé la venue de M. Tony Lesauteur au cours du mois de mai. Ce dernier est bien connu pour avoir été l'un des pionniers de la protection de l'environnement au Québec.

Après la présentation du bulletin par M. Marcel Rivard le candidat du Nouveau Parti Démocratique, M. Roger Roy a entretenu les membres de l'assistance sur ses vues en matière d'environnement.

Finalement, deux agents de conservation à l'emploi du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche sont venus parler de leur travail sur la protection de la flore et de la faune du Québec. Ils ont présenté un diaporama éloquent sur l'inconscience des chasseurs, des pêcheurs et des trappeurs sur le territoire québécois.



Le Mouvement écologique amasse actuellement de l'information en vue de proposer à la ville un règlement régissant la coupe des arbres sur son territoire.

SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL

Boutique "Pas de deux" Enr.

* Articles de danse *

- souliers demi-pointes et pointes
- souliers de danse sociale
- maillots
- etc.

SPÉCIAL

Pointe Cape 210 — Pavlowa

SPÉCIAL $18.95 Rég.: $21.95

du 27 fév. au 5 mars 1980

260 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Tél.: 346-1279

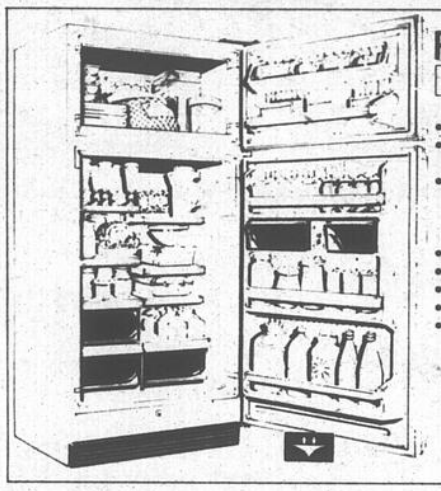
SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL

Hotpoint

Solde annuel dernier cri



De tous les modèles '79

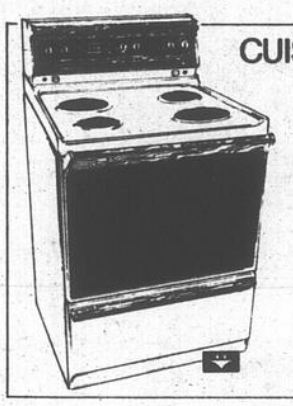


RÉFRIGÉRATEUR Hotpoint

Modèle RT159B

- Capacité de 15 pieds cubes
- Machine à glaçons automatique en option
- Commandes séparées pour le congélateur, le réfrigérateur, le garde-viande et le garde-beurre
- Deux légumiers
- Casier laitier
- Bac à oeufs
- Demi-clayettes en porte-à-faux
- Choix de couleurs: amande, jaune moisson, et blanc neige

SOLDE ANNUEL



CUISINIÈRE Hotpoint

Modèle KE730

- Four à nettoyage facile
- Tableau de commande en verre
- Centre de programmation avec horloge à affichage numérique
- Deux prises de courant, une chronométrée et une régulière
- Elément de grillage doublé
- Bouton de commande du four
- Commande à réglage variable du grillage et de la cuisson
- Panneau de porte en verre noir
- Choix de couleurs: amande, jaune moisson, avocat frais et blanc neige

LAVEUSE ET SÉCHEUSE Hotpoint



LAVEUSE Modèle LH440

- Quatre programmes: régulier, apprêt permanent, délicat et "lavage à la main"
- Choix de deux vitesses de lavage/essorage
- Trois combinaisons des températures de l'eau
- Sélecteur de niveau d'eau variable
- Doseur d'agent de blanchiment
- Doseur de produit assouplissant
- Anneau filtreur autonettoyant
- Choix de couleurs: amande, jaune moisson, et blanc neige

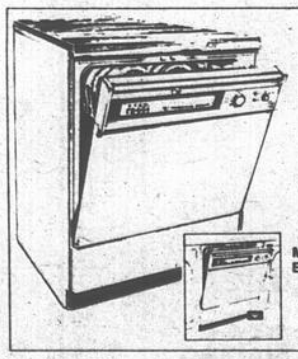
SECHEUSE Modèle DE460

- Cinq programmes: régulier minuté, régulier automatique, tricots automatique, apprêt permanent automatique et "garde-pli" (15 minutes)
- Choix de quatre températures
- Bouton de mise en marche de sécurité
- Avertisseur de fin de cycle
- Filtre à charpie amovible placé à l'avant
- Grille de séchage
- Choix de couleurs: amande, jaune moisson, et blanc neige

LAVEUSE SÉCHEUSE

HOTPOINT

CHEZ



LAVE-VAISSELLE Hotpoint

Modèle SC510B

MODÈLE ENCASTRÉ

- Quatre boutons-poussoirs
- Dix cycles, dont 4 avec option hygiénique
- Deux voyants
- Broyeur d'aliments mous
- Lavage à paliers multiples
- Panier à coutellerie
- Doseurs de détersif et de produit mouillant
- Dessus esthétique en bois
- Câble électrique escamotable
- Choix de couleurs: amande, jaune moisson, avocat frais et blanc neige

cp

Plan de financement sur place

coache et perron LTÉE

MEUBLES

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

CHARGEX

100 rue Bouthillier

Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 5Y5

(COIN FRONTENAC)

Jacques Hemmings, *prés.*
Roger Coache, *vice-prés.*

Tél.: 347-3005 - 347-0465

BOUCHERIE *PIERRE*

2 BOUCHERIES POUR MIEUX VOUS SERVIR

612. rue Dorchester, Saint- Jean
348-1136 - 348-1137

242, de l'Église, Napierville
245-7752

Fernand Pascoal, prop.

QUALITÉ - SERVICE

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

DEMI-BOEUF	(env. 280 à 320 lb) Boeuf Canada Cat. A	1.59 LB
QUARTIER AVANT DE BOEUF	(150 à 180 lb approx.) Boeuf Canada Cat. A	1.37 LB
QUARTIER ARRIÈRE DE BOEUF	(145 à 175 lb approx.) Boeuf Canada Cat. A	1.87 LB
DEMI-PORC FRAIS	(env. 65 à 85 lb)	85¢ LB

Ces viandes sont pesées avant toute perte de découpage.

Tout est coupé et emballé sans frais

Boston complet

(boston steak)
boeuf Canada cat. "A"

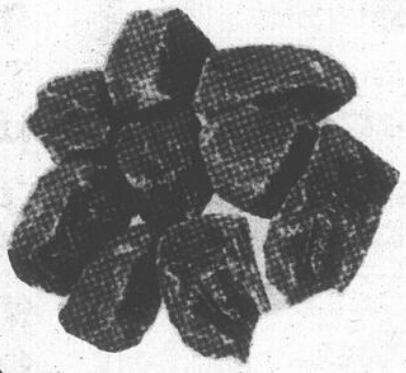
14 à 16 lb



2.59 LB

Boeuf pour fondue bourguignonne

tendre et savoureux

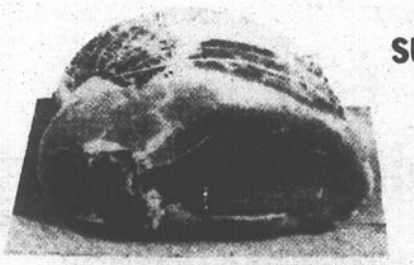


boeuf Canada cat. "A"

3.79 LB

Rôti de boeuf

(pointe de surlonge)



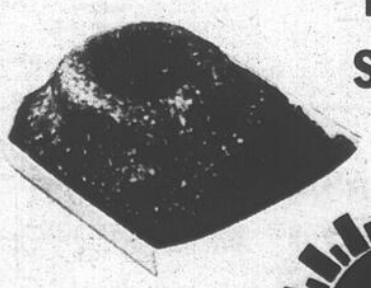
SUPER-SPÉCIAL

boeuf Canada cat. "A"

2.69 LB

BOEUF HACHÉ

régulier SPÉCIAL



boeuf Canada cat. "A"

1.58 LB

POULET

C.O.V.



SUPER SPÉCIAL

73¢ LB

FILET DE MORUE

frais

1.95 LB

FILET D'AIGLEFIN

frais SPÉCIAL

2.39 LB



Érablière Meunier

Monts Saint-Grégoire

346-3146 - rés. **460-4304** - érablière

Partie de sucre avec ou sans réservation
Venez déguster un bon repas à la cabane
Tous nos mets sons préparés sur place

Salle pour toutes occasions
Prix spécial pour groupes
enfants et âge d'or

REPAS - TIRE - DANSE

Orchestre de tout genre
AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST, SORTIE 37

Ouverture le 9 mars

Érablière des Copains

Ouverture officielle

Le 23 février

2 salles à manger pour 250 personnes
1 salle de danse pour 300 personnes.

Ouverte tous les jours du 23 février au 27 avril

orchestre "Les Dynamiques"

BIENVENUE AUX ORGANISATIONS

Sortie 68 de l'autoroute des Cantons de l'Est, 1 mille sur route 139 sud, vers Cowansville: nous sommes à gauche. Saint-Alphonse de Granby.

POUR RÉSERVATIONS: **(514) 378-1577**

Érablière Saint-Valentin Inc.

Soirée d'ouverture le samedi 1er mars

Grande danse avec orchestre

musique continuelle de tout genre avec
"SENSATION"
20 h. à 2 h. du matin
Repas servis tous les jours de 11 h. à 21 h.

Repas
Sucre
Tire

POUR RÉSERVATIONS: **291-3486 ou 291-3414**

Érablière Saint-Valentin
74e avenue, Saint-Valentin intersection routes 221- 223

Nous sommes la seule érablière de Saint-Jean située à 5 minutes du centre-ville

Ouverture officielle
Le samedi 1er mars 1980

REPAS TOUS LES JOURS DE 11 H. A 21 H.
Disco: Entreprise Mélodie Enr.
U.S.D.

ÉRABLIÈRE LE PAIN DE SUCRE

Chemin Petit Bernier, Saint-Jean
Tél.: 346-3422 ou 347-4061

C'est le temps "des sucres"

Éteintes les dernières bougies du carnaval! Disparu le bonhomme joufflu, emportant avec lui les joyeux échos de la farandole! Le Québec reprend son souffle, et frissonne sous le froid de l'hiver...

Faut-il croire que la monotonie s'empare du Québec? Aux signes précurseurs du printemps, le monde agricole prend la relève, et sonne l'heure de nouvelles réjouissances. Voici le temps des sucres!

Des forêts, à l'orée des villages, et même à proximité des villes et des grandes autoroutes, surgissent des maisonnettes perdues sous la neige. Grâce aux mains expertes des producteurs de sirop d'érable, les cabanes à sucre secouent leur torpeur. Les pieds dans la neige, du soleil plein la tête, les érables laissent entailler leurs flancs et, goutte à goutte, laissent couler leur sève.

Méthodes traditionnelles

Afin de conserver au temps des sucres son cachet poétique, certains exploitants utilisent la méthode traditionnelle. Après l'entaillage, ils suspendent une goutterelle qui reçoit la sève, et la cueillette quotidienne est déversée dans un gros baril de bois installé sur un traîneau tiré par un cheval. D'autres, plus modernes, simplifient leur travail et économisent le temps. Là où la dénivellation est suffisante, ils installent, en pente, un réseau de conduits en plastique, transparent, et la sève se déversé dans les barils de réception situés les plus près possible de la cabane. La sève, très claire, ne deviendra sirop que par évaporation. Alors commence l'ébullition, l'opération la plus délicate. Sans relâche, on ravive le feu afin que le précieux liquide bouille aux diverses températures requises pour le transformer en sirop, tire, beurre et sucre savoureux. Patiemment, on surveille la cuisson. On filtre, on emballe avec minutie.

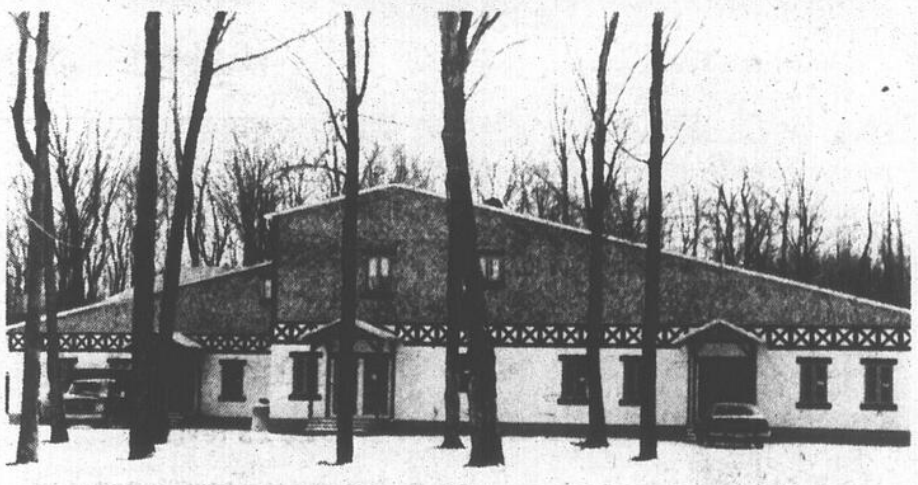
Le temps des sucres, c'est une autre occasion pour le citadin d'oublier ses tracas et respirer l'air pur. Familles, amis, groupes de tous les âges se retrouvent dans le décor rustique de la cabane.

Maintenant: Nouvelle administration Érablière
Au Vieux Tonneau
Pierre Gordon et Marcel Carrier, propriétaires
OUVERTURE OFFICIELLE
Le vendredi 22 février 1980 à 17 heures
REPAS SERVIS TOUS LES JOURS DE 11 H. À 21 H.
DU NOUVEAU À L'ÉRABLIÈRE AU VIEUX TONNEAU
DISCOTHÈQUE MOBILE
Jeudi - vendredi
Samedi - dimanche
l'endroit idéal pour se régaler et se divertir en famille
286 rang de l'Église, Henryville
POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS: 299-2506

CAMPING ÉRABLIÈRE
Vasseur

45, Chemin du Sous-Bois
Mont Saint-Grégoire
comté d'Iberville
à seulement 37 kilomètre de Montréal
Ouverture le 1er mars
Repas servis de 11 h. à 21 h. - 7 jours par semaine
Discothèque sur semaine
Disco avec l'orchestre "Les Delmont" les fins de semaine
MAINTENANT RÉNOVÉE
2 salles à manger pour tout genre de réceptions
Parties de sucre - showers - journées "vacance-neige" ou "ski de fond" - etc.
POUR RESERVATIONS, APPELER EN TOUT TEMPS AU
346-3467
la plus ancienne de la région

Érablière "La Branche"
partie de sucre et épluchette
SPÉCIAL SUR SEMAINE
VENDREDI ET DIMANCHE
Ouverture le samedi 8 mars
atmosphère très intime
POUR RÉSERVATIONS: DÉGROSEILLERS ET FILS
454-4110 ou 454-2045
rue Dupuis, rang Saint-Simon, Saint-Isidore

ÉRABLIÈRE "AU SOUS BOIS"

164, Chemin du Sous Bois
Mont Saint-Grégoire, Co. d'Iberville,
AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST SORTIE 37
Ouverture le dimanche 2 mars
Partie de sucre - repas - tire - danse
NOUVEAU: Nos 3 salles à manger peuvent maintenant contenir 500 convives au lieu de 300.
La salle de danse est 4 fois plus grande, 600 personnes assises.
Musique de danse de tous les genres, continuelle 7 jours par semaine.
Repas servis de 11 h. à 21 h. sauf le dimanche de 11 h. à 20 h.
RÉDUCTION POUR GROUPE DE L'ÂGE D'OR,
NOURRITURE À VOLONTÉ.
Salles de réception pour toutes occasions.
Tél.: 460-4069 - 347-1344 - 346-9366
TRAJET À SUIVRE:
Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 37, puis direction Saint-Grégoire (2 m.). Au feu clignotant, tournez à droite (1,4 m.). De la route 35, prendre la 104 vers l'est. À Saint-Grégoire, continuez tout droit au feu clignotant (1 m.) et au chemin Sous-Bois, tournez à gauche (1,6 m.).

Siège social à Saint-Jean

Le groupe Médiadix lance "Maisons d'ici"

- Revue sur l'habitation
- Lassonde président

par Marc-O. TRÉPANIER

Le marché de la revue mensuelle spécialisée dans le monde de l'habitation et de la décoration est-il saturé? On est naturellement porté à le croire en pensant entre autres à "Décormag", à "Décoration Chez Soi" et à "Rénovation Bricolage".

Mais pour M. Normand Lassonde, président de l'entreprise Les blocs La Sonde Inc. de Saint-Jean, tous les segments de ce marché n'ont pas encore été exploités et il y a place pour un autre mensuel.

Et c'est pour cette raison qu'il a décidé, en compagnie de neuf autres manufacturiers reliés au monde de l'habitation (matériaux, meubles, etc.), de lancer un tout nouveau magazine baptisé "Maisons d'ici".

Ancien journaliste et directeur de la section Économie du quotidien La Presse de 1970 à 1977 avant de fonder sa propre entreprise de fabrication de modules (blocs de béton) de pierres des champs naturelles, Normand Lassonde s'ennuyait du journalisme.

Assis à son bureau de chef d'entreprise, machine à écrire Underwood à sa gauche, il raconte que c'est le 21 décembre dernier qu'il a créé la compagnie d'édition Médiadix.



Normand Lassonde. (Photo Jacques Paul)

Maisons d'ici

Tirée initialement, comme coup d'envoi, à 100,000 exemplaires, "Maisons d'ici" sera lancée officiellement le 20 mars lors du salon national de l'habitation.

La revue contiendra des informations de base qui serviront de guide à ceux qui veulent bâtir eux-mêmes leur maison, qui veulent en refaire la décoration intérieure ou procéder à un aménagement paysager original.

L'éditeur souligne qu'il ne lance pas sa revue pour envahir un marché déjà occupé mais bien pour développer un secteur à son sens négligé, celui du gars qui veut bâtir lui-même sa maison et celui du grand bricoleur.

Malgré cette orientation, la revue n'en oubliera pas pour autant monsieur-tout-le-monde. Ainsi, dans le premier numéro en voie de mise en page, on y retrouvera notamment une chronique juridique, un cours de décoration intérieure, un relevé des taux d'intérêt hypothécaire et un tableau indiquant les coûts exacts de construction de différents modèles de maison.

La revue disposera d'un réseau de 12 correspondants, tous des journalistes professionnels, répartis dans toutes les régions du Québec puisque l'un des traits originaux de la publication consiste à faire appel aux particularismes régionaux du Québec.

On compte ainsi atteindre les objectifs principaux de la publication, soit de guider les lecteurs dans leur choix d'un style de maison, dans son aménagement intérieur et extérieur, en plus de lui fournir des précisions sur les matériaux et les techniques de pose.

Chose intéressante, la revue aura un éditorial, élément absent des autres magazines du genre. La politique éditoriale, comme l'explique M. Lassonde, aura pour but de défendre le droit à la propriété. À titre d'exemple, le premier éditorial s'intitulera "Peuple de locataires, attend encore ta délivrance".

"Il y a moyen de faire un bon centre-ville sans pour autant empêcher les gens de construire en campagne", soutient l'éditeur qui ne ménagera pas, semble-t-il, ce qu'il trouve d'excessifs dans les politiques de zonage agricole du gouvernement du Québec.

Marketing

Une stratégie de marketing nouvelle au Québec a été mise au point par Médiadix pour lancer sa revue.

Alors même que le premier numéro n'est pas encore paru et que le produit est par conséquent complètement inconnu, si ce n'est sur le plan des intentions, la revue compte déjà plus de 1,000 abonnés, indique M. Lassonde.

Pour ce faire, la compagnie éditrice, dont les bureaux de rédaction sont à Saint-Jean et ceux de la publicité à Montréal, publicise sa revue depuis quelques semaines et chaque abonnement, dépendant de sa durée, donne droit à un ou plusieurs billets pour le tirage d'une maison.

Guerre?

"Maisons d'ici" vivra-t-elle? Le président en est convaincu même s'il s'attend à une bonne guérilla.

"Un porte-parole d'une autre maison d'édition m'a téléphoné pour me faire savoir qu'il s'agira d'une guerre à coup de $100,000. On est prêt!", conclut l'ancien journaliste.

ÉCONOMIE

Visite industrielle chez Termaco

Journée de développement régional le 4 mars

- Conférencier
- Apathie?

Un souper-causerie où seront exposées les grandes lignes du nouveau programme de subventions aux industries mis sur pied par le ministère de l'Expansion économique régionale (M.E.E.R.) se tiendra à Saint-Jean le mardi 4 mars prochain au Club de golf.

Ce souper-causerie se situe dans le cadre d'une gamme plus large d'activités organisées conjointement par la Chambre de commerce de Saint-Jean-sur-Richelieu, l'Association des manufacturiers canadiens (A.M.C.), section Saint-Jean, et le Commissariat industriel de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville.

Termaco

La journée débutera en effet à 15 heures par une visite de l'entreprise de fabrication de boîtes de batteries industrielles Termaco située au 325 boulevard Industriel.

D'une durée de deux heures, cette visite sera suivie d'un mini-cocktail où l'industriel Roger Breton offrira l'appéritif à ceux qui assisteront au souper-causerie.

Dupuis

Le conférencier invité au souper est M. Louis Dupuis du Service de la promotion industrielle du M.E.E.R.

Rappelons qu'à compter du 1er avril prochain, toutes les industries de fabrication et de transformation de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville seront admissibles aux subventions du M.E.E.R. pour tout projet d'investissement de $100,000 et plus.

Auparavant, le principe de "sélectivité industrielle" s'appliquait dans l'octroi de subventions et seules les entreprises oeuvrant dans des secteurs précis d'activités étaient éligibles au programme de subventions.

Les subventions offertes sont calculées uniquement sur le coût en capital admissible contrairement au reste du territoire du Québec "désigné" où le calcul tient compte de la masse salariale.

Les subventions varient selon la nature des projets envisagés et peuvent atteindre jusqu'à 25% du coût d'immobilisation admissible dans le cas de nouvelles implantations et de 20% dans le cas de projets impliquant une modernisation ou une expansion.

De plus, le M.E.E.R. rend admissible, à compter d'avril prochain, les dépenses en immobilisations dans le domaine de la recherche et du développement industriels même si ces activités ne sont pas directement reliées à la transformation et à la production dans un établissement faisant l'objet d'une demande d'aide financière.

Apathie?

Quelque 490 invitations ont été envoyées pour ce souper-causerie et, en date de lundi, seulement 16 personnes du monde des affaires avaient répondu à l'invitation.

L'un des responsables de l'organisation de la journée explique cette situation par le fait qu'aucune agressivité n'a été démontrée pour la vente des billets, tout s'étant fait par l'envoi d'une lettre à laquelle était attachée un coupon-réponse.

Évidemment, la stratégie de vente changera pour vaincre l'apathie des gens de la communauté économique devant une initiative qui a justement pour but de mettre en oeuvre tous les efforts pour dynamiser le développement économique de notre région dont une récente étude a montré son déclin relatif.

Les organisateurs attendent quelque 200 personnes au minimum.



Roger Breton.

Centre de main-d'oeuvre

Bureaux établis Place du Marché

C'est dans les anciens bureaux d'affaires de Bell Canada, au 3 Place du Marché, que sera établi le Centre de main-d'oeuvre du Québec à Saint-Jean.

Au bureau du député Jérôme Proulx, on souligne que les opérations de ce nouveau service gouvernemental, absent de notre région depuis le début des années '70, devraient normalement débuter dans la première semaine d'avril.

Personnel _____

Le personnel du Centre sera composé de quatre personnes, soit un directeur, deux conseillers en main-d'oeuvre et un agent de bureau.

Guide publié par Québec

Réaliser un projet de coopérative

Le ministère des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières vient de publier un guide à l'intention de tous ceux qui seraient intéressés à la réalisation d'un projet de mise sur pied d'une coopérative.

D'une douzaine de pages, l'ouvrage intitulé "Guide pour la préparation d'un projet de coopérative" aborde la question en suggérant un plan d'action en huit étapes distinctes qui vont de la conception théorique du projet au début des opérations.

Dans un premier temps, les instigateurs d'un projet sont donc invités à préciser leur idée de départ (conception théorique), à définir leurs objectifs et à s'efforcer d'identifier les moyens à prendre pour parvenir à leurs fins tout en cherchant à constituer une équipe de promoteurs.

Viennent ensuite les études de "faisabilité" et de "viabilité".

L'étude de faisabilité est une étude préliminaire qui permet de vérifier si l'orientation donnée au projet répond adéquatement au but visé et de déterminer la pertinence de son insertion dans l'économie locale ou régionale. L'étude de faisabilité permet ainsi de vérifier si un projet est réalisable puis d'en identifier les points forts et les points faibles. De ce fait, elle aide à consolider la crédibilité tant du projet que de ses promoteurs.

Quant à l'étude de viabilité, elle permet aux promoteurs d'un projet de coopérative d'éviter une entrée en affaires précipitée et irréaliste. Cette démarche leur fournit les éléments nécessaires pour se définir des objectifs d'opération raisonnables et, en conséquence, d'établir un budget de fonctionnement réaliste.

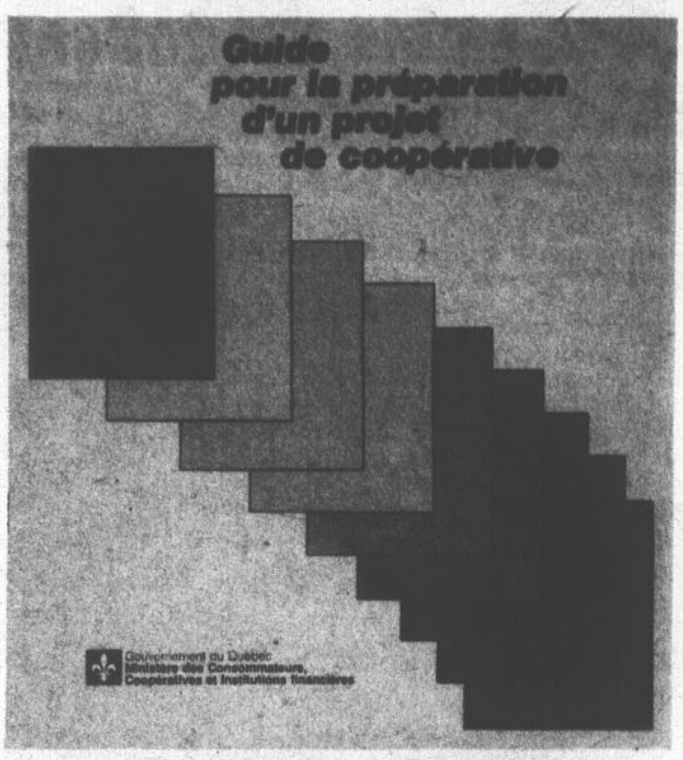
Autres étapes _____

Les autres étapes sont évidemment d'importance secondaires et concernant des aspects plutôt relatifs au fonctionnement et à la régie interne.

Il s'agit de la déclaration d'association (formation juridique de la coopérative), du recrutement et de l'éducation des futurs membres, l'élaboration d'un projet de règlement de régie interne, l'assemblée de fondation ou d'organisation et le début des opérations.

Intéressé? _____

Les personnes intéressées à se procurer ce document gratuit peuvent en faire la demande en s'adressant à: Ministère des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières, Service des Communications, 800, Place d'Youville, 10e étage, Québec, G1R 4Y5.



Impôt fédéral

Comment ne pas retarder votre remboursement...

N.D.L.R.: Nous débutons cette semaine une série de textes produits par le ministère fédéral du Revenu visant à amener le contribuable à se "débrouiller" adéquatement avec son formulaire d'impôt.

Saviez-vous que lorsque vous oubliez d'annexer vos reçus et vos feuillets de renseignements à votre déclaration d'impôt vous retardez votre remboursement de plusieurs semaines?

De fait, il est très difficile pour Revenu Canada de traiter une déclaration si certains détails importants ont été omis.

D'abord, si vous travaillez pour un employeur, vous recevrez sans doute un feuillet T4. Ce feuillet vous indique votre salaire de l'an dernier, le montant des retenues sur votre paye et le montant d'impôt sur le revenu que vous avez versé. Revenu Canada, Impôt a besoin d'une copie de votre feuillet T4 pour vérifier le revenu d'emploi que vous déclarez ainsi que le montant de certaines déductions que vous demandez.

Si vous réclamez des frais médicaux, des dons de charité, des contributions à un parti politique, des frais de scolarité, des cotisations syndicales ou certains autres frais, vous devez annexer vos reçus à votre déclaration. Si vous travaillez pour votre propre compte, vous devez soumettre un état de vos revenus et dépenses.

Ensuite, n'oubliez pas de vérifier vos calculs et de transposer les montants corrects sur les lignes appropriées. Les contribuables font souvent des erreurs en transposant les données de leur brouillon à leur copie finale. Vérifiez également si vous avez bien transcrit vos nom, adresse et numéro d'assurance sociale; si votre déclaration personnel comporte des erreurs, inscrivez les corrections. Il est très difficile pour le Ministère de vous envoyez un chèque de remboursement s'il ne connaît pas votre identité. N'oubliez pas de fournir les autres renseignements requis dans la section d'identification, tels votre date de naissance et votre situation de famille.

Vérifiez si tous les reçus officiels aux fins de l'impôt sont annexés à la page 3 de la déclaration. Sans ces pièces, votre déclaration est incomplète et le traitement du remboursement que vous réclamez risque d'être inutilement retardé. Vérifiez aussi si vous avez inclus toutes les annexes nécessaires, dûment remplies. Revenu Canada doit vérifier vos calculs ainsi que le montant final qui figure sur votre déclaration. Sans ces annexes, rappelez-vous que votre déclaration est incomplète.

Lorsque vous avez rempli votre déclaration, signez-la et inscrivez votre numéro de téléphone et la date.

D'abord et avant tout, lisez votre Guide d'impôt. Vous y trouverez réponse à la plupart de vos questions. Si vous le lisez attentivement, vous éviterez sans doute d'oublier des renseignements ou de commettre des erreurs.

Nouvel horaire

Matinée: lundi au vendredi
9 h. 30 à 12 h.

Après-midi:
lundi au mercredi
13 h. à 17 h.

jeudi et vendredi
13 h. à 18 h.

Nous nous efforçons constamment de mieux vous servir, d'être encore plus efficaces. À cette fin, nous avons apporté les modifications susmentionnées à nos heures de bureau et elles seront en vigueur à compter du 3 mars 1980.

Romeo Bessette & Fils Inc.

assurances générales

154 rue Champlain, Saint-Jean
346-4429 - bur.
658-2716 - Montréal

Évitez la fumée

Toute question mérite une réponse...

Le représentant de la Régie des rentes sera à votre disposition pour vous informer à propos...

- de la rente de retraite
- des prestations payables au décès
- des prestations payables en cas d'invalidité
- des allocations familiales du Québec
- du remboursement de l'impôt foncier scolaire aux personnes de 65 ans et plus

Le 6 mars
de 10 h. à 12 h. et de 13 h. à 16 h.
au bureau des Affaires sociales
320, Boul. du Séminaire
à Saint-Jean
Tél.: 348-7321

Régie des rentes du Québec

Aqueducs municipaux

Québec a versé $159 millions

● Programme conservé

En date de janvier 1980, une aide financière totale de $159,526,991 a été engagée par le ministère des Affaires municipales dans le cadre du programme PAIRA (programme d'aide à l'implantation des réseaux d'aqueduc).

Ce programme représente la contribution gouvernementale à la réalisation de 211 projets dont l'impact sur l'emploi est estimé à 56,885 semaines/hommes de travail.

Tardif

En rendant public ce bilan, le ministre des Affaires municipales, monsieur Guy Tardif, a précisé que plus de 205 projets étaient encore à l'étude.

"L'énorme succès remporté par ce programme depuis son instauration, en mai 1977, prouve qu'il répond à un besoin réel des petites municipalités" a déclaré le ministre.

Programme retenu

Le programme PAIRA est l'un des programmes de subventions qui a été maintenu malgré l'entrée en vigueur de la réforme de la fiscalité municipale, car il est maintenant lié par une entente fédérale-provinciale en vertu de laquelle le gouvernement du Québec défraie 75% des subventions et le gouvernement fédéral 25%.

Pour monsieur Tardif, "La réforme de la fiscalité, si elle vise à rendre les municipalités plus autonomes, ne dispense pas pour autant le gouvernement du Québec de ses responsabilités face aux municipalités les plus petites qui ont souvent besoin d'une aide financière pour se doter d'équipements indispensables tels les aqueducs et les égouts".

Petites villes

Le programme PAIRA a en effet pour objectif de doter les collectivités de moins de 5,000 habitants et répondant à certaines normes de densité de la population de services d'aqueducs et d'égouts. La contribution gouvernementale peut atteindre 75% du coût total du projet jugé admissible.

Le ministre a également souligné les effets bénéfiques de ce programme pour l'économie québécoise: "Le programme stipule que les municipalités doivent utiliser de l'équipement fabriqué au Québec dans toute la mesure du possible, ce qui crée un effet d'entraînement important au niveau de l'économie québécoise".



Le programme PAIRA a été conservé malgré la réforme de la fiscalité municipale. Il s'adresse aux petites villes de moins de 5,000 habitants.

Mont Saint-Grégoire

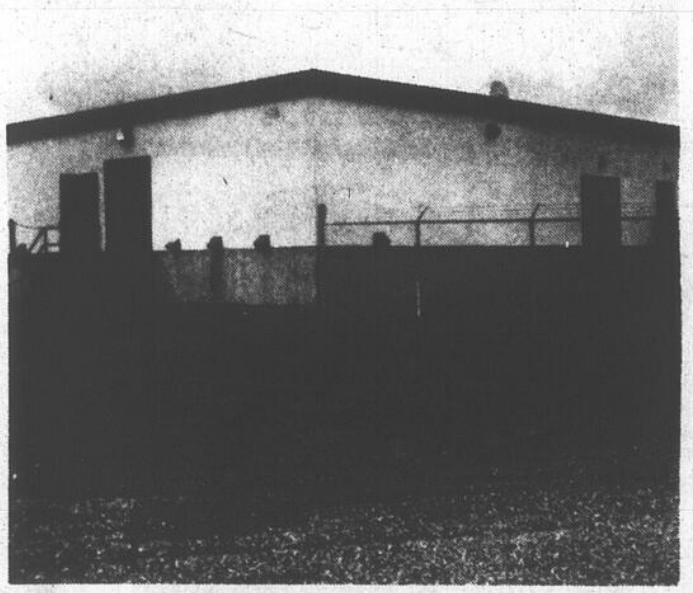
Explosifs Richelieu aux mains de DuPont

La division canadienne de l'empire multinational américain Du Pont de Nemours assume depuis le début janvier l'exploitation de l'usine de fabrication d'explosifs de Mont Saint-Grégoire.

Ouverte en '78, cette usine était exploitée jusque là par la compagnie Les Explosifs Richelieu Inc. On y fabrique des explosifs utilisés au Québec dans les mines, les carrières et les chantiers de construction.

L'usine de Mont Saint-Grégoire devient ainsi la sixième installation de production d'explosifs exploitée par Du Pont au Québec, les autres étant implantées à Caniapiscau, à L.G. 3, à Hâvre-Saint-Pierre, à Thetford Mines et à Asbestos.

Un communiqué de la division des explosifs emballés de Du Pont Canada souligne que cette acquisition n'entraînera pas de déplacement de personnel dans l'usine.



Acquise par Du Pont Canada au début janvier, l'usine Les Explosifs Richelieu de Mont Saint-Grégoire devient la sixième du genre exploitée par la multinationale américaine au Québec.

Westinghouse

Contrat de $750,000!

● C.U.M.

La division des produits industriels de Saint-Jean de la compagnie Westinghouse vient d'obtenir un contrat de $750,000 de la Communauté urbaine de Montréal (C.U.M.).

La commande vise à la production d'équipement qui sera utilisé dans une nouvelle usine d'épuration des eaux à être bâtie à Montréal.

L'usine d'épuration fera partie d'un immeuble circulaire de 28 étages dont 11 seront construits sous le niveau du sol.

Quatre départements de production de l'usine Westinghouse se partageront la réalisation de cette importante commande, à savoir ceux de l'appareillage de commutation, les transformateurs de puissance à sec, les barres blindées à basse tension et les tableaux de distribution.

COMME DES MILLIERS ET DES MILLIERS D'AUTOMOBILISTES QUÉBÉCOIS

assurez-vous tout de suite



allez rencontrer Wawanesa

Allez au bureau Wawanesa le plus proche de chez vous. Il y en a 25 dans toute la province... présentez-vous avec votre permis de conduire et votre certificat d'immatriculation 79. Et vous serez assuré sur-le-champ.

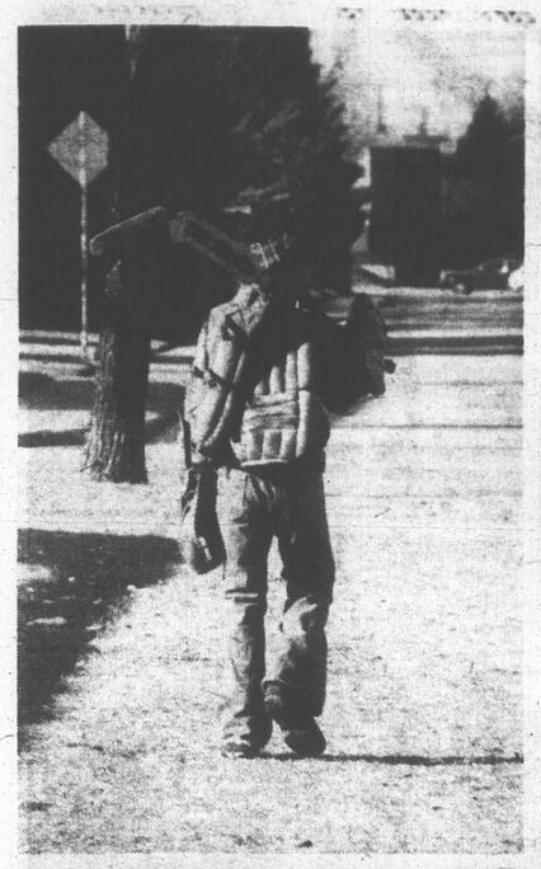
Rencontrez un représentant qualifié. Il vous renseignera sur les **polices de 6 mois**, ainsi que sur le service automatique de renouvellement de police. Un préavis de 30 jours sera posté avant l'expiration de la police. Wawanesa vous offrira encore une assurance-collision qui couvre vos dommages lorsque vous êtes responsable, en plus de l'assurance obligatoire responsabilité civile matérielle. Comme des milliers et des milliers de Québécois qui ont choisi Wawanesa, vous roulerez rassuré, confiant de savoir qu'en cas d'accident, vous obtiendrez un règlement équitable et rapide de votre réclamation.

Wawanesa

A votre service à travers tout le Québec depuis 1935

Baie-Comeau
Chicoutimi
Drummondville
Granby
Hull
Joliette
Montréal
Québec
Rimouski
Rouyn-Noranda
Sept-Îles
Sherbrooke
St-Jean
St-Jérôme
Ste-Foy
Trois-Rivières
Victoriaville

ST-JEAN
923, boul. du Séminaire
Tél.: 348-3020
Ouvert du lundi au mercredi de 9h. à 17h. Le jeudi et le vendredi de 9h. à 21h.





Les grandes joies du "hockey-balle"

par Jacques Paul















Centre d'emploi pour étudiants

Pour un emploi d'été on peut déjà s'inscrire

● Nouveau directeur

par Gérard DESROCHES

Les étudiants se cherchant un emploi pour l'été à venir peuvent s'inscrire dès maintenant au Centre d'emploi du Canada pour étudiants de Saint-Jean-sur-Richelieu qui a débuté ses activités pour l'année en cours, la semaine dernière.

En effet, depuis le 18 février dernier, le nouveau directeur du Centre est en fonction au bureau du Centre d'emploi du Canada au 49 de la rue Saint-Charles à Saint-Jean: il s'agit de Mme Luce de Bellefeuille qui a été embauchée par le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration le 4 février dernier et dont, M. Bernard Laroche a annoncé la nomination jeudi dernier.

Mme de Bellefeuille en est à ses premières armes dans le domaine de la main-d'oeuvre ayant été à l'emploi de Parcs Canada au Fort-Lennox au cours des trois derniers étés.

L'an dernier, elle y était responsable des activités.

Selon le nouveau directeur, le bureau d'emploi pour étudiants ouvrira plus tôt que l'an dernier, en 1980. Cette année l'ouverture du Centre est prévue pour le début avril dans un endroit qui n'a pas encore été déterminé. Rappelons que l'an dernier le Centre avait ouvert ses portes aux Galeries Richelieu, le 17 avril.

Bilan _____

Le lecteur se souviendra que l'an dernier, 2,234 étudiants s'étaient inscrits au Centre local d'emploi pour étudiants.

Plus de 300 d'entre eux, qui ont été référés par le Centre à un employeur, ont trouvé un travail régulier dont la durée était supérieure à cinq jours.

En outre, quelque 2,100 commandes de travail occasionnel ont été remplies, surtout dans le domaine de l'agriculture. Par travail occasionnel, on entend au Centre d'emploi pour étudiants: un travail dont la durée est inférieure à cinq jours. C'est donc dire qu'un même étudiant a pu être référé à plusieurs reprises aux employeurs au cours de l'été dernier.

Chacune de ces références étant compilée statistiquement et étant enregistrée comme un emploi occasionnel.

Première régionale

Quéfoam dans la revue OSE

Pour la première fois depuis le démarrage de l'Opération Solidarité Economique (OSE) en '77, une entreprise de notre région fait l'objet d'un article dans la revue gouvernementale "OSE".

En effet, l'entreprise QUEFOAM d'Iberville est présentée aux Québécois dans un article intitulé "Un bon départ pour les produits Quéfoam" dans l'édition de février de ce magazine mensuel.

Dans son numéro de février, la revue OSE consacre six articles à des petites et moyennes entreprises (P.M.E.) du secteur manufacturier qui ont profité du programme d'aide à la petite entreprise administré par la Société de développement industriel du Québec (S.D.I.).

Les objectifs de ce programme sont d'améliorer les fonds de roulement (à l'exclusion du refinancement des dettes existantes) et d'aider à l'acquisition d'immobilisations (terrain, bâtiment, machinerie et équipement).

Quéfoam, comme le soulignait le **Canada Français** dans son édition du 23 janvier '80, a obtenu une subvention de $35,200 de la S.D.I. sous forme de prise en charge d'intérêts. Cette subvention est destinée à l'achat d'équipement et à la constitution d'un fonds de roulement.

Article _____

L'article de la revue OSE rappelle que l'entreprise de Germain Véronneau a été fondée en '78 à la suite de la découverte d'une nouvelle technique dans la fabrication de la mousse plastique en polyuréthane.

L'article mentionne que le produit vedette de la maison est l'éponge "Frot'Tout", éponge tout usage destinée à la cuisine et à la salle de bain. "Quéfoam produit également une mousse à démaquiller qui semble connaître un grand succès auprès des esthéticiennes ainsi qu'un tampon conçu spécialement pour le travail des pôdiatres. La compagnie prépare actuellement le lancement d'une éponge à massage", ajoute-t-on.

On parle aussi de la production industrielle de Quéfoam. "L'un des premiers succès de Quéfoam sur le marché industriel a été une commande passée par Canadair pour des milliers de petits rectangles de mousse destinés au nouvel avion Challenger. Cette compagnie d'aviation a fait le tour de l'Europe et de l'Amérique du Nord avant de découvrir que Quéfoam pouvait produire l'article qui répondait exactement à ses besoins", écrit l'auteur de l'article.

On mentionne en dernier lieu qu'en ce qui concerne les ventes hors-Québec, une maison de distribution assure présentement la liaison avec Vancouver et que des approches ont déjà été faites par l'entremise de la Délégation générale du Québec à New-York pour implanter l'éponge à démaquiller sur le marché américain.

Intéressé? _____

Le magazine OSE est distribué gratuitement à toute personne qui en fait la demande.

Pour s'abonner, il suffit d'écrire à l'adresse suivante: OSE, Édifice "H", Conseil Exécutif, 875 est Grande Allée, Québec, G1A 1A2.



AETERNA-VIE
COMPAGNIE D'ASSURANCE
525 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu, P.Q.
Tél.: 348-6872 658-2201

11 3/8 %
TAUX D'INTÉRÊT
Garantie 5 ans
(sujet à changement sans préavis)

Pour vos régimes d'épargne-retraite, consultez des hommes compétents
348-6872 - 658-2201

revenu services



Pour votre impôt c'est...

■ Le système "SANS FRAIS D'INTERURBAIN" ZÉNITH pour ceux qui ne peuvent se rendre à nos bureaux et qui doivent utiliser l'interurbain pour obtenir de l'aide ou des renseignements.

■ Un service téléphonique gratuit, commode, beaucoup plus rapide que la poste et très simple. Il suffit de:

FAIRE LE "0" (ZÉRO)
ET DEMANDER
ZÉNITH 6-6360

REVENU SERVICES, des services gratuits sur lesquels vous pouvez compter!

Revenu Québec

POUR VOS IMPÔTS

Service d'Impôt et d'Administration du Haut-Richelieu

Une entreprise de chez-nous à votre service tout au long de l'année.

188, Dépelteau, St-Luc, Qué. (près du magasin LaSalle)

directeur: Serge St-Onge B.A.A. (S.I.G.)

Un service Personnel, Rapide et Confidentiel

Un seul numéro: 348-7778

Directement à votre domicile ou à nos bureaux

Iberville

Construction de $4,57 millions en '79!

• 172 permis
• 79 nouveaux logements

C'est le secteur résidentiel qui accapare la plus grande partie de l'injection de capitaux avec des investissements de $2,717,300 soit 59,4% du total.

Ainsi, il s'est construit 47 nouvelles maisons à Iberville en '79. Il s'agit essentiellement d'unifamiliales simples puisque, contrairement à Saint-Jean, la mise en chantier de maisons jumelées a été absente de l'échiquier de l'habitation à Iberville l'an passé.

Par ailleurs, il faut préciser que la construction de jumelées demeure encore un phénomène marginal dans la région car, des 127 mises en chantier à Saint-Jean en '79, il n'y avait que 10 unifamiliales jumelées.

Les mois les plus fertiles en activité résidentielle ont été ceux de mai et juin où neuf mises en chantier d'unifamiliales ont été réalisées pour chaque mois.

La construction multifamiliale ne connaît pas une grande envergure à Iberville. Mis à part l'édifice public de vingt logis mis en chantier en août par la Société d'habitation du Québec au coût de $498,000 et dont l'administration relève de l'Office municipal d'habitation, un seul autre complexe multifamilial, de douze logis, est venu s'ajouter au domaine bâti ibervillois en '79.

Au total, la construction multifamiliale a atteint $702,000.

La rénovation et la réparation des résidences s'est poursuivie avec une grande régularité à Iberville l'an dernier. L'inspecteur en bâtiments a émis 78 permis à ce chapitre pour des investissements totaux de l'ordre de $441,800.

Au niveau commercial, on s'en doute bien, c'est la mise en chantier de la seconde phase du Carrefour Laplante qui a occupé la part du lion.

Si Saint-Jean a eu son Westcliff, Iberville a eu son Laplante pour relever le niveau de la construction. La part de Westcliff (49,1% du total) a cependant été plus importante que celle du Carrefour Laplante (23,3% du total) en ce qui regarde l'ensemble des investissements.

Le Carrefour Laplante représente des investissements de $1,065,000 tandis que l'ensemble des travaux dans le secteur commercial atteint $1,279,700.

Dans le secteur industriel, on relève surtout l'investissement de $286,000 de l'entreprise de transformation de volaille située dans le parc industriel d'Iberville.

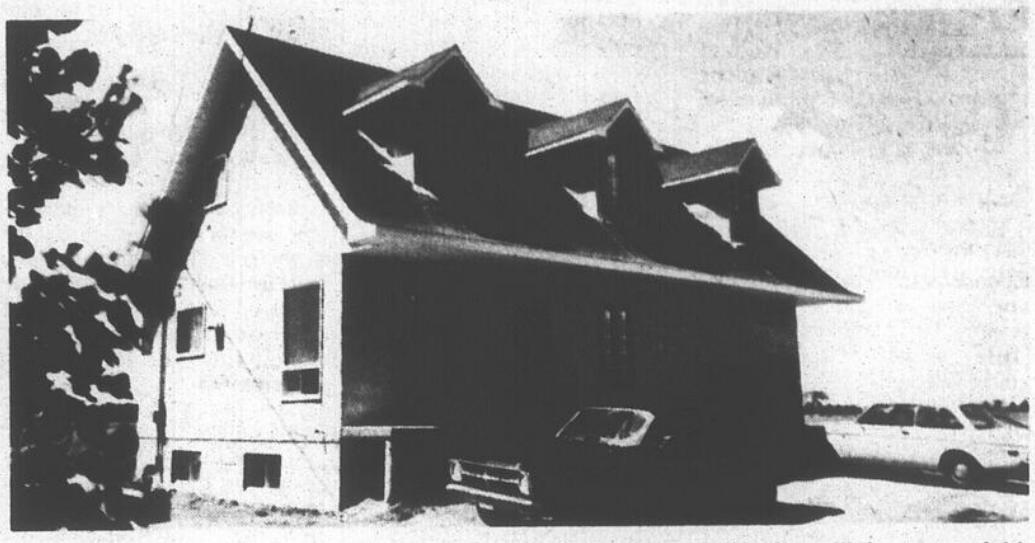
La firme décidait d'injecter cette somme en novembre dernier pour agrandir ses bureaux administratifs.

Des investissements de $205,925 ont été effectués dans le secteur dit communautaire.

Des travaux réalisés à ce chapitre, notons les réparations de $94,925 à l'école Chabanel de l'avenue Courtemanche en juin dernier.



Les travaux de seconde phase du Carrefour Laplante ont occupé presque le quart des investissements de la construction à Iberville en '79.



Le patrimoine bâti ibervillois s'est enrichi de 47 nouvelles maisons unifamiliales l'an dernier.

SERVICES
AGRICOLES
COMMERCE



Vous avez besoin d'argent pour réaliser vos projets? Passez voir le directeur de votre succursale Commerce et demandez-lui de vous renseigner sur les services agricoles Commerce mis à la disposition des éleveurs de volaille. Il s'empressera de vous expliquer de quelle façon un programme de financement Commerce à court, à moyen ou à long terme adapté à vos besoins peut être utile pour l'achat de grain et de matériel, ainsi que pour la construction de nouveaux bâtiments.

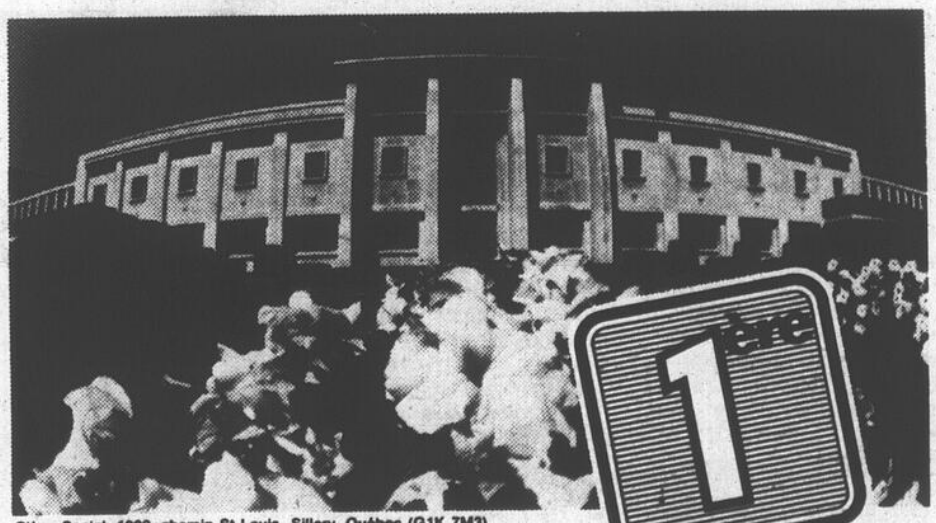
Et pendant que vous y êtes, demandez-lui des explications sur les autres services agricoles Commerce.

Après tout, c'est pour vous aider dans l'exploitation de votre ferme que nous avons prévu les services agricoles Commerce.

BANQUE DE COMMERCE
CANADIENNE IMPÉRIALE

Ad. No. 9023F
Newspapers & Magazines

L'INDUSTRIELLE
SOUSCRIT EN 1979 PLUS
D'UN MILLIARD
EN ASSURANCE-VIE INDIVIDUELLE



Siège Social: 1080, chemin St-Louis, Sillery, Québec (G1K 7M3)

"Nous sommes fiers de vous bien servir"

Nouvelles souscriptions en 1979	$1,406,793,076
En vigueur	7,765,903,191
Paiements aux assurés et à leurs bénéficiaires	67,779,866
Actif	797,782,692

Sur demande à notre siège social ou à l'un de nos bureaux régionaux vous pouvez obtenir une copie de notre rapport annuel

Bureau au service de votre région.

ST-JEAN
929, boul. du Séminaire
St-Jean

L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Bilan plutôt négatif des réformes

"Les jeunes ne comprennent pas leurs maths"

– Robert Lyons

● Les objectifs de performance priment

par Louise BÉDARD

"Les enfants apprennent les mathématiques par automatismes sans comprendre vraiment. C'est avant tout des objectifs de performance qui sont visés. Parce qu'ils réussissent à faire des exercices, on s'imagine qu'ils comprennent alors que ce n'est pas le cas".

C'est un bilan plutôt négatif que dresse un conseiller en mathématiques de la commission scolaire d'Iberville, M. Robert Lyons, des différentes réformes et de l'application du programme actuel.

Quant au nouveau programme qui entrera en vigueur à compter de septembre 1982, il continue à maintenir cette forme de compétition, estime M. Lyons.

Dix conseillers pédagogiques de la rive sud ont d'ailleurs déposé un mémoire au ministère de l'Éducation et ont formulé des remarques en ce sens sur le nouveau programme.

Erreurs

Il y a quatre ans des tests étaient administrés à des enfants de niveau primaire d'Iberville. Des failles importantes étaient détectées dans leurs connaissances de cette discipline, indique M. Lyons. Des erreurs de calcul élémentaire ont été notées.

À des questions telles j'ai quatre pièces de monnaie totalisant la somme de 12 cents, quelle est la valeur de chacune, 40% des élèves de niveau sixième année, n'ont pas donné la bonne réponse.

M. Lyons est d'avis que l'enseignement est dispensé de façon très formelle sans que des liens soient établis avec la réalité que vivent les enfants. La tendance veut, ajoute-t-il que l'on considère les mathématiques seulement comme une abstraction.

Ainsi de la théorie des ensembles, il dire que c'est l'art d'apprendre aux enfants ce qu'ils savent déjà mais dans un langage symbolique qui ne veut rien dire pour eux. La petite fille qui met la table joue avec l'ensemble des couteaux et des assiettes mais sur un tableau, c'est peut être moins évident pour elle.

Automatisme

Après avoir expliqué l'addition à des élèves, on leur demande de résoudre des problèmes impliquant une opération de soustraction. Le réflexe des enfants est de faire des additions.

Sans vouloir revenir en arrière, M. Lyons explique qu'autrefois on fournissait à l'enfant un modèle et il fallait qu'il se débrouille par la suite pour trouver la solution au problème posé.

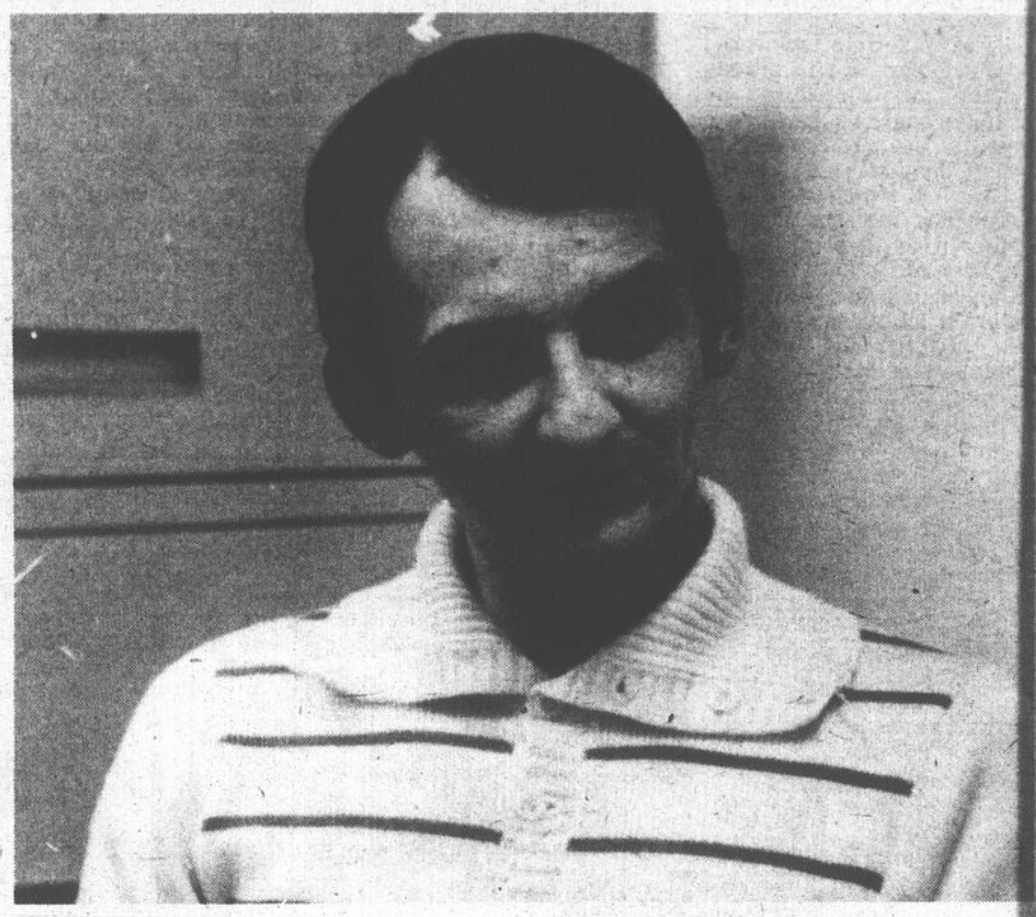
Maintenant, dit-il, les livres de mathématiques présentent des exercices qui sont conçus de telle sorte que l'élève ne peut les rater, on lui évite les pièges.

De plus il trouve incroyable qu'on étale sur quatre années l'apprentissage des quatre opérations alors que l'enfant peut les assimiler en beaucoup moins de temps.

Évaluation

Par ailleurs, M. Lyons estime que l'école n'est pas en mesure d'évaluer de façon précise la compréhension des enfants en mathématiques. On est porté à les catégoriser en deux groupes: les bons et les cancres, c'est-à-dire ceux qui ne comprennent pas.

Or les talents des enfants sont forts différents, poursuit-il. Le style d'enseignement actuellement en vigueur favorise seulement de 10% à 15% des jeunes qui ont des talents au niveau de l'abstraction alors que beaucoup d'autres enfants abordent les choses de façon plus concrète.



"Le style d'enseignement favorise seulement 10% à 15% des enfants qui ont des talents au niveau de l'abstraction". Robert Lyons.

Habitudes à cesser

"Bâtir sur l'intelligence"

"Pour plusieurs les mathématiques, ce sont des formules alors que c'est une matière qui se comprend. Mieux vaut bâtir sur l'intelligence de l'enfant que sur sa mémoire. L'intelligence est une arme beaucoup plus puissante" déclare M. Robert Lyons.

L'application de la méthode d'enseignement préconisée par le conseiller et quelques-uns de ses collègues de la rive-sud exige de l'enseignant une certaine adaptation. Somme toute M. Lyons considère que son projet a été assez bien accueilli par les professeurs.

Par ailleurs plus on utilise tardivement cette méthode, plus certaines habitudes sont difficiles à casser chez l'enfant. M. Lyons cite l'exemple de l'élève plus faible en mathématiques qui compte sur la réponse du plus fort alors qu'on doit lui faire prendre conscience que lui aussi peut avoir une solution à un problème posé.

Quant à l'élève qui fait durant un an l'apprentissage des mathématiques dans une des classes expérimentales, il s'ennuie et perd son temps lorsque l'année suivante, il est réintégré dans une classe régulière.

Programme

Actuellement les enseignants qui utilisent cette nouvelle approche, ne peuvent compter sur aucun manuel et doivent eux-mêmes construire leurs cahiers d'exercices.

Les conseillers pédagogiques impliqués dans ce projet ont l'intention de rédiger des manuels mais il est trop tôt pour l'instant pour en parler.

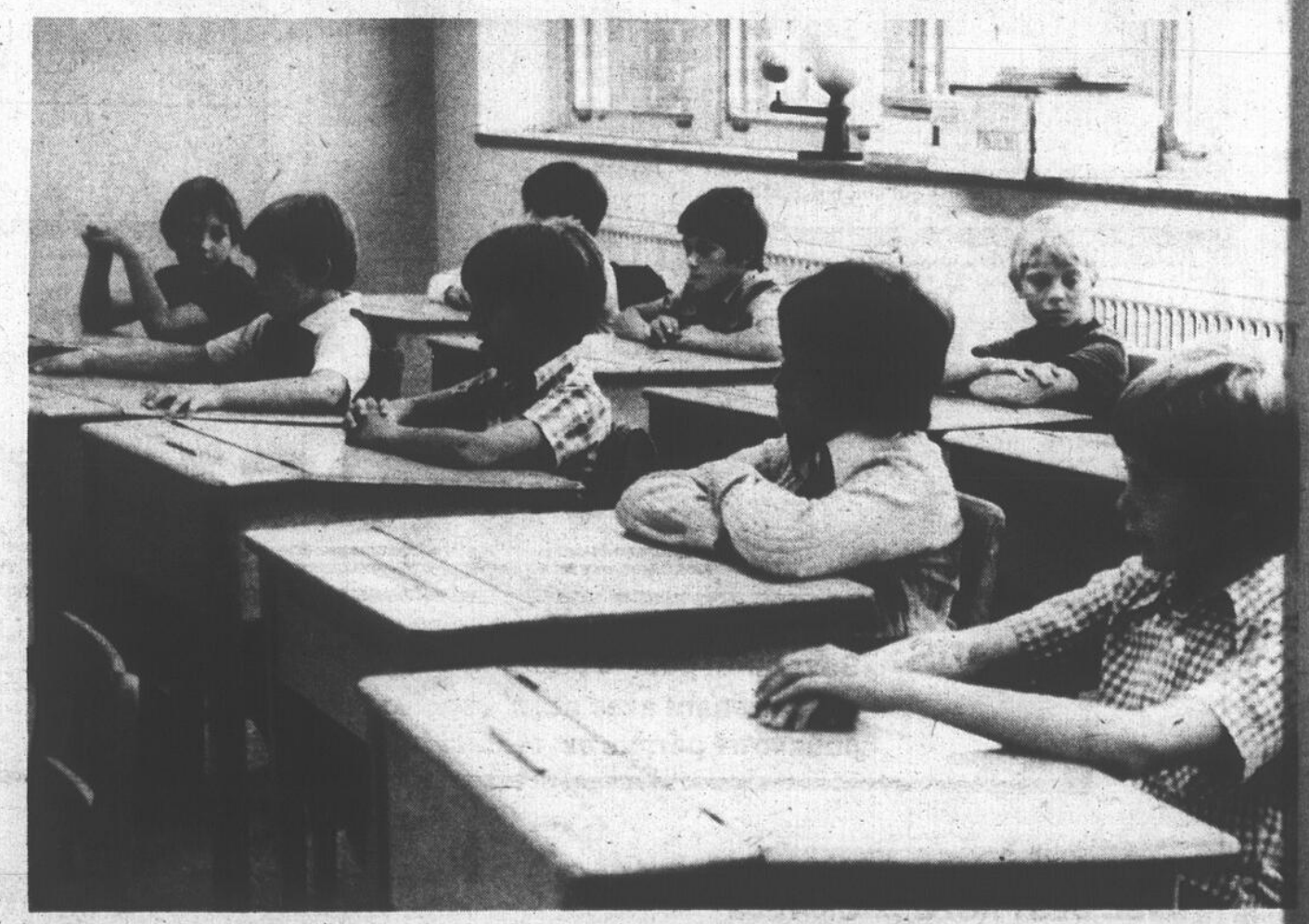
Le programme de 1ere et de 2e année est presque complété; cette année les notions de logique et de géométrie ont été introduites. Les conseillers travaillent à développer présentement une méthode d'évaluation de l'élève.

Accueil

Interrogé sur l'accueil qui est fait à un tel projet au ministère de l'Éducation, M. Lyons répond que les fonctionnaires qui ont visité les classes, ont noté la qualité supérieure de la compréhension des enfants.

Mais tant qu'il n'y aura pas de manuels, il apparaît utopique aux yeux du ministère d'appliquer cette approche, indique en terminant M. Lyons.

ÉDUCATION



"Les mathématiques, ça se comprend". (Photos Jacque Paul).

Expérimentation

Partir de situations pratiques

Ce que reproche avant tout M. Robert Lyons, conseiller pédagogique en mathématiques, au programme d'enseignement, c'est d'être coupé de la réalité de l'élève.

Ainsi les notions de l'heure et de la monnaie sont exclues du nouveau programme du ministère de l'Éducation qui sera appliqué dans les écoles primaires à compter de septembre 1982, indique-t-il.

Expérience

À la suite des failles observées chez les élèves, il y a quatre ans, une classe de deuxième année de l'école Sacré-Coeur d'Iberville a été choisie pour expérimenter une nouvelle approche dans l'apprentissage des mathématiques.

Cette méthode est basée sur le principe suivant: mettre l'enfant dans une situation pratique et lui laisser le temps de développer les solutions à un problème comme il l'entend et le comprend.

L'étape de la symbolisation n'arrive qu'en troisième lieu. Après quoi l'enseignant adopte la démarche inverse. En partant de la représentation symbolique, il demande à l'enfant de trouver un problème pour illustrer la notion apprise précédemment.

Comparaison

Depuis trois ans, cette expérience est menée. Actuellement quinze classes du primaire de différents niveaux des commissions scolaires d'Iberville, Napierville et Tracy utilisent cette approche.

La classe expérimentale de deuxième année d'Iberville a fait l'objet de plusieurs évaluations et a été comparée avec des classes de niveaux supérieurs de toutes les autres écoles de la commission.

Dans son rapport d'évaluation, M. Lyons en arrive à la conclusion que les enfants de la classe expérimentale assimilent mieux certaines notions mathématiques, que les autres du même âge et souvent leur degré de compréhension est supérieur à celui d'élèves inscrits en 3e, 4e, 5e voir même de 6e année.

À titre d'exemple citons quelques résultats obtenus (Référence tableau).

"Le problème "b" vérifiait une performance et la performance acceptable (80% de réussite) est atteinte en troisième année. Bien que ce soit un objectif de deuxième année, je me dois de mentionner que le test ayant été administré fin février, les deuxièmes années régulières n'ont pas abordé l'addition avec retenue si tôt l'année. Il est donc certain qu'en juin leurs résultats seraient grandement améliorés ici", indique M. Lyons dans son rapport d'évaluation.

"Le problème "a" présente une addition de façon inhabituelle. Pour le réussir, poursuit le conseiller pédagogique, l'élève doit réaligner ses nombres, c'est-à-dire comprendre que l'on additionne ensemble les unités, etc. et non les chiffres qui se trouvent un par dessus l'autre ce qui n'est qu'un truc.

Les résultats nous indiquent que seule la classe expérimentale s'approche du seuil de réussite acceptable", conclut-il.

Réflexion

À un problème écrit du genre: "Luc a fait 5 soustractions au tableau et Lucie a fait 3 autres soustractions au tableau. On a laissé ces soustractions au tableau. Combien de soustractions reste-t-il au tableau?"

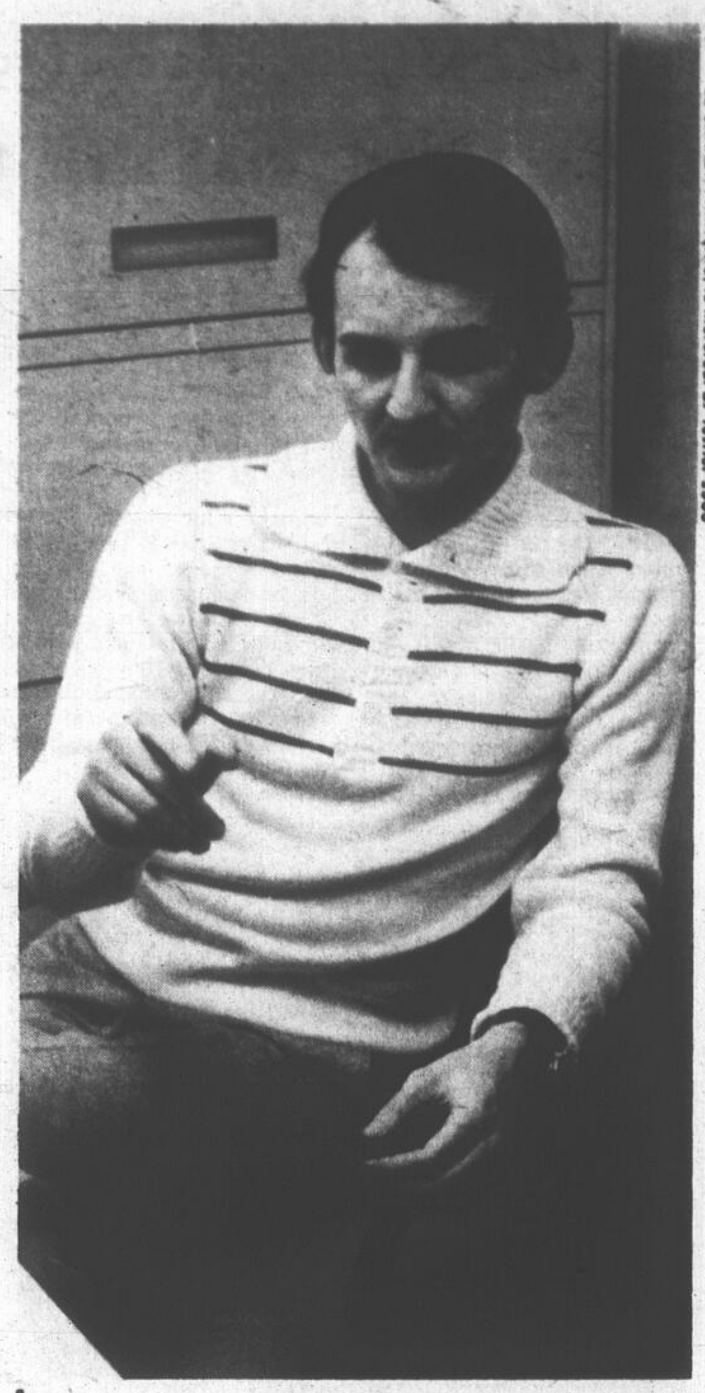
L'élève devait comprendre que le mot "reste" n'implique pas nécessairement une soustraction.

Le taux de réussite pour cette question est le suivant:

2e année régulière:	54%
3e régulière:	41%
4e régulière:	67%
5e régulière:	74%
6e régulière:	88%
2e expérimentale:	93%

Les résultats des classes régulières semblent démontrer, selon M. Lyons, la faiblesse d'un enseignement ou même les problèmes écrits sont automatisés.

Par contre ceux de la 2e année expérimentale semblent au contraire démontrer que les élèves peuvent "raisonner" un problème à sept ans.



Robert Lyons, conseiller en mathématiques à la commission scolaire d'Iberville.



"Le style d'enseignement favorise seulement 10% à 15% des enfants qui ont des talents au niveau de l'abstraction". Robert Lyons.

ADDITION

Problèmes posés:

a) 14 + 5 b) 167 + 24

Pourcentage des bonnes réponses:

	2e T	3e T	4e 7	5e T	6e T	2e expérimentale
a	51	42	40	65	68	78
b	31	88	94	96	93	89

Les classes régulières portent la mention "T" pour témoins. Ces données indiquent le taux de réussite des problèmes.

École de conduite

Le Routier

PERMIS
MINISTÈRE DES TRANSPORTS
80072

PERMIS
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
330523

AVIS: Soyez prêt pour le printemps
en apprenant avec nous; la période d'attente de 5 mois
pour votre permis est réduite à 3 semaines.

347-0377

APPRENEZ À CONDUIRE
AVEC DES PROFESSIONNELS



G. Leclerc, dir.

Position des cégépiens

Prolongation de la session: pas plus tard que le 30 mai

par Louise BÉDARD

Réunis jeudi dernier en assemblée générale, quelque 400 étudiants du cégep ont adopté une résolution à l'effet que la session des cours et des examens ne soit pas prolongée au-delà du 30 mai.

De plus ils sont d'avis que les journées pédagogiques et celles prévues pour des activités soient utilisées comme journées de cours.

À la suite de cette assemblée, des étudiants se sont rendus au bureau du député Jérôme Proulx. Cette visite avait pour but d'inciter M. Proulx à faire pression sur le gouvernement pour que le conflit qui paralyse le cégep se règle.

Les étudiants demandent aussi au député qu'un système soit mis sur pied à partir de son bureau pour assurer le distribution des chèques de prêts et de bourses si la grève des employés de soutien se prolonge.



Des étudiants du cégep ont envahi jeudi dernier les bureaux du député Jérôme Proulx. (Photo Jacques Paul).

L'Association nationale des étudiants du Québec (A.N.E.Q.) n'a pas pris position jusqu'à présent sur le problème du prolongement de la session, indique M. John Mc Millan, porte-parole des étudiants au cégep de Saint-Jean.

Ce dernier explique l'attitude de l'A.N.E.Q. par le fait que la grève ne touche pas l'ensemble du réseau des cégeps mais est localisée à certains endroits.

D'autre part il n'y a pas eu d'entente avec la Fédération nationale des enseignants du Québec (F.N.E.Q.) pour convenir du prolongement de la session d'hiver.

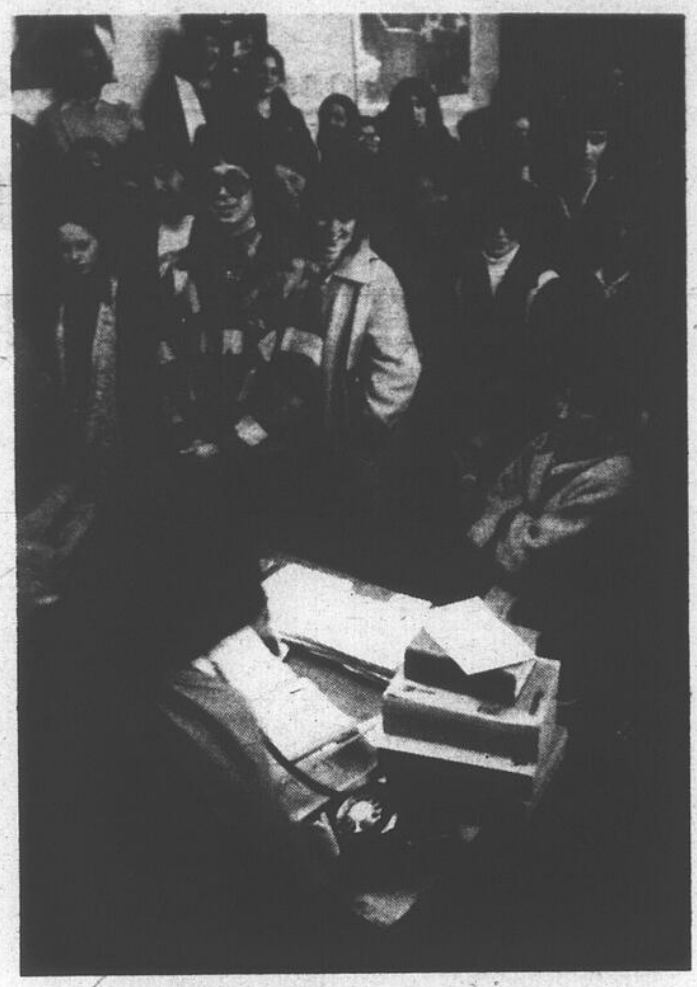
Perreault

De son côté le directeur général du cégep, M. Gilles Perreault, indique qu'aucune décision n'a été prise jusqu'à présent.

Le commission pédagogique devra être consultée et le conseil d'administration saisi de cette question. Or, la commission ne se réunira qu'au moment du retour au travail des employés de soutien.

Le ministère de l'Éducation n'a fixé aucune règle à appliquer dans de telle situation, poursuit M. Perreault. Par ailleurs il a déjà été convenu dans le passé qu'une session devait compter 75 jours.

Quant à la prolongation des cours du 20 au 23 mai, souhaitée par les étudiants, elle apparaît plutôt mince aux yeux du directeur général du cégep.



Les cégépiens ne veulent pas que la session soit prolongée au delà du 30 mai. (Photo Jacques Paul)

Université

Demande d'admission: date limite samedi

Les étudiants du cégep qui désirent faire une demande d'admission dans une université du Québec doivent le faire d'ici le samedi 1er mars.

Ainsi le cégep de Saint-Jean avise ses étudiants qu'ils peuvent se procurer des formulaires d'admission dans les cégeps qui ne sont pas touchés par les débrayages ou encore en s'adressant directement aux universités concernées.

Pour l'instant la date limite pour faire parvenir une demande est fixée au 1er mars mais il pourrait y avoir des délais.

Renseignements

L'étudiant doit envoyer sa demande dès que celle-ci est complétée. Le sceau du cégep n'a pas à être apposé sur les relevés de notes; le candidat fait lui-même ses photocopies.

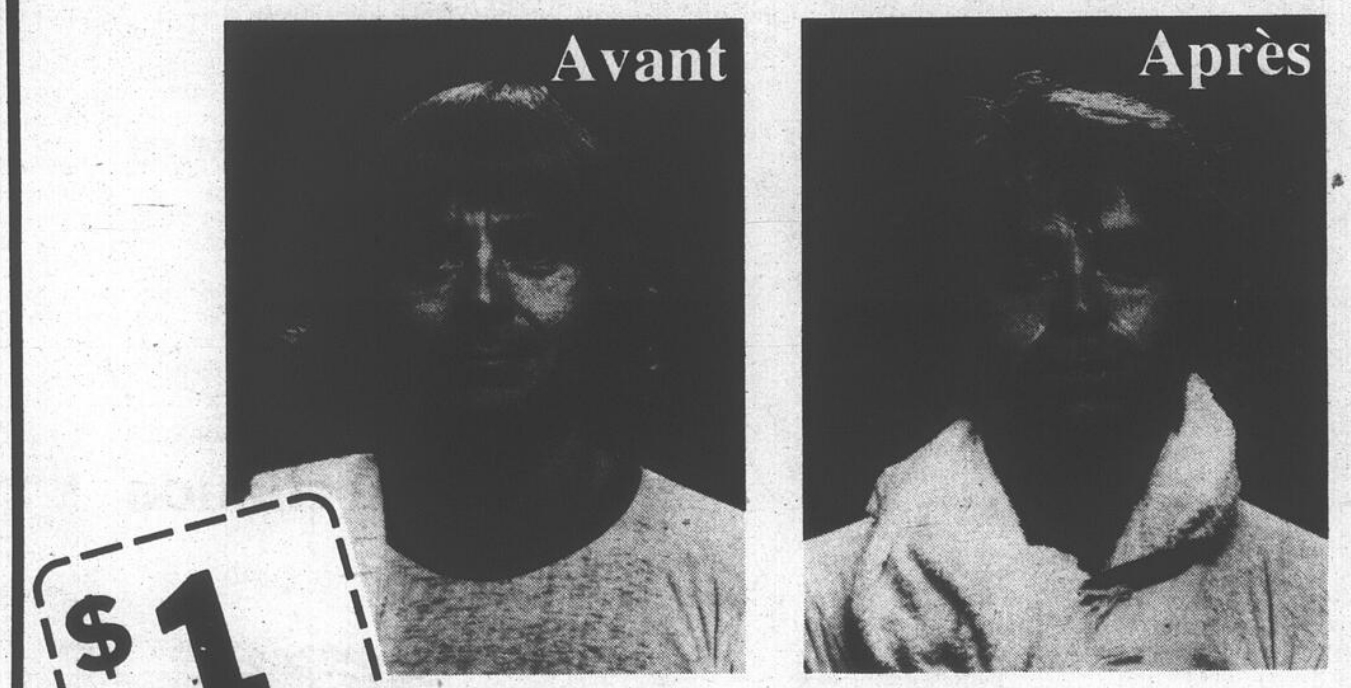
Par ailleurs il doit faire parvenir l'original de son certificat de naissance. Quant aux photos, celles produites par les machines peuvent être utilisées.

Pour obtenir plus d'information, les cégépiens peuvent s'adresser entre 9 et 12 heures et entre 13 h 30 et 17 heures aux numéros suivants:

Université de Montréal: (514) 343-7076
École Polytechnique: 344-4711
Hautes études commerciales: 343-4330
Université du Québec (Montréal): 282-7161
Université Mc Gill: 392-5954
Université Concordia: 482-0320
Université Laval: (418) 656-3703
Université de Sherbrooke: (819) 565-5559
Université du Québec (Trois-Rivières): (819) 376-5454
Josée Ferland-Beaudry: Saint-Jean 347-7750

Cégep

Quant aux demandes d'admission pour le cégep, la date du 1er mars prévaut toujours. Les cours ayant repris au niveau secondaire, les étudiants devraient être en mesure de rassembler les pièces de leur dossier. Aucun délai n'est annoncé par le cégep de Saint-Jean.



$1 PAR VISITE SUR ABONNEMENT

Je m'attendais à un miracle...

Avant, je pensais qu'*après*, je deviendrais Monsieur Monde . . . ou presque.

Mais maintenant que je vais chez Silhouette régulièrement, je sais ce que c'est *après*.

Après chaque entraînement, j'ai chaud, je transpire, je suis fatigué (une bonne grosse fatigue physique), et j'ai perdu une livre et demie.

Je ne suis pas devenu Monsieur Monde et je sais que je ne le serai jamais. Mais au travail, dans ma vie de tous les jours, je me sens mieux. Je respire bien, je me tiens droit, j'ai de l'énergie pour deux.

Oui, chez Silhouette, j'ai appris à me sentir bien dans ma peau.

Les Clubs de Santé Silhouette sont de véritables cliniques de conditionnement physique. Un équipement moderne et des programmes d'exercises dirigés par des professionnels, tout ce qu'il faut pour être bien dans sa peau!

- lampe solaire
- sauna finlandais
- tourbillon
- massage corporel

ESSAI GRATUIT

348-3879

master charge

CHARGEX

Silhouette

Pour être bien dans sa peau!

640 rue Dorchester, Saint-Jean

Concours national Lionel-Groulx

Redonner à l'étudiant le goût de l'histoire

● Les thèmes Louis Riel et Alphonse Desjardins

Ce concours s'adresse à tous les élèves du secondaire qui suivent ou ont suivi le cours d'histoire nationale (475-412) et à ceux du collégial qui désirent y participer. La date limite est le 18 avril.

Les étudiants de niveau secondaire doivent traiter le premier thème tandis que ceux du Cégep aborderont le second.

Fondé en 1978 pour marquer le centième anniversaire de la naissance du chanoine Lionel-Groulx, ce concours maintenant annuel a pour objectif de susciter un intérêt accru chez les étudiants pour l'histoire nationale.

Riel

La Société des professeurs d'histoire du Québec a retenu cette année le nom de deux personnalités qui ont marqué profondément l'histoire du Québec et du Canada. Dans le cas d'Alphonse Desjardins, on tient de plus à souligner le 80e anniversaire de l'ouverture de la première caisse populaire.

Dix prix dont les montants varient entre $1,000 et $100 seront remis aux gagnants de niveau secondaire et dix autres à ceux du collégial.

Secondaire

Pour participer au concours l'étudiant du secondaire doit écrire une composition de 4 à 7 pages de texte, dactylographiée à double interligne sur des feuilles 215mm sur 280mm.

L'élève démontrera comment Riel a pu être considéré comme un patriote ou comment une partie de la société canadienne l'a vu comme un rebelle.

La composition doit être rédigée à partir d'écrits d'historiens, d'opinions de contemporains de Riel et d'ouvrages utilisés dans le cadre des cours.

Une attention particulière sera accordée à la présentation du texte, à la qualité de la langue et à l'orthographe. Les ouvrages consultés devra contenir une introduction pertinente et la conclusion devra apporter une réponse à la question posée au début du travail.

Sélection

Pour les étudiants du secondaire, la sélection des meilleures copies se fera tant aux niveaux local, régional que national. Elle se fera d'abord dans chaque école; le nombre de compositions à envoyer à la sélection régionale est laissé à la discrétion des organismes intéressés.

Quant à la sélection régionale, elle se fera dans chaque commission scolaire. Au niveau national, la correction est sous la responsabilité de deux jurys de quatre personnes.

Enfin, un jury de cinq personnes déterminera les lauréats parmi les quarante finalistes.

Pour obtenir plus de renseignements, les élèves peuvent s'adresser à leur professeur d'histoire nationale.

Collégial

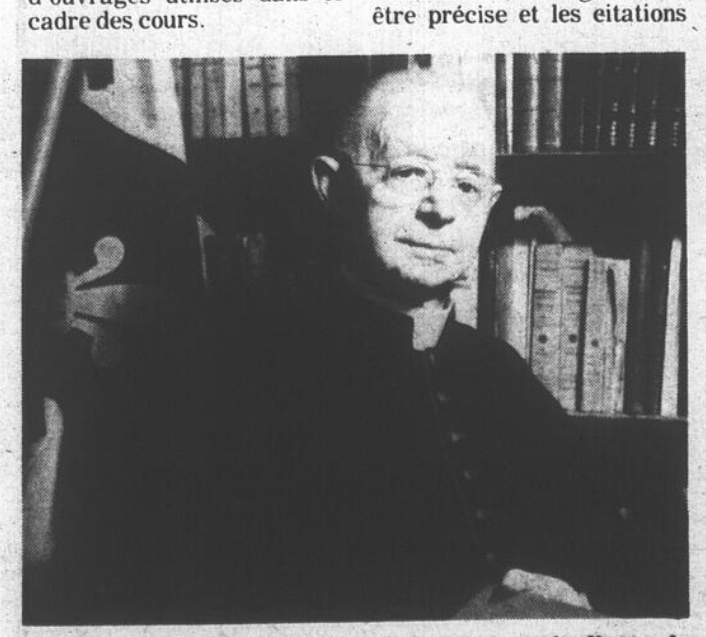
Les règlements du concours au niveau collégial sont plus exigeants: Ainsi on s'attend à ce que l'étudiant produise un texte de 6 à 10 pages qui traduit son aptitude à présenter un exposé personnel sur un sujet précis.

Les faits et les idées devront être bien articulés et s'éclairer les uns les autres. La composition devra se caractériser par un juste équilibre entre les faits historiques et les opinions émises.

Le participant évitera avant tout le style verbeux et les commentaires diffus. Par ailleurs, la langue devra être précise et les eitations seront bien indiquées.

En introduction l'étudiant présentera une hypothèse de travail. Quant à la conclusion, elle devra comporter une synthèse du travail et faire progresser la question posée.

La proclamation des lauréats aura lieu à l'occasion du congrès annuel de la Société des professeurs d'histoire du Québec qui se tiendra l'automne prochain.



Le concours Lionel-Groulx s'adresse aux étudiants du secondaire et du collégial.



À tous mes clients de Saint-Jean et la région

Ayant été à votre service comme technicien pour une compagnie d'appareils domestiques bien connue durant douze ans, il me fait plaisir d'annoncer que je suis maintenant technicien à mon compte; je pourrai vous faire profiter de ma vaste expérience et vous offrir des prix beaucoup plus bas.

G.D. Lareau Spécialité Enr.

Réparations d'appareils ménagers - réfrigérateur - congélateur - laveuse - sécheuse - lave-vaisselle - cuisinière. "DE TOUTES MARQUES CONNUES"
Nettoyage de climatiseurs de toutes marques connues. Pièces garanties 1 an. Appel de service: garantie 3 mois. DÉPOSITAIRE DE SERVICE HOTPOINT.

112 Boul. Swail, Richelieu, Tél.: 658-8320 - frais virés

KitchenAid®
par HOBART

mobile-adaptable

Voici le seul lave-vaisselle qui permette de faire des économies sur vos factures d'eau chaude

KitchenAid.
On vous en donne pour votre argent.



Fabriqué par HOBART, le plus ancien et le plus grand fabricant de lave-vaisselle pour usage commercial au monde.

Le lave-vaisselle mobile aujourd'hui, encastré demain!

Choisissez un modèle adaptable si vous pensez déménager à plus ou moins brève échéance. Il suffit de le brancher dans une prise de courant et de raccorder ses boyaux au robinet de l'évier. Les roulettes facilitent les déplacements, tandis que le dessus s'avère utile à titre d'espace de comptoir supplémentaire.

MARCHAND
GROUPE GEST-ACCOR GROUP

Ameublement Dextraze Inc.
278 rue Laurier, Saint-Jean, Tél.: 346-6129

Woolco LUNDI JOUR 1.44

RABAIS FANTASTIQUES POUR VOTRE FAMILLE, VOTRE FOYER ET POUR VOUS-MÊME DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'

Ces prix sont en vigueur pour une journée seulement ou jusqu'à épuisement du stock – Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Lingerie pour dames

FOULARDS
Pour dames. Fait de 100% polyester, couleurs variées. PRIX: 1.44

SOUS-VÊTEMENTS
Culotte pour dames. 100% nylon, couleurs variées. Grandeur p.m.g. PRIX: 2 POUR 1.44

SOUS-VÊTEMENTS
Culotte bikini pour dames. Fait d'acétate et nylon, coleurs imprimées, grandeur p.m.g. PRIX: 2 POUR 1.44

SOUS-VÊTEMENTS
Culotte pour dames. Fait de coton et nylon, grandeur p.m.g. PRIX: 2 POUR 1.44

SOUS-VÊTEMENTS
Culotte bikini pour dames. Choix de couleurs grandeur p.m.g. PRIX: 2 POUR 1.44

Peinture et papier peint

PAPIER PEINT
Lavable et encollé. Choix de ravissants motifs et de couleurs attrayantes. Vendu en rouleaux doubles. PRIX: LE ROULEAU SIMPLE 1.44

VINYLE AUTO-ADHÉSIF
Mactac d'emploi facile pour mille et un usage à la main. Rouleau de 2 verges x 18 pouces. PRIX: LE ROULEAU 1.44

ACCESSOIRE DE PEINTURE
Bon choix de variés pour la peinture. PRIX: 1.44

Vêtements pour enfants

CAMISOLE POUR BÉBÉ
100% coton. Offert dans le blanc seulement, grandeur 6 à 18 mois. PRIX: 2 POUR 1.44

CULOTTES D'ENTRAÎNEMENT
Pour enfants, 100% coton, choix de couleurs, grandeur 1 à 4 ans. PRIX: 2 POUR 1.44

SOUS-VÊTEMENTS
Culottes pour fillettes. Fait de polyester et coton, grandeur 4 à 6x. PRIX: 2 PAIRES 1.44

SOUS-VÊTEMENTS
Culottes bikini pour fillettes. Couleurs variées, grandeur 4 à 6x. PRIX: 2 POUR 1.44

BAVETTE
Pour bébé. Fait de 100% coton, offert en paquet de 3 bavettes. PRIX: LE PAQUET 1.44

CHANDAILS
Pour enfants. Fait de polyester et coton, couleurs variées, grandeur 4 à 6x. PRIX: 1.44

SOUS-VÊTEMENTS
Pour garçons. Camisole ou caleçon, 50% polyester, 50% coton, grandeur 4 à 6x. PRIX: AU CHOIX 2 POUR 1.44

CHANDAILS

Bas et accessoires

BAS CULOTTE
Pour dames. Avec pied sandale. Choix de couleurs, grandeur p.m.g. PRIX: 1.44

BAS CULOTTE
Pour dames. Couleurs beige ou épice. Offert dans une seule grandeur. PRIX: 4 PAIRES 1.44

BAS BERMUDAS
Pour fillettes. 65% laine, 35% nylon. Choix de couleurs, pointure 7 à 9 1/2. PRIX: LA PAIRE 1.44

CHAUSSETTES
Pour bébés. 100% nylon, couleurs variées. Pointure 4 à 6 1/2. PRIX: 3 PAIRES 1.44

CHAUSSETTES
Pour garçons. Fait de coton et nylon, grandeur 6 à 8 1/2. PRIX: 2 PAIRES 1.44

COLLANTS
Pour enfants. 100% nylon, couleurs variées, grandeur 4 à 6 ou 6 à 8. PRIX: LA PAIRE 1.44

BAS BERMUDAS
Pour dames. Acrylique et nylon, choix de couleurs, grandeur 9 à 11. PRIX: LA PAIRE 1.44

CHAUSSETTES
De travail pour hommes. Fait de laine et nylon, grandeur 11 à 11 1/2. PRIX: LA PAIRE 1.44

CHAUSSETTES SPORT
Pour hommes. 80% coton, 20% nylon, choix de couleurs, grandeur universelle. PRIX: LA PAIRE 1.44

BAS BERMUDAS
Pour dames et fillettes. 100% nylon, choix de couleurs, grandeur 8 à 9 1/2, 9 à 11. PRIX: 2 PAIRES 1.44

CHAUSSETTES
Pour hommes. 48% nylon, 52% laine, grandeur 10 à 13. PRIX: LA PAIRE 1.44

BAS CULOTTE
Pour dames. Taille forte, couleurs beige ou épice, grandeur 160 à 120 lbs. PRIX: 2 PAIRES 1.44

BAS AUX GENOUX
Pour dames. Couleurs beige ou épice, grandeur 9 à 11, offert en boîte de 6. PRIX: LA BOÎTE 1.44

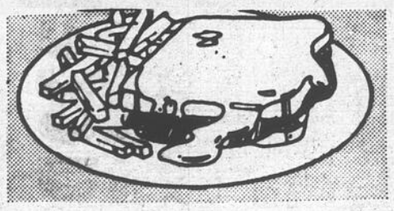
Vetements pour hommes et garçons

SOUS-VÊTEMENTS
Culotte bikini pour hommes, 100% nylon, grandeur p.m.g. PRIX: 1.44

SOUS-VÊTEMENTS
Pour garçons. Culottes ou camisoles. 50% coton, 50% polyester de marque Thunderbird. PRIX: AU CHOIX: 2 POUR 1.44

CALEÇONS BOXER SHORT
Pour hommes. 65% polyester, 35% coton, au choix uni ou à motifs, grandeur 1.44

Menu du Café Rouge



SANDWICH AU RÔTI DE BOEUF
Délicieux boeuf servi sur du pain frais, avec pois et frites, breuvage à 30¢. PRIX LE TOUT: 1.44

DÉJEUNER SPÉCIAL
Un déjeuner vraiment complet et très nourissant. Oeufs, bacon, rôti, café 9 heures à 10 h. 30. PRIX: 1.44

Tricot - Couture

LAVETTES
100% coton, douce et résistantes conviennent parfaitement pour n'importe quel travail. Paquet de 3. PRIX: LE PAQUET 1.44

DÉBARBOUILLETTES
Offert en paquet de 3, faite une provision, choix de couleurs. PRIX: LE PAQUET 1.44

LINGE À VAISSELLE
Achetez plusieurs de ces linges à vaisselle. 100% coton, choix de teintes, offert en paquet de 3. PRIX: LE PAQUET 1.44

HOUSSE DE MATELAS
100% vinyle. Contour ajustable, offert dans les grandeurs 39 x 76 po. ou 54 x 76 po. PRIX: AU CHOIX 1.44

LAINE
De marque Sayelle. 4 plis, lavable, choix de couleurs, format 100 gr. PRIX: 1.44

FIL À COUDRE WOOLCREST
Bobine de fil de 270 mètres en polyester no. 40, offert dans des teintes variées. PRIX: 6 POUR 1.44

MATÉRIEL
Fait de flanelette 90 cm de large, idéal pour pyjama, choix de motifs. PRIX: LE MÈTRE 1.44

LAINE
De marque Phentex Élite. Format de 6 onces. 4 plis, choix de couleurs. PRIX: 1.44

LAINE
De marque Aronelle. Offert en balle de 100 gr. 4 plis, choix de couleurs. PRIX: 1.44

Articles de sport - Hobbies

CHAUSSETTE ADIDAS
Pour hommes. Tricot acrylique et nylon, rayures bourgognes sur fond blanc. PRIX: 1.44

BALLE DE GOLF
Balle très résistante, à un très bas prix. Offert en paquet de 3 balles. PRIX: 1.44

BALLE DE TENNIS
De marque Swift Flyte. Offerte en paquet de 3 balles. De couleur jaune ou orange. PRIX: LE PAQUET 1.44

BALLE LONG RIFFLE
Pour fusil calibre 22, offert en boîte de 50 balles. PRIX: 1.44

CHAMBRE À AIR
Boyau de bicyclette, grandeur 20" x 1 3/8", 20" x 1.75", 26" x 1 3/8". PRIX: 1.44

Photographie - Musique

ALBUM À PHOTOS
Conservez vos photos dans un de ces superbes albums à feuilles transparentes adhérantes. PRIX: 1.44

DÉVELOPPEMENT DE PHOTO
Pour de beau souvenir, faites finir vos photos de grandeur 5" x 7". PRIX: 2 POUR 1.44

CASSETTE VIERGE
Pour enregistrement de 60 minutes, offert en paquet de 3 cassettes. PRIX: 1.44

Le coin du fumeur

BRIQUET
Briquets au butane à jeter après usage. Ils sont si pratiques. PRIX: 2 POUR 1.44

JEUX DE CARTES
Les cartes sont enduites de plastique et sont très résistantes. PRIX: 2 POUR 1.44

TUBES À CIGARETTE
De marque Woolco. Offert en boîte de 200 tubes. PRIX: 3 POUR 1.44

Produits santé-beauté

RAFRAÎCHISSEUR D'AIR
De marque Airwick. Offert en paquet de 2. PRIX: 1.44

SAVON DE TOILETTE
De marque Irish Spring. Offert en format de 90 gr. PRIX: 5 POUR 1.44

PÂTE DENTIFRICE
De marque Ultra Brite. Offert en format de 50 ml. PRIX: 3 POUR 1.44

RAFRAÎCHISSEUR D'AIR
De marque Wizard Aérosol. Offert en format de 6 oz. PRIX: 3 POUR 1.44

NETTOYEUR À DENTIER
De marque Polident. Offert en boîte de 32 1.44

Aliments prêts à emporter



SOUPE
De mélange assortis. Offert en paquet de 2. PRIX: 4 POUR 1.44

PÂTE ALIMENTAIRE
Spaghetti ou macaroni. Offert en paquet de 2 livres. PRIX: 2 PAQUETS 1.44

BOEUF FUMÉ
(Smoke Meat) pour sandwichs ou buffet froid, très maigre. PRIX: LA LIVRE 3.44

SAUCE B.B.Q.
De marque Gaza, délicieuse sauce pour votre poulet ou sandwich. PRIX: 4 POUR 1.44

FROMAGE
Délicieux fromage à la crème à tartiner, offert en contenant de 4 oz. PRIX: 2 POUR 1.44

Articles ménagers

POUDRE RÉCURANTE
De marque Dutch. Offert dans un contenant de 14 onces. PRIX: 4 POUR 1.44

ASSOUPLISSANT EN FEUILLES
De marque Cling Free. Pour la sécheuse automatique, contient 24 feuilles, 17.7 x 6.6 cm. PRIX: 1.44

ÉPINGLES À LINGES
Fait de bois résistant, offert en paquet de 50 épingles. PRIX: 2 PAQUETS 1.44

ASSORTIMENT DE RUBBERMAID
Choix de modèles tels que plateau à coutellerie, passoire, cruche à boisson, bassin à vaisselle, etc. PRIX: AU CHOIX 1.44

SAVON À VAISSELLE
De marque Sunlight liquide. Offert dans un format de 500 ml. PRIX: 2 POUR 1.44

ENSEMBLE DE VERRES
Offert en paquet de 4 verres. Grandeur 7 oz, 9 oz, 11 oz, 13 oz. PRIX: AU CHOIX 1.44

SAVON À VAISSELLE
De marque Printemps. Détersif liquide pour la vaisselle, format 680 ml. PRIX: 3 POUR 1.44

CINTRE COLORÉ
Offert en paquet de 3 cintres, choix de couleurs, fait de plastique résistant. 1.44

couleurs variées, grandeur 4 à 6x. PRIX:

SOUS-VÊTEMENTS
Pour garçons. Camisole ou caleçon, 50% polyester, 50% coton, grandeur 4 à 6x. PRIX: AU CHOIX 2 POUR **1.44**

CHANDAILS
Pour enfants. Choix de couleurs, grandeur 12 à 24 mois. PRIX: **1.44**

SOUS-VÊTEMENTS
Pour enfants. Camisole ou caleçon, 100% coton, grandeur 2 à 3x. PRIX: 2 POUR **1.44**

CULOTTE DE PLASTIQUE
Pour bébé. Culotte nouveau-né, grandeur p.m.g. PRIX: 3 POUR **1.44**

Papeterie - Jouets - Livres

SERVIETTE DE PAPIER
Offert en paquet de 60 serviettes. PRIX: 3 PAQUETS **1.44**

PAPIER HYGIÉNIQUE
Offert en paquet de 6 rouleaux. Couleurs variées. 1 plis. PRIX: **1.44**

JOUETS
Assortiment de jouet en plastique, autos, camions, etc. PRIX: **1.44**

SAC À ORDURES
Sac en plastique et résitant pour la cuisine, attache comprise 20 x 22. Sac de 10. PRIX: 2 POUR **1.44**

PROTÈGE BRÛLEUR
Idéal pour rond de poêle. Offert en paquet de 6 larges ou 10 petits. PRIX: 3 POUR **1.44**

RUBAN ADHESIF SCOTHC
En rouleau de 12.7 mm x 25.7 m. Indispensable pour la maison et le bureau. PRIX: 4 POUR **1.44**

ESSUIE-TOUT
Gros rouleau d'essuie-tout, offert dans des couleurs assorties. PRIX: 2 POUR **1.44**

LIVRES
Pour adultes. Assortiment de livres de décoration. PRIX: **1.44**

LIVRES
Assortiment de livre pour enfants. Choix de différentes histoires. PRIX: 8 POUR **1.44**

PAPIER D'ALUMINIUM
Offert en rouleau de 12 po x 25 pieds. Idéal pour la cuisson au four ou barbecue. PRIX: 2 POUR **1.44**

PAPIER CELLOPHANE
Pellicule plastique transparente, offerte dans la grandeur 11 po x 50 pieds. PRIX: 3 POUR **1.44**

FLEURS SÉCHÉES
Pour embellir vos appartements choisissez vos jolies fleurs séchées, choix de couleurs. PRIX: **1.44**

CASSE-TÊTE
Choix de casse-tête pour enfants, assortiment de scènes et images. PRIX: **1.44**

WIC WAC
Jouet de plastique, pour enfants. Se joue avec 2 joueurs. Attraper la balle. PRIX: **1.44**

COLLE
De marque One Drop. Colle très résistante, et colle en quelque seconde. PRIX: **1.44**

BRASSIÈRES DICI 2
Pour dames, couleurs blanc ou beige, grandeur 32 à 38.
PRIX: **4.44**

Pour garçons. Culottes ou camisoles. 50% coton, 50% polyester de marque Thunderbird. PRIX: AU CHOIX: 2 POUR **1.44**

CALEÇONS BOXER SHORT
Pour hommes. 65% polyester, 35% coton, au choix uni ou à motifs, grandeur p.m.g.tg. PRIX: **1.44**

TEE-SHIRT
Pour hommes. De marque Laurentien 100% coton, teintes variées, grandeur p.m.g.tg. PRIX: **1.44**

TEE-SHIRT
Pour garçons. 50% polyester, 50% coton, teintes variées, grandeur p.m.g. PRIX: **1.44**

SOUS-VÊTEMENTS
Pour hommes. 50% polyester, 50% coton, grandeur p.m.g.tg. PRIX: **1.44**

CHAUSSETTE DE TRAVAIL
Pour hommes. Fait de 100% nylon, offert dans la grandeur universelle. PRIX: LA PAIRE **1.44**

SOUS-VÊTEMENTS
Camisole pour hommes. 50% polyester, 50% coton, grandeur p.m.g.tg. PRIX: **1.44**

CHAUSSETTE SPORT
Pour hommes. 75% acrylique, 25% nylon, grandeur universelle. PRIX: LA PAIRE **1.44**

SOUS-VÊTEMENT
Pour garçons. Caleçons 100% nylon, grandeur p.m.g.tg. PRIX: 2 POUR **1.44**

Bijouterie - Cadeaux

LIQUIDE-NETTOYEUR
Pour bijoux! Pour des bijoux étincellants et propres! Format de 236 ml. PRIX: **1.44**

COMBUSTIBLE À FONDUE
Pour brûleurs à combustible liquide seulement. Offert en format de 560 ml. PRIX: 2 POUR **1.44**

BIJOUX
Assortiment de bijoux au choix, chaînes boucles d'oreilles et bracelets. PRIX: **1.44**

BONBONS BISCUITS

CHIPS
Offert en sac de 450 gr. Délicieux avec des sandwichs ou pour faire des trempettes. PRIX: **1.44**

BONBONS KEERS
Boîte de biscuits assorties, offerte en sacs de 750 gr. PRIX: **1.44**

ARACHIDES
De marque Planters. Offert en boîte de 13 onces. PRIX: **1.44**

LIFE SAVERS
Bonbons de marque Woolcrest. Saveurs assorties. Paquet de 10. PRIX: LE PAQUET **1.44**

PETIT PAIN
Semi cuit, pain pour brunir, offert en paquet de 12 pains. PRIX: 2 POUR **1.44**

CHOCOLAT DE PÂQUES
De marque Dominion Solid. Délicieux chocolat au lait pour les petits. PRIX: **1.44**

OEUF DE PÂQUES
Délicieux chocolat au lait, offert en boîte de 12 petits oeufs. PRIX: LA BOÎTE **1.44**

SAC À ORDURES
Sac 1.5 mm.
Offert en paquet de 10 sacs, grandeur 26 x 36 po.
PRIX 3 PAQUETS:
2.44

LAINE
De marque Phentex Élite. Format de 6 onces. 4 plis, choix de couleurs. PRIX: **1.44**

LAINE
De marque Aronelle. Offert en balle de 100 gr. 4 plis, choix de couleurs. PRIX: **1.44**

NAPPERONS
Fait de vinyle résistant, offert en paquet de 4, choix de motifs. PRIX: LE PAQUET **1.44**

RIDEAU DE DOUCHE
Fait de vinyle, offert dans la grandeur 72 x 72 po. Choix de couleurs. PRIX: **1.44**

COUVRE-TAPIS
En vinyle transparent qui protège vos moquettes de la poussière et de l'usage. PRIX: 1 MÈTRE **1.44**

TAPIS D'UTILITÉ
Fait de 100% fibre non connues. Offert dans la grandeur 18 x 30 po. PRIX: **1.44**

Offre-vedette du jour
GÂTEAUX ROULÉ
Contient 4 roulés par boîte, gâteau au chocolat ou blanc.
PRIX: 2 BOÎTE **1.44**

Centre du jardinage

TERREAU FLORAL
Pour toutes vos plantes. Offerts en sac de 10 livres (1/2 boisseau). Une offre Woolco. PRIX: 2 POUR **1.44**

TERREAU ENRICHI FLORAL
Une excellente terre pour vos plantes d'intérieur. Vendue en sac de 17.5 litres. PRIX: **1.44**

POT À FLEURS
Idéal pour transplanter vos plantes choix de différentes couleurs. PRIX: **1.44**

BELLE JARDINIÈRE
30 pouces de long. Grande variété d'attrayantes couleurs. Une offre à ne pas manquer!. PRIX: **1.44**

PLANTES VERTES
Jolie plante en pot de 4 po. Multitude de variétés. Enjolivez votre maison. PRIX: **1.44**

LITIÈRE POUR CHAT
Sorbolite traitée, cuite et stérilisée, facile à jeter, économique, absorbante, désodorisante, format 10 livres. PRIX: **1.44**

NOURRITURE POUR CHIENS
De marque Gaines Burger, Nutrition 100% complète et équilibrée, contient 12 galettes. 2.2. lb. PRIX: **1.44**

VIOLETTE AFRICAINE
Jolie violette africaine, offerte dans un pot. Choix de couleurs variées. PRIX: **1.44**

GRAINE DE SEMENCE
Préparez-vous pour votre jardin et vos fleurs. Choix de fleurs ou légumes. PRIX: 5 SACS **1.44**

PAPIER PEINT ENCOLLÉ
Enduit de vinyle, vendu en rouleau double, choix de motifs et couleurs.
PRIX LE ROULEAU SIMPLE:
2.44

50 ml. PRIX: 3 POUR 1.44

RAFRAÎCHISSEUR D'AIR
De marque Wizard Aérosol. Offert en format de 6 oz. PRIX: 3 POUR **1.44**

NETTOYEUR À DENTIER
De marque Polident. Offert en boîte de 32. PRIX: 2 POUR **1.44**

PANSEMENT ADHÉSIFS
De marque Élastoplast. Offert en boîte de 20. PRIX: 2 POUR **1.44**

BAIN DE MER
De marque Jouvence. Offert en format de 32 oz. PRIX: 2 POUR **1.44**

PASTILLES HALL
Idéal contre la toux. Offert en sac de 25. PRIX: 3 SACS **1.44**

SERVIETTE HUMIDE
De marque Wet One. Offert en format de 70. PRIX: **1.44**

Quincaillerie - Outils

AMPOULES ÉLECTRIQUES
Paquet de 2 ampoules. 60 ou 100 watts. Achetez-en plusieurs à ce bas prix. PRIX: 3 PAQUETS **1.44**

CADRES
Jolie cadre pour votre maison, choix de différents motifs. Grandeur 8 x 10 po. PRIX: **1.44**

OUTILS VARIÉS
Tels que 2 pc. Couteau à mastique et grattoir, équerre combinée de 12 po. (305 mm), etc. PRIX: AU CHOIX **1.44**

FUSIBLES
Offert en paquet de 4 fusibles. Choix de 15-20-25 ampères. PRIX: 3 PAQUETS **1.44**

LAMPES DE POCHES
Idéal pour la maison, le garage et l'auto. Comprenant 2 piles. PRIX: **1.44**

TOURNEVIS
Idéal pour le bricoleur, tourne vis 4 dans 1. PRIX: **1.44**

Centre du pneu et de l'auto

PEINTURE
Apprêt (Primer) pour l'auto, couleur rouge ou gris, format 13 oz. PRIX: **1.44**

NETTOYEUR POUR CARBURATEUR
Offert en liquide format 12 oz. et en vaporisateur 13 oz. PRIX: **1.44**

LAVE GLACE
Pour toutes saisons. Jusqu'à -40° format de 4 litres. Limite 4 par client. PRIX: 2 POUR **1.44**

Vêtements pour fillettes

SOUS-VÊTEMENTS
Pour fillettes. Culotte bikini 100% tréacétate, couleurs variées, grandeur 8 à 14. PRIX: 2 PAIRES **1.44**

SOUS-VÊTEMENTS
Culotte de coton pour fillettes. Couleurs variées, grandeur 7 à 14. PRIX: 2 POUR **1.44**

PAPIER MOUCHOIR
De marque Facelle de Royal, offert en boîte de 60 papiers.
PRIX 6 POUR: **2.44**

De marque Printemps. Détersif liquide pour la vaisselle, format 680 ml. PRIX: 3 POUR 1.44

CINTRE COLORÉ
Offert en paquet de 3 cintres, choix de couleurs, fait de plastique résistant. PRIX: 2 PAQUETS **1.44**

NETTOYEUR POUR CUIR
De marque La Tannery. En aérosol, offert en format de 325 g. PRIX: **1.44**

EAU DE JAVEL
De marque La Parisienne ou Lavo. Offert en format de 2 litres. PRIX: 3 POUR **1.44**

COUTEAUX À STEAK
Lame en acier inoxydable, manche fait de bois. PRIX: 3 POUR **1.44**

NETTOYEUR À VITRE
De marque Windex. Offert en bouteille de 1.5 litres. PRIX: **1.44**

ASSOUPLISSEUR LA PARISIENNE
Rend les vêtements souples et leur donne une fraîche odeur printanière! Format 3.64 litres. PRIX: **1.44**

ENSEMBLE POUR BREUVAGE
Ensemble comprenant 6 verres et un pot à jus, fait de plastique résistant. PRIX: **1.44**

TASSES À CAFÉ
Capacité de 9 onces, fabrication de poterie, choix de couleurs. PRIX: 2 POUR **1.44**

ASSORTIMENT STÉRILITE
Choix de modèles tels que! Range tout avec 3 compatiments, cuve contour extra résistant; poignée moulée, fait de plastique. PRIX: AU CHOIX **1.44**

RAFRAÎCHISSEUR
Pour bol de cabinet, parfumé d'une senteur de citron frais. PRIX: 4 POUR **1.44**

TAMPONS À RÉCURER
De marque S.O.S. Enduit de savon, offert en paquet de 4. PRIX: 6 PAQUETS **1.44**

NETTOYEUR À VITRES
De marque Printemps. Avec amoniaque, offert en format de 700 ml. PRIX: 2 POUR **1.44**

Chaussures pour toute la famille

PANTOUFLES
Pour dames. Empeigne acrylique et confortable. Pointure p.m.g. PRIX: LA PAIRE **1.44**

PANTOUFLES
Pour bébé. Empeigne en vinyle, semelle en suède avec motif tête d'indien. Pointure 6 à 10. PRIX: LA PAIRE **1.44**

LACETS
Offert en paquet de 12 lacets. Grandeur assortie, couleurs brun, blanc, noir. PRIX: LE PAQUET **1.44**

SACS À CHAUSSURES
Fait en velours côtelé, couleurs assorties. Toujours pratique. PRIX: **1.44**

SEMELLES DE FEUTRE
Pour toute la famille. Pointure pour enfants 1 à 6, adultes 7 à 12. PRIX: 2 PAIRES **1.44**

SOULIERS DE COURSE
Pour enfants. Modèles et pointures assorties. PRIX: LA PAIRE **1.44**

PANTOUFLES
Pour dames. Empeigne en vinyle, couleurs et pointures variées.
PRIX: **3.44**



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h a 18h JEUDI et VENDREDI de 9h a 21h SAMEDI de 9h a 17h

Possiblement d'ici deux mois

Les médecins veulent contrer Télé-médic

● Concurrence avec Auto-médic

par Francine POULIN

Lorsque M. Yvon Meloche de Télé-médic, un service d'urgence à domicile assuré par des médecins à toute heure, affirmait récemment que les contacts avec les omnipraticiens de la région avaient été plutôt froids, il devait avoir raison.

En effet, le Dr Serge Brault de la clinique médicale d'Iberville qui a réuni ses collègues des environs, déclarait la semaine dernière qu'un groupe composé pour le moment de 20 médecins a l'intention ferme de lancer un système comme celui de Télé-médic d'ici deux mois.

"Nous les connaissons bien les gens de Télé-médic, ce sont d'anciens confrères, des businessman. Même s'ils s'implantent avant nous, cela ne nous effraie guère car nous sommes connus dans la région, allègue le Dr Brault.

Organisation

Se disant fort de l'appui de près de trente médecins sur une possibilité de cinquante, ce porte-parole rappelle que cette formule de visites à domicile sur une base clairement établie, a fait l'objet de discussions depuis environ un an.

Cette idée aurait lentement mûri au sein du corps médical non spécialisé et dans un premier temps, Auto-médic serait apte à desservir les municipalités de Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc, L'Acadie, Saint-Grégoire, Saint-Blaise et Saint-Alexandre.

Plus tard, d'affirmer le Dr Brault, il sera sans doute possible d'étendre notre territoire.

Quant à la participation des médecins impliqués dans le futur service Auto-médic, elle serait de 24 heures par mois pour chacun des trente du groupe. Pour se transporter vers les malades, il suffirait d'acquérir une seule voiture pour débuter.

Horaires

Interrogé sur l'organisation individuelle que l'implantation de ce service représente pour les médecins qui, rappelons-le, travaillent à tour de rôle à la salle d'urgence, dans leur propre bureau et sur les étages à l'hôpital, le Dr Brault n'y décèle pas de contrainte majeure.

"La solution pour régler le problème d'horaires consistera à répartir d'une autre façon notre présence cabinet, quitte à fonctionner systématiquement sur rendez-vous", pendant moins d'heures", explique-t-il.

D'ailleurs, il considère que les effectifs médicaux sont suffisamment nombreux ici pour implanter ce service d'urgence.

"Gros avantage"

La différence, le gros avantage perçu par ces omnipraticiens réside dans le fait qu'ils sont connus par les malades contrairement à ceux de Télé-médic. De plus, ils seraient en mesure d'assurer un suivi dans le traitement des patients.

Le Dr Brault reproche incidemment à Télé-médic de ne pouvoir suivre de près les malades après une visite d'urgence. "Leur venue dans la région apparaît comme étant magnifique mais c'est comme la cerise sur le gâteau, sans gâteau", a-t-il renchéri.

Clinique d'Iberville

Pour leur part, les médecins de la région de Saint-Jean entendent fonctionner comme la clinique médicale d'Iberville dont les bureaux sont situés boulevard d'Iberville, soit se rendre à domicile sur appel tout en posant moins de questions avant d'y aller.

"Il ne faudra pas non plus abuser de la situation et contribuer à faire augmenter les coûts des services de santé qui, pour une visite d'urgence à domicile, engage $25 comparativement à environ $12 à une clinique médicale ou à l'hôpital", de conclure le Dr Brault.

Dr Savoie

Quant au directeur médical de l'hôpital du Haut-Richelieu, le Dr Philippe Savoie, il qualifie d'étrange l'hypothétique opposition des médecins généralistes de Saint-Jean.

D'ailleurs, il avoue ne pas être informé des propos du porte-parole de Télé-médic qui aurait été reçu froidement.

"Les médecins d'ici peuvent travailler pour Télé-médic en dehors de leurs heures de bureau et, a-t-il affirmé, un tel service à domicile peut rendre de grands services à la population, notamment aux gens âgés qui se sentent insécures".

À son avis, le lendemain, cette personne âgée peut être référée à son médecin traitant ou à l'hôpital avec le diagnostic posé et les médicaments prescrits ce qui sauverait beaucoup de temps.



Auto-médic qui entend desservir la région immédiate de Saint-Jean à ses débuts, serait en mesure, affirme le Dr Serge Brault, d'assurer un meilleur suivi des dossiers des patients. (Photos Jacques Paul)

VIVRE ICI

C.R.S.S.S. rive sud

Colloque vendredi ouvert au public!

● Deux jours

C'est vendredi que débute à Longueuil le colloque du Conseil régional de la santé et des services sociaux (C.R.S.S.S.) de la rive sud portant sur les priorités de l'organisme et la décentralisation.

"Décentraliser pour mieux réaliser nos priorités régionales", tel est le thème du colloque qui a pour but de permettre à la région de préciser ses attentes en matière de décentralisation des services sociaux et de santé.

Deux sous-thèmes seront explorés: 1) la décentralisation comme moyen pour réaliser nos priorités régionales, 2) les lois québécoises et la décentralisation dans les services.

Public

Ce colloque qui s'échelonne sur deux jours, est ouvert au public mais les membres des conseils d'administration des établissements de santé et de service sociaux, les directeurs généraux, le personnel de même que les représentants des groupes socio-économiques, les députés, les maires sont particulièrement invités.

Ces assises régionales tiendront lieu de séance publique annuelle d'information, indique le porte-parole du C.R.S.S.S.

Suggestion

Le colloque s'ouvrira par un banquet au terme duquel sera rendue publique la suggestion retenue par un jury pour trouver un nom distinctif à la région sud de Montréal.

À la suite du colloque, le C.R.S.S.S. entend présenter au ministère des Affaires sociales des projets de décentralisation qui reflètent les besoins propres à notre région, ainsi que des amendements à la loi que les administrateurs des établissements de services sociaux et de santé trouveraient souhaitable d'apporter.



Pour le moment, une vingtaine de médecins travaillant isolément ou en groupe seraient prêts à offrir en avril un service d'urgence à domicile s'apparentant à celui de Télé-médic.

Problèmes de fonctionnement

Administrateur provisoire au C.R.S.S.S. rive sud

par Louise BÉDARD

Le ministre des Affaires sociales, M. Denis Lazure, vient de nommer un enquêteur chargé de mettre à jour les causes profondes des problèmes de fonctionnement du Conseil régional de la santé et des services sociaux (C.R.S.S.S.) de la rive sud.

En plus d'assurer le fonctionnement quotidien du C.R.S.S.S. pour ce faire, il sera investi de tous les pouvoirs du conseil d'administration.

M. Lazure explique que la décision, prise par le conseil des ministres, avait été rendue nécessaire en raison des nombreuses difficultés administratives éprouvées par le Conseil régional depuis plusieurs années.

Lepage

Cette fonction sera assumée par M. Roger Lepage, directeur général de l'hôpital Hôtel-Dieu de Lévis. Par le passé, M. Lepage a été appelé à aider des établissements en difficulté et a fait preuve de beaucoup de compétence, indique l'attaché de presse du ministre.

M. Lazure tient à préciser que l'intégrité et l'honnêteté des personnes impliquées n'a jamais été mises en cause.

Rôle

Rappelons que le Conseil régional remplit sept grandes fonctions dans la région. Il a pour rôle de susciter la participation de la population à ses besoins en services sociaux et de santé ainsi qu'à l'administration et au fonctionnement des établissements.

De plus, le C.R.S.S.S. reçoit et entend les plaintes du public concernant les services offerts sur son territoire. De façon générale, il assure la communication entre le public, le ministre et les établissements.

Par ailleurs le Conseil joue aussi un rôle auprès des différentes institutions de santé et de services sociaux en les conseillant et en les assistant dans l'élaboration de leurs programmes de développement.

Il a aussi pour fonction de promouvoir la mise en place de services communs à ces établissements afin d'éviter les dédoublements.

Enfin il adresse, au moins une fois par année, ses recommandations au ministre aux fins d'assurer une répartition adéquate des ressources sur son territoire.



Denis Lazure annonce la nomination d'un enquêteur investi de tous les pouvoirs du conseil d'administration pour faire enquête sur les problèmes de fonctionnement du C.R.S.S.S. de la rive-sud.



La coopérative s'est réunie

Une trentaine de membres du comptoir alimentaire sis rue Foch, ont tenu samedi leur assemblée générale annuelle pour redéfinir les tâches de chacun et ajuster le fonctionnement interne après cinq années d'existence. Il n'a pas été possible d'obtenir plus amples informations en raison du caractère interne des discussions. (Photo Jacques Paul).

ÉCONOMISEZ À LA
BOUCHERIE ROYALE ENR.
777, DES CARRIÈRES, SAINT-JEAN
BOEUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES TÉL.: 347-2397
TIMBRES BOUCHERIE ROYALE
LIVRAISON GRATUITE
CHAQUE LIVRET VAUT $3.00

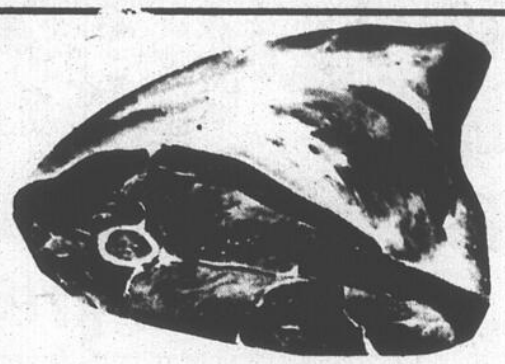
Maman sait où aller pour remplir son congélateur



SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR

Avant de boeuf	
CANADA CAT. D-1	$1.29 LB
CANADA CAT. C-1	$1.39 LB
1/2 BOEUF	
CANADA CAT. D-1	$1.49 LB
CANADA CAT. C-1	$1.59 LB
Arrière de boeuf	
CANADA CAT. D-1	$1.69 LB
CANADA CAT. C-1	$1.79 LB

Coupé et emballé à votre goût sans frais



SPÉCIAL
Fesse de veau
FRAIS
complète ou bout du jarret
$2.39 LB



SPÉCIAL
Jambon désossé
LE BOUCAN
5 à 6 lb
rég.: $1.89
$1.29 LB

Rôti de croupe $1.89 LB

OS À SOUPE GRATUIT

Boeuf en cubes $2.69 LB

SPÉCIAL
Jarret de porc
haut de pattes
39¢ LB

MARCHÉ NO 1
3 lb poulet à rôtir
3 lb boeuf de palette
2 lb steak de ronde
2 lb boeuf haché ordinaire
2 pâtés au poulet - 8 oz
1 lb bologne rég.
12 LB
$22.99

Poulet tout cuit $3.99 CH.

RÔTI DE Côtes croisées 1.89 LB

Porc frais
HACHÉ - MAIGRE
1.39 LB

Boeuf haché ordinaire $1.99 LB

Boeuf haché mi-maigre $2.49 LB

Saucisse au boeuf $1.49 LB

Bifteck de ronde $2.89 LB

Boeuf fumé
(smoke meat)
Coorsh - 2 oz
4 / $1.99

Bologne
Rég.: - tr.
$1.39 LB

MARCHÉ NO 2
3 lb jambon Picnic
3 lb poulet à rôtir
3 lb porc dans l'épaule
2 lb côtelettes de porc
2 lb boeuf haché ordinaire
1 lb poulet pressé
14 LB
$24.99

MARCHÉ NO 3
8 lb dinde
4 lb épaule de porc
4 lb boeuf de palette
2 lb saucisse boeuf
2 lb petit bifteck d'aloyau
2 lb boeuf haché
22 lb
$36.99

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

STEIN

Du côté des surgelés



FRITES SUPERFRIES Mc CAIN
COUPE ORDINAIRE OU ONDULÉE
SAC DE 4 LB
1.58



PIZZA Mc CAIN
FROMAGE ET PEPPERONI
PQT DE 4 - 14 OZ
1.68
DELUXE
PQT DE 4 - 15 OZ
1.78



PÂTISSERIES DANOISES SARA LEE
POMMES, CANNELLE ET RAISINS, FROMAGE
220 g
1.28



LASAGNE PIAZZA TOMASSO
12 OZ
1.68
PAIN À L'AIL PIAZZA TOMASSO
213 g
.78



JUS D'ORANGE PUR ORCHARD KING
CONCENTRÉ, NON SUCRÉ, DE FLORIDE
BTE DE 12½ OZ LIQ.
.78



ABAISSES DE TARTELETTES GAINSBOROUGH
9 OZ
.98
CROÛTES DE TARTES GAINSBOROUGH
POT DE 3-15 OZ
1.38



GOBERGE ET FRITES BLUE WATER
32 OZ
1.98



ÉCLAIRS AU CHOCOLAT RICH'S
POT DE 250 g
1.08



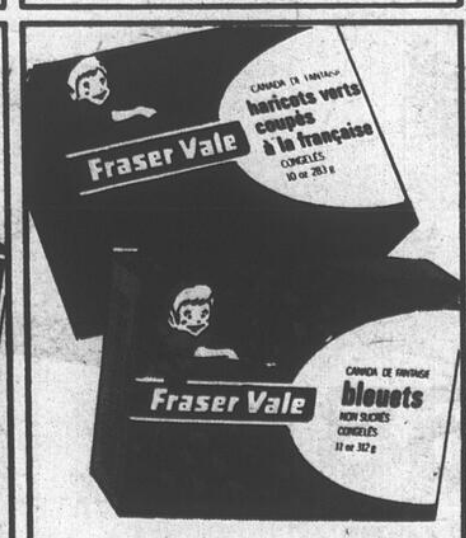
GAUFRES AUNT JEMIMA
NATURE, AU BABEURRE OU POMMES ET CANNELLE
POT DE 283 g
.78



BOISSON À L'ORANGE HONEY DEW
BTE DE 355 mL
.78



GÂTEAU FIESTA Mc CAIN
VANILLE ET MIEL, CHOCOLAT 21 OZ
NAPOLITAIN 595 g
1.88



HARICOTS VERTS À LA FRANÇAISE FRASER VALE
POT DE 10 OZ
.38
BLEUETS FRASER VALE
POT DE 11 OZ
.98

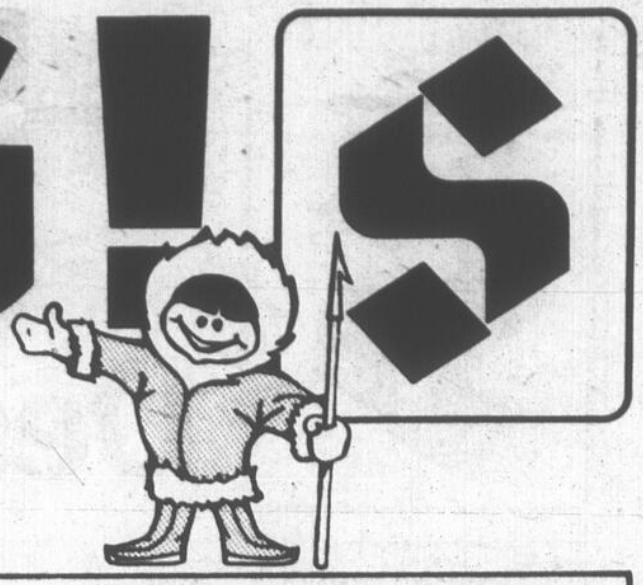


JUS DE RAISIN CONCENTRÉ WELCH
BTE DE 12 OZ LIQ.
.98

COURGETTES PANÉES STEINBERG
POT DE 283 g
.78

BERG!S

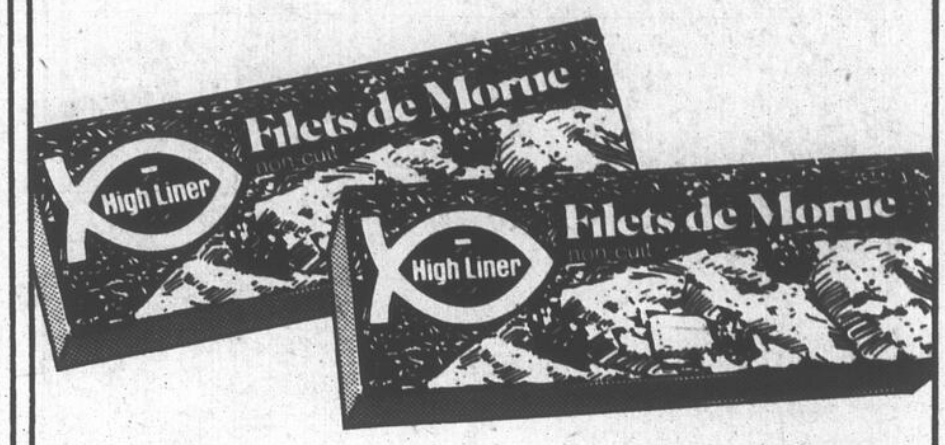
y'a des bas prix!





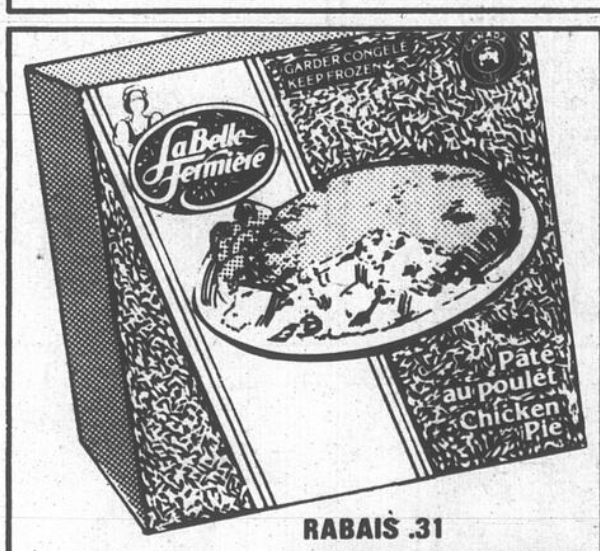
DINDE
BUTTERBALL
SWIFT PREMIUM
CANADA CATÉGORIE "A"
DE 8 À 10 LB
OU DE 10 À 14 LB

LA LB
1.18
RABAIS .17



FILETS DE MORUE
HIGH LINER
PQT DE 16 OZ

1.38
RABAIS .41



RABAIS .31

PÂTÉ AU POULET
LA BELLE FERMIÈRE
PQT DE 250 g

.88



POULET FRIT
FLAMINGO
BTE DE 2 LB

3.58
RABAIS 1.01



TOURTIÈRE
TAILLEFER
500 g

1.48
RABAIS .37



SAUCISSES
LA BELLE FERMIÈRE
PQT DE 500 g

1.68
RABAIS .47



FRITURES DE POISSON
BLUE WATER
PQT DE 8 OZ

1.18
RABAIS .27



MORUE EN PÂTE
HIGH LINER
PQT DE 14 OZ

1.48
RABAIS .47

Oui, Steinberg est de votre côté.

Les prix indiqués dans ces pages sont valables dans tous les magasins du mercredi 27 février au mardi 4 mars. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

STEIN

Des économies au p'tit

BOUCHERIE

JAMBON CUIT TRÈS MAIGRE HYGRADE
La Lb
MAGASINS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT
$2.29

BACON EN TRANCHES SANS COUENNE MAPLE LEAF
PQT DE 500 g
$1.69

FOIE DE PORC EN TRANCHES
PRODUIT DÉCONGELÉ
LA LB
48¢

JAMBON EN TRANCHES PETIT MATIN HYGRADE
175 g
$1.19

ROULÉ DE SURLONGE COOKSHIRE
250 g
$1.59

PASTRAMI DE BOEUF FUMÉ HYGRADE
$4.59

JAMBON DE DOS MAPLE LEAF
$2.19

SAUCISSES FUMÉES SANS PEAU HYGRADE
PQT DE 16 OZ
$1.38

BOUCHERIE



JAMBON PRÊT À MANGER
AVEC OS.
EN QUART
La Lb
98¢

ÉPICERIE



DÎNER MACARONI & FROMAGE CATELLI
BTE DE 7¼ OZ
25¢

ÉPICERIE



SUCRE BLANC GRANULÉ STEINBERG
SAC DE 2 kg
$1.78

CRETONS STEINBERG
CONT. DE 10 OZ
$1.38

BISCUITS DAVID
FEUILLE D'ÉRABLE OU TARTES AUX FRAISES
PQT DE 400 g
PETITS GRAHAM
PQT DE 350 g
98¢

PAPIER HYGIÉNIQUE DELSEY
COULEURS AU CHOIX
PQT DE 4 ROUL.
$1.29

COUCHES POUR NOUVEAU-NÉS PAMPERS
BTE DE 30
$2.49

SIROP DE TABLE OLD TYME
BOUT. DE 750 mL
$1.29

PETITES POMMES DE TERRE RONDES ORCHARD KING
DE FANTAISIE
BTE DE 19 OZ LIQ.
43¢

BOULANGERIE
TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

TARTE AU CITRON STEINBERG
20 OZ
99¢

PETITES JOIES MARS
PQT DE 12 OZ
$2.19

RIZ À GRAINS LONGS UNCLE BEN'S CONVERTED
PQT DE 3 LB
$1.99

PRÉPARATION À GÂTEAU DELUXE II DUNCAN HINES
AU CHOIX - BTE DE 520 g
79¢

BRIOCHES DU CARÊME STEINBERG
PQT DE 6
89¢

JUS DE POMME VITAMINÉ ROUGEMONT
DE CHOIX
BTE DE 48 OZ LIQ
95¢

SARDINES BRUNSWICK CONNORS
AU CHOIX
BTE DE 3.25 OZ
30¢

PRÉPARATION À GÂTEAU CAMPAGNE DUNCAN HINES
AU CHOIX - BTE DE 520 g
99¢

BEIGNES AU MIEL GLACÉS STEINBERG
PQT DE 12
$1.09

SACHETS DE THÉ TETLEY
PQT DE 72
$1.89

RELISH AUX FRUITS CANADIANA
POT DE 428 mL
$1.55

PURÉE POUR BÉBÉS GERBER
AU CHOIX
POT DE 4.5 OZ LIQ
29¢

CÉRÉALES GERBER
ORDINAIRE
BTE DE 8 OZ
58¢

FARINE TOUT USAGE STEINBERG
SAC DE 10 kg
$4.99

PRÉPARATION À PAIN ÉCLAIR MONARCH
AU CHOIX-POT DE 425 g
$1.09

BISCUITS AUX RAISINS POUR LE THÉ STEINBERG
POT DE 8
89¢

CROQUADE NEILSON
AU CHOIX
BTE DE 13.5 OZ
$1.99

MARGARINE À L'HUILE DE TOURNESOL ACHEIVE
POT DE 2 CONT. DE 8 OZ
$1.09

NOURRITURE POUR CHATS DR. BALLARD
AU CHOIX - BTE DE 24.5 OZ
49¢

ROULÉ AU CITRON STEINBERG
10 OZ
89¢

SAUCE AUX TOMATES CATELLI
BTE DE 28 OZ LIQ
$1.22

POUDINGS NESTLÉ
AU CHOIX
POT DE 4 BTES DE 5 OZ
$1.09

TAMPONS TAMPAX
AU CHOIX
BTE DE 40
$2.69

GÂTEAU À L'ANCIENNE STEINBERG
16 OZ
$1.09

SOUPE AUX PALOURDES SNOW
BTE DE 425 g
$1.16

YOGOURT CRESCENT
NATURE
CONT. DE 500 g
$1.09
SAVEUR DE FRUITS AU CHOIX CONT. DE 500 g
$1.25

DÉTERSIF LIQUIDE SUNLIGHT
PARFUM DE CITRON
BOUT. DE 32 OZ LIQ
$1.25

GÂTEAU AUX CAROTTES STEINBERG
12 OZ
99¢

CRÈME DE NOISETTES NUTELLA
POT DE 6½ OZ
$1.39

POUDINGS ROYAL
AU CHOIX - POT DE 3 OZ
33¢

TAMPONS SAPONIFIÉS S.O.S.
BTE DE 10
69¢

AMANDES BRUNES STEINBERG
POT DE 100 g
99¢

SAVONNETTES LUX
AU CHOIX
PQT DE 3 - 95 g
$1.19

RÉCURANT EN POUDRE DUTCH
BTE DE 400 g
49¢

DÉSODORISANT POUR CHAMBRE ET TAPIS CARPET FRESH
BTE DE 9 OZ
$1.49

DÉTERGENT POUR LAVAGE À L'EAU FROIDE ZÉRO
BTE DE 6 OZ
$1.02

BERG!

goût de revenez-y!

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 h. Il est possible que certains articles ou formats de ces articles ne soient pas offerts dans tous nos magasins, particulièrement les articles non-alimentaires. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un coupon de garantie de prix au comptoir d'information.

EPICERIE



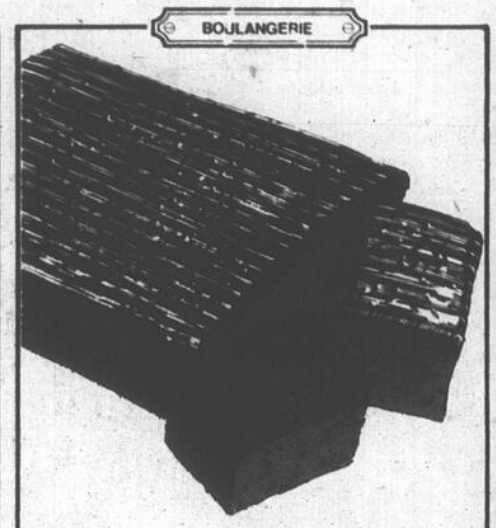
MARGARINE MOLLE PICNIC
CONT. DE 1 LB
$1.49

ÉPICERIE



BOISSON POTAGÈRE STEINBERG
BTE DE 19 OZ LIQ
25¢

BOULANGERIE



GÂTEAU AU CHOCOLAT NOUVELLE ORLÉANS STEINBERG
14 OZ
89¢

NON ALIMENTAIRES

KETCHUP AUX TOMATES STEINBERG
BOUT. DE 32 OZ LIQ.
98¢

DÉTERSIF EN POUDRE SUNLIGHT
BTE DE 6 LITRES
$2.79

CHAMPIGNONS ENTIERS OU EN TRANCHES RIVIERA
BTE DE 10 OZ LIQ.
79¢

JUS D'ORANGE PUR F.B.I.
POT DE 64 OZ LIQ.
$1.59

PRODUITS SURGELÉS

LÉGUMES POUR POTAGE STEINBERG
SAC DE 2 LB
$1.31

BROCOLI HACHÉ STEINBERG
POT DE 10 OZ
37¢

ROULÉS AUX OEUFS COCKTAIL WONG WING
POT DE 8 OZ
$1.34

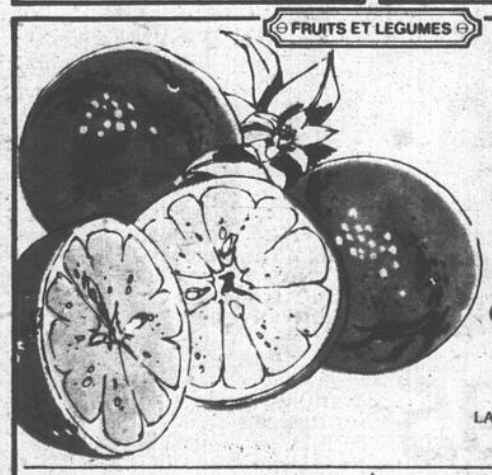
ROULÉ AUX OEUFS AUX CREVETTES WONG WING
POT DE 227 g
$1.19

ENTRÉES SWANSON
AU BOEUF À LA DINDE OU AU POULET
POT DE 7 OZ
$1.24

BEAUTÉ & HYGIÈNE

CARTOUCHE À LAMES ULTREX POT DE 5	$1.53
ANTISEPTIQUE BUCCAL LISTERMINT BOUT. DE 500 mL	$1.69
COMPRIMÉS DÉCONGESTIONNANTS DRISTAN POT DE 24	$1.69
SHAMPOOING COLORANT NICE & EASY L'ENSEMBLE	$2.99
POUDRE POUR BÉBÉS JOHNSON BTE DE 397 g	$1.87
COMPRIMÉS ANALGÉSIQUES ASPIRINE BOUT. DE 300	$3.19
SAVONNETTE DÉSODORISANTE IRISH SPRING 200 g	69¢
SHAMPOOING FLEX BOUT. DE 350 mL	$2.34
MOUSSE POUR LE BAIN MR BUBBLE 900 mL	$2.26

FRUITS ET LÉGUMES



ORANGES SUNKIST
DE CALIFORNIE
GROSSEUR 88
PIÈCE
14¢
LA DOUZ. **$1.68**

LAITUE ROMAINE DE FLORIDE GROSSEUR 24 CANADA NO 1 PIÈCE	48¢
CONCOMBRES SUPER SELECT DU MEXIQUE CANADA NO 1 PIÈCE	23¢
POMMES DE TERRE LAVÉES RUSSET DU NOUVEAU BRUNSWICK CANADA NO 1 SAC À FENÊTRE DE 10 LB	69¢
ANANAS DU MEXIQUE VARIÉTÉ SWEET CAYENNE GROSSEUR 10 PIÈCE	98¢
CITRONS SUNKIST DE CALIFORNIE TRÈS GROS FORMAT 95 PIÈCE	15¢
COURGETTES DU MEXIQUE La Lb	59¢
PLANTES DE MAISON AU CHOIX POT DE 4" PIÈCE	$1.49

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

Demande du Centre de bénévolat

Le projet "Bouée" deviendra-t-il permanent?

● Personnes en soins prolongés

par Louise BÉDARD

La directrice du Centre de bénévolat de Saint-Jean, Mme Lucette Métras, déposait la semaine dernière au ministère des Affaires sociales, un projet de réorganisation des services à domicile pour des personnes en soins prolongés.

Actuellement treize assistés sociaux dans le cadre d'un programme d'aide au travail assurent un service d'aide à domicile à l'intention de trente personnes souffrant d'une maladie chronique ou encore atteintes de maladies graves et qui désirent finir leur jour dans leur foyer plutôt que sur un lit d'hôpital.

Pour assurer une continuité dans le service et faire en sorte qu'il ne soit pas soumis aux aléas d'un programme gouvernemental temporaire, la responsable du projet Bouée demande au ministère des Affaires sociales de donner un caractère permanent à ce service.

Besoins

Mme Métras s'appuie sur les résultats d'une consultation effectuée à la fin du mois de janvier dernier auprès des autorités médicales et des organismes en place: hôpital du Haut-Richelieu, le département de santé communautaire, le centre des services sociaux, le centre d'accueil, la Fédération de l'âge d'or régional et le député Jérôme Proulx.

Tous en arrivent à la conclusion, selon Mme Métras, qu'il est possible d'améliorer ce service à domicile en le rendant efficace et à un coût moins élevé.

Réaménagement

Le problème doit être étudié sous trois angles: le rôle du gouvernement, le partage des tâches entre les différents organismes impliqués et la répartition des effectifs, estime la directrice du Centre de bénévolat.

Tous les services concernés devraient jouer un rôle de support à la réadaptation tant des patients que des assistés sociaux à qui l'on fournit du travail précise-t-elle.

Service rapide

De plus elle évalue que les employés d'un projet comme Bouée sont en mesure d'offrir un service puisqu'il n'y a pas de délais engendrés par des contraintes bureaucratiques.

Dès que le congé d'un patient de l'hôpital est signé par le médecin, son équipe est en mesure d'intervenir immédiatement pour fournir de l'aide à la famille du malade.

Décision

Pour Mme Métras les différents organismes impliqués dans l'aide à domicile devraient dans un tel cas jouer davantage un rôle de support que de décisions.

Pour que cet objectif se réalise, la responsable du projet est bien consciente qu'un changement doit se produire au niveau des mentalités.

Enfin, rappelons le double but que s'est fixé Bouée tout comme Renaissance-Québec antérieurement, est de permettre à des bénéficiaires de l'aide sociale de réintégrer le marché du travail et de décongestionner des lits de l'hôpital en permettant à des personnes atteintes, la plupart du temps de maladies graves, de mourir dans leur famille.



Lucette Métras, responsable du projet Bouée, parrainé par le Conseil régional de l'âge d'or, qui sera prolongé pour douze autres semaines et reçoit une subvention de $25,790.56 du gouvernement du Québec.

Par rapport à l'hôpital

Soins à domicile moins dispendieux

La responsable du projet Bouée, Mme Lucette Métras, évalue que le coût des soins à domicile est de beaucoup inférieur à ceux assumés par le gouvernement pour maintenir un malade en milieu hospitalier.

Ce projet est doté d'un budget de $55,330.69 pour 26 semaines et fournit du travail à treize assistés sociaux qui apportent de l'aide à domicile à quelque trente malades dont les cas sont qualifiés de lourds. Rappelons que ces malades sont référés par l'hôpital à leur sortie.

Pour démontrer les avantages qu'a le gouvernement à soutenir une initiative de la sorte, Mme Métras dresse le tableau comparatif des coûts du maintien à l'hôpital de ces malades par rapport à ceux fournis par l'équipe de Bouée.

Hôpital

Le séjour d'une personne à l'hôpital sur une courte période coûte quotidiennement $119 tandis qu'en soins prolongés les frais atteignent chaque jour le montant de $57. D'autre part le coût par patient pour une journée en soins à domicile est estimé à $19 seulement.

Pour Mme Métras, le gouvernement fait une pierre deux coups en encourageant la poursuite d'un tel projet puisque des services seraient dispensés à des malades chroniques ou en phase terminale à des coûts moindres et qu'il permettrait à des assistés sociaux de retirer un salaire plutôt que des prestations d'aide sociale.

"Les initiatives des citoyens sont-elles moins coûteuses que celles du gouvernement?" se demande en terminant la directrice du Centre de bénévolat.

Saint-Jean

Brochures gratuites

Toute personne désirant obtenir gratuitement les documents suivants peut le faire en se présentant ou en écrivant à Communication-Québec, 245 rue Richelieu, Saint-Jean ou en téléphonant à 346-6879-6870:

L'Aide juridique peut vous aider: Brochure qui explique ce qu'est la Commission des services juridiques, publiée par la Commission des services juridiques, Québec.

La Minute juridique: Cent questions et réponses sur la loi, préparées par l'aide juridique, publiées par la Commission des services juridiques, Québec.

Comprendre l'assurance-chômage: Brochure explicative sur l'assurance-chômage, publiée par la Commission des services juridiques, Québec.

Plein-Air: Dépliant sur les activités de plein air offertes dans la région de Montréal, publié par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Québec.

Immatriculation '80: Dépliant d'information sur l'immatriculation de votre véhicule, publié par le ministère des Transports, Québec.

Provisions: Périodique du ministère de l'agriculture et de l'alimentation du Québec.

La Gazette des Femmes: Revue qui s'adresse spécialement aux femmes, publiée par le Conseil du Statut de la femme, Québec.

Venez nous voir au 100 rue Moreau
au plus grand magasin de la région



QUOI DE MIEUX QUE CE CHALEUREUX MOBILIER EN CHÊNE MASSIF POUR SE DÉTENDRE DEVANT UN BON FEU DE FOYER!

FUTURS MARIÉS
GRAND CHOIX DE MOBILIERS

Un acompte minime vous réserve les meubles de votre choix

ENTREPOSAGE GRATUIT

Meubles L. Laurent Inc.
SERVIMEUBLES
100 rue Moreau

FERMÉ LE LUNDI

PLAN MISE DE CÔTÉ

(Situé entre le magasin Lasalle et Boul. Pierre Caisse, Saint-Luc).
Saint-Luc: 348-4545, Montréal: 658-5754

provibec

Votre épicier de toujours.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Prix en vigueur du 25 février au 1er mars

CUISSES DE POULET FRAIS · AVEC DOS — 93¢ LB

BOEUF FUMÉ TRANCHÉ COORSH PAQ. DE 4 X 57 G — 2.38

SAUCISSES FUMÉES PROVIGO PAQ. DE 16 OZ — 1.38

ROULÉ DE SALAMI COORSH ROUL. DE 250 G — 1.68

SAUCISSES PORC ET BOEUF Royal — PRODUIT DÉCONGELÉ — 88¢ LB

POITRINES DE POULET FRAIS · AVEC DOS — 1.13 LB

JAMBON CUIT TRANCHÉ PROVIGO — 1.98 LB

OEIL DE RONDE FUMÉE COORSH — 4.08 LB

CRETONS BILOPAGE CONT. DE 283 G — 1.48

JUS DE TOMATES **AYLMER** 19 oz — 3 / $1

MINI-POUDING **Laura Secord** 4 x 5 oz — 99¢

EAU MINÉRALE NATURELLE **PROVIGO** 750 ml — 3 / $1

PAPIER DE TOILETTE **CASHMERE** 4 roul — 89¢

MAYONNAISE **KRAFT** 500 ml — 99¢

FRITES SURGELÉES **Valley Farm** 2 lb — 3 / $1

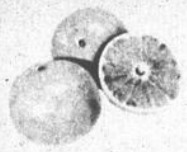
LES FRUITS ET LEGUMES



POMMES McINTOSH — 1.38 / 5 lb



PIMENTS VERTS GROS importés du Mexique — 48¢ LB



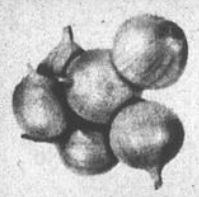
ORANGES MURCOT variété Honey Tangerine importés de Floride grosseur no. 150 — 99¢ la douz.



CONCOMBRES FRAIS variété Super-Sélect Canada no 1 importés du Mexique — 2 / 45¢



ÉPINARDS LAVÉS FRAIS importés des E.-U. — 68¢



OIGNONS JAUNES culture de l'Ontario Canada no 1 — 69¢ / 5 lb

MARGARINE MOLLE Blue Bonnet 907 g — 1.49	PAPIER CIRÉ Cut Rite 12" x 100" — 89¢	NOIX DE GRENOBLE WASCO 100 g — 99¢	POUDRE POUR BÉBÉ JOHNSON 397 g — 1.79
POUDING INSTANTANÉ ROYAL 3 1/2 oz / 99 g / 113 g — 3 / $1	CAFÉ INSTANTANÉ ENCORE à la chicorée - 8 oz — 5.29	DÉTERSIF À LESSIVE PROVIGO 2.4 kg — 2.77	BEIGNES "DEEP 'N' DELICIOUS" McCAIN 9 oz — 99¢
SOUPES VARIÉES HABITANT 28 oz — 59¢	PÂTÉ DE VIANDE Cordon Bleu 3 oz — 2 / $1	JUS DE POMMES CONCENTRÉ PROVIGO 48 oz — 81¢	GÂTEAU ÉTAGE SURGELÉ Sara Lee 13 1/2 oz / 369 g — 1.29
TISSUS FACIAUX Facelle Royale 60 tr. — 3 / $1	Chiffons "J" paq. de 20 — 2.29	FROMAGE GRUYÈRE CHAMOIS 8 oz — 1.39	FRAMBOISES SURGELÉES Fraservale 15 oz — 1.09
POIS ET CAROTTES AYLMER 14 oz — 44¢	SPAGHETTI PRÉPARÉ CATELLI 14 oz — 49¢	SHAMPOOING AGREE 225 ml — 1.99	SUBSTITUT D'OEUFS Fleischmann's 454 g — 1.47
CONFITURES Laura Secord 9 oz — 95¢	CHOCOLATS Petites Joies 12 oz — 1.99	DENTIFRICE PEPSODENT 100 ml — 1.15	BONBONS VARIÉS DARE — 1.19
PRUNEAUX À DÉJEUNER Del Monte 2 lb — 1.99	DÉTERGENT LIQUIDE SUNLIGHT 32 oz — 1.35	SHAMPOOING POUR BÉBÉ SUAVE 350 ml — 99¢	BISCUITS TI-COQ LIDO 283 g — 1.19
BEURRE D'ARACHIDES YORK 500 g — 1.09	ASSOUPLISSEUR DE TISSUS BOUNCE paq. de 40 — 2.69	TAMPONS FÉMININS TAMPAX paq. de 40 — 2.69	

MARCHE LAPLANTE
service de livraison
TÉL.: 348-3737
371 RUE LAURIER, SAINT-JEAN
BIÈRE - VIN - CIDRE



MARCHÉ SAINT-EDMOND
85 RUE FRONTENAC, SAINT-JEAN
BIÈRE - VIANDE - VIN
Service de livraison



C''est officiel, la Résidence Richelieu passera au secteur public après que le conseil des ministres aura autorisé la transaction et que le C'onseil du trésor aura débloquer des fonds.

Huit mois de démarches

Résidence Richelieu vendue

● 50 chambres libres

● $3,066,000

par Francine POULIN

Après huit mois de pourparlers, une entente officielle est intervenue récemment entre le ministère des Affaires sociales et le groupe ''Les entreprises Champlain'' pour l'achat de la Résidence Richelieu au coût de $3,066,000.

Reste deux étapes à franchir pour finaliser cette transaction: l'accord du conseil des ministres et le déblocage de fonds par le Conseil du trésor.

Tout porte à croire que ce centre d'accueil pour personnes âgées d'une capacité de 260 lits, fera partie du réseau des Affaires sociales en avril prochain.

Seront ensuite entrepris des travaux d'aménagement dans la partie inoccupée de la Résidence Richelieu afin d'y accueillir des personnes âgées ne nécessitant pas de soins prolongés.

Transition

Quant au centre d'accueil de la rue Jacques-Cartier (foyer) il sera graduellement transformé en centre hospitalier pour malades chroniques.

En ce qui a trait au mode d'administration, à moins que le ministère ne modifie sa décision, le conseil d'administration de l'hôpital du Haut-Richelieu se chargera de la gestion de la Résidence Richelieu comme c'est le cas pour le centre d'accueil.

À noter toutefois qu'une direction à plein temps sera assurée par un cadre relevant de la direction générale de l'hôpital.

50 chambres

Or selon le directeur de la Résidence Richelieu, M. Robert Chagnon, cinquante chambres aménagées sont actuellement disponibles. C''est donc dire que ces places pourraient être occupées avant même que les travaux ne débutent.

Il devait en outre noter une recrudescence dans les demandes de retraités désireux de séjourner à la Résidence Richelieu.

''Maintenant qu'une entente existe en vue de vendre cette propriété au secteur public, il ne nous est pas possible d'acquiescer aux requêtes de gens prêts à défrayer leur pension'', ajoute M. Chagnon.

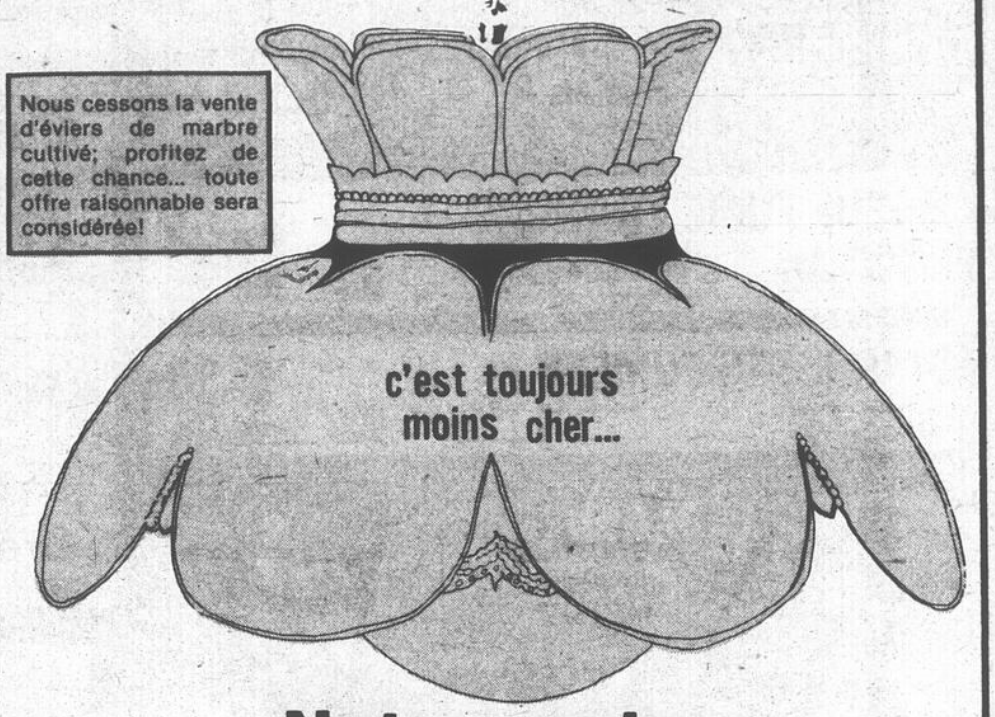
L'argument invoqué: cet établissement qui loge 118 retraités ayant obtenu le choix de rester après sa vente, ne peut remplir les places disponibles et ainsi entraver le vocation future de la Résidence Richelieu.



Graduellement le foyer deviendra un hôpital pour malades chroniques et la Résidence Richelieu un centre d'accueil. (Photo Jacques Paul).

Thermostat mural SPÉCIAL $4.99

Nous cessons la vente d'éviers de marbre cultivé; profitez de cette chance... toute offre raisonnable sera considérée!



Notre vente avant-inventaire se continue jusqu'au 1er mars 1980

AMPOULES ÉLECTRIQUES
• Garantie 5000 heures
PRIX 2 POUR $1.09

HOTTE DE CUISINE NUTONE
Hotte 30" V80 + moteur VP 300 jaune, blanc, avocat, amande et cuivre
$167.58

Escompte spécial sur luminaires

Système central d'aspirateur avec accessoires $390

Nous sommes dépositaire régional de la compagnie LIGHTOLIER
5% D'ESCOMPTE de plus sur prix déjà réduits
• SYSTÈME DE TRAX: Rail de 2' - 4' - 6' pieds

PLINTHES ÉLECTRIQUES
500 WATTS $16.99
750 WATTS $18.99
1000 WATTS $21.99
1250 WATTS $26.99
1500 WATTS $28.99
1750 WATTS $32.99
2000 WATTS $35.99
2500 WATTS $39.99

JAUNIAUX LUMINAIRE LTÉE
1331 BERNIER ST-LUC TÉL:348-4424

SUPER VENTE DE BOEUF!!

SUPER VENTE DE BOEUF!!



Rôti de palette
boeuf canada catégorie A
1.28 lb



Rôti de côtes croisées
boeuf canada catégorie A
1.78 lb



Boeuf à ragoût
désossé
boeuf canada catégorie A
2.08 lb



Bifteck de côtes
boeuf canada catégorie A
3.88 lb

Boeuf haché mi-maigre **2.08 lb**

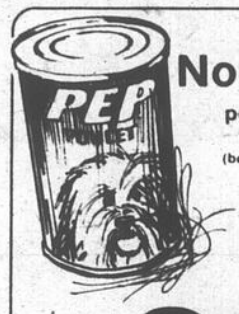
Jambon désossé prêt à manger PROVIGO **1.58 lb**

Francfort (super) MAPLE LEAF paquet de 300 g **1.28**

Bacon lazy maple SWIFT paquet de 500 g **1.48**



Ketchup aux tomates HEINZ
.79
bouteille de 20 oz



Nourriture pour chiens (boeuf, foie, poulet) PEP
.39
boite de 25½ oz



Boissons à saveur d'orange, raisin, pomme F B I
.69
bouteille de 64 oz liq.



Eau de javel LA PARISIENNE
.79
contenant de 128 oz liq.

Moutarde préparée CONDOR bocal de 16 oz
2/1.00

Cristaux à saveur d'orange TANG paquet de 4 sachets
1.09

Mélanges à gâteaux saveurs variées DUNCAN HINES boite de 520 g **.79**

Farine tout usage FIVE ROSES sac de 2,5 kg **1.49**

Saindoux TENDERFLAKE boite de 1 lb **.69**

Biscuits variés DARE boite de 500 g **.89**

Margarine BLUE BONNET boite de 3 lb **2.09**

Chocolat chaud instantane NESTLE boite de 10 x 1 oz **1.45**

Céréales shredded wheat NABISCO boite de 450 g **.85**

Thé en sachets TETLEY boite de 72 **1.69**

Détergent liquide PROVIGO contenant de 32 oz liq.
.99

Fèves au lard dans la sauce tomate PROVIGO boite de 19 oz
2/.99



TIDE détersif à lessive
2.89
boîte de 2,4 kg

Shampooing extra doux, gras, normal AGREE bouteille de 225 ml **1.59**

Lotion hydratante parfumee WONDRA bouteille de 180 ml **.89**

Savons de toilette PROVIGO paquet de 3 pains **1.09**

Tarte aux pommes, 8 MRS SMITH'S boite de 26 oz **1.59**

Aiglefin en pâte BOOTH boite de 12 oz **1.59**

Lasagne PIAZZA TOMASSO boite de 12 oz **1.59**

Légumes variés GEANT VERT boite de 283 g **.79**



Oranges sunkist variété navel, grosseur 88 importées de californie
12/1.39

Pommes de terre culture du quebec ou nouveau-brunswick canada no 1 sac de 10 livres **.67**

Epinards lavés, frais culture des etats-unis cello de 10 oz **.68**

Nous nous reservons le droit de limiter les quantites

Prix en vigueur jusqu'au samedi 1er mars 1980

provigain *C'est tout choisi!*

440, 2ième avenue, Iberville **755, rue Saint-Jacques, Saint-Jean** **429, rue Saint-Jacques, Saint-Jean**

METRO

Pour diminuer le coût des vivres Faites confiance à Métro!

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 1er MARS 1980
NOUS NOUS RÉSERVONS
LE DROIT DE LIMITER
LES QUANTITÉS

Participez au grand concours

BUDGET-SANTÉ
124 GRANDS PRIX

valant au total **$132,000.00** À GAGNER

1er PRIX

UNE ROULOTTE MOTORISÉE
"MÉRITE" DE CITATION
LONGUEUR: 25' * MODÈLE DE LUXE
VALEUR APP.:
$32,000.00



En montre chez Raymond Leblanc Inc.
1940 boul. des Laurentides Laval, Qué. H7M 2Y5

PLUS:

$100,000.00
EN ARGENT!

1	PRIX DE $	10,000.00
2	PRIX DE $	5,000.00
40	PRIX DE $	1,000.00
80	PRIX DE $	500.00

POUR LA SANTÉ DE VOTRE FAMILLE...
ET CELLE DE VOTRE BUDGET,
COLLECTIONNEZ
LES NOUVEAUX CAHIERS
DE MONIQUE CHEVRIER, C.N.D.
BUDGET-SANTÉ

* SES SECRETS
* SES TECHNIQUES
* SES MENUS COMPLETS

EN TOUT, 9 LIVRETS DIFFÉRENTS!

GRATUIT:

UN LIVRET PAR SEMAINE
DU 4 FÉVRIER AU 5 AVRIL 1980



DEMANDEZ
LE VOLUME No 4
LES CRUSTACÉS
ET LES MOLLUSQUES
DISPONIBLE CHEZ
VOTRE MAÎTRE-ÉPICIER

METRO

BON DE PARTICIPATION AU CONCOURS
"BUDGET-SANTÉ"

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Tél _____
Nom du marchand _____



PAPIER DE TOILETTE
blanc, rose, jaune,
WHITE SWAN
paquet 4 rouleaux
$1.09

CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE
pot 10 oz
$5.48

JUS DE TOMATES
Canada de fantaisie
LIBBY'S
19 oz
3/$1.00

EAU MINÉRALE
MONTCLAIR
cont. 750 ml
2/79¢

SACS À ORDURES POUR EXTÉRIEUR
GLAD
paquet 10's
$1.15

POIS VERTS, HARICOTS JAUNES ET VERTS ASSAISONNÉS

Canada de fantaisie

DEL MONTE

bte 14 oz

3/$1.00

MAÏS EN GRAINS

catégorie de fantaisie

NIBLETS

bte 12 oz **2/89¢**

CÉRÉALES CORN FLAKES

KELLOGG

bte 675 g **$1.08**

MARGARINE DURE

GOLDEN GIRL
(disponible au Québec seulement)

1 lb **55¢**

EAU DE JAVEL

LA PARISIENNE

bout. 128 oz **88¢**

POUDING

saveurs variées

LAURA SECORD

paquet 4 x 5 oz **$1.08**

MARGARINE MOLLE

(disponible au Québec seulement)

THIBAULT

cont. 2 lb **$1.55**

JUS D'ORANGE FRAIS REFRIGÉRÉ

sucré ou non sucré

JUS DE PAMPLEMOUSSE FRAIS REFRIGÉRÉ

non sucré

FBI

cont. 64 oz **$1.38**

CUISSES DE POULET

sans dos surgelées, boîte env. 5 lb



lb **88¢**

POITRINES DE POULET

sans dos surgelées, bte env. 5 lb



lb **$1.08**

GIGÔT D'AGNEAU

de Nouvelle-Zélande
surgelé 4-6 lb



lb **$1.48**

CRETONS

METRO RICHELIEU lb **$1.89**

JAMBON DÉSOSSÉ

prêt-à-manger, demi
Style Québécois,
METRO RICHELIEU lb **$1.78**

SAUCISSON DE BOLOGNE

morceau 2 lb et plus
METRO RICHELIEU lb **88¢**

SAUCISSES FUMÉES

METRO RICHELIEU 1 lb **$1.28**

BACON SANS COUENNE

tranché
METRO RICHELIEU 500 g **$1.25**

FOIE DE PORC

tranché
(produit décongelé) lb **48¢**

SAUCISES SURGELÉES

LA BELLE FERMIÈRE 500 grammes **$1.78**

JAMBONNEAU OU CROUPE DE PORC FRAIS

lb **98¢**

PÂTÉ CHINOIS

surgelé
LA BELLE FERMIÈRE 250 grammes **$1.08**

TOURTIÈRE

surgelée
LA BELLE FERMIÈRE 500 grammes **$1.68**

BOEUF FUMÉ

tranché
COORSH 2 oz **4/$2.28**

SAUCISSES FUMÉES

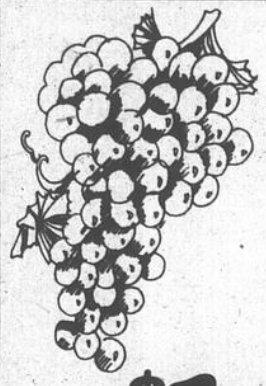
tout boeuf
COORSH 1 livre **$1.68**

SALADE DE CHOUX

COORSH 32 oz **$1.38**

SAUCISSE DE SALAMI

tout boeuf
COORSH 250 grammes **$1.59**



RAISINS VERTS

sans pépin
produit du Chili
Cat. Canada No 1

lb **$1.29**

POMMES DE TERRE

culture du Québec
Cat. Canada No 1 — 10 lb **59¢**

CÉLERI "PASCAL" gr. 24

produit des États-Unis
Cat. Canada No 1 — ch. **49¢**

CANTALOUP

produit du Mexique
gr. 45 Cat. Canada No 1 — ch. **79¢**

CAROTTES

produit du Québec Cat. Canada No 1 — 5 lb **69¢**

PIMENTS VERTS "GROS"

produit du Mexique — lb **45¢**

CHOUX VERTS MOYENS

produit du Québec Cat. Canada No 1 — lb **10¢**

ALIMENTS SURGELÉS

GÂTEAUX

carotte fruit-noix
chocolat, pommes - noix
SARA LEE
bte 12 1/4 oz

$1.59

BREUVAGE À L'ORANGE

HONEY DEW cont. 12 1/2 oz **79¢**

AIGLEFIN

bâtonnets, friture
BLUE WATER bte 14 oz **$2.09**

LÉGUMES GRATINÉS

brocoli, chou-fleur
STOUFFER bte 10 oz **$1.29**

DÎNER

chow mein côte de porc
côte de porc, poulet ananas
WONG WING bte 12 oz **$1.19**

FRAISES TRANCHÉES

Canada de choix
YORK bte 15 oz **87¢**

BISCUITS ARROWROOT

CHRISTIE 350 g **$1.15**

PRUNEAUX À DÉJEUNER

DEL MONTE cont. 2 lb **$2.39**

SOUPE AUX TOMATES

CAMPBELL bte 10 oz **25¢**

MIEL LIQUIDE

DOYON pot 16 oz **$1.33**

MÉLANGE POUR TARTE À LA CRÈME

vanille, chocolat, coconut
ROBIN HOOD cont. 11 oz **$1.19**

CRISTAUX

saveur orange
TANG 4 env. de 92 g **$1.19**

BISCUITS SODA PREMIUM PLUS

salés ou non salés
CHRISTIE bte 900 g **$1.79**

BISCUITS "BREAKTIME"

saveurs variées
DARE boîte 500 g **95¢**

BISCUITS WAGON WHEEL

chocolat, double-chocolat, butterscotch, menthe
WESTON bte 350 g **99¢**

CONFITURE DE FRAMBOISES PURE

KRAFT pot 24 oz **$2.19**

BEURRE D'ARACHIDES

croquant, crémeux
KRAFT pot 1.5 kg **$3.59**

POUDRE POUR BÉBÉ

JOHNSON cont. 397 g **$1.85**

RASOIR

jetable, pour homme
BIC paq. 5's **89¢**

LITIÈRE SANITAIRE

SAULAR cont. 4 kg **$1.53**

CRÈME À BARBE

en aérosol
GILLETTE FOAMY 300 ml **$1.54**

CRÈME RINSE

régulier
TAME 225 ml **$1.45**

BALAIS 5 CORDES

IMPERIAL ch. **$2.99**

VADROUILLE À LAVER

IMPERIAL cello 225 g ch. **$2.39**

LINGES TOUT-USAGE

couleurs variées
"CHIFFON-J" paquet de 20's **$2.39**

POUDRE POUR LAVE-VAISSELLE

METRO RICHELIEU bte 2 kg **$3.39**

DÉTERGENT LIQUIDE

MIR cont. 2 x 750 ml **$1.49**

CORNETS FILTRES

MELITTA
paquet de 40's **89¢**

NOURRITURE POUR CHIENS

ragoût de boeuf, boeuf et fromage, foie de boeuf, morceaux de boeuf
DR BALLARD (24 oz) **69¢**

NOURRITURE POUR CHATS

saveurs variées
DR BALLARD 25 oz **49¢**

PURIFICATEUR D'AIR

essences variées
DOUBLE FRAÎCHEUR cont. 25 g **$1.19**

COMPRIMÉS

DRISTAN paquet 24's **$1.53**

METRO

À l'école anglaise de L'Acadie vers 1910

"Trois ou quatre mois d'école par année!"

- Earl Brownrigg

par Daniel SIMARD

M. Earl Brownrigg qui aura 79 ans en août prochain et qui habite Saint-Jean depuis 1960, est né à L'Acadie, tout comme son propre père et son grand-père. "C'est mon arrière-grand-père explique-t-il, qui le premier est venu s'établir sur une terre à L'Acadie. Il était originaire d'Irlande. Je crois, de poursuivre M. Brownrigg, que c'est la seule ferme de L'Acadie qui appartient à des membres de la même famille depuis qu'elle a été défrichée".

Celui-ci a toujours vécu sur cette terre avec sa famille jusqu'en 1945, alors qu'il a déménagé à Stanbridge East, tout près de Bedford, afin de se rapprocher des écoles anglaises pour ses deux enfants. D'ailleurs, même s'il ne la cultive plus, il en est demeuré propriétaire. "J'aurais pû la vendre, pour placer l'argent que j'en aurais retiré. Mais c'est déjà un bon placement une terre. Voilà pourquoi je veux la conserver".

Enfance

Notre interlocuteur a été élevé sur la ferme paternelle avec ses six frères et soeurs. Une seule de ses soeurs, aujourd'hui âgée de 84 ans, est encore vivante. Elle habite Montréal.

"Je suis allé à l'école anglaise de L'Acadie qui ne comptait qu'une seule pièce de 20 pieds par 20 pieds. Il y avait de l'école pour nous que trois ou quatre mois par année. La commission scolaire protestante n'avait pas les moyens de payer une institutrice à l'année longue". Il n'y avait pas beaucoup d'élèves et les commissaires voulaient limiter les dépenses le plus possible.

Ce qui n'a pas empêché M. Brownrigg de continuer à s'instruire par lui-même. "À la maison, alors que nous n'avions pas d'école, une de mes soeurs qui avait une bonne instruction, même si elle n'était pas institutrice, me donnait des cours. C'est ainsi que je suis parvenu à apprendre quelque chose".

Depuis, il n'a pas cessé d'apprendre. Il lit beaucoup. "Ça fait deux fois que je parcours d'un couvert à l'autre, l'histoire des Lemoyne, la famille de découvreurs".

Pas d'argent

S'il n'est pas allé davantage à l'école, ce n'est pas parce qu'il ne l'a pas voulu. "Il y avait l'école catholique et française qui était ouverte durant dix mois. J'aurais bien aimé y aller, mais je ne le pouvais pas. Parce que j'étais de religion protestante, il m'en aurait coûté $1.00 par mois pour fréquenter cette école. Mes parents n'avaient pas les moyens de débourser ce montant. Il n'y avait pas beaucoup d'argent en circulation à cette époque-là, et mes parents ne faisaient pas exception. Un dollar représentait souvent plusieurs jours de travail".

En nous fournissant ces détails, M. Earl Brownrigg a expliqué "qu'il en coûtait $0.50 par mois par enfant pour aller à l'école. Par contre, de poursuivre ce dernier, si un catholique voulait fréquenter l'école protestante, il devait payer $1.00 par mois. C'était la même chose pour les protestants qui voulaient fréquenter l'école catholique".

Travail

En quittant L'Acadie, M. Brownrigg a travaillé dans la construction à Bedford comme menuisier, alors que sa famille habitait à quelques milles de là, à Stanbridge East. Ce n'est que trois ans plus tard, soit en 1948, qu'il est venu habiter Bedford avec sa famille alors qu'il y a construit sa maison.

En 1960, il est déménagé à Saint-Jean. Sa femme, une anglophone native de Clarenceville qui avait enseigné avant son mariage, se vit offrir un poste d'institutrice au High School de Saint-Jean, par un petit-cousin de son mari, M. Bill Brownrigg. Elle ne refusa pas l'offre qu'on lui a faite, et la famille l'a suivie à Saint-Jean.

Ici, M. Earl Brownrigg a continué à exercer son métier de menuisier. "J'ai toujours eu de l'ouvrage. J'avais continuellement des petits travaux à faire à gauche et à droite, jusqu'à ce que je décide de prendre ma retraite il y a déjà quelques années".

Au jour le jour

Par contre, cela ne veut pas dire pour autant qu'il demeure inactif. Encore la semaine dernière, il est allé donner un coup de main à un de ses cousins qui avait des arbres à couper sur son terrain à L'Acadie. "Ça me fait du bien de travailler assez dur de temps en temps". Cette réflexion démontre l'étonnante vitalité de M. Brownrigg et sa bonne santé.

À part un excellent physique, il mesure tout près de six pieds, il possède une recette infaillible à son point de vue, pour vivre heureux et en bonne santé: "J'ai toujours pris la vie au jour le jour, et je ne m'en suis jamais fait inutilement avec la vie. J'ai su prendre les choses du bon côté".

Attachement

Un fait illustre tout l'attachement qu'a conservé M. Earl Brownrigg pour sa ferme de L'Acadie. La maison qu'il habitait lorsqu'il a quitté ce patelin pour aller s'installer dans la région de Bedford, est toujours là. Personne ne l'habitant, elle est devenue une cible facile pour les vandales qui ne l'ont pas épargnée.

En une occasion ils ont fracassé les vitres pour pénétrer à l'intérieur. Ils se sont emparés de plusieurs meubles anciens d'une certaine valeur, dont quelques-uns appartenaient à sa fille Marilyn. Suite à ces incidents, M. Brownrigg a bouché les fenêtres de contre-plaqués. Ce qui n'a pas empêché les malfaiteurs de pénétrer une autre fois dans sa maison, pour s'emparer cette fois-ci d'un poêle en fonte d'une valeur de plusieurs centaines de dollars.

Policiérs

Comme il parlait de la chose avec des policiers, ceux-ci lui ont demandé pourquoi il ne leur avait pas rapporté ce dernier vol plus tôt. "Je leur ai répondu, dit-il, que je n'avais pas jugé opportun de le faire, parce qu'ils n'avaient pas été tellement chanceux dans la recherche des meubles qu'on m'avait volés quelque temps auparavant. Vous savez, des policiers, il y en a de toutes les sortes".

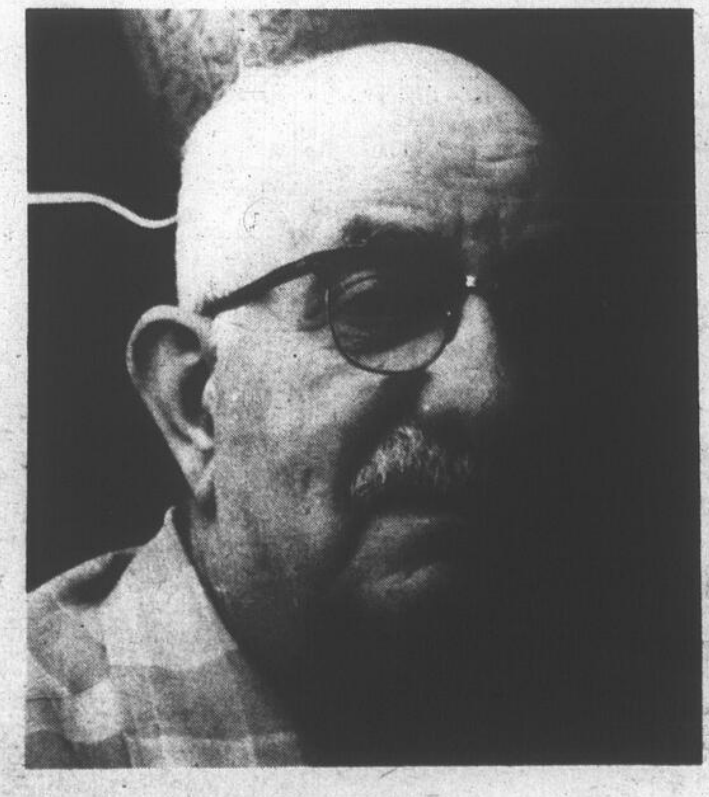
Voilà la meilleure preuve que M. Earl Brownrigg a toujours pris la vie du bon côté!



En très bonne santé M. Browning donne un coup de main au ménage de la maison.

GENS D'ICI







M. et Mme Earl Browning quittaient L'Acadie en 1945 pour aller vivre à Stanbridge East, afin de rapprocher leurs deux enfants des écoles anglophones. Ils vivent à Saint-Jean-sur-Richelieu depuis 1960. (Photo Jacques Paul).

Gens d'ici

Il se lie d'amitié facilement

"Je parle à tous mes voisins"

Anglophone dans un milieu francophone, M. Earl Brownrigg s'est toujours bien entendu avec tout le monde, que ce soit à L'Acadie, sa place natale, ou encore Bedford et Saint-Jean où il habite avec sa famille depuis 1960. "J'ai toujours eu autant d'amis et de connaissances chez les Canadiens-Anglais que chez les Canadiens-Français. Ici à Saint-Jean, enchaîne-t-il, je connais presque tout le monde de ma rue, je parle à tous mes voisins".

Gervais

Ce n'est pas d'aujourd'hui qu'il se lie facilement d'amitié. Il se rappelle l'époque où M. Elisée Gervais a commencé à travailler au magasin du même nom, avant d'en venir propriétaire. "C'était un ami pour moi. Il servait bien les cultivateurs. Comme nous n'avions pas toujours l'argent disponible pour payer comptant nos achats, il nous faisait facilement crédit et nous attendait plusieurs mois. Par la suite j'ai eu les même relations cordiales avec son fils Lucien".

Ouimet et Toupin

Il se rappelle aussi du père et même du grand-père de M. Philodor Ouimet, qu'il comptait avec fierté parmi ses amis. C'est avec la même chaleur qu'il nous entretient de la famille Toupin de L'Acadie. "J'ai vu élever Jean-Philippe. Je me souviens même quand il est né. Je peux remonter encore plus loin, de poursuivre M. Brownrigg, je me rappelle du mariage de son père, pour qui j'ai travaillé souvent sur la ferme. Je l'ai aidé surtout au "battage". J'ai également connu le grand-père de Jean-Philippe Toupin alors que j'étais plus jeune".

Dubois, des Caillé de Saint-Luc, tous de bons amis. "Mais vous savez, enchaîne-t-il, à mon âge, ils se font de moins en moins nombreux. Il en part plusieurs chaque année".

Des misérables

Une petite histoire bien anodine, explique pourquoi M. Earl Brownrigg s'est toujours bien entendu avec tout le monde. Il admet lui-même "qu'il a un bon caractère et qu'il se fâche rarement". Mais il y a plus.

Voici comment il a expliqué la chose à M. Philippe Toupin, le père de Jean-Philippe Toupin, qui lui demandait après son départ de L'Acadie pour Bedford, s'il se sentait bien à cet endroit.

"Je lui ai alors raconté, reprend-t-il, l'histoire du type qui venait de s'installer dans une nouvelle ville. Les premiers jours qui ont suivi son arrivée, il s'informe à un de ses voisins de la sorte de monde qui habitait là. Le voisin lui répondit à brûle-pourpoint par une question: Quelle sorte de gens étaient vos voisins là où vous habitiez avant de venir ici?", lui demanda-t-il. C'étaient des misérables, lui répondit-il, sans hésiter.

"Et bien, de reprendre le voisin en question, ici aussi, les gens sont tous des misérables".

Conciliant

Ce fait décrit bien la personnalité de M. Brownrigg. C'est un homme conciliant qui cherche plutôt les qualités que les défauts chez ceux qu'ils côtoient. Jamais, il ne dira une parole désobligeante contre qui que ce soit.





"Eh! bien, ici aussi les gens sont tous des misérables!"

Notre vente
vous surprendra...

surveillez-en la date!

GE

... sera de la partie



Roger Fleury Inc.

Bonne Valeur
BV
AMEUBLEMENT FURNITURE
Best Value

Saint-Paul
Île-aux-Noix

291-5222

Gens d'ici

En badinant avec le curé

"J'ai appris le français pour parler aux filles..."

M. Brownrigg a toujours aimé badiner. Au curé de la paroisse de L'Acadie qui lui demandait un bon jour comment il était devenu bilingue, car M. Brownrigg parle très bien le français, il lui fournit l'explication suivante: "Je rencontrais de belles filles de langue française ici. Elles m'adressaient la parole en français. Je ne pouvais pas leur répondre parce que je ne parlais pas cette langue. C'est pourquoi j'ai appris le français, pour pouvoir parler avec elles".

Ce qui ne l'a pas empêché par contre d'épouser une jeune anglophone native de Clarenceville, qui enseignait au High School de Saint-Jean. Mme Brownrigg ne parle pas français, mais elle le comprend bien.

Enfants

Cependant, les deux enfants de monsieur et madame Brownrigg sont de parfaits bilingues, ce dont leur père est très fier. "Ils parlent aussi bien l'anglais que le français, précise-t-il. C'est pour cette raison là qu'ils ont tous deux de belles positions aujourd'hui. Mon garçon et ma fille ont étudié en anglais, mais ils ont aussi fréquenté l'école française, ce qui leur a permis d'apprendre cette langue. En plus, d'ajouter M. Brownrigg, ils avaient beaucoup de petits amis francophones avec qui ils jouaient dans la rue. De cette façon, ils passaient d'une langue à l'autre sans pratiquement s'en rendre compte".

Chanceux

À ce sujet, un de ses compagnons de travail alors qu'il habitait Bedford, un monsieur Larocque, lui faisait remarquer comment il trouvait les enfants chanceux d'avoir l'occasion d'apprendre aussi facilement deux langues, déplorant le fait de ne pas avoir eu "la même chance qu'eux dans sa jeunesse".

Cours de français

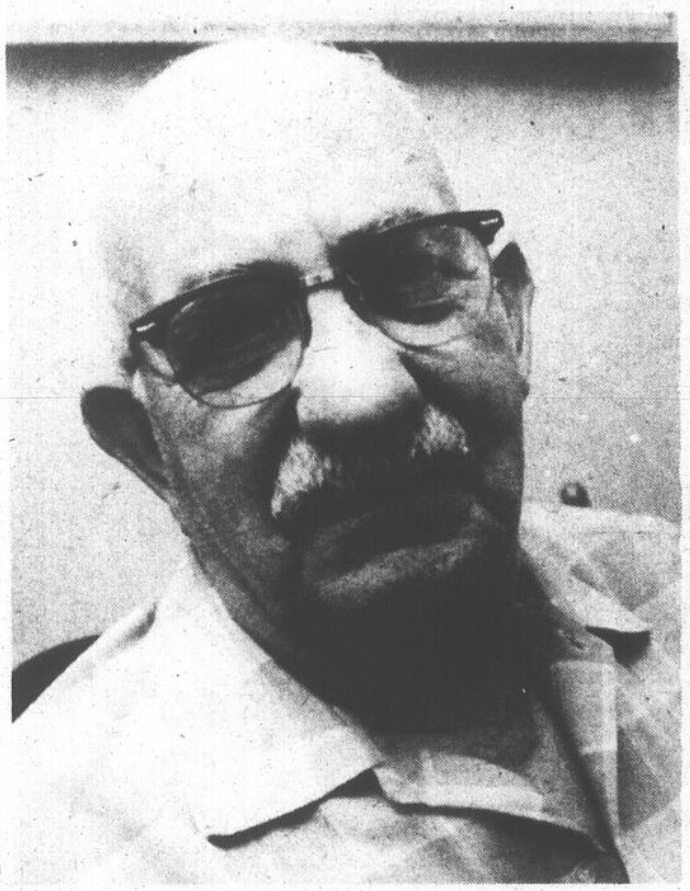
Au sujet de son apprentissage du français, M. Brownrigg se souvient d'un ami de L'Acadie qui ne disait pas un seul mot d'anglais. "Et moi de mon côté, je ne parlais pas du tout français. Au bout de quelque temps, à force d'efforts, j'avais appris le français et mon ami n'avait pas trouvé le tour d'apprendre l'anglais. Par contre, quand j'allais chez-lui, il ne manquait pas une occasion de me corriger si j'avais le malheur de mal prononcer un mot. C'était un bon professeur de langue".

Plusieurs parmi ses connaissances se demandent si M. Brownrigg peut lire le français. "La semaine dernière, raconte-t-il, j'étais au restaurant Berthiaume à L'Acadie et je lisais le Canada Français. Ceux qui étaient là m'ont demandé: Mais, tu peux lire le français. Je leur répondis oui, en ajoutant: Quand je prends le journal, je consulte toujours en premier la colonne des décès, pour voir si mon nom n'y serait pas par hasard".

Taquiner

M. Brownrigg aime bien se faire "étriver" sur son âge. Il aime également taquiner ses enfants. À sa fille Marilyn qui lui annonçait qu'elle allait suivre des cours de français à Toronto où elle habite déjà depuis quelques années, il demanda sérieux comme un pape: "Comment, tu suis encore des cours de français, je ne te l'ai pas bien enseigné?"

Il a bien raison, M. Earl Brownrigg quand il affirme qu'il prend toujours la vie du bon côté, même à 78 ans!



"Quand je prends le journal, je consulte toujours la colonne des décès d'abord... pour voir si mon nom n'y serait pas par hasard".



M. Brownrigg a épousé une jeune anglophone native de Clarenceville, qui enseignait au St. Johns High School. Mme Brownrigg ne parle pas le français aujourd'hui mais le comprend très bien.

Deux passe-temps

"Prendre la vie au jour le jour"

À 78 ans, M. Earl Brownrigg n'a pas changé. Même à la retraite, sa vision de la vie est toujours la même. Il prend la vie au jour le jour et il n'est pas plus inquiet du lendemain, qu'il ne l'était il y a quelques années, même "s'il souhaiterait avoir des nouvelles de son fils Bill un peu plus souvent".

Passe-temps

Il vit seul avec son épouse, une institutrice de carrière qui a abandonné l'enseignement il y a quelques années. La lecture et la télévision sont ses deux passe-temps favoris. Lors de notre visite, il tempêtait un peu, contre le canal 6. "Il rentrait mal hier, alors que la réception était excellente à tous les autres canaux. En plus, c'était un samedi soir, un soir de hockey, une de mes émissions favorites. J'ai regardé la partie au canal 2".

Hockey

Du Canadien, son équipe favorite, il ne désespère pas, loin de là. Pour lui, c'est toujours une bonne équipe. D'après lui, les autres clubs se sont tout simplement renforcis. "Avez-vous remarqué, conclut-il, que ceux qui battent le Canadien ont plusieurs anciens joueurs de cette équipe dans leurs rangs". C'est une explication qui en vaut bien d'autres!

mazda
La voir c'est l'aimer



L'automobile à hayon arrière la moins chère du Canada
La GLC - Hatchback 1980
à partir de $4,290 (taxes et transport en sus)
QUINTIN AUTOMOBILE INC. ST-JEAN P.Q.
490, JACQUES-CARTIER SUD
SAINT-JEAN
346-9445 346-6314

Gens d'ici

Fier de ses deux enfants

"Bill et Marylin ont bien réussi, ils avaient une bonne instruction"

Monsieur et madame Brownrigg ont eu deux enfants, Bill et Marylin. Ils vivent tous deux en Ontario. Bill habite Mount Forest où il est gérant des ventes d'une importante compagnie. Marié à une fille originaire de Stanbridge East, il est le père d'un garçon de 19 ans. "Son travail l'oblige à voyager beaucoup, note son père. Il s'est même rendu jusqu'en Hawaii. Je l'ai accompagné deux fois à des expositions à Saint-Jean Terre-Neuve. Ma femme et moi avons passé les Fêtes cette année avec lui".

Quant à leur fille Marilyn qui est à l'emploi de la compagnie de téléphone Bell. elle habite Toronto. "Tout comme son frère, de poursuivre M. Brownrigg, elle a un bon emploi. Elle et Bill font de meilleurs salaires que leur père n'en a jamais faits. Elle a obtenu cet emploi après avoir terminé sa onzième année. Je lui avais suggéré de se reposer un peu après la fin des classes. Quelques-unes de ses amies travaillaient au Bell à Montréal et lui ont demandé d'aller les rejoindre. Sans y croire plus que cela, elle a quand même fait application. Quelques jours plus tard, sa demande fut acceptée et elle a commencé immédiatement à travailler à Montréal. Par la suite, elle a été transférée successivement à Ottawa, et à Toronto où elle habite présentement".

Bedford

C'est à cause de ses enfants que le couple Brownrigg a déménagé à Bedford.

"Comme on comptait de moins en moins d'enfants dans les familles anglo-protestantes à L'Acadie, car il y avait plusieurs vieux garçons, et que les propriétaires anglophones ne voulaient pas payer trop de taxes scolaires, nous n'avions plus d'école anglaise dans le village, se rappelle M. Brownrigg. Bill, qui avait alors huit ou neuf ans, venait à l'école à Saint-Jean. Il voyageait soir et matin par train".

"Par contre, de poursuivre ce dernier, une cousine qui habitait Longueuil, avait un fils du même âge que Bill. Ils s'amusaient bien tous les deux. Ma cousine s'offrit à garder Bill chez-elle, sans rien me charger. Ainsi il pourrait aller à l'école à Longueuil. Il commença son année scolaire. Toutes les fins de semaine, il revenait à la maison.

Inutiles

Un bon dimanche soir alors que je me préparais à aller le conduire au train en voiture, je lui demandai de descendre de sa chambre. Il me dit qu'il était malade et il resta à la maison. Le lendemain, je fis venir notre médecin de famille, le Dr Émile Phaneuf. Il examina Bill et me conseilla de lui éviter ces fatigues inutiles. C'est pour cela que nous avons songé à nous rapprocher des écoles".

Il prit alors la décision de vendre le "roulant" de sa ferme et de faire encan. La famille, avec ses deux enfants Bill et Marilyn, cette dernière pas encore d'âge scolaire, déménagea à Stanbridge East. "C'était plus facile pour mon garçon d'aller en classe et surtout moins fatiguant que de voyager soir et matin".

Bonne instruction

Comme il le dit lui-même, ses deux enfants ont reçu une bonne instruction. "Je ne le regrette pas, ajoute M. Brownrigg. Aujourd'hui ils ont tous deux de bonnes places et gagnent bien leur vie". Il fut alors interrompu par le téléphone. C'était Marilyn qui appelait de Toronto "pour avoir des nouvelles de papa et maman".

"Il y avait un petit bout de temps qu'elle n'avait pas téléphoné. Nous avions essayé de l'appeler samedi soir, mais il n'y avait pas de réponse".



"C"était plus facile pour mon garçon d'aller en classe et surtout moins fatiguant que de voyager soir et matin".

L'Hebdo, une formule efficace pour savoir ce qui se passe dans son milieu



L'HEBDO, LE JOURNAL LE PLUS PRES DE VOUS

LES HEBDOS RÉGIONAUX

ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE REGIONALE FRANÇOPHONE

TAPIS Métropolitain vous propose sa super vente de tapis d'une semaine seulement! 25 FÉV. AU 1er MARS '80

TENTEZ VOTRE CHANCE À LA ROUE DE FORTUNE ...ET ÉPARGNEZ À COUP SÛR

INSTALLATION GRATUITE · RABAIS DE 20% · RABAIS DE 10%
SOUS-TAPIS GRATUIT ½" · MESURES GRATUITES
INSTALLATION GRATUITE + SOUS-TAPIS 5/16"





Tournez la Roue de Fortune et augmentez vos Épargnes.

Avec tout achat de tapis de $100. et plus (excepté Ozite) vous aurez la chance de faire tourner la roue de fortune et de vous mériter des escomptes additionnelles.

SOUS-TAPIS GRATUIT 5/16"
LIVRAISON GRATUITE
CARPETTE 27"×54" GRATUITE

COMMERCIAL — Moquette en polypropylène d'entretien facile. Endos coussiné, ne requiert pas de sous-tapis. Recommandé partout dans la maison. Rég. $7.99 v.c. Vente $4.99 v.c.

IMPRIMÉ — Notre tapis à motifs le plus demandé. Fabriqué 100% nylon, traité au scotchguard, anti-taches. Rég. $8.99 v.c. Vente $5.99 v.c.

EMBOSSÉ — Texture multicolore aidant à dissimuler les taches. Son endos coussiné élimine l'achat d'un sous-tapis. Rég. $8.99 v.c. Vente $6.99 v.c.

SCULPTÉ — Luxueuse moquette qui embellira votre maison. Velours bouclé 100% nylon à relief. Choix de 6 teintes très décoratives. Rég. $10.99 v.c. Vente $8.99 v.c.

PELUCHE — L'allure "décorateur" pour votre foyer 100% nylon, tons multicolores. Nouvel endos super-mousse ⅛" d'épaisseur. Rég. $12.99 v.c. Vente $9.99 v.c.

SAXONY — Moquette à l'apparence riche et luxueuse de la laine. Fortrel, 100% polyester, durable et facile d'entretien. Rég. $13.99 v.c. Vente $10.99 v.c.

SAXONY/BOUCLE — De construction robuste en nylon Dupont, se prêtant facilement à tout décor. Traité au scotchguard, anti-taches, anti-statique. Rég. $14.99 v.c. Vente $11.99 v.c.

SAXONY/PELUCHE — Idéal pour la décoration intérieure moderne. Enorme choix de couleur allant du gris pâle au brun foncé. Signe de qualité "Trevira" Rég. $15.99 v.c. Vente $13.99 v.c.

PELUCHE — Cette moquette saura embellir votre maison. 100% nylon d'une résistance l'usure très audessus de la normale. Rég. $17.99 v.c. Vente $15.99 v.c.

VELOURS — Offrez-vous de l'"élégance" à un prix dérisoire. Notre meilleure qualité Trevira, 100% polyester dans une gamme de couleurs incroyables. Rég. $20.99 v.c. Vente $17.99 v.c.

TAPIS Métropolitain
20 MAGASINS À TRAVERS LE CANADA
10 ANS À VOTRE SERVICE

AUCUN COMPTANT
1er paiement à 45 jours sur plan de paiement différé.
CHARGEX VISA

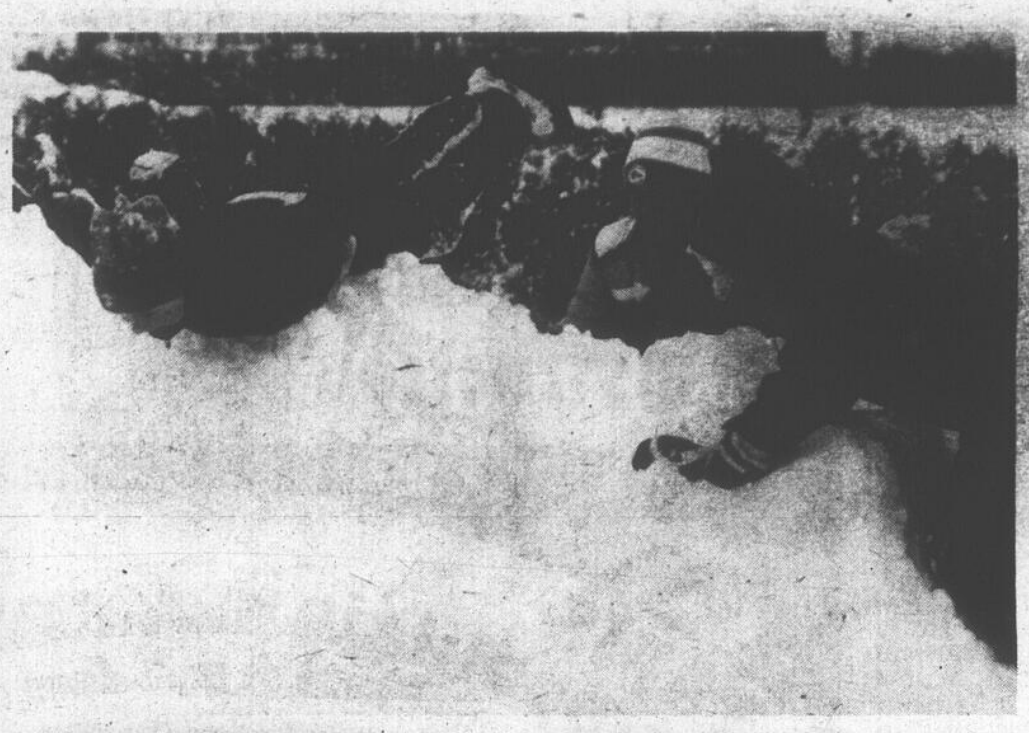
le centre des exclusivités

FINANCEMENT SUR LES LIEUX
Carrefour Johannais

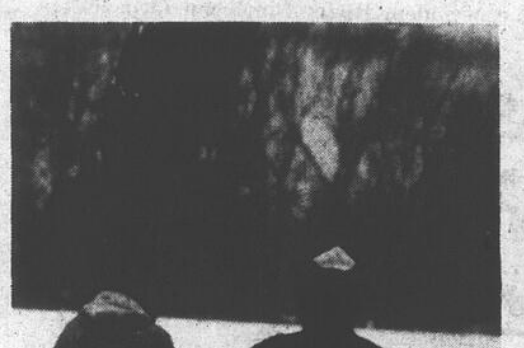
182 BOUL. SAINT-JOSEPH,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
348-6126

GARANTIE DU PLUS BAS PRIX PENDANT 100 JOURS par écrit
VASTE CHOIX DE ROULEAUX ET DE COULEURS
INSTALLATION GARANTIE À VIE par écrit
TAPIS GARANTIE
• 10 ans endos de jute • 5 ans endos caoutchouc















Première bordée de neige

par Jacques Paul







L'Hebdo, une formule efficace pour savoir ce qui se passe dans son milieu



L'HEBDO, LE JOURNAL LE PLUS PRES DE VOUS

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE

Avis

AVIS EST DONNÉ, en vertu de l'article 31 de la Loi sur les Pouvoirs Spéciaux des Corporations (Lois Refondues du Québec, chapitre P-16) que la garantie créée par l'acte de fidéicommis portant hypothèque, nantissement èt gage, portant la date conventionnelle du quinzième jour du mois de février de l'année mil neuf cent soixante-dix-huit (15 février 1978), exécuté par la compagnie **LES TAPIS MAXIME LIMITÉE** en faveur de **LA SOCIÉTÉ NATIONALE DE FIDUCIE,** comme fidéicommis, devant Me André Gagnon, notaire, le 27 février 1978, sous le numéro 13076 de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Saint-Jean sous le numéro 139 145, le 28 février 1978, et enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement d'Iberville sous le numéro 103622, le 28 février 1978, est devenue exécutoire.

Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 25 février 1980.

SOCIÉTÉ NATIONALE DE FIDUCIE, fiduciaire.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF IBERVILLE

Notice

NOTICE is hereby given pursuant to Section 31 of the Special Corporate Powers Act (revised Statutes of Quebec, chapter P-16) that the security constituted by that certain Trust Deed of Hypothec, Mortgage and Pledge executed by **LES TAPIS MAXIME LIMITEE,** in favour of **SOCIETE NATIONALE DE FIDUCIE,** as trustee, before Me Andre Gagnon, notary, on February 27, 1978, and bearing the conventional date of the fifteenth day of the Month of February of the year nineteen hundred and seventy-eight (February 15, 1978), and bearing number 13076 of the minutes of the said notary, and registered at the Registry Office for the registration division of Saint-Jean, on February at the Registry Office of the registration division of Iberville, on February 28, 1978, under number 103622, has become enforceable.

Saint-Jean-sur-Richelieu, February 25, 1980.

SOCIETE NATIONALE DE FIDUCIE, Trustee.

Woolco

25% DE RABAIS SUR IMPERMÉABLES POUR DAMES

Des impers qui affrontent les intempéries en gaieté! Vous les choisirez avec plaisir pour finir en beauté la saison qui s'achève ou commencer chaudement vêtue celle qui s'annonce. Vous les sortirez en toute occasion: leur coupe sobre et leurs teintes classiques s'adaptent à toutes les situations. Promus à un grand succès ces impers à boutonnage simple ou à bûchettes vous séduiront. Des manches à revers ou garnies d'une patte, des poches coupées ou passepoilées, parfois une ceinture lien s'adaptent bien à l'allure mode et décontractée de ces vêtements agréables à porter. Que vous optiez pour un modèle avec empiècement en velours côtelé devant ou un modèle à capuchon, vous êtes assurée d'une bonne protection par tous les temps même les moins pluvieux. Jeunes, fils adoptent des teintes très actuelles chameau, gris, bois de rose, marine, écru, bleu, rouge, beige et havane. Réalisés dans un tissu de qualité mélange coton et polyester avec doublure en 100% acétate, ils sont offerts dans les tailles 5, 7, 9, 11, 13, 15 ou 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20.

Prix courants Woolco: 49.95 et 59.95

PRIX SPÉCIAUX WOOLCO: $37 ET $44

Prix en vigueur jusqu'au samedi 1er mars ou jusqu'à épuisement des stocks.







Woolco

LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Rive-sud

Plus de 220 suggestions

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux (C.R.S.S.S.) de la rive sud a reçu plus de 220 suggestions dans le cadre du concours pour trouver un nom plus distinct à la région sud de Montréal.

Les inscriptions au concours sont terminées depuis le 31 janvier et c'est le 29 février prochain, à l'occasion du colloque sur la décentralisation, que le nom gagnant sera dévoilé. Rappelons que le concours est doté d'un prix de $500.

Jury

Le jury se réunira le 25 février. Huit personnes composent le jury: M. André Cormier, directeur général du C.R.S.S.S., M. Bertrand Drapeau, directeur général du Centre local des services communautaires (C.L.S.C.) Longueuil-Est et membre du conseil d'administration du C.R.S.S.S., M. Georges Dupras, président du Conseil, M. Marius Fortin, délégué régional du ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, M. Guy Martin, directeur régional du ministère des Affaires sociales, Mme Louise Baillargeon-Rivet, directeur général du Conseil culturel de la rive-sud, M. Robert Savard, secrétaire général et directeur des communications du C.R.S.S.S. et M. Jean-Pierre Wallot, professeur d'histoire et vice-doyen à la recherche et aux moyens d'enseignement de la Faculté des arts et Sciences de l'Université de Montréal.

Tétines

Attention parents!

Le ministère fédéral de la Consommation vient de faire une mise en garde au sujet des "suces" (tétines) pour bébé de marque "Pussycat" fabriquées au Danemark et vendues au Québec.

Un article de la Canadian Press publié dans **La Presse** du 19 février dernier mentionne que "les parents qui auraient acheté des sucettes de marque Pussycat pour leurs bébés devraient les jeter immédiatement parce qu'elles risquent de gêner leur respiration et de les étouffer".

On fait également état de plaintes que des consommateurs auraient fait parvenir au ministère où l'on indique que la tétine proprement dite peut se dissocier du parebouche après une courte période d'usage pour aller alors se loger dans la gorge de l'enfant.

L'article note que la compagnie exportatrice a cessé toute distribution de ce produit mais qu'il pourrait s'en trouver encore sur le marché.

Aux consommateurs d'être vigilants, aux marchands de vérifier leur étalage de produits pour bébé et aux parents de voir ce que tète leur enfant.

Woolco

Souliers de course Cougar pour toute la famille

RABAIS DE 26% À 29%!

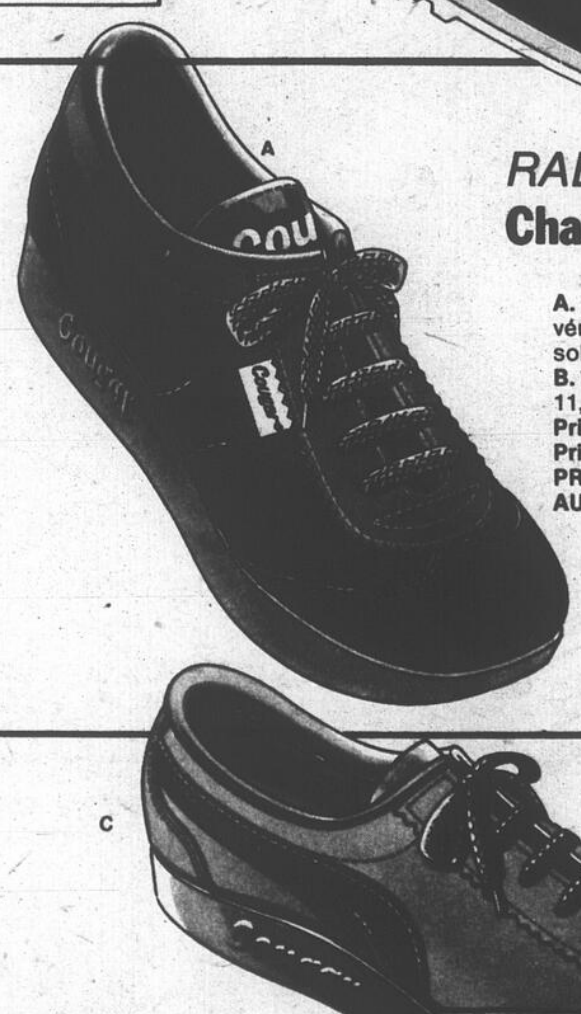


pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

Souliers de course pour hommes et garçons

Chaussez une paire de ces confortables souliers "Formula 2000" de Cougar et partez sur un bon pied. Modèle à empeigne en nylon et bout en cuir suédé véritable. Semelle intérieure coussinée et entrée rembourrée en vinyle. Gris avec garniture jaune et noir. Pointures sans demies, pour garçons: 1 à 6. Pointures sans demies, pour hommes: 7 à 11.
Prix courant Woolco, pour garçons, la paire: 18.97.
Prix courant Woolco, pour hommes, la paire: 19.97.
PRIX SPÉCIAL WOOLCO, AU CHOIX, LA PAIRE:

$14



RABAIS DE 24% À 26%!

Chaussures sport en cuir suédé.

A. et B. Chaussures Cougar à empeigne en cuir suédé véritable pour hommes et femmes. Semelle monopièce solide, entrée et languette en vinyle coussinées. **A.** Noir. **B.** Havane pour hommes, brun pour dames. Hommes: 7 à 11, dames: 6 à 9.
Prix courant Woolco, pour hommes, la paire: 29.97.
Prix courant Woolco, pour dames, la paire: 28.96.
PRIX SPÉCIAL WOOLCO, LA PAIRE:
AU CHOIX:

$22





RABAIS DE 27%!

Chaussures sport pour enfants

C. Chaussures Cougar dotées d'une empeigne en cuir suédé véritable. Semelle monopièce, entrée et languette en vinyle coussinées. Fabrication canadienne. Noir ou sable. Pointures avec demies: 11 à 3. **Prix courant Woolco, la paire: 21.97.**

D. Chaussures Cougar à empeigne en cuir suédé pour enfants. Semelle coussinée pour plus de confort, entrée et languette en vinyle rembourrées. Bleu et applique "Pepsi", brun et applique "Cola". 11 à 3. **Prix courant Woolco, la paire: 21.97.**

PRIX SPÉCIAL WOOLCO, LA PAIRE:
AU CHOIX:

$16

Prix en vigueur jusqu'au samedi 1er mars ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.



LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Saint-Alexandre

Service de garde pour 30 enfants

par Francine POULIN

Des femmes de Saint-Alexandre ont mis sur pied depuis deux semaines un service de garde en collaboration avec la commission des loisirs de la municipalité.

En fait, trente enfants de Saint-Alexandre ont pu jusqu'à présent se prévaloir de ce nouveau service offert une journée par semaine.

Quant au mode de fonctionnement, il s'oriente pour le moment vers une halte-garderie où les mères peuvent échanger en groupe comme c'est le cas au Jardin d'hiver à la Résidence Richelieu.

Subvention

Parmi les démarches afin d'obtenir éventuellement une subvention de fonctionnement, les initiatrices de cette garderie rencontraient hier, mardi, une représentante du Conseil du statut de la femme.



Pensées et dires

par
Jean-François CRÉPEAU

Usures (2)

Voilà donc cette bonne vieille langue sur le point d'être disséquée. Faut-il d'abord la tourner sept fois avant que d'en décrire nos observations.

Il y a d'abord une question de vocabulaire. Si on le "chosifie", le "patentise" ou "l'affairise" fréquemment, c'est qu'il fait parfois figure d'enfant pauvre. Mais était-ce vraiment de la faute de ses usagers? Sûrement qu'ils y sont pour quelque chose.

Cependant, dans le domaine des mots comme dans d'autres, l'influence et la critique extérieures ont parfois réussi à développer un complexe, voire même un état de honte terrible. Que diable! ne sommes-nous pas au moins maîtres de notre parole. Qu'elle emprunte à gauche à droite, au sud plusqu'au nord certains mots ou certaines expressions, il n'y a pas de mal.

(Le pire d'entre tous les maux fut longtemps, trop longtemps la double nomenclature des objets familiers. Ainsi nous n'avions pas seulement des ponts à franchir, mais il fallait de plus traverser le "bridge" et se rafraîchir aux toilettes-"washroom". Quelle plaie!)

L'emprunt n'est donc pas, dans la mesure où il n'est pas envahissement total, un si grave problème.

Que dire alors de tout ce vocabulaire décrivant des réalités particulières à nos régions, à notre climat, à notre société en général! Pour certains il constitue l'exotique de notre culture linguistique. Pour d'autres il n'est que fruit de notre aliénation. Erreurs! Les particularités de notre langage ne sont rien de tout cela. Ils sont plutôt des preuves concrètes de la vitalité , de la force de notre tissu linguistique. Il ne faut pas avoir honte de notre appartenance. Elle en vaut bien d'autres.

À ce propos, il faut rappeler qu'on nous a si bien inculqué les principes de la sous-culture que nous en sommes venus à croire que nous ne pouvions faire autrement et que nous nous sommes laissés glisser sur une pente dangereuse.

Elle n'est pas encore si loin l'époque où bien parler c'était s'exprimer "à la française" dans une parodie ridicule d'une culture qui ne nous appartenait pas. C'était aussi faire "tapette" que de se respecter et de parler en employant le mot juste.

Si ce temps lointain, peut-être pas si lointain que ça, semble révolu, c'est surtout parce qu'on a compris que le modèle proposé n'était pas si "sanctifiant" qu'on le croyait.

Les mots prennent donc lentement la place qui leur appartenait. Ils servent à nommer, à identifier clairement la vie.

Le pire malheur qui leur arrive maintenant, c'est désormais de s'éloigner de leur signification. Ils traînent trop souvent hélas! les béquilles du superlatif. Fort d'un esprit de tolérance, nous nous sommes laissés emporter dans des avenues pourtant déjà bien tracées auxquelles nous avons voulu ajouter une dimensions impossible.

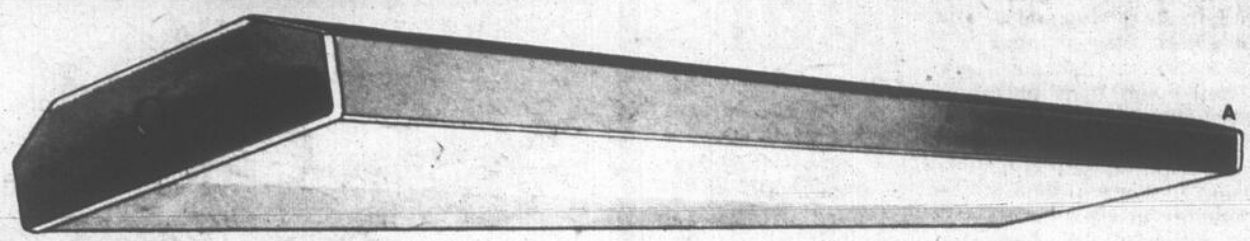
Ainsi le mot "majorité", lors d'un scrutin, a pris des allures d'absolu.

Notre vocabulaire n'a plus l'occasion d'exprimer des choses simples. Il s'identifie à qui mieux mieux à des idéaux impossibles à atteindre. Vivement qu'il retrouve le plancher des vaches!

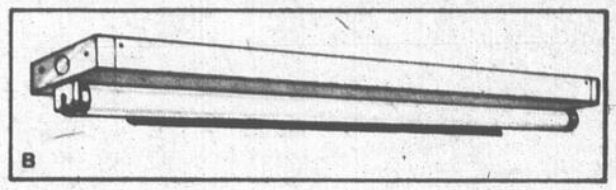
Jean-François CRÉPEAU

Woolco

Semaine des ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

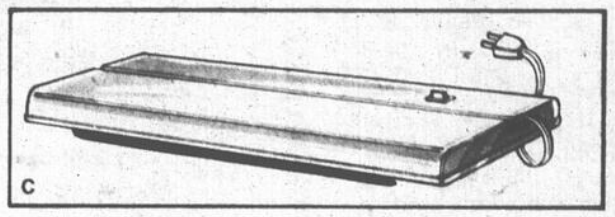


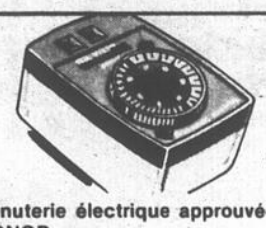
Lumière fluorescente 48 po
A. Modèle enveloppant pour salle de jeu, cuisine, etc. Diffuseur en plastique acrylique pour un éclairage doux. Deux tubes "Warm White" compris.
48 x 3 1/2 po,
29.97 CHAC.:



Lumière fluorescente simple de 24 po
B. Lampe fluorescente en forme de tube pour un éclairage économique et efficace. Un tube "Warm White" et mode d'installation compris.
2 3/4 x 3 5/8 x 24 po,
11.47 CHAC.:

Lampe fluorescente multi-usages de 18 po
C. Ce qu'il a de plus pratique... pour toute source lumineuse. Vous n'avez qu'à brancher. Tube blanc compris.
Tube 18 po,
9.47 CHAC.:





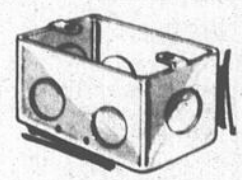
Minuterie électrique approuvée ACNOR
Modèle que vous n'avez qu'à brancher. 15 A.
CHAC.: **7.87**



Installation pour rhéostat
Rhéostat à gamme complète d'intensité. Finis laiton ou teck.
L'ENS.: **5.67**



Dix fusibles à bouchon en verre
Carte de 10 fusibles de 15 A. Pour la maison.
LE PAQUET: **1.47**



Boîte à interrupteur
Boîte galvanisée à débouchures 1/2 po.
CHAC.: **73¢**



Boîte de sortie avec pinces
Galvanisée. Débouchures et pinces. 1 1/2 x 4 po.
CHAC.: **78¢**

Socles de projecteur
Coulés sous pression et étanches. Pour projecteurs à base moyenne.
Simple, chac.: **3.97**
Double, chac.: **7.96**

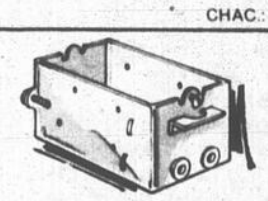
Socles de plafond
Fixés sur boîtes de sortie 3 1/4 ou 4 po. Modèle standard ou avec tirette.
Avec tirette, chac.: **1.96**
Standard, chac.: **96¢**

Douilles pour lampes
Pour ampoules à base moyenne-ordinaire. Avec tirette ou à interrupteur.
Tirette, chac.: **1.87**
À interrupteur, chac.: **1.57**

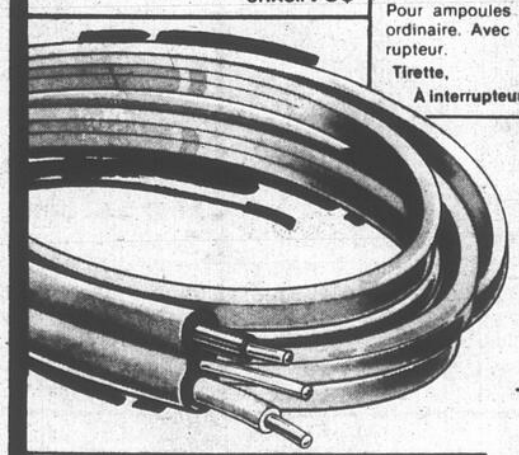
Prise extérieure double
Modèle compact solide à fixation résistant à la rouille. Deux couleurs.
Brun, chac.: **73¢**
Ivoire, chac.: **76¢**

Interrupteur silencieux à un pôle
En bakélite inaltérable. Installation facile et propre.
Brun, chac.: **76¢**
Ivoire, chac.: **79¢**

Boîte à interrupteur peu profonde
Galvanisée. Pinces et vis comprises. 1 1/2 x 2 x 3 po.
CHAC.: **76¢**



Boîte à interrupteur profonde
Galvanisée. Pinces et vis comprises. 2 1/2 x 2 x 3 po.
CHAC.: **67¢**



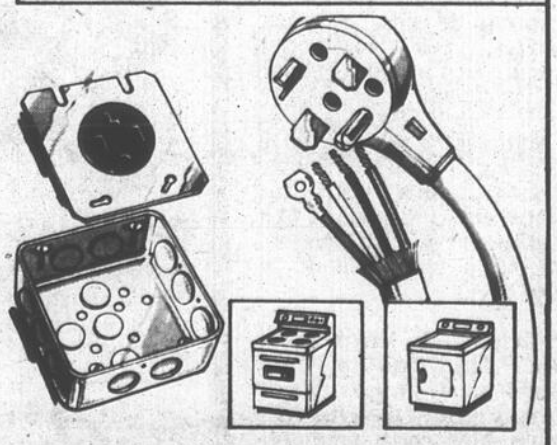
Câble en cuivre
NMD-7 14/2 **12¢ le pied**
En bobine de 246 pi (75 m), **29.47 chac.:**

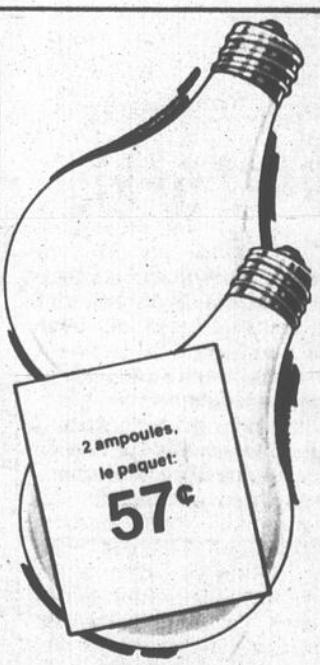
Bobine de 32 pi (10 m): **4.67**
Bobine de 65 pi (20 m): **9.27**
Bobine de 98 pi (30 m): **13.87**

Câbles de sécurité pour cuisinière et séchoir
Pour séchoir: fils, fiches et raccords. 30 A. Câble de 6 1/2 pi. Instructions.
L'ens.: **7.47**
Pour cuisinière: fils, fiches et raccords. 40 A. Câble de 5 1/2 pi. Instructions.
L'ens.: **8.47**

Prise extérieure-plaque pour cuisinière et séchoir
30 A pour séchoir et 50 A pour cuisinière. Approuvée ACNOR. Pour boîte 4 po.
Chac.: au choix **2.97**

Boîte carrée galvanisée
Boîte 4 11/16 po, débouchures 1/2 et 3/4 po.
Chac.: **1.76**





Ampoules de qualité Sylvania de 40, 60 et 100 watts
Ampoules Sylvania de fabrication canadienne, à intérieur dépoli pour une diffusion uniforme de la lumière. Au choix: 40, 60 ou 100 watts. Faites-en provision dès maintenant!

Prix en vigueur jusqu'au samedi 1er mars ou jusqu'à épuisement des stocks.

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

La grossesse

Une relation mère-enfant

N.D.L.R. Un groupe de personnes de la région désireuses d'obtenir la cohabitation mère-enfant après l'accouchement à l'hôpital du Haut-Richelieu, a rédigé une série de neuf articles pour fournir de l'information sur cette pratique qui fait d'ailleurs l'objet d'une étude au sein d'un comité formé par le centre hospitalier de Saint-Jean. (3)

Il était une fois au pays des maternités heureuses, une maman et un petit foetus qui croissait dans son ventre. À ceux que le langage du coeur ne rebute pas, j'adresse ce dialogue continu entre elle et lui tout au long de cette odyssée de neuf mois.

Maman: "Depuis quelques jours, mon corps ralentit sa course: le sommeil l'envahit tout entier. C'est ma façon de t'accueillir paisiblement en mon sein. Mon corps se fait nourriture et te construit petit à petit un nid de tendresse et de douceur".

Foetus: "Je suis un tout petit embryon recroquevillé sur lui-même, gros comme le point minuscule sur un i. Un point d'interrogation pour toi, ma mère. Fluidité et chaleur enveloppantes, pénombre silencieuse, c'est tout ce que je connais de toi, maman".

Maman: "Malgré ton absence apparente, je te sens vivant, là au creux de mon utérus, ma petite cellule d'amour. Pourtant, tu n'es qu'une minuscule poussière d'étoile que je me plaisais à contempler lorsque mes yeux scrutaient l'immense voûte étoilée du ciel. Si infime embryon et si immense le mystère qui t'enveloppe mon tout petit..."

Maman: "Voici déjà venir la fin du troisième mois lunaire. À peine un léger gonflement de mon ventre et de mes seins m'annoncent-ils ta présence".

Foetus: "Les membres de mon corps sont déjà tout formés. Un tout petit cordon enroule ma vie à la tienne. Je me sens comme une algue portée, caressée, bercée par tes eaux maternelles. Baignant dans mon univers marin, je suis libre de flotter et de nager en tout sens".



Maman: "Tu bouges... enfin!"

Foetus: "Oui, maman, je suis bien là".

Maman: "Oh! mon petit! comme je suis heureuse de pouvoir palper tes mouvements fébriles sur ma peau".

Foetus: "Oui, maman, ma tête, mes pieds, mes mains dansent de joie en un gracieux ballet aquatique. Ils applaudissent au son de ta voix".

Maman: "Tu prends de plus en plus de place dans mon coeur. Ma démarche vacille quelque peu. Mon souffle se fait plus court. Je sens tes coups de pieds plus vigoureux. Pourtant, j'anticipe avec hâte le grand jour. Avec anxiété quelque fois".

Foetus: "Je sens tes eaux se refermer sur moi. Moi, qui auparavant évoluais en tout sens, je me heurte maintenant à des écueils. Je me sens ballotté mais prisonnier. Mon univers se rétrécit et j'ai un peu peur..."

Maman: "Mon dos se courbe sous la plénitude de mon ventre. Je me surprends quelquefois à souhaiter ta venue prématurément. Je souhaite presque la délivrance. Pourtant, tu n'as pas encore achevé ton odyssée sous-marine".

Foetus: "Toute ma tête fléchit. Mon dos plie, se replie, se déploie: il vibre à la musique de ton coeur et de tes artères, musique qui me hante depuis ma conception".

Maman: "Je m'attarde à imaginer ton visage, ton petit corps potelé abandonné entre mes bras. Quelques contractions utérines me laissent déjà présager ta venue".

Foetus: "Ma prison se resserre de plus en plus. Seules tes étreintes amoureuses me font oublier mon isolement.

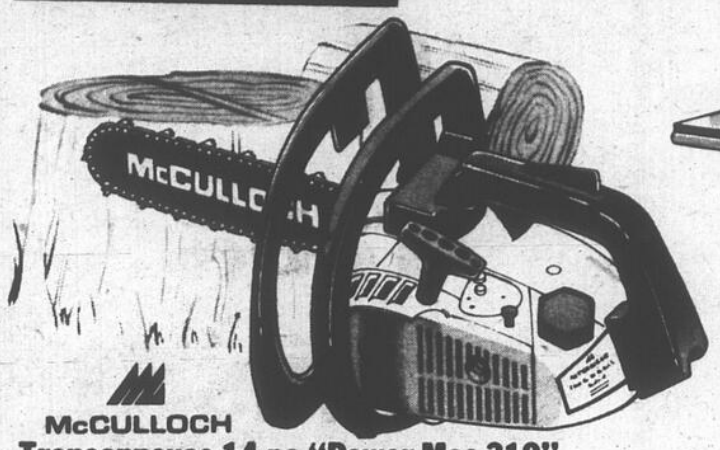
Maman: "Ça y est, je te sens tout proche. Mon ventre s'allège. Mes entrailles t'attirent et te repoussent en un flux et reflux interminable. Qu'il me tarde de te voir!"

Foetus: "Je souffre, j'ai peur. Ma tête se fraie péniblement un passage à travers cette caverne obscure. Mon corps emmuré, broyé par tes étreintes n'en continue pas moins sa descente infernale... Enfin, j'attends le coeur battant, le visage tendu vers la lumière, vers la lumière de ton visage, maman"...

France GAUCHER

Woolco

Solde d'outils de MARQUES RENOMMÉES



McCULLOCH

Tronçonneuse 14 po "Power Mac 310" à allumage électronique de Mc Culloch

Un allumage électronique transistorisé signifie moins d'usure, moins d'entretien. Moteur puissant de 2,1 pc cubes (35 cc) et guide-chaîne laminé 14 po à pignon d'entraînement. Frein enveloppant et protège-mains, silencieux, garde-chaîne, huileur automatique et manuel, et chaîne de sécurité. Pièces non métalliques amoindrissant la vibration.

Tronçonneuse "Power Mac 310", CHAC.: 179.97

Tronçonneuse légère McCulloch "Mac 110" pouvant couper des arbres de 2 pi d'épaisseur

Moteur 32 cc et guide-chaîne 12 po à pignon d'entraînement. Modèle à huileur automatique, carburateur toute position, frein enveloppant. chaîne de sécurité et garde-chaîne.

Tronçonneuse "Mac 110", CHAC.: 119.97

Prix en vigueur jusqu'au samedi 1er mars ou jusqu'à épuisement des stocks.



Rockwell

pour faciliter vos achats

Woolco

6 1234 5678 901

CLAIRE ROY

Scie d'établi à arbre 9 po qui s'incline avec support en acier de Rockwell

Scie et support,

Voici une scie d'établi indispensable dans tout atelier! Commandes du guide à refendre et de la lame à l'avant. Coupe 2 3/4 po à 90° et 1 7/8 po à 45°. Tableau gradué facile à lire. Table coulée de 22 x 37 po avec rallonge. Support compris.

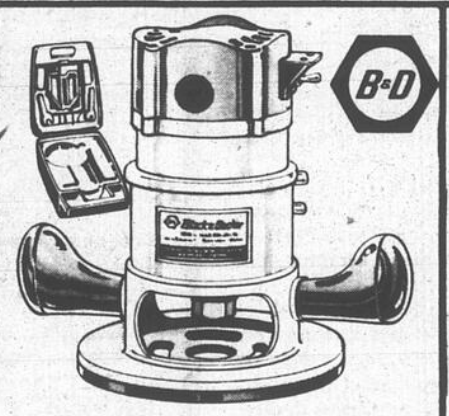
L'ENS.: 264.50



Ensemble sableuse-ponceuse 5 pièces de Black & Decher

Un outil des plus pratiques! L'ensemble comprend: sableuse-ponceuse n° 7432-04, bouche-pores, spatule, papier à sabler et coffret.

L'ENS.: 29.97

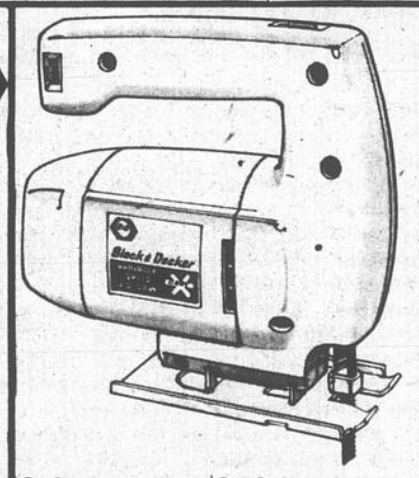


Toupie Black & Decker pour une belle finition

Toupille, raine et décore. L'ensemble comprend: toupie 5 A à 22,000 tr/mn, guide pour coupe droite et circulaire, 2 clés, mèche 1/4 po et coffret.

Toupie n° 7617,

L'ENS.: 69.97

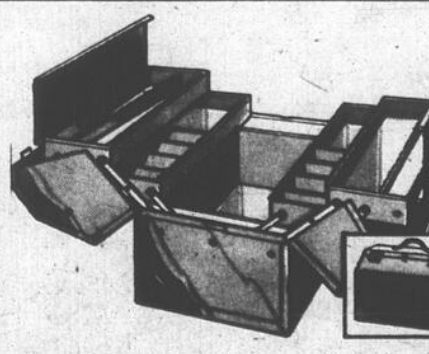


Scie sauteuse à vitesse variable de Black & Decker

Scie tout usage de 0 à 3200 c/mn pour tous matériaux tels l'acier ou le bois. Moteur 3 A à isolation double. Lame comprise.

N° 7580-04,

CHAC.: 34.99



Coffre à outils solide et économique

Quatre plateaux en porte-à-faux pour petits outils et grand espace de rangement au fond. Fini rouge. 18 x 10 x 13 po.

CHAC.: 27.97

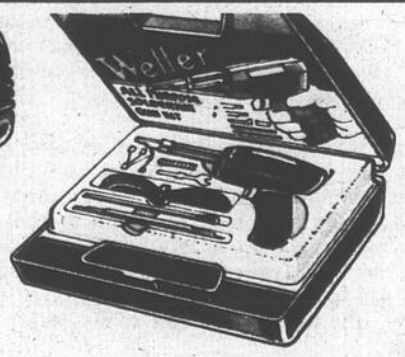


Vérifié et approuvé

Perçeuse 3/8 po réversible à vitesse variable de Powermate

Moteur 2,6 A et 0 à 1000 tr/mn. Isolation double. Roulement lubrifié en permanence. Poignée à droite ou à gauche.

N° P2151, CHAC.: $32



Pistolet à souder compact à 2 intensités de chaleur

Élément à 2 intensités (100 et 140 W), commande à détente. Pointe en cuivre, produit à souder, soudure et coffret.

L'ENS.: 19.97

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !



Paralysie cérébrale

Don de $4,000

Les clients de la succursale de Saint-Jean-sur-Richelieu, de la chaîne de rôtisseries Saint-Hubert, ont remis en dons, la somme globale de $4,135 à l'Association de la paralysie cérébrale du Québec. Cette somme a été recueillie dans une boîte spéciale réservée à cet effet, à la succursale du boulevard du Séminaire.

Globalement au Québec, les clients des 45 succursales de la chaîne ont contribué pour une somme de près de $100,000 à la campagne de l'Association, dans le cadre du téléthon sur la paralysie cérébrale.

De plus, Saint-Hubert s'étant engagé à contribuer à la cause de la paralysie cérébrale en versant le montant total des ventes de pâtisseries et de tartes réalisées dans leurs salles à manger et leurs comptoirs, durant la fin de semaine du 2 et 3 février derniers, la chaîne a pu recueillir de cette façon, à Saint-Jean, une somme supérieure à $800.

Les fonds ainsi recueillis, dans le cadre de cette campagne, serviront à aider les handicapés et à financer la recherche et le développement dans le domaine de la paralysie cérébrale.

Enfin, mentionnons que la Rôtisserie qui a servi près de 2,000 repas à tous les bénévoles oeuvrant dans les différentes régions du Québec, a fait connaître son intention de participer annuellement à cette campagne.

Service de prévention

Voici les différentes cliniques (prévention, puériculture et voyageurs) mises sur pied par le Service de prévention du Département de santé communautaire de l'hôpital du Haut-Richelieu au cours des prochains jours.

Sur rendez-vous seulement.

Le lundi 3 mars '80

A.M. Clinique des Voyageurs, 240, Jacques-Cartier N. Saint-Jean.

P.M. Clinique de puériculture Notre-Dame-de-Lourdes, Centre des Loisirs N.D.L. 850 Saint-Jacques, Saint-Jean.

Le mardi 4 mars '80

A.M. Clinique de prévention 240 rue Jacques-Cartier N. Saint-Jean.

Le mercredi 5 mars '80

A.M. Clinique de prévention, 240 Jacques-Cartier N., Saint-Jean.

Le jeudi 6 mars '80

P.M. Clinique de puériculture Saint-Edmond, Sous-sol Église Saint-Edmond, 230 Boul. Gouin, Saint-Jean.

Le lundi 10 mars '80

A.M. Clinique des voyageurs 240, Jacques-Cartier N. Saint-Jean. **Clinique de puériculture Saint-Jacques-le-Mineur**, Au chalet des Loisirs, Saint-Jacques-le-Mineur.

Woolco

25% de rabais! Chemises sport pour hommes



A. Chemise semi-ajustée en 80% polyester et 20% coton. 2 poches poitrine et boutons dissimulés. Bleu, beige, marine, chocolat, ardoise. Tailles P.M.G.TG. **Prix courant Woolco, chac.: $19.**

B. Chemise "Applebee" en 65% polyester et 35% coton. Boutons devant et poignets. Col 2 1/2 po. Motifs à carreaux dans les tons de bleu, rouge, brun, etc. P. à TG. **Prix courant Woolco, chac.: $20.**

C. Chemise Wrangler style de l'Ouest. 65% polyester et 35% coton. Empiècements devant et au dos. Boutons-pression. Bleu, brun, rouge et plusieurs autres. Tailles P.M.G.TG. **Prix courant Woolco, chac.: 19.95.**

PRIX SPÉCIAL WOOLCO, AU CHOIX, CHAC.:

13.99



ACHAT SPÉCIAL

Un rabais froidure! Sweat-shirt en acrylique pour hommes

Un chaud sweat-shirt à capuchon confectionné en 100% acrylique. Liens au capuchon repoussant le froid. Zip devant et 2 grandes poches. Choix de modèles et de couleurs. Tailles: P.M.G.TG.

Sweat-shirt à capuchon, chac.:

6.99

Prix en vigueur jusqu'au samedi 1er mars ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Hôpital

Syndicat C.S.D. après le maraudage

par Francine POULIN

Selon un porte-parole de la C.S.D., les quelque 600 employés généraux de l'hôpital du Haut-Richelieu seront vraisemblablement représentés par cette centrale syndicale.

Rappelons qu'une période de maraudage amorcée par la C.S.N. se soldait par trois votes d'allégeance syndicale non majoritaires, parmi ces travailleurs affectés au secrétariat, à l'entretien, à la cuisine et auprès des malades.

Étapes

À l'issue de ces scrutins, un jugement stipulait que ni la C.S.N., ni la C.S.D., ne représentait ces salariés. Pendant que la C.S.N. contestait en mai 1979 des parties de ce jugement, la C.S.D. déposait une requête en accréditation comportant plus de 400 signatures.

Chez les partisans de la C.S.D. on s'attend incessamment à une visite du commissaire enquêteur du ministère du Travail ou d'un délégué.

Et selon cet interlocuteur, il s'agirait pour lui d'obtenir la signature du directeur du personnel, M. Boisvert. L'accréditation avec la C.S.D. serait ensuite finalisée.

Le monstre

○

réapparaît...

Avis de vente par soumissions

Dans l'affaire de la faillite de:
JEAN DELISLE,
15 rue Roi,
Île Bizard, Qué.
H9E 1G2

NO. 11-000195-806---022212

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe "SOUMISSION RE. JEAN DELISLE " et accompagnées d'un chèque visé (pas d'argent) pour 15% du montant de la soumission seront reçues jusqu'à mardi le 4 mars 1980, à 10:30 heures de l'avant-midi.
Les soumissions peuvent être faites soit pour l'achat des actifs en bloc ou en lots séparés:

LOT NO. 1: Accessoires de pêche comprenant coffrets, cuillers, hameçons, gamelles, spinners, etc.

Le dépôt sera remis au soumissionnaire dont la soumission sera rejetée.

Les actifs sont vendus sans aucune garantie de la part du syndic.

Si un soumissionnaire retire sa soumission avant d'avoir reçu un avis d'acceptation ou de rejet de soumission, son dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire.

Un soumissionnaire dont la soumission est acceptée perdra son dépôt à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

CONDITIONS DE VENTE: Comptant ou à tels termes acceptables aux inspecteurs et au syndic qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions. Toutes les taxes découlant de la vente des actifs seront à la charge de l'acquéreur.

Seules les enveloppes scellées et portant les mots: SOUMISSION RE: JEAN DELISLE seront acceptées.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'assemblée tenue au bureau du syndic le 4 mars 1980, à 10:30 heures a.m. au cours de laquelle les soumissions seront ouvertes.

POUR INSPECTION: Les actifs pourront être vus de 9:00 heures a.m. à 5:00 heures p.m. tous les jours, sauf les samedi et dimanche à l'adresse suivante: 439 Boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.

POUR RENSEIGNEMENTS: S'adresser au bureau du syndic.

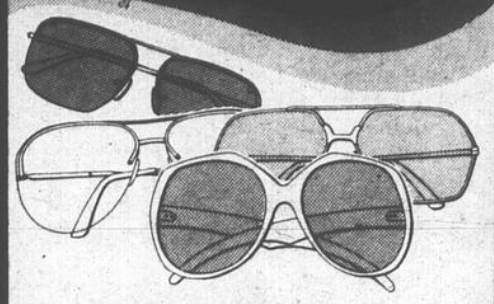
Daté de Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 19ième jour de février 1980.

ANTOINE BOURASSA, syndic,
439 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.,
Tél.: 348-1163.

Antoine BOURASSA,
Syndic,

Woolco
Boutique des produits cosmétiques

LE Solde gigantesque SE POURSUIT



25% DE RABAIS!

Tous les nouveaux modèles 1980 de lunttes de soleil Rivièra
Prix courants Woolco, la paire: $8 à $18
Prix spéciaux Woolco, la paire:

$6 à 13.50



Lotion revitalisante instantanée Wella Balsam
500 ml plus une prime de 80%.

CHAC.: **2.29**



Shampooing Woolco pour bébés
700 ml.

CHAC.: **1.49**



Dentifrice Aim
100 ml.

CHAC.: **89¢**



Mouchoirs en papier Scotties
Grosse boîte.

2 POUR 1.39



Shampooing colorant L'Oréal
Toutes les teintes, plus 200 ml de shampooing Excellence en prime.
AU CHOIX, CHAC.:

3.66



Cartouches à rasage "Trac II" de Gillette.
Paquet de 10.

CHAC.: **1.99**



Antisudorifique à bille Mitchum
Formule "Skip-A-Day". Parfumé et non parfumé. 1.5 oz.
AU CHOIX, CHAC.:

2.69



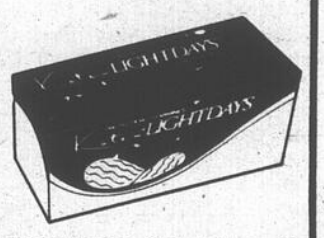
Séchoir-brosse "Wave Plus" de Philips
Avec émission de vapeur. Coiffe, ondule, brosse et frise. N° 1640.

CHAC.: **16.95**



Lotion Jergens
Ordinaire ou pour mains sèches. 400 ml plus 200 ml en prime.
AU CHOIX, CHAC.:

1.99



Serviettes "Lightdays" de Kotex
Ordinaires ou désodorisantes. Boîte de 30.
AU CHOIX, CHAC.:

1.47



Maxi-serviettes Stayfree
Boîte de 30 super.

CHAC.: **2.79**



Antisudorifique "Soft & Dri" en aérosol
Toutes les formules. 250 ml.
AU CHOIX, CHAC.:

1.69



Vernis à ongles Cutex ou dissolvant à vernis

10 ml de vernis ou 170 ml de dissolvant.
AU CHOIX:

2 POUR 1.89



Bandages adhésifs Elastoplat

Boîte de 100.

CHAC.: **1.99**



Purificateur d'air décoratif Wizard

Chat ou hibou.

AU CHOIX, CHAC.:

1.09

Visitez notre Boutique des produits cosmétiques

AYEZ L'OEIL SUR NOS BAS PRIX HEBDOMADAIRES

Prix en vigueur jusqu'au 1er mars ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

Nouveau programme pour l'adulte délinquant

Des travaux communautaires, pas de prison

● Appel aux organismes à but non lucratif

par Lucie RÉMILLARD

C'est d'une pierre trois coups, devrions-nous dire malgré le dicton populaire, que vient de faire le ministère de la Justice du Québec avec son nouveau programme de sentences de travaux communautaires.

La pierre, c'est cette alternative à l'emprisonnement comme formule de sentence. Les trois coups atteignent les personnes qui ont des démêlés avec la justice, celles qui l'administrent ainsi que la communauté où tout ce processus se déroule.

"L'originalité de cette nouvelle formule repose dans le fait qu'elle offre à l'adulte délinquant l'opportunité de purger une sentence en dehors du contexte carcéral en rendant certains services à sa communauté au sein d'organismes à but non lucratif", explique M. Aubert Ouellet, sous-ministre associé au ministère de la Justice, qui indique aussi que la participation des organismes du milieu est nécessaire.

Productive

Le contrevenant peut ainsi réparer le tort qu'il a causé d'une manière socialement productive alors que la communauté se voit offrir l'occasion de participer activement à l'administration de la justice et à la réinsertion sociale du justiciable.

"L'ordonnance de probation comportant des travaux communautaires semble combler un besoin existant là où la détention s'avère une peine trop sévère et où les autres mesures sont inadéquates. C'est une mesure plus positive, moins coûteuse et plus humaine que l'incarcération", poursuit M. Ouellet.

Expérience

Lors d'une expérience pilote conduite dans six villes du Québec en 1977, on a relevé qu'environ la moitié des cas admissibles aux sentences de travaux communautaires n'avaient aucun antécédent judiciaire. Le délit le plus fréquent de ces candidats était le vol et ses infractions connexes (possession de biens illégalement obtenus, introduction par effraction, etc.).

D'autre part, la moyenne d'âge de ces justiciables était de 25 ans, la grande majorité vivait une situation maritale et 95% était de sexe masculin.

Vaste éventail

La nature du travail qu'ils ont effectué était en grande partie de type manuel: entretien ménager, menuiserie, peinture, transport, direction d'une équipe sportive, animation socioculturelle, entretien de bâtiments ou de terrains, autant d'activités que ces justiciables ont accompli pour payer leur dette à la société.

Participation

Les organismes ayant eu recours à leurs services répondent à divers besoins de la communauté: centre de bénévolat, C.L.S.C., fabrique de paroisse, club du troisième âge, club coopératif, association sportive et de loisirs, Chevaliers de Colomb, etc.

Les sentences de travaux communautaires font donc appel à la participation des organismes à but non lucratif du milieu. Ces ressources profitent du travail d'un bénévole et rendent du même coup un service à leur communauté et à la société en général.

Réhabilitation

De telles sentences permettent aux personnes qui les reçoivent de continuer d'assumer leurs responsabilités familiales et sociales, de conserver ou de trouver un emploi, de se revaloriser en se sentant utile à leur communauté, de développer de nouvelles aptitudes de travail tout en établissant de bonnes relations humaines.

"Pour la communauté, c'est une occasion unique de participer de façon active à l'administration de la justice et de lui permettre de contribuer de façon positive à la réinsertion sociale des contrevenants tout en bénéficiant des services rendus par ces derniers", conclut M. Ouellet

Assemblée le 28 février

En vigueur le 1er avril dans le Haut-Richelieu

● De 5 à 8 heures par semaine

Le programme de sentences de travaux communautaires incite la population à s'impliquer davantage dans le processus judiciaire. À compter du 1er avril 1980, il sera en vigueur dans notre région sous la direction du Service de probation pour adultes. Le succès ou l'échec de cette initiative est entre les mains de notre communauté.

La collaboration des organismes à but non lucratif est particulièrement sollicitée. Ces ressources doivent présenter une certaine crédibilité et stabilité afin d'être sélectionnées. Elles doivent être disposées à assumer la supervision du travail accompli par le contrevenant: vérifier que le nombre d'heures prescrit dans l'ordonnance soit effectué dans les délais prévus. Elles sont assurées d'une étroite collaboration du Service de probation dans le déroulement de l'opération.

"Le rôle de la ressource communautaire est essentiellement technique; ce qu'on veut, c'est un superviseur fiable, bien identifié et qui nous met au courant du travail du gars", explique M. Serge Fournier, responsable local de l'implantation du programme.

Le lieu du travail ne doit pas être trop loin du domicile du délinquant et sa nature doit correspondre à ses aptitudes. La durée des travaux peut s'échelonner de 20 à 120 heures, selon l'ordonnance, à raison de 5 à 8 heures par semaine.

Le Service de probation ne veut pas être perçu comme un centre de main-d'oeuvre bénévole. "On n'a pas une banque de délinquants à offrir aux organismes", souligne M. Fournier. Les organismes doivent être intéressés par le programme et remplir leurs obligations. D'autre part, "il n'est pas question que les justiciables effectuent des travaux qui empêchent l'emploi d'un ouvrier spécialisé", précise notre interlocuteur.



M. Serge Fournier, du Service de probation pour adultes, est le responsable de l'implantation du nouveau programme dans notre région.

Critères de sélection

Par ailleurs, les sentences de travaux communautaires sont accordées selon des critères précis. En premier lieu, le contrevenant doit consentir par écrit à se soumettre à un tel programme, faire preuve de motivation et démontrer une stabilité globale.

Sous réserve de circonstances particulières justifiant son octroi, un tel type de sentence ne peut être accordé à un alcoolique chronique, à un usager de drogues majeures, à un individu présentant des problèmes marqués de personnalité, impliqué dans une carrière criminelle ou ayant une ou plusieurs causes en suspens. De plus, on accorde une attention particulière à la gravité objective du délit.

"Ce n'est pas une mesure pour vider les prisons! On n'a pas intérêt à mettre en liberté des individus dangereux", souligne M. Fournier. Il s'agit donc d'une alternative à l'emprisonnement seulement dans le cas où la société n'est pas en danger.

Réunion demain

"La clé de tout ce programme, ce sont les organismes", affirme M. Fournier. Une rencontre d'information a été prévue à leur intention. Elle aura lieu le 28 février, à 14 heures au bureau du Service de probation situé sur le Boulevard du Séminaire, à Saint-Jean-sur-Richelieu (même édifice que la Sûreté du Québec). "Nous mettons de l'avant un outil de réhabilitation des délinquants, c'est à la communauté d'ouvrir la porte".

Iberville

Chambre de commerce: Assemblée le 6 mars

par Francine POULIN

La Chambre de commerce d'Iberville tiendra son assemblée générale annuelle le jeudi 6 mars, à 21 heures, au restaurant Le Normand, boulevard d'Iberville.

À part l'élection de quelque six membres du bureau de direction qui depuis un an est présidé par M. Jean Bellefeuille, les hommes d'affaires, commerçants et professionnels d'Iberville pourront échanger afin de relancer cet organisme.

La Chambre de commerce invite d'ailleurs les femmes qui de plus en plus exploitent elles aussi un commerce ainsi que les épouses d'hommes d'affaires.

Ordre du jour

Les autres points abordés lors de cette rencontre concernent notamment l'embellissement du centre-ville et des autres secteurs de la municipalité, l'éclairage dans les rues et l'absence de trottoirs.



À l'école Marcellin Champagnat

"Le sport est axé sur la participation"

– Frère Desaulniers

par Sylvain BLANCHARD

Le programme d'éducation physique dispensé à l'école secondaire Marcellin-Champagnat d'Iberville est élaboré de manière à permettre aux étudiants de se développer aussi bien sur le plan physique que psychologique, intellectuel et social.

Pour concrétiser cet objectif global, les professeurs d'éducation physique à l'emploi de cette institution d'enseignement privée mettent en route toute une gamme d'activités sportives axées sur la notion de participation.

Selon les renseignements recueillis auprès du frère Claude Desaulniers, responsable du département d'éducation physique de l'école Marcellin-Champagnat, le but spécifique du programme est d'amener l'élève à prendre conscience de l'importance de la pratique d'un sport ou d'une activité physique quelconque pour son bien-être.

"Dès le départ, de dire ce dernier, j'aimerais que vous preniez note que chez nous les résultats scolaires priment sur tous les fronts. En conséquences, nous demandons aux étudiants qu'ils établissent un équilibre entre leurs activités sportives et leur travail académique. Ceci dit, je crois qu'il est nécessaire maintenant de vous expliquer un peu plus en détail ce que nous entendons par développement physique, psychologique, intellectuel et social. Je pense qu'il est inutile de préciser que l'activité sportive améliore la condition physique d'un individu quel que soit son âge. Aussi, vais-je immédiatement aborder l'aspect psychologique de l'activité physique".

Psychologique

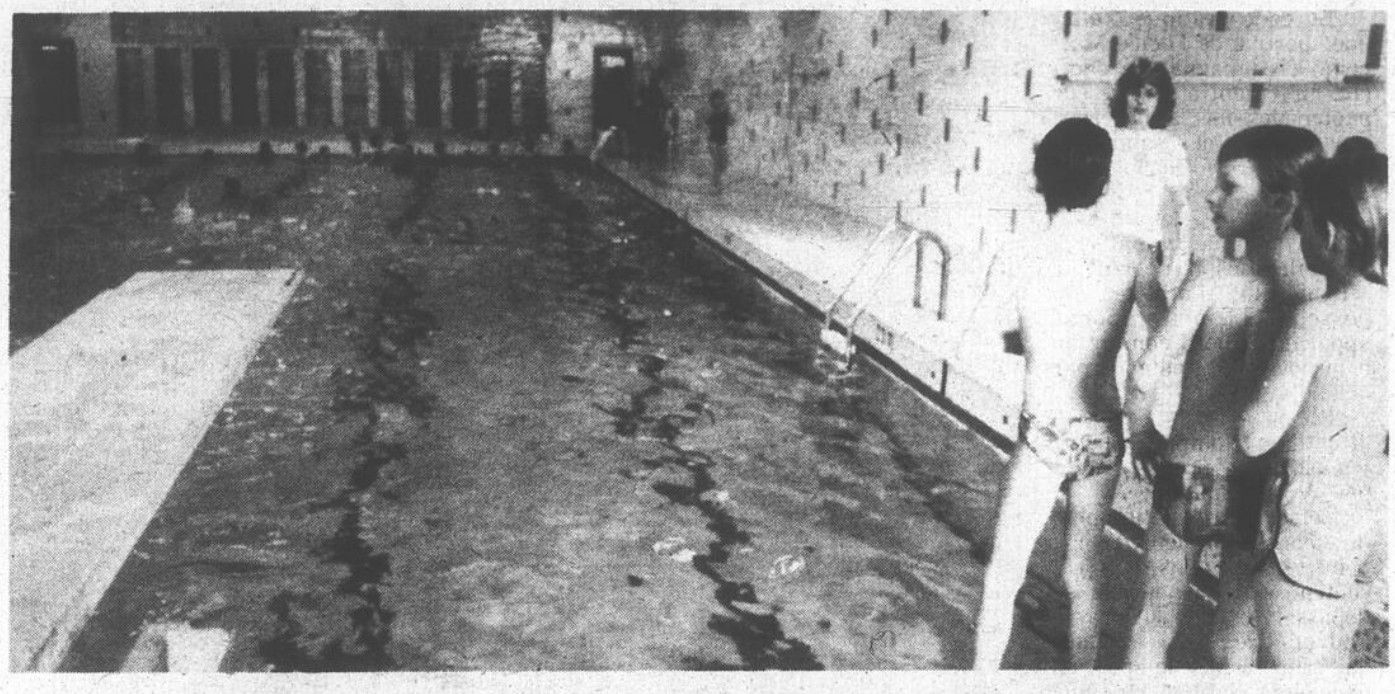
"Quand un étudiant, poursuit-il, est débordé par son travail, celui-ci a besoin pendant un certain temps de voir autre chose que ses livres s'il veut rester efficace. Nous croyons que c'est par la pratique d'un sport que le jeune parvient à se reposer mentalement. De plus, le fait de se sentir bien dans sa peau permet à l'individu de communiquer plus facilement avec lui-même et avec ceux qu'il côtoie quotidiennement".

Malgré le fait qu'il n'existe pratiquement aucune preuve ou recherche scientifique qui confirme noir sur blanc que l'activité physique aide indirectement l'étudiant à obtenir un meilleur rendement en classe, le professeur Desaulniers se dit d'avis que ce dernier est mieux préparé à affronter ses études qu'un autre qui, volontairement, négligerait sa santé physique.

Social

"L'activité physique peut développer le sens social d'une personne car elle introduit le principe selon lequel l'homme doit respecter son semblable, souligne le frère. En organisant une activité sportive, notre but est de motiver l'étudiant à évoluer en se soumettant aux règlements prescrits. Lorsque les élèves ont compris la nécessité de créer un bon esprit d'équipe au sein de leur groupe et d'accepter honorablement la défaite, non pas comme un non-retour, mais bien comme un moyen d'évaluer ses faiblesses, une bonne partie de notre travail est accomplie. Il ne reste plus qu'à leur parler des à-côtés du sport. La maîtrise de ses émotions et de ses frustrations est une des facettes sur lesquelles nous travaillons beaucoup".

"Ce qu'il faut éviter, coûte que coûte, c'est que les parties disputées dans le cadre des cours d'éducation physique deviennent des guerres de clans où l'on se regarde comme chien et chat. A ma connaissance, jamais les gymnases sont devenus le théâtre de pareilles batailles. Faut croire que les étudiants comprennent bien le message que nous essayons de leur transmettre", a-t-il indiqué.



La piscine continue d'être un endroit très fréquenté.

LE SPORT

Conditionnement physique

Sept périodes par semaine à l'horaire des étudiants

Les deux professeurs d'éducation physique à l'emploi des frères maristes planifient pour chaque groupe d'étudiants sept périodes de conditionnement physique par semaine. D'une durée approximative de 45 minutes, ces cours sont dispensés suivant un programme défini selon plusieurs critères.

À la rentrée, en septembre, les jeunes chaussent leurs espadrilles pour faire du cross-country dans les sentiers boisés situés derrière l'école. Parce que la température s'y prête bien et que les élèves reviennent de quelques mois de vacances, M. Desaulniers oriente les heures de cours en fonction du conditionnement physique.

Ensuite, plus précisément avant que n'arrive la saison froide, les étudiants se regroupent en équipes pour s'affronter dans des duels de flag-football. Au cours de l'hiver, l'on joue au hockey sur les quatre patinoires aménagées par les frères. Une fois le froid et les glaces disparus, les étudiants ont alors l'opportunité de pratiquer une foule de sports et de faire de l'athlétisme.

Le frère Desaulniers souligne que les élèves de tous les niveaux sont tenus de prendre part à une activité dite intra-murale durant leur année académique.

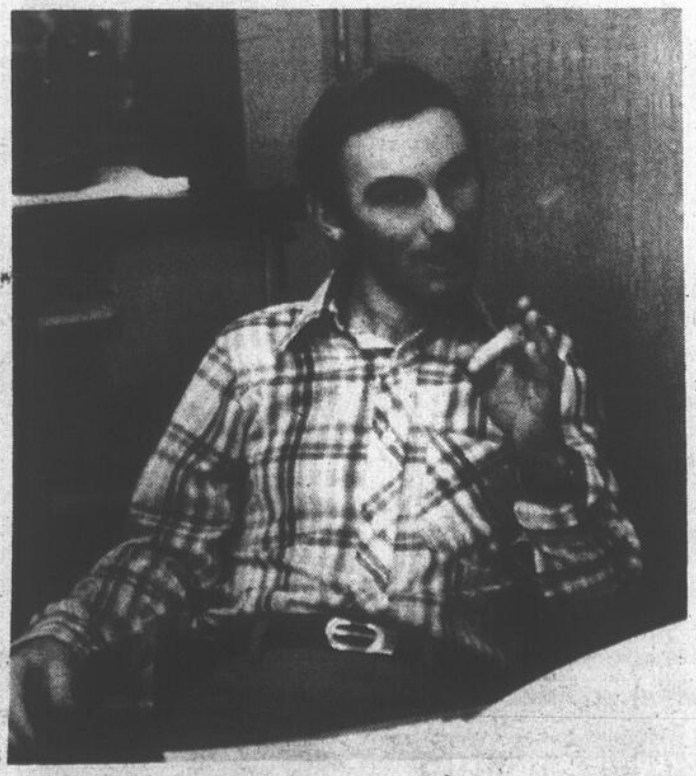
Le basketball, le handball, le volleyball, la natation et le canotage, pour n'en dommer que quelques-unes, figurent au nombre des activités sportives offertes par l'école Marcellin-Champagnat à l'extérieur des heures de cours.

"À mon avis, c'est par la pratique des sports intramuraux que le garçon apprend à "être" en équipe. Il y trouve la place idéale pour développer et approfondir ce qu'il a appris dans ses cours d'éducation physique", de déclarer Claude Desaulniers.

Philosophie

Les plus talentueux ont la chance de faire partie d'une des quatre équipes parascolaire de l'institution. Ils auront droit d'endosser l'uniforme d'une de ces formations tant et aussi longtemps que leur performance en classe sera jugée satisfaisante par le directeur de l'E.S.M.C.

Dans le cas contraire, le jeune devra obligatoirement se retirer du club dans lequel il joue et ce, jusqu'à temps que son dossier scolaire soit plus reluisant. M. Desaulniers précise à cet effet qu'il est plutôt rare qu'un étudiant voit son nom rayé de la liste d'une formation para-scolaire car, dit-il, "tout le monde respecte la philosophie véhiculée par l'école".



"Chez nous, les études priment avant les résultats sportifs" (Claude Desaulniers)



Quatre patinoires sont aménagées chaque hiver à l'intention des étudiants.

Au niveau sportif

"Notre institution jouit d'une bonne réputation"

"Le code pratique d'éthique sportive de l'école Marcellin-Champagnat ne cherche nullement à mettre sur papier des lois à observer sous peine de sanctions, précise le frère Desaulniers. Ce code trace une route qui permet à l'étudiant de tendre continuellement vers un meilleur esprit sportif".

Pour lui, l'athlète qui possède l'esprit sportif apparaît d'abord comme un beau joueur. "J'entends par là, quelqu'un qui respecte les règles du jeu et qui est plus attentif au triomphe du franc jeu qu'à son propre triomphe", a-t-il expliqué.

"Selon notre philosophie du sport, le joueur évolue pour le seul plaisir. Il est soutenu par la joie de se dépasser et non d'écraser l'adversaire. Nous croyons que transformer le sport en un violent combat, où seule la victoire a de l'importance, équivaut à détruire complètement l'esprit sportif. Avoir une éthique saine et réaliste à l'égard des questions de victoires et de défaites, de brutalité, de tricherie et de fairplay, de prétention et de vanité, c'est sommairement cela posséder l'esprit sportif chez nous", d'ajouter le professeur.

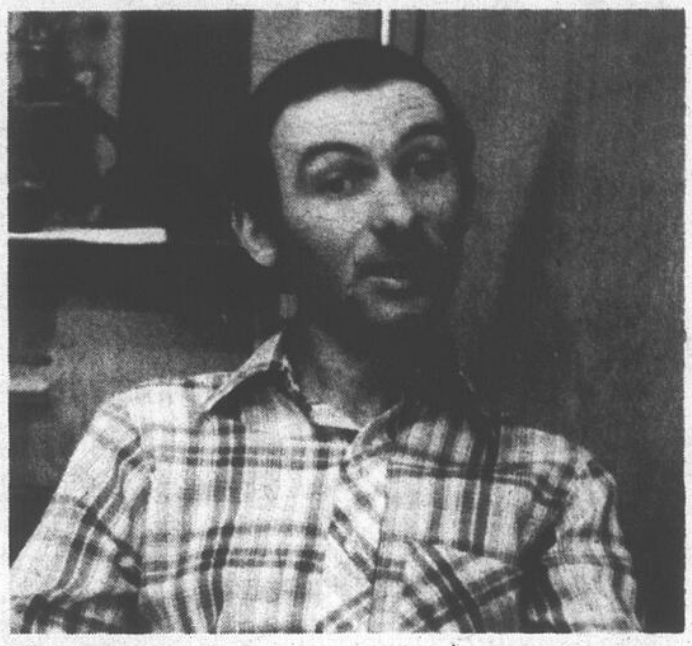
L'importance du sport

"Le sport à l'E.S.M.C., poursuit-il, jouit d'une longue et belle réputation. Si nous regardons l'histoire de notre institution, nous découvrons qu'elle a été à l'avant-garde pour la promotion du sport comme valeur éducative. Valeur éducative signifie pour nous assurer à l'étudiant un équilibre physique, psychologique, intellectuel et social. Notre code d'éthique défini le sport comme une valeur non-négligeable. En d'autres termes, cela signifie que la primauté est accordée aux études".

L'éducation physique

"Dans ses objectifs généraux, l'éducation physique vise à utiliser toutes les situations de mouvement pour que l'individu atteigne l'équilibre dont nous venons de parler un peu plus haut. Les objectifs plus spécifiques des cours d'éducation physique sont les suivants: apprentissage des techniques de base des différents sports et des règles du jeu ainsi que la compréhension de l'importance de la coopération et de l'esprit d'équipe".

M. Desaulniers mentionne finalement qu'une grande importance est accordée à l'évaluation. "La note qui apparaît sur le dossier académique de l'étudiant exprime l'habilité de l'étudiant dans la pratique sportive, sa connaissance des règlements et techniques, son intérêt, ses efforts et son comportement à prendre une part active à ses cours", explique-t-il.

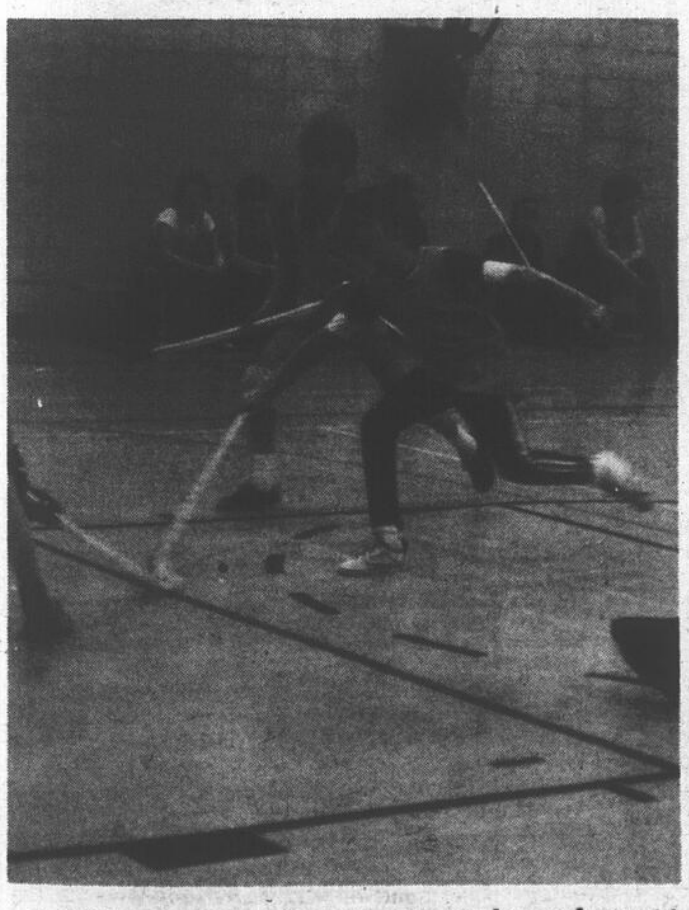


M. Claude Desaulniers, responsable du département d'éducation physique à l'école Marcellin-Champagnat.

Sur la scène para-scolaire

Les notes scolaires des joueurs: plus importantes que les victoires

L'école secondaire Marcellin-Champagnat est représentée par quatre équipes sur la scène parascolaire. "Nous avons en effet deux formations de handball et autant de basketball dans les catégories Benjamin (12 et 13 ans) et Cadet (14 et 15 ans) qui évoluent au sein du circuit de la zone scolaire Richelieu", indique le responsable du département d'éducation physique de cette institution d'enseignement.



Les élèves de tous les niveaux sont tenus de prendre part à une activité intra-murale durant leur année académique.

"Leurs performances respectives, ajoute-t-il, sont bonnes en général, même si aucune d'entre elles n'occupe le premier rang au classement". Interrogé à savoir s'il fallait se surprendre de celà compte tenu du fait que ces clubs ne s'entraînent pas plus de deux heures par semaine, notre interlocuteur répond par la négative en insistant à nouveau sur le point suivant: "Je le répète, le rendement scolaire de nos écoles a plus d'importance à nos yeux que les succès des équipes qui nous représentent".

"Les programmes sportifs inter-scolaires ont été établis dans le seul but d'initier les étudiants à un certain nombre de compétitions. Nous voulons ainsi leur donner l'occasion d'apprécier l'effort nécessaire pour atteindre le succès. Comme vous pouvez le constater, nous n'attachons guère d'intérêt à la compétition entre les jeunes. Nous ne demandons pas à l'étudiant de marquer des buts ou de gagner des médailles. Ce que nous attendons de lui, c'est qu'il donne le meilleur de lui-même chaque fois qu'il décidera d'entreprendre quelque chose".

"Pour le jeune âgé d'une dizaine d'années, de poursuivre M. Desaulniers, mériter une médaille ou un trophée peut vouloir signifier mille et une choses. Nous le savons. Et c'est justement parce que nous en sommes conscients que nous essayons, tant bien que mal, de leur expliquer, quand l'occasion se présente, qu'un morceau de bois ou une pièce de métal n'ont pas grand valeur".

Éducation vs compétition

Le professeur Desaulniers devait par la suite souligner, une fois de plus, que les jeunes qui fréquentent l'école administrée par les frères maristes sont là pour une seule et unique raison: étudier.

"Sachant celà, raconte le frère, l'élite fausse le but du sport scolaire qui est d'intégrer l'activité physique dans un contexte d'éducation et non de compétition. Lorsque l'on prend pour acquis qu'il faut absolument remporter des victoires quand on participe à des compétitions, ceci sous-entend que l'on doit investir du temps, beaucoup de temps au préalable avant de se compter prêt. Ce sont les études qui en souffrent. Ici, nous n'acceptons pas ça. Et jamais nous l'accepterons".



Gilles LÉVESQUE

Un pas en avant pour la balle molle

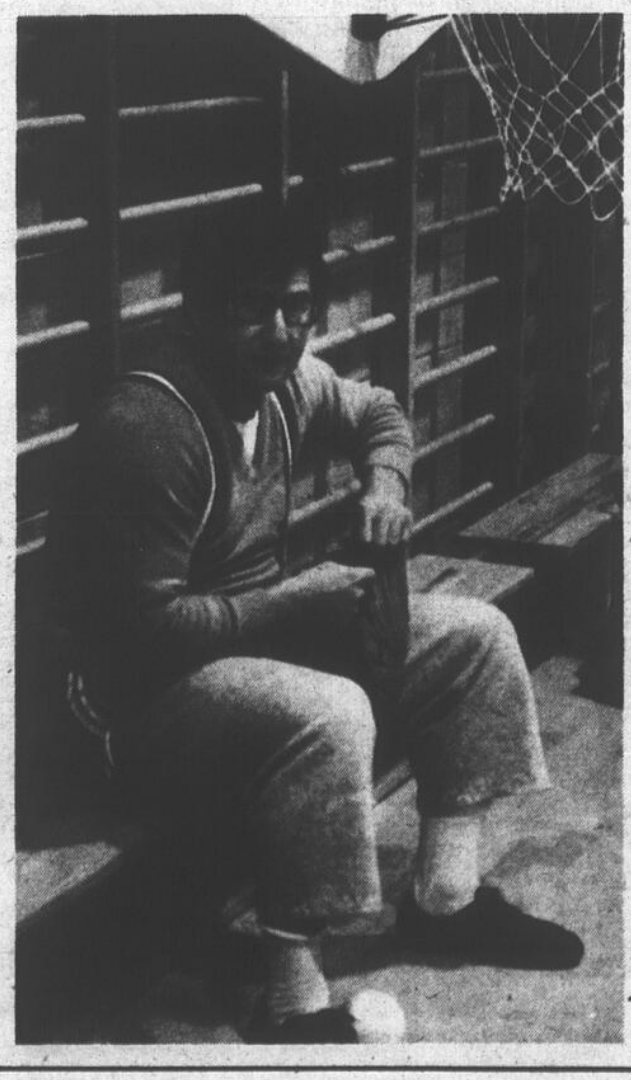
Déjà fort populaire depuis quelques années dans la région, la balle molle risque de le devenir davantage avec la récente formation d'une équipe de calibre "A". Regroupant les meilleurs éléments de la ville de Saint-Jean et d'Iberville, cette formation risque de faire pas mal de ravage au niveau provincial compte tenu du fait qu'elle alignera un dénommé Gilles Pinard, lequel est actuellement reconnu comme étant le meilleur lanceur de balle molle au Québec.

Advenant le cas ou cette équipe de fort calibre réussissait à se greffer à la prestigieuse Ligue Métropolitaine, un ambitieux projet qui ne devrait toutefois pas se concrétiser cette année, il est fort à parier que la balle molle deviendrait le sport le plus populaire de la région. Les connaisseurs s'accordent pour dire que le stade municipal serait trop petit pour accueillir tous les intéressés.

Il ne faut pas se le cacher, la nouvelle formation qui évoluera sous le nom de Saint-Jean-Iberville sera le point de mire des milliers de joueurs de la région. C'est derniers verront enfin à l'oeuvre les meilleurs joueurs de la province sur un même terrain, ce qui impressionnera sûrement ceux qui croyaient avoit tout vu en voyant en action des équipes de calibre "B". Il faut ici se souvenir de la réaction des spectateurs présents au tournoi de classe "A" mis sur pied en '78 par le promoteur Serge Desnoyers. Même si ce tournoi s'était avéré un échec, le promoteur n'ayant pas donné suite à ses nombreux engagements, plusieurs croyaient avoir la vue affaiblie lorsqu'ils virent la vitesse d'exécution des lanceurs de Saint-Jean, de Montréal et de Québec.

Il est également fort à parier que la balle molle suscitera davantage l'intérêt des plus jeunes lorsqu'ils verront à l'oeuvre la formation mise sur pied par de duo Desnoyers-Pinard. Il faut cependant espérer qu'ils ne délaisseront pas pour autant le baseball, un sport en perte de vitesse dans la région depuis les deux dernières années.

Quoi qu'il en soit, la balle molle vient de faire un pas de plus dans la bonne direction avec la venue de cette équipe de classe "A". Cette dernière permettra à ce sport récent de conquérir de nouveaux adeptes tout en incitant les plus vieux à revenir sur leur position voulant que la balle molle connaisse une perte de popularité au cours des prochaines années, principalement après avoir pris connaissance de la dissolution de la Ligue Labatt.



Balle molle Saint-Jean-Iberville

Mise sur pied d'une équipe de classe "A"

● Possibilité d'adhésion à la Ligue Métropolitaine

par Gilles LÉVESQUE
Photos Jacques PAUL

Les amateurs de balle molle de la région seront enfin représentés par une équipe de calibre "A" au cours de la prochaine saison estivale. En effet, une formation composée des meilleurs éléments des villes de Saint-Jean et d'Iberville vient de voir le jour afin de participer à tous les tournois provinciaux d'envergure et, possiblement, d'adhérer à la prestigieuse Ligue Métropolitaine de balle molle.

Mise sur pied par le duo Serge Desnoyers-Gilles Pinard, cette équipe de fort calibre évoluera sous le nom de Saint-Jean-Iberville et bénéficiera d'un budget d'opération de l'ordre de $10,000.

Rencontrés samedi dernier à l'école Sacré-Coeur d'Iberville, site provisoire du camp d'entraînement de l'équipe, MM. Desnoyers et Pinard semblaient heureux de nous apprendre que leur rêve de plusieurs années était enfin devenu réalité. "Depuis le temps qu'on en parle de cette fameuse formation, lance Serge Desnoyers. Les fervents de balle molle de la région pourront enfin voir des formations de calibre "A" à l'oeuvre tout en sachant qu'ils seront dignement représentés dans tous les coins de la province".

Fait à signaler, cette équipe s'autofinancera à partir d'activités variées organisées au cours des prochains mois, excluant ainsi la possibilité d'être au crochet d'un commerçant local. À ce sujet, le comité exécutif de l'équipe tiendra, le trois mai prochain, un bercethon à l'intérieur d'un établissement de la municipalité d'Iberville. Tous les joueurs participeront à cette activité qui se tiendra de 12 à 3 heures.

Tournois

Pour ce qui est des projets du Saint-Jean-Iberville pour la saison '80, il est déjà assuré que l'équipe participera aux tournois de Thetford Mines, Saint-Damien, Victoriaville, Saint-Jérôme et Verchères. Par ailleurs, il est possible qu'elle s'inscrive à quelques-uns des douze autres tournois de calibre "A" prévus au cours de l'été.

"Même si rien n'est encore confirmé à ce sujet, explique à son tour Gilles Pinard, il est fort possible que nous adhérions au sein de la Ligue Métropolitaine de balle molle. Il faudra cependant obtenir l'approbation de tous les joueurs avant de poser un tel geste. Enfin, il est à prévoir que nous organiserons un tournoi d'importance dans la région en '80".

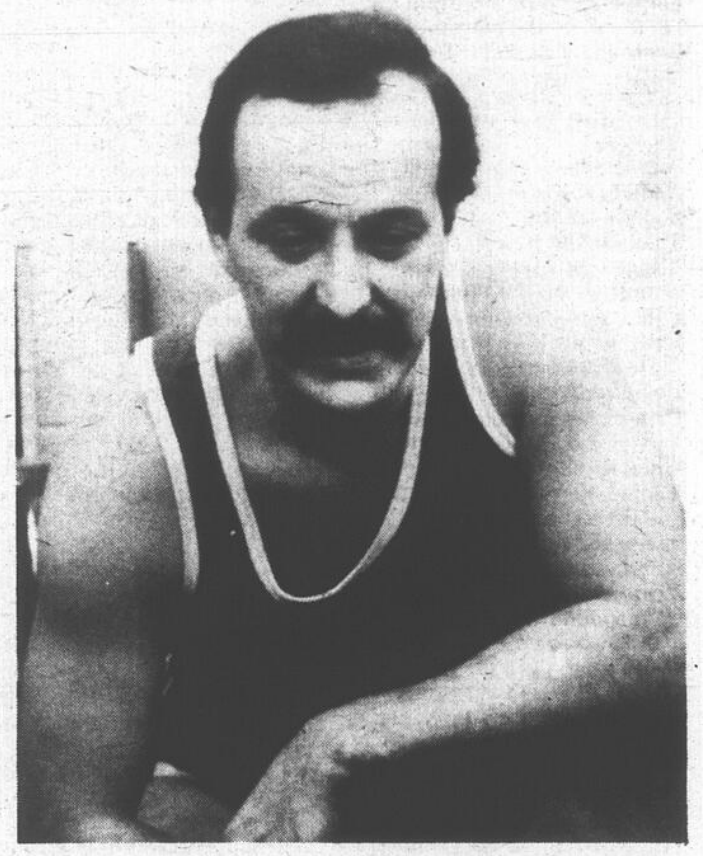
Joueurs

Du côté des joueurs susceptibles de s'aligner avec le Saint-Jean-Iberville au cours de la prochaine campagne, l'instructeur Robert Bélanger avance les noms suivants: Jean-Noël Audette, René Valiquette, Marcel Beaudry, Norbert Gagnon, Gilles Pinard, André Audette, Fernand Poirier, André Parent, Jacques Stewart, Richard Leblanc, Pascal Farella, Ghyslain Poulin et Lévis Lessard.

Tous ces joueurs étaient présents au camp d'entraînement amorcé officiellement samedi dernier. Ces derniers comptent se réunir à tous les samedis et dimanches de chaque semaine afin d'être prêts en vue de la prochaine saison.

Exécutif

Il est à noter que le bureau de direction du Saint-Jean-Iberville est formé de MM. Laurent Lacroix, président, Jacques Martel, secrétaire, Serge Desnoyers, gérant général, Robert Bélanger, instructeur et André Audette, assistant-instructeur. Quelques directeurs seront nommés d'ici les prochaines semaines.



L'instructeur Robert Bélanger confie au représentant du CANADA FRANÇAIS qu'il entrevoit la première saison d'activités avec beaucoup d'optimisme.

Hockey collégial "AAA"

Une invitation est lancée aux joueurs de la région

● S'inscrire avant le 1er mars

Les étudiants du secondaire de la région qui désirent joindre les rangs du nouveau circuit de hockey collégial "AAA" pour la saison 1980-'81 ont jusqu'au 1er mars pour s'inscrire à l'un ou l'autre des six Cégeps qui offrent ce programme de développement de très haut niveau.



S'adressant aux joueurs qui ont déjà une bonne expérience du hockey et qui ont démontré leur aptitude dans cette discipline, la Ligue de hockey collégiale "AAA" offre un encadrement dynamique qui permettra à ces jeunes de se perfectionner grâce à son réseau de très fort calibre. Les jeunes qui aspirent à devenir professionnels profitent ainsi d'une expérience pratique des plus valables. Les instructeurs des équipes collégiales, tous spécialisés en éducation physique, possèdent également une compétence reconnue par la Fédération québécoise de hockey sur glace.

Étude

Parallèlement à ce développement sur le plan sportif, la Ligue de hockey collégiale "AAA" offre surtout aux jeunes la possibilité de poursuivre sérieusement leur formation académique. Un encadrement pédagogique efficace permet à l'étudiant de mener à bien son cours collégial dans la concentration d'études de son choix. Les périodes d'entraînement sont ainsi intégrées à l'horaire des cours et les matches sont disputés durant les fins de semaine de façon à faciliter ce cheminement académique.

L'étudiant qui choisit cette voie du hockey collégial doit lui-même faire sa demande au Cégep de son choix. Sa préférence pourra aller à l'un ou l'autre en fonction des options qui y sont offertes. Les institutions qui participent à ce programme sont les suivants: Dawson, Limoilou, Saint-Georges de Beauce, Saint-Jérôme, Saint-Laurent et Thetford Mines.

Il est possible d'obtenir de plus amples informations en communiquant avec la Fédération des Associations sportives collégiales du Québec. Le numéro de téléphone à composer est 374-4700.

Ajoutez à vos loisirs le goût de l'évasion
144 MILLES PLUS LOIN POUR ...78¢



• SÉCURITAIRE
• FONCTIONNELLE
Modèle Scout

Les modèles Blanco et Scout répondent aux besoins d'un nouveau mode de transport économique et ce à des bas prix qui défient toute concurrence.

SCOUT PRIX SPÉCIAL AVANT-SAISON
BLANCO PRIX SPÉCIAL AVANT-SAISON

Venez en faire l'essai chez :

SERGE JETTÉ ENR.
VENTE - SERVICE - RÉPARATION
79 A - 3e Rang Nord,
Mont Saint-Grégoire
POUR RENSEIGNEMENTS:
Tél.: 347-5158

COMPAREZ LES IMPORTÉS... FORD L'EMPORTE!



PICK-UP 1980
4 vitesses
6 cylindres
300 po. cu.
$6,669

neuf
no d'inv.: 5133



Gilles Couture

9 rue Frontenac,
Tél.: 346-4466
MISTRAL
901 Boul. du Séminaire,
Tél.: 348-3807

Jeux régionaux à Bromont

Benoit Tétreault, médaille d'or en ski

● Calibre juvénile

Le jeune Benoit Tétrault, de Saint-Jean-sur-Richelieu, s'est mérité une médaille d'or lors des compétitions de ski alpin qui se tenaient dernièrement à Bromont. Benoit Tétrault s'était inscrit dans la catégorie juvénille, treize ans et moins.

Malgré cette performance, le jeune johannais ne pourra prendre part aux Jeux du Québec de Thetford Mines puisque seul les skieurs et skieuses de calibre Junior sont éligibles cette année.

De plus le jeune résident de Saint-Jean n'était pas inscrit sur les listes de la région rive sud mais compétitionnait plutôt pour la région Richelieu-Yamaska, région où est situé son club d'attache soit Mont-Sutton.

Notons que c'est grâce à sa performance en descente, temps combiné de deux descentes, que ce jeune athlète de Saint-Jean a pu se hisser au premier échelon du podium.

On se souviendra qu'une centaine de skieurs et skieuses des régions Richelieu-Yamaska et rive sud prenaient part à ces compétitons, retardées de quelques jours faute de neige sur le site préalablement choisi.



Le jeune Benoit Tétrault de Saint-Jean s'est mérité une médaille d'or lors des finales régionales de ski alpin catégorie juvénile qui se tenaient dernièrement à Bromont. (Photo Jacques Paul).

Canal Chambly

Patinoire inaccessible d'ici quelques jours

● Surveillez les drapeaux

par Gilles LÉVESQUE

Les patineurs de la région sont invités à profiter des derniers jours du mois de février s'ils veulent bénéficier pour une dernière fois des facilités mises en place le long de la patinoire du canal Chambly. En fait, le Service des loisirs et parcs de Saint-Jean compte cesser ses opérations à cet endroit au cours de la première fin de semaine de mars.

Selon M. Georges-Aimé Geoffrion, régisseur des parcs, la surface glacée a été considérablement endommagée la semaine dernière par les rayons du soleil. En fait, cette dernière fut impratiquable entre le 20 et le 24 février.

Drapeaux

Les personnes qui se rendront à la patinoire au cours des prochains jours devront surveiller de près le drapeau suspendu au-dessus des roulottes servant de vestiaire pour les joueurs. S'il est de couleur rouge, cela signifie qu'il est absolument interdit de s'aventurer sur la surface glacée. Par ailleurs, le drapeau jaune indique que l'état de la glace est satisfaisant tandis que le drapeau vert démontre qu'elle est en excellente condition.

Notons que la patinoire sur le canal Chambly n'a jamais été aussi fréquentée au cours des années passées qu'elle le fut cette année.

Baseball à Iberville

Assemblée annuelle mercredi en soirée

par Gilles LÉVESQUE

C'est ce soir, mercredi, que se tient à la Palestre l'assemblée générale annuelle de la Ligue de baseball mineur d'Iberville. La réunion se mettra en branle à 19 h. 30.

Il sera notamment question du bilan de la saison '79 et de l'élection d'un nouveau bureau de direction en vue de la prochaine saison d'activités. Il est à noter que plusieurs directeurs sortants ne comptent pas solliciter un nouveau mandat cette année. Devant ce fait, il faudra que quelques individus prennent la relève afin que le baseball mineur continue d'exister à Iberville.

Woolco MD
CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

6 DERNIERS JOURS!
SUPER-SOLDE DE PNEUS!
Prix en vigueur jusqu'au 1er mars 1980 ou jusqu'à épuisement des stocks en solde (SAUF POUR LES PNEUS)

L'HUILE À MOTEUR QUAKER STATE FAIT DURER VOTRE VOITURE!

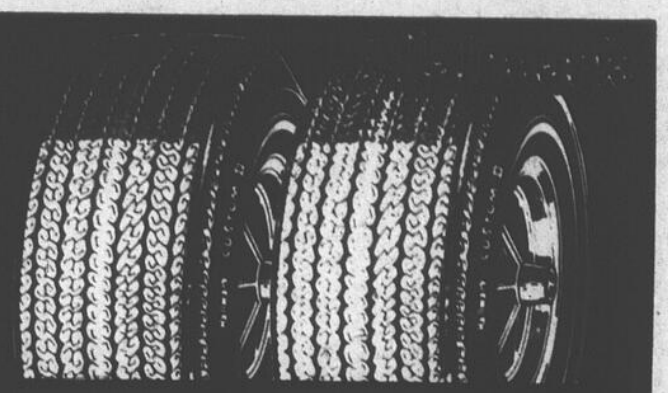
Huile à moteur super-mélangée 10W30 ou 5W30 pour toutes les conditions de température. Mélangée avec des additifs spéciaux pour surpasser les exigences de lubrification des moteurs modernes. Limite de 8 par client.

L'huile à moteur Quaker State de luxe protège et fait durer votre moteur. Elle aide à réduire l'usure, la rouille, la corrosion et empêche la formation de cambouis ou de dépôts. Huile à moteur 10W40 à très grande viscosité.



SUPER-MÉLANGÉE
99¢ le litre
10W-30
5W-30

DE LUXE
1.39 le litre
10W-40



PNEUS CUSTOM II 4 PLIS À FLANC BLANC

2 POUR $48

L'OFFRE DES PNEUS PREND FIN LE 4 MARS 1980

DIMENSION	PRIX COURANT WOOLCO, 2 PNEUS	PRIX SPÉCIAL, 2 PNEUS	DIMENSION	PRIX COURANT WOOLCO, 2 PNEUS	PRIX SPÉCIAL, 2 PNEUS
600-12	53.54	$48	F78-14	73.54	$68
A78-13	57.54	52	G78-14	77.54	72
B78-13	59.54	54	G78-15	79.54	74
E78-14	69.54	64			

- INSTALLATION COMPRISE
- ROTATION DES PNEUS TOUS LES 5000 MILLES (8000 KM)
- PNEU À CORDE 4 PLIS
- SEMELLE À 7 RAINURES LARGES POUR UNE BONNE STABILITÉ ET UNE MEILLEURE TRACTION.

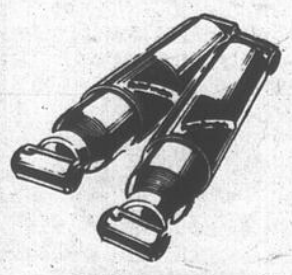
PNEUS COTÉS: 24 MOIS OU 24 000 MILLES (40 000 KM)

VIDANGE D'HUILE, LUBRIFICATION ET FILTRE NEUF

10.99

- Vidange d'huile
- Filtre neuf
- Lubrification

Pour la plupart des voitures nord-américaines.
Liste de vérification:
- Comprend 5 litres d'huile Quaker State, Castrol, Valvoline, Kendall ou Shell.
- Installation d'un nouveau filtre à huile Fram
- Lubrification du châssis (système scellé: $4 en sus)
- Vérification des pneus et de leur pression (pneu de rechange compris)
- Vérification du filtre à air, de la soupape de recyclage des gaz du carter et des courroies du ventilateur.
- Vérification du niveau de tous les liquides.



AMORTISSEURS ARMSTRONG TRÈS RÉSISTANTS

Amortisseurs d'un alésage de 1 3/16 po pour un rendement amélioré. Pour la plupart des autos nord-américaines, certains pick-up et camionnettes. Garantis aussi longtemps que dure la voiture.

8.79 chac.



FILTRES À AIR FRAM

Dimensions pour la plupart des voitures nord-américaines incluant certaines camionnettes et certaines voitures étrangères incluant la Honda.

2.17 chac. À 4.77 chac.



Radio stéréo AM-FM avec lecteur de cassettes ou lecteur de cartouches

Radio stéréo AM-FM et lecteur. Lecteur de cassettes ou lecteur de cartouches 8 pistes à puissance de sortie de 7,5 watts. ID600C-CAS250. ID400C-977B. Facile à installer sur la plupart des voitures. Grand choix de haut-parleurs.

AU CHOIX $109 CHAC.

Venez voir nos modèles en magasin!



BATTERIE POWER 36

Séries 24 et 24F

54.88 chac.

Série 42: 59.88 chac.
Série 74: 62.88 chac.

INSTALLATION COMPRISE. AVEC ÉCHANGE. GARANTIE DE 36 MOIS.

CÂBLES DE BOUGIES



8.99 l'ens.

Prêts à installer. Câbles à résistance, à la silicone. Pour la plupart des voitures nord-américaines sauf celles avec allumage électronique.

CÂBLES POUR VOITURES AVEC ALLUMAGE ÉLECTRONIQUE: 19.97 l'ens.

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

hypermarché

c'est ce qu'il y a de mieux

promenade des fruits et légumes

GROSSES TOMATES
DU MEXIQUE
GROSSEUR 5 X 6
CANADA NO. 1
lb **49¢** ÉCONOMISEZ 40¢

BOISSONS GAZEUSES
SAVEURS VARIEES
ALLAN'S
bout 750 ml
6 pour 1.79 BOUTEILLES CONSIGNEES
30¢ ch. ÉCONOMISEZ 79¢

MARGARINE MOLLE
CREMEX
bol 2 lb
1.49 ÉCONOMISEZ 20¢

CROUSTILLES À L'ANCIENNE
HUMPTY DUMPTY
paq 200 g
77¢ ÉCONOMISEZ 32¢

POMMES DE TERRE DE TABLE sac 20 lb **99¢**
DU QUEBEC
CANADA NO. 1

MANDARINES lb **39¢**
DE LA CALIFORNIE
VARIETE MINNEOLA
GROSSEUR 135

POMMES JAUNES DÉLICIEUSES DE C.B. lb **39¢**
CANADA EXTRA DE FANTAISIE
GROSSEUR 125

CONCOMBRES ch **19¢**
DU MEXIQUE
GROSSEUR SUPER DE CHOIX

Boutique fleurs et plantes

JARDINIÈRES SUSPENDUES SPÉCIAL 5.99 ch
EN POT DE 8"
8 VARIETES

la charcuterie

Tranché selon vos besoins



JAMBON CUIT lb 2.48
EXTRA MAIGRE
HYPERMARCHE

SAUCISSON DE BOLOGNE lb 1.09
REGULIER OU CIRE
HYGRADE

SALAMI LONG lb 2.09
HYGRADE

PATÉ DE FOIE GRAS lb 1.79
REGULIER
TOUR EIFFEL

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
GENRE PICNIC
DU BRISSON
lb **77¢** ÉCONOMISEZ 38¢

BACON TRANCHÉ
NO. 1
LEGRADE
lb **79¢**

HAUT DE PATTES DE PORC
PRODUIT DECONGELE
lb **35¢**

la poissonnerie

PETIT FLÉTAN FRAIS lb **3.99**

ÉPERLANS DE MER, FRAIS lb **1.15**

SAUMON ROSE lb **2.19**
DU PACIFIQUE. CONGELE
COMPLET OU EN MORCEAUX

spéciaux de viandes

BOUDIN FRAIS lb **89¢**
BILOPAGE

HAUT DE CUISSE DE DINDE lb **69¢**
PRODUIT DECONGELE

PORC HACHÉ lb **1.29**
PRODUIT DECONGELE

ÉPAULE DE PORC FUMÉ lb **2.09**
DESOSSE ET ROULE
MAPLE LEAF

JAMBON MIGNON lb **2.39**
HYGRADE

SAUCISSES FUMÉES paq 454 g **1.39**
LESTER'S

BOEUF FUMÉ 4 paq x 57 g **2.09**
LESTER'S

FOIE DE PORC lb **43¢**
PRODUIT DECONGELE
EN MORCEAUX

JUS DE TOMATES boîte 19 oz **35¢** ÉCONOMISEZ 6¢
CANADA FANTAISIE
LIBBY'S

CÔTES LEVÉES DE PORC FRAIS lb **1.29**

QUART DE LONGE DE PORC FRAIS lb **1.49** ÉCONOMISEZ 40¢
3 COTELETTES BOUT DU FILET
3 COTELETTES BOUT DES CÔTES
3 COTELETTES COUPE DU CENTRE

SAUCISSES FRAÎCHES PORC & BOEUF lb **99¢** ÉCONOMISEZ 94¢
Bilopage

YOGOURTS AVEC FRUITS 3 pour **1.00** ÉCONOMISEZ 53¢
CRESCENT
cont 175 g

SAUCE À SALADE **1.49** ÉCONOMISEZ 17¢
MIRACLE WHIP
KRAFT
pot 1L

la fromagerie

Coupé selon vos besoins

FONTINA CANADIEN ANCO lb **2.59**

GOUDA CANADIEN MEDIUM lb **2.59**

FOOMALP GRUYERE FONDU paq. 4 oz **79¢**

MÉLANGE À PAIN ÉCLAIR **79¢** ÉCONOMISEZ 26¢
MONARCH
boîte 425 g

SAUMON SOCKEYE **1.79** ÉCONOMISEZ 20¢
rouge du Pacifique
Clover Leaf
boîte 7.75 oz

JUS D'ORANGE OU PAMPLEMOUSSE **1.49** ÉCONOMISEZ 21¢
FAITS DE CONCENTRE
F.B.I.
bout. 64 oz

ESSUIE-TOUT DE PAPIER **1.09** ÉCONOMISEZ 36¢
1 EPAISSEUR
SCOTTOWELS
paq 2 roul

JUS DE RAISINS format 6 oz **59¢**
CONCENTRE CONGELE
WELCH'S

PIZZA DE LUXE format 22 oz **2.29**
CONGELEE
McCAIN
DEEP 'N DELICIOUS

POISSON AIGLEFIN ET FRITES format 10 oz **99¢**
BLUE WATER
CONGELE

LA CONSERVATION DU FROMAGE



Mme LUCILLE LOUBIER
CONSEILLERE AUPRES DES CONSOMMATEURS

S'il est bien scellé, le fromage a une durée de conservation prolongée au réfrigérateur. Les qualités de conservation du fromage sont très variables. Certaines variétés à pâte ferme, tels que le cheddar, le parmesan et le suisse se conservent plus longtemps. D'autres à pâte molle tels que le camembert, et le fromage à la crème se détériorent rapidement.
Tous les fromages requièrent des soins particuliers une fois coupés. Pour conserver le fromage "empêcher l'air de pénétrer afin de retenir l'humidité". Replacer la portion non utilisée dans son enveloppe originale, fermée hermétiquement ou dans du papier d'aluminium, sac en plastique ou papier transparent, puis sceller pour le garder humide et frais. Occasionnellement, une mince couche de moisissure se formè sur le fromage même s'il est bien conservé. Cette moisissure est sans danger et n'affecte ni la qualité, ni la saveur du fromage. Il suffit de râcler cette moisissure et de savourer le reste du fromage. Pour plus d'informations écrire à:
Lucille Loubier, Service aux consommateurs
HYPERMARCHE 3185, boul. St-Martin Level, Qué. H7T 1A3.

POIS NO. 4 boîte 19 oz **39¢**
CANADA DE CHOIX
IDEAL

HARICOTS boîte 19 oz **39¢**
JAUNES OU VERTS COUPES
CANADA DE CHOIX
IDEAL

CÉRÉALES boîte 450 g **1.19**
POST
ALPHA-BITS

SHAMPOOING POUR BÉBÉ bout 350 ml **89¢**
SUAVE

POMMES DE TERRE entières, pelées **39¢**
Idéal
boîte 19 oz

SERVIETTES DE PAPIER paquet de 240 **1.39**
WHITE SWAN

PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU À TARTINER pot 500 g **1.79**
CHEEZ WHIZ
DE KRAFT

RINCE-BOUCHE bout 500 ml **1.59**
AVEC FLUORURE
LISTERMINT

BISCUITS ASSORTIS paq 14 oz **1.19**
PEEK FREAN

EAU MINÉRALE bout 32 oz **73¢**
VICHY
CÉLESTIN

MARMELADE D'ORANGE pot 24 oz **1.29**
OU 3 FRUITS PURE
LAURA SECORD

LOTION HYDRATANTE bout 180 ml **89¢**
WONDRA
REGULIER OU PARFUME

la boulangerie

FRAIS DU FOUR

Tous nos produits sont préparés et cuits sur les lieux mêmes et faits d'huile végétale à 100%.

TARTES AU COCONUT ET A LA MERINGUE ch **1.19**

NOEUDS À LA CANNELLE 6 pour **99¢**

PETITS PAINS AUX OEUFS 6 pour **89¢**

Ces prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture du magasin le 1er mars 1980.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

400, BOUL. DU SÉMINAIRE, ST-JEAN

Commission des loisirs Iberville

Daneau succède à Denicourt à la présidence

● Projets en perspective

par Sylvain BLANCHARD
Photos Stéphan BLAIS

M. Raymond Daneau a été élu sans opposition à la tête de la Commission des loisirs d'Iberville lors de l'assemblée générale annuelle de cet organisme qui s'est tenue en matinée, dimanche dernier, à la Palestre de l'endroit.

Il succède ainsi à Mme Jacqueline Denicourt, laquelle remplira les fonctions de vice-présidente au cours des deux prochaines années. Pour leur part, MM. Jean Martin, Roch Giguère, Gérard Brunelle et Jean-Luc Barsalou occuperont les quatre postes de directeur.

"Je ne peux accepter cette tâche sans remercier au préalable Mme Denicourt pour tout le travail qu'elle a effectué pendant son mandat comme présidente. Vous savez mes amis, la municipalité d'Iberville est servie à l'intérieur de ses structures par une équipe de bénévoles vraiment exceptionnelle. Je vous le dis mesdames et messieurs, nous pouvons compter dans nos rangs sur des bénévoles riches, non pas en dollar, mais en bonne volonté", devait déclarer le président élu, M. Raymond Daneau, alors qu'il prenait la parole, peu de temps après sa nomination devant une trentaine de personnes, pour la plupart membres de la Commission des loisirs.

Un peu plus tard au cours de son allocution qui a duré à peine dix minutes, M. Daneau a fait part à son auditoire des différents projets qui verront le jour prochainement à Iberville. "Si tout fonctionne comme prévu, précise-t-il, le gouvernement du Québec injectera près de $70,000 pour l'aménagement du centre Marguerite Bourgeois. Ce projet, qui s'étendra sur une période relativement courte de 26 semaines, visera à procurer un emploi temporaire aux chômeurs et assistés sociaux de notre municipalité. En gros, leur travail consistera à dépolluer la rivière située non loin derrière le centre, à niveler le terrain et à le reboiser".

Parmi les autres projets que le nouveau président entend mettre en branle, soulignons l'aménagement d'une piste de patins à roulette autour du parc Mercier et l'élaboration d'un plan d'ensemble pour le développement des loisirs à Iberville. Il songe même à organiser une pléiade d'activités dans le cadre de la Saint-Jean-Baptiste et à faire revivre avec encore plus d'éclats le festival de la citrouille.

Invitation _____

"Avant de mettre un terme à cette assemblée générale, de conclure M. Daneau, j'aimerais dire à vous tous présents dans cette salle, combien j'espère vous revoir lors de nos prochaines réunions".

"Si, dans l'avenir, nous serions aussi nombreux que nous le sommes aujourd'hui, je crois bien que les idées nouvelles jailliraient de toute part. Sachez que nous avons besoin de votre collaboration pour mener à bien ce que nous entreprenons. Ceci dit, j'ose croire que ceux et celles parmi vous qui ont à coeur d'amuser sainement les jeunes, n'hésiteront pas à venir nous donner un coup de main.



L'ex-présidente Jacqueline Denicourt souhaite ici bonne chance à son successeur, M. Raymond Daneau.

Curling

Tournoi invitation: 96 participants

par Francine POULIN

Le tournoi invitation pour hommes qui avait lieu la semaine dernière au curling de la Base militaire, a amené huit équipes de plus cette année à y prendre part, pour un total de 24 équipes formées de 96 joueurs.

C'est ce qui amène le président du comité des joutes, M. Lou Cabana, à qualifier cette compétition de franc succès autant chez les "curlers" que chez les spectateurs.

Gagnants _____

Après les demi-finales et les finales, les gagnants de ce tournoi dans la classe "A" ont été MM. Johnson, Harris, Brown et McEven de Cowansville, après une lutte très serrée.

Pour ce qui est de la classe "B", c'est l'équipe formée de MM. Alain, Boudreault, Harvey et Roberge du Club de Saint-Jean qui a remporté les honneurs.

À noter pour les adeptes de ce sport que toutes les parties prévues au programme se dérouleront normalement à compter de cette semaine.



Plusieurs citoyens ont assisté à l'assemblée.

ESTIMATION GRATUITE

OUELLET & BÉDARD
RÉFRIGÉRATION

RÉPARATIONS:
- LAVEUSE
- SÉCHEUSE
- LAVE-VAISSELLE
- CUISINIÈRE
- GRILLE-PAIN
- BOUILLOIRE
- CLIMATISEUR
- HUMIDIFICATEUR
- DÉSHUMIDIFICATEUR
- CHAUFFERETTE

347-8297

SERVICE
SAINT-JEAN ET LES ENVIRONS

SPÉCIAL
NETTOYAGE DE CLIMATISEUR
$20 DURANT LES MOIS
DE MARS ET AVRIL

Instructeurs des Pirates

McNulty et Foucrault refusent le poste

● Faute de temps disponible
● Instructeur de Montréal sollicité

par Gilles LÉVESQUE

À moins d'un changement de dernière minute, MM. Louis McNulty et Serge Foucrault ne dirigeront pas les Pirates de Saint-Jean au cours de la saison '80. C'est du moins ce qu'ils ont fait savoir la semaine dernière au gérant général Luc Gaudette, alléguant qu'en raison de leur emploi du temps au cours de la prochaine saison estivale, il serait irresponsable pour eux d'accepter le poste en sachant qu'ils ne seraient pas en mesure d'être présents à chaque rencontre.

Par ailleurs, M. Pierre Beauvolks se dit toujours intéressé à diriger les Pirates en autant qu'il ne soit pas l'instructeur en chef.

Devant la réponse de McNulty et Foucrault, le nouveau gérant général n'a pas tardé à multiplier les appels dans le but de se trouver un entraîneur le plus rapidement possible. Passant en revue une liste de candidats possibles, ce dernier a finalement eu quelques entretiens sérieux avec une personne de Montréal. Il s'agit de M. Daniel Belgarde qui, au cours de la saison '79, avait mené les Aigles de Laval, de la Ligue de baseball Montréal Junior, au championnat de leur division. Âgé de 28 ans, M. Belgarde a cependant exigé un délai d'une dizaine de jours avant d'accepter ou de refuser le poste.

Commentaires

"Il est bien évident, d'expliquer M. Gaudette, que nous aurions aimé embaucher MM. Louis McNulty et Serge Foucrault, Malheureusement, les membres de la direction se sont entendus pour retenir les services de où d'une personne capable d'être présente à toutes les rencontres. Si jamais nous ne pouvions en venir à une entente avec qui que ce soit, il est possible que ces derniers dirigent l'équipe l'été prochain. Pour ce qui est de Pierre Beauvolks, il est certain que nous l'embaucherons s'il accepte nos offres".

Pour ce qui est de l'instructeur de la région de Montréal, M. Gaudette croit qu'il pourrait mener à bien les destinées des Pirates s'il acceptait le poste.

Ouverture

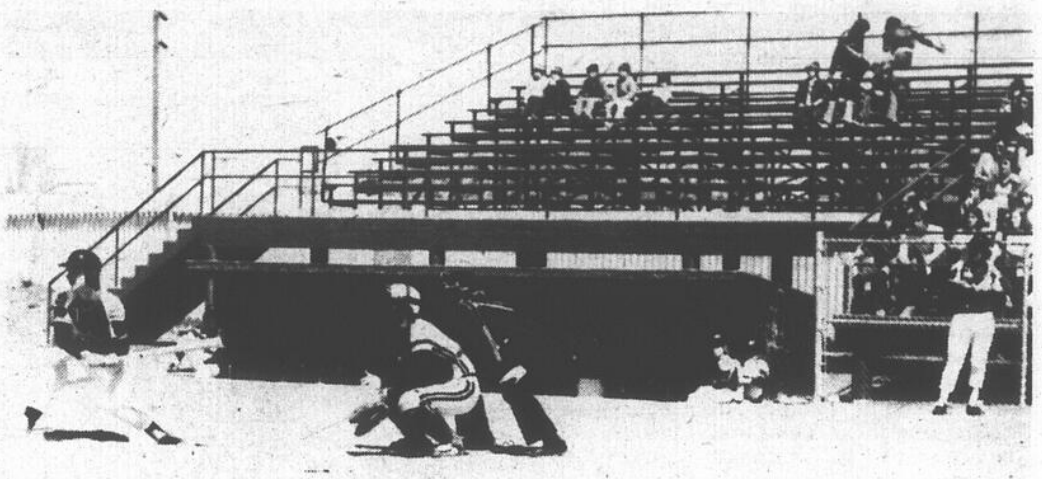
Dans un autre ordre d'idée, le porte-parole des Pirates nous apprenait que ses protégés disputeraient leur première joute régulière à domicile le 11 mai prochain alors qu'ils recevront la visite des Royaux de Drummondville. Les Pirates amorceront toutefois leur calendrier le jour précédent alors qu'ils rendront visite aux Aigles de Trois-Rivières.

Par ailleurs, il est fortement question que les joueurs étrennent un nouvel uniforme en mai prochain. Cet uniforme serait identique à celui que portent les Pirates de Pittsburg.

Corsaires

Pour ce qui est de la possibilité de disparition des Mousses et des Corsaires, M. Gaudette avoue qu'il fait tout en son possible pour leur assurer une survie.

"J'ai fait plusieurs appels depuis les dernières semaines sans pour autant obtenir de réponses positives. Si jamais les Corsaires disparaissent, nous devrons compter sur les Voyageurs de la Magdeleine pour assurer la survie des Pirates. de calibre Junior "A", cette nouvelle formation regroupant des joueurs âgés de 18 à 21 évoluera à l'intérieur de la nouvelle Ligue de baseball Junior "A" de la Rive-Sud", de conclure M. Gaudette.



Les Pirates de Saint-Jean amorceront leur saison régulière à domicile le onze mai prochain alors qu'ils recevront la visite des Royaux de Drummondville.

Soccer sénior

Retour des Celtix

Absente la saison dernière, l'équipe de soccer sénior de Saint-Jean, les Celtix, participera cette année aux activités de la Ligue de soccer sénior de la rive-sud.

De nouveaux joueurs se sont joints au groupe des anciens et M. Yves Leduc entend ainsi former cette année une équipe qui portera les couleurs de Saint-Jean, mais ce ne sera pas une équipe expérimentée, précise-t-il.

Entraînement

L'entraînement est déjà commencé. Les intéressés peuvent prendre part aux pratiques de pré-saison tous les dimanches matin, entre 9 et 12 heures, au gymnase de la polyvalente Armand-Racicot.

M. Yves Leduc invite non seulement les joueurs mais aussi les personnes intéressées à agir à titre d'entraînement ou d'administrateur à joindre les rangs du club.

Par ailleurs, c'est en mai prochain que devrait reprendre la saison de soccer sénior sur la rive-sud.

Difficultés

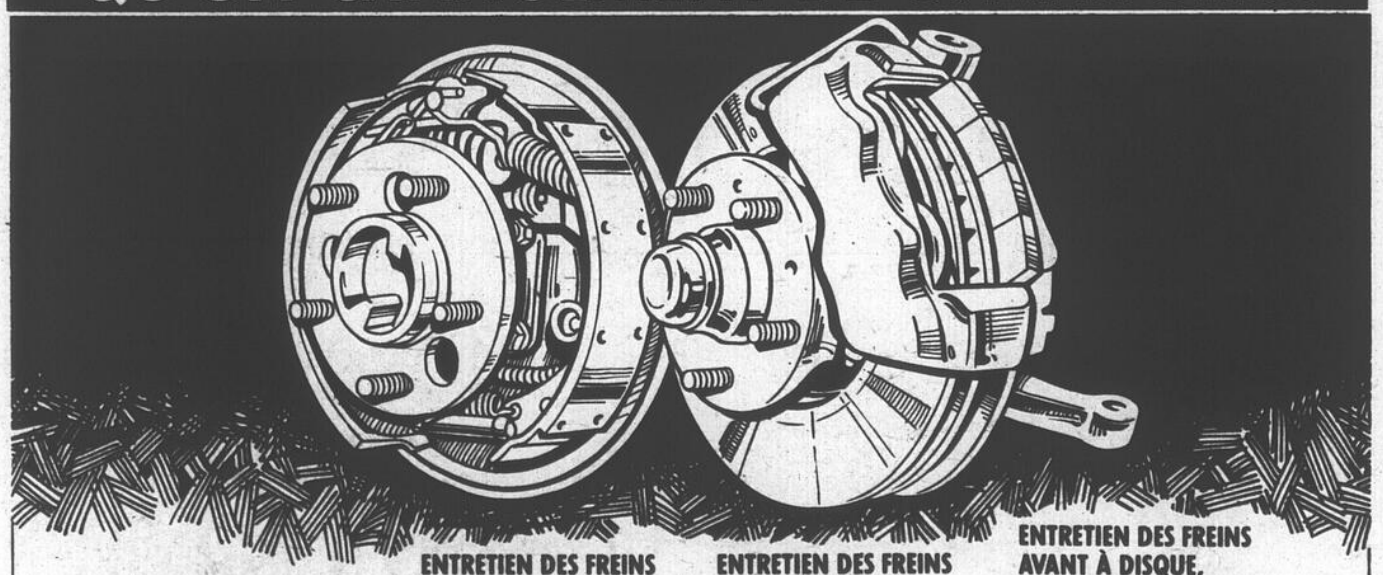
On se rappelle que l'an dernier, des difficultés à recruter des joueurs sérieux et disponibles avaient forcé la direction du club à suspendre ses activités pour un an.

Depuis plusieurs années l'équipe est aux prises avec un tel problème. En 1980, M. Leduc compte sur l'apport de sang nouveau pour effectuer un retour sur la scène du soccer inter-cités.



Plusieurs joueurs des Celtix s'entraînent en vue de la prochaine saison. (Photo Jacques Paul).

CHEZ FIRESTONE, UNE RÉVISION DES FREINS, C'EST BIEN PLUS QU'UN CHANGEMENT DE GARNITURES.



Avoir de bons freins, c'est un bon moyen de prévenir les accidents. On devrait faire une inspection complète des freins tous les 24 000 kilomètres.

Nous utilisons CERTIFIED BRAKES

ENTRETIEN DES FREINS À TAMBOUR (2 roues)
Garantie proportionnelle de 48 000 kilomètres.
Pose de garnitures neuves. Rectification des tambours. Regarnissage des roulements externes des roues avant. Rectification des garnitures selon les tambours. Inspection des cylindres de roues, du maître-cylindre, des pièces et canalisations de freins.
$34.95 LA PLUPART DES VOITURES

ENTRETIEN DES FREINS AVANT À DISQUE
Garantie proportionnelle de 48 000 kilomètres.
Pose de plaquettes neuves de freins à disque. Regarnissage des roulements externes des roues avant. Rectification des disques avant. Inspection: étriers avant, joints d'étanchéité des roues avant, maître-cylindre, pièces et canalisations de freins.
$58.95 LA PLUPART DES VOITURES

ENTRETIEN DES FREINS AVANT À DISQUE, ET ARRIÈRE À TAMBOUR
Garantie proportionnelle de 48 000 kilomètres.
Pose de plaquettes neuves de freins avant à disque et de garnitures neuves de freins arrière. Regarnissage des roulements externes des roues avant. Rectification des garnitures selon les tambours. Rectification des tambours arrière et des disques avant. Inspection: étriers avant, joints d'étanchéité des roues avant, pièces et canalisations de freins.
$89.95 LA PLUPART DES VOITURES

RÉGLAGE DU TRAIN AVANT
Pas de supplément pour voitures avec climatiseur, ni pour réglage des barres de torsion. Réglage des angles de chasse, de carrossage, de convergence et de divergence; réglage du boîtier de direction, centrage du volant.
$10.95 LA PLUPART DES VOITURES
Nous posons des pièces MOOG

POUR POSER DES AMORTISSEURS MONROE
AMORTISSEURS RADIAL-MATIC
AVEC CE COUPON $23.95 CHACUN

Donnent une excellente douceur de roulement à toute voiture, qu'elle soit équipée de pneus radiaux ou à plis en biais. Ce qui se fait de mieux pour la suspension.

Montage sans frais

PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone OU . . .
master charge
AMERICAN EXPRESS
CHARGEX VISA

● Marque de commerce déposée, Firestone Canada Inc. usager inscrit.

Magasins Firestone®

470 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean, Tél.: 347-2395
Mtl.: 658-8256

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE MODE DE PAIEMENT DE 90 JOURS

APPELEZ POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS

Hockey mineur Iberville

La saison régulière se termine le 16 mars

● Radio-Canada: 9 mars

par Gilles LÉVESQUE

Les dirigeants de la Ligue de hockey mineur d'Iberville seront passablement occupés au cours des prochaines semaines si on en juge par l'horaire des activités que nous remettait en début de semaine le président Jean Deslauriers. En plus de la tenue des séries éliminatoires qui se tiendront le 23 mars prochain, les membres de l'exécutif se préparent en vue du concours "trois étoiles" prévu pour le huit mars. Il en est de même pour la rencontre amicale qui opposera, le neuf mars prochain au Palladium, l'équipe de Radio-Canada à celle des instructeurs du mineur.

Enfin, les bénévoles poursuivent leur travail en prévision des prochains championnats provinciaux de hockey sur glace qui se dérouleront à Iberville du 10 au 13 avril.

Pour ce qui est des activités régulières des différentes formations du circuit, elles se termineront le 16 mars par la tenue des dernières joutes au calendrier de la saison 1979-'80.

Trois étoiles

En ce qui concerne la journée "trois étoiles", cette activité s'adresse à tous les hockeyeurs âgés entre 8 et 12 ans, en autant qu'ils n'évoluent pas au sein d'une équipe inter-cités. Ces derniers, entre 12 et 15 heures, seront invités à participer à différentes épreuves de patinage, de maniement de la rondelle et de lancer de précision. Une quinzaine de trophées seront remis aux joueurs qui se seront le plus illustrés tandis que tous les participants se verront remettre un macaron en guise de souvenir. Cette journée est mise conjointement sur pied par la Ligue de hockey mineur et le Club Optimiste d'Iberville.

Radio-Canada

Comme c'est le cas depuis quelques années à Iberville, une équipe de Radio-Canada sera de passage à Iberville, le dimanche neuf mars, afin d'y rencontrer une formation regroupant les instructeurs du circuit ibervillois. Tous les billets ne seront disponibles qu'avant la rencontre. Il en coûtera $1 pour les adultes et $0.50 pour les enfants de moins de quinze ans.

Nous devrions être en mesure d'en apprendre davantage sur cette rencontre au cours des prochains jours.

Championnats

Du côté des championnats provinciaux, le président du circuit mineur soutient que tout sera prêt à temps pour accueillir les douze régions de la province lors de leur passage au Palladium les 10, 11, 12 et 13 avril prochains.

"Pour ce qui est de l'hébergement, explique M. Deslauriers nous sommes prêts à 90%, la Commission des loisirs et les propriétaires du Camp Bruyère ayant accepté de loger plusieurs formations.

Pour ce qui est des billets donnant droit d'entrée à cet évènement, cinq cent passeports seront mis en vente dès cette semaine au coût de $5. Il est possible d'en obtenir en se présentant au restaurant du Palladium. Par ailleurs, le coût d'une entrée sera de $1 pour les adultes et de $0.50 pour les enfants de moins de quinze ans.



Les jeunes âgés entre 8 et 12 ans sont invités à participer à la journée "trois étoiles" qui se tiendra au Palladium le huit mars. (Photo Jacques Paul).

calendrier sportif

Février

27 février

Assemblée générale annuelle de la Ligue de baseball mineur d'Iberville. La réunion débute à 19 h. 30 à la Palestre locale.

29 février

Dans le cadre des joutes régulières de la Ligue de hockey Richelieu, les Aigles de Saint-Jean reçoivent la visite des Tigres de Beloeil à l'aréna municipale. La rencontre débute à 20 h. 30.

Mars

1er mars

Débute des inscriptions pour participer aux cours de natation offerts à la piscine des Frères Maristes à Iberville. Il en sera ainsi jusqu'au huit mars prochain.

1er mars

Les quatre équipes inter-cités d'Iberville reçoivent les formations de Saint-Bruno au Palladium. La première rencontre de la journée débute à 13 heures.

1er et 2 mars

Les membres de la formation féminine de catégorie juvénile du Club de water-polo du Haut-Richelieu participent à un tournoi provincial à Dollard-des-Ormeaux.

2 mars

Dans le cadre des joutes régulières de la Ligue de croquet inter-cités, l'équipe de Saint-Jean reçoit la visite de la formation de Granby. La rencontre débute à 13 heures.

246-3272 N. Fournier Inc., Lacolle, 246-3272 N. Fournier

N. Fournier Inc., Lacolle, 246-3272

Nouveau!
Toutes
nos voitures usagées
sont maintenant
garanties...

1976 - 1977 - 1978 - 1979 - 1980
POUR UNE PÉRIODE DE 12 MOIS / 12,000 MILLES (20,000 KM)

1980 Cutlass
2 portes, sièges baquets, 20,000 km

1978 Monté Carlo
2 portes, 27,000 km

1979 Cutlass Suprême
2 portes, sièges baquets, 27,000 km

1977 Pontiac Lemans
4 portes, 28,000 milles

Disposition

La convention couvre les AUTOMOBILES NEUVES pour 36 mois ou 60,000 kilomètres selon la première éventualité. Les AUTOMOBILES D'OCCASION sont couvertes pour 12 mois ou 12,000 milles (20,000 kilomètres), selon la première éventualité*
MOTEUR - Tous les éléments internes lubrifiés, la pompe à eau, la pompe à essence, les tubulures, le bloc-moteur, les culasses; la chambre moteur rotatif, et le volant.
TRANSMISSION - Le carter de la boîte de vitesse ainsi que tous les éléments internes y compris le convertisseur de couple.
CARTERS DE PONTS D'ENTRAÎNEMENT - Les carters de pont d'entraînement avant et arrière ainsi que tous les éléments internes, les arbres de transmission et les joints universels.
DIRECTION - Le boîtier de direction ainsi que tous les éléments internes, la pompe de servo- direction, le corps de clapet, le piston et la crémaillère.
FREINS - Le maître-cylindre, le réservoir de servo-frein à dépression, les cylindres de roue, les canalisations et raccords hydrauliques, et les étriers des freins à disques.
ÉLECTRICITÉ - La dynamo ou l'alternateur, le régulateur de tension, le moteur des essuie-glaces, le faisceau de fils, les interrupteurs et les commutateurs et le moteur du démarreur.
CLIMATISEUR - À condition qu'ils soient installés à l'usine, le compresseur, le condensateur, l'évaporateur et la soupape POA.
REMBOURSEMENT DES FRAIS DE LOCATION - Si l'automobile de notre client est immobilisée pour au moins un soir ou plus à la suite d'une panne mécanique couverte par la convention, nous paierons jusqu'à $10 pour chaque journée et jusqu'à un maximum de $50 pour chaque période (excluant les frais de millage) pour la location d'une automobile.

N. Fournier Inc., Lacolle, 246-3272 N. Fournier Inc., Lacolle, 246-3272 N. Fournier Inc., Lacolle, 246-3272 N. Fournier Inc., Lacolle, 246-3272

Saint-Jean

Le tournoi bantam débute dimanche après-midi

• Cérémonie d'ouverture prévue pour 13 heures

par Gilles LÉVESQUE

C'est dimanche prochain que se mettra en branle la 14ième édition du tournoi bantam de Saint-Jean. Sous la présidence d'honneur de M. Claude Raymond, le tournoi d'une durée de sept jours mettra aux prises quarante formations de la province réparties à l'intérieur de trois catégories distinctes: "AA", "A" et "BB".

Comme le veut la coutume, plusieurs personnalités de la région participeront à la mise au jeu officielle marquant le début du tournoi. Outre la présence de M. Claude Raymond, ex-lanceur des Expos de Montréal, le maire Ronald Beauregard, le président de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean, M. Normand Lasnier, le directeur du Service des incendies de Saint-Jean, M. Antoine Morin, et quelques représentants du comité organisateur du tournoi seront présents lors de la cérémonie d'ouverture.

Horaire

Toutes les parties préliminaires se dérouleront entre le 2 et le 7 mars à l'aréna municipale. Les gagnants passeront ensuite à la série semi-finale qui se tiendra le samedi 8 mars, entre 8 et 22 heures. Les demi-finales auront lieu le lendemain entre 8 et 14 h 00 tandis que les finales se mettront en marche à 14 h 15 pour se terminer vers 18 h 30.

Des médailles seront décernées aux trois meilleurs joueurs de chacune des rencontres. Pour leur part, les six équipes finalistes se verront remettre une médaille d'or. Enfin, les trois équipes gagnantes recevront le trophée du tournoi.

Hébergement

Il est possible que les équipes en provenance de Québec, de Gatineau et d'Asbestos aient besoin d'hébergement si elles accèdent aux séries demi-finales prévues pour le dimanche 9 mars. À ce sujet, l'Association des pompiers et policiers de la municipalité de Saint-Jean demande aux citoyens en mesure d'abriter pour une nuit quelques joueurs de bien vouloir laisser leur nom au bureau de direction de l'aréna municipale au cours de la présente semaine.

Pour ce qui est des billets, ces derniers s'envolent rapidement. Rappelons à nouveau qu'aucun siège ne sera réservé cette année, ce qui veut dire que l'achat d'un passeport au coût de $5 ne donne droit qu'à l'entrée pour toute la durée du tournoi. Selon le constable Labrie, les organisateurs tentent cette expérience pour la toute première fois cette année. Il est fort possible qu'il en soit de même au cours des tournois ultérieurs qui se tiendront dorénavant à l'intérieur de la nouvelle aréna municipale, laquelle peut accueillir 1,800 spectateurs.

Programme

Il est à noter qu'il n'y aura pas de tirage cette année. Par ailleurs, les spectateurs pourront se procurer un programme-souvenir au coût de $1. Il s'agit d'une première depuis l'existence du tournoi bantam.

Enfin, les organisateurs se sont assurés la participation de la majorité des média de la région en plus de pouvoir compter sur une station de télévision et un quotidien de Montréal. Le Canada Français suivra l'évènement de près afin de vous en rapporter les moindres détails lors de son édition du 12 mars prochain.



M. Claude Raymond a accepté de présider le prochain tournoi bantam.

Horaire du tournoi

Classe: Dimanche 2 mars 1980

A	13 heures	Sault Aux Récollets Mtl	VS	St-Jean Cougars
AA	14 h. 15	Vimont Laval	VS	St-Jean Aigles
BB	15 h. 30	Mtl-Nord St-Vincent Marie	VS	Gatineau
A	16 h. 45	Éperviers St-Michel Mtl	VS	Ass. Sport. Bourget Mtl
BB	18 heures	Asbestos Maples Leafs	VS	St-Léonard Jets
A	19 h. 15	Candiac Cobra	VS	Répentigny Béliers

Lundi 3 mars 1980

BB	18 h. 30	Beloeil Tigres	VS	Beauharnois Baron
BB	19 h. 45	Berthier Aigles Noir	VS	Ste-Thérèse Volants
A	21 heures	Legrand Rosemont	VS	Gaulois Tracy

Mardi 4 mars 1980

A	18 h. 30	Assar Mtl	VS	Barons Ste-Catherine
BB	19 h. 45	Padres Immaculée-Conception	VS	Lakeshore Indians
A	21 heures	St-Donat Mtl	VS	St-Hyacinthe Lions

Mercredi 5 mars 1980

A	18 h. 30	Verdun Martha Liddell	VS	Ass. Sport. de Salaberry
AA	19 h. 45	St-Hubert Jets	VS	Westlake Voltigeurs
A	21 heures	Kinsmen Anjou	VS	St-Jean Panthères

Vendredi 7 mars 1980

BB	18 h. 30	Fabreville	VS	Ste-Martine Copains
BB	19 h. 45	Vimont Laval	VS	Sieurs de Longueuil
AA	21 heures	Brossard	VS	Collège N.-Dame Mtl

Samedi 8 mars 1980

A	8 heures	Gagnant dimanche 13 h.	VS	Gagnant dimanche 16 h. 45
A	9 h. 15	Gagnant dimanche 19 h. 15	VS	Gagnant lundi 21 h.
BB	10 h. 30	Grand-Mère Select.	VS	Mtl-Nord St-Vincent
BB	11 h. 45	Gagnant dimanche 15 h. 30	VS	Gagnant dimanche 18 h.
AA	13 heures	Gagnant mercredi 19 h. 45	VS	Gagnant dimanche 14 h. 15
BB	14 h. 15	Gagnant lundi 18 h. 30	VS	Gagnant lundi 19 h. 45
AA	15 h. 30	Saint-Hyacinthe	VS	Québec Citadelles
A	16 h. 45	Gagnant mardi 18 h. 30	VS	Gagnant mardi 21 heures
BB	18 heures	Gagnant samedi 10 h. 30	VS	Gagnant vendredi 19 h. 45
BB	19 h. 15	Gagnant mardi 19 h. 45	VS	Gagnant vendredi 18 h. 30
A	20 h. 30	Gagnant mercredi 18 h. 30	VS	Gagnant mercredi 21 h.

Dimanche 9 mars 1980

Demi-finale

A	8 heures	Gagnant samedi 8 h.	VS	Gagnant samedi 9 h. 15
A	9 h. 15	Gagnant samedi 16 h. 45	VS	Gagnant samedi 20 h. 30
AA	10 h. 30	Gagnant vendredi 21 h.	VS	Gagnant samedi 15 h. 30
BB	11 h. 45	Gagnant samedi 11 h. 45	VS	Gagnant samedi 14 h. 15
BB	13 heures	Gagnant samedi 19 h. 15	VS	Gagnant samedi 18 h.

Finales

A	14 h. 15	Gagnant dimanche 8 h.	VS	Gagnant dimanche 9 h. 15
AA	15 h. 45	Gagnant samedi 13 h.	VS	Gagnant dimanche 10 h. 30
BB	17 h. 15	Gagnant dimanche 11 h. 45	VS	Gagnant dimanche 13 h.

N.B. Le club visiteur occupera le banc situé sur le côté du banc des punitions.

L'information du public assurée par LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

VILLE DE SAINT-LUC
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-LUC
COMTÉ DE SAINT-JEAN

APPEL-D'OFFRES

Soumission 79-111C

**Construction d'un système d'éclairage urbain.
Rue Des Roses et des Artisans.**

Des soumissions cachetées scellées et portant l'inscription **"Soumission"** seront reçues par le soussigné jusqu'à 16:00 heures, le 11 mars 1980 pour être ouvertes le même jour à 16:00 heures pour les travaux suivants:

Système d'éclairage urbain constitué de 13 unités.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par l'expert-conseil Denis Tremblay, lesquelles on pourra obtenir ainsi que les plans et devis moyennant un montant non-remboursable de $50.00 en s'adressant à l'Hôtel de Ville de Saint-Luc, au 347 Boulevard Saint-Luc.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé payable à la Ville de Saint-Luc, au montant d'au moins dix pour cent (10%) de la valeur totale de la soumission ou un bon de soumission d'une valeur égale et tiré d'une compagnie d'assurance reconnue au Québec.

Les soumissionnaires devront se conformer exactement aux instructions des documents de soumission et la Ville de Saint-Luc ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Ce 18 février 1980.

**Gilles Champagne, R.I.A., Ass.-Greffier
Ville de Saint-Luc
347 Boul. Saint-Luc
Saint-Luc, Québec
J0J 2A0**

Avertissement

Hertz Location Service 24 heures court terme Location Snyder Automobiles Ltée

SAINT-JEAN 347-3420 — MONTRÉAL 336-3300

MONTRÉAL · OTTAWA · TORONTO · KITCHENER · ÉTATS-UNIS
MAINTENANT À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Automobilistes - camionneurs - commerçants
Pendant que vous faites réparer votre voiture ou votre camion, vous pourrez poursuivre vos affaires en louant un véhicule.

"Votre nouveau garage de service"

GARAGE BERNARD GUERIN ENR.

SPÉCIALITÉ: REMORQUAGE LOURD 24 HRES
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

GARAGE: 347-3420 OU 347-7777
RÉSIDENCE: 347-4311 OU 347-7744 No. 154

Inter-cités Iberville

Le bantam se surpasse au tournoi d'Acton Vale

par Gilles LÉVESQUE

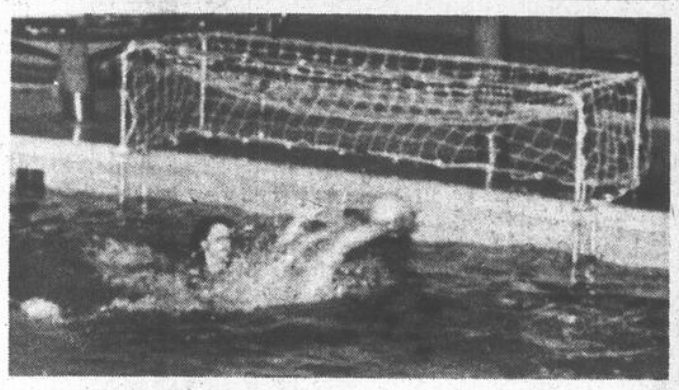
Les Chevaliers pee-wee se sont à nouveau signalés en fin de semaine dernière en faisant match nul 1 à 1 avec Brossard puis en disposant facilement de Beloeil au compte de 7 à 1. Pour leur part, les Chevaliers midget se sont presqu'assurés une participation à la semi-finale du tournoi midget d'Acton Vale en remportant deux victoires en autant de rencontres. Ils ont tout d'abord disposé de Loretteville au compte de 5 à 1 pour ensuite surprendre les porte-couleurs de Plessisville par le pointage de 4 à 3, les Chevaliers enfilant trois buts alors qu'il restait moins de deux minutes à écouler dans la rencontre.

Pour ce qui est des autres formations ibervilloises, les Chevaliers atome se sont à nouveau faits blanchir au compte de 5 à 0, cette fois aux dépens de Brossard. Pour leur part, les Chevaliers bantam et midget se sont respectivement inclinés au compte de 5 à 1 et de 6 à 1.

Lors des rencontres disputées dimanche dernier à Iberville, les Chevaliers atome ont à nouveau perdu par blanchissage, cette fois au compte de 3 à 0 contre Beloeil. Il s'agissait de leur quatrième blanchissage de suite. En ce qui concerne les Chevaliers bantam, ils se sont faits lessiver au compte de 2 à 0.

Le calendrier régulier des quatre équipes inter-cités d'Iberville prendra fin samedi prochain par le passage des formations de Saint-Bruno. Il faut toutefois préciser que les Chevaliers bantam et midget reprendront une rencontre le six mars. Le bantam se rendra à Boucherville tandis que le midget recevra la visite du Beloeil.

Il est à noter que les Chevaliers atome ne participeront pas aux prochaines séries éliminatoires, lesquelles devraient normalement débuter le 9 mars prochain.



Water-polo féminin

Tournoi samedi

Les membres de la formation féminine de catégorie juvénile du Club de water-polo du Haut-Richelieu prendront part à un tournoi invitation provincial qui se tiendra samedi et dimanche prochains, les 1er et 2 mars, à la piscine municipale de Dollard-des-Ormeaux.

Bien que le calendrier définitif de la compétition n'avait pas encore été établi lundi, l'instructeur de l'équipe, M. Pierre Boisvert, s'attend à ce qu'une douzaine de formations s'inscrivent à cette compétition.

Rappelons que c'est le 16 décembre dernier que se terminaient les activités régulières de water-polo et que sont maintenant entreprises les rencontres provinciales.

Dans un autre ordre d'idée, M. Boisvert, qui est également membre de l'exécutif de l'Association régionale de water-polo de la Rive-Sud, a indiqué qu'une nouvelle ligue de water-polo venait d'être créée.

La ligue de water-polo de la Rive-Sud comprendra trois catégories, à savoir les jeunes filles et les garçons de tout âge ("Open") et les jeunes filles juvéniles.

Piscine FM Iberville

Natation

14 rue Bord-de-l'Eau
Iberville, Qué.
J2X 4J5
Tél.: 347-6667

Début des cours: 24 mars 1980

Inscription obligatoire aux cours
1 et 8 mars de 9 h. à 12 h.
3 au 7 mars de 19 h. à 21 h.

- Cours -

Aux étudiants

Mardi:	18 h. à 19 h.
Mardi:	19 h. à 20 h.
Jeudi:	19 h. à 20 h.
Samedi:	9 h. à 10 h.
	10 h. à 11 h.
	11 h. à 12 h.

Aux adultes

Lundi:	21 h. à 22 h.
Mardi:	20 h. 30 à 21 h. 30
Mercredi:	21 h. à 22 h.
Jeudi:	20 h. 30 à 21 h. 30

Cours de moniteur — Du mars au 6 juin 1980 Vendredi de 17 h. à 21 h.



Coupal & Brassard Auto Inc.

127, Route 40 A, Iberville, Tél.: 347-5593

DATSUN

Hockey sur gazon Haut-Richelieu

Où sont passés les bénévoles?

● Deux stages à venir

par Paul-Émile LÉVESQUE

Si le hockey sur gazon ne compte pas plus d'adeptes dans la région on doit s'en prendre au manque de bénévolat rendant ainsi très difficile le recrutement d'entraîneurs, d'arbitres et d'accompagnateurs lors des tournois.

Malgré tout, le hockey sur gazon n'a cessé de progresser au cours des deux dernières années dans la région du Haut-Richelieu.

C'est en ces termes que Mlle Jocelyne Dion, responsable technique à la Fédération québécoise de hockey sur gazon, brossait un tableau rétrospectif de la situation de ce sport chez-nous.

Par ailleurs cette dernière n'est pas la seule à se plaindre du manque de bénévolat puisque M. Jean-Gilles Lelièvre, ex-président de l'Association, en a souvent fait la remarque lors d'assemblées subséquentes.



Le hockey sur gazon a toutefois progressé au cours des deux dernières années dans la région du Richelieu.

Afin de revigorer ce sport, la Fédération a fait parvenir une convocation aux Services des loisirs de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville afin d'assister à une rencontre d'information et du même coup les solliciter à promouvoir le hockey sur gazon.

Comme nous le précisait Mlle Dion, les trois municipalités n'ont toujours pas donné signe de vie.

Toujours est-il que la Fédération québécoise organisera une semaine d'information sur le hockey sur gazon du 1er au 7 mai prochains.

Lors de cette semaine, les Associations régionales pourront tenir des colloques, des conférences, ou toutes autres formes de manifestations susceptibles de diffuser des renseignements sur le sport.

Au sujet de l'organisation de cette semaine, la Fédération attend les recommandations des Associations régionales au plus tard à la fin du mois afin de planifier et de coordonner les activités.

Stages

Toutefois le travail de la Fédération continue malgré tout. En effet le 23 mars prochain à Sabrevois se tiendra un stage de formation pour les entraîneurs et un mois plus tard, le 20 avril, un autre stage mais cette fois pour la formation d'arbitres. Les heures et les lieux exacts restent encore à déterminer.

Bons espoirs

La responsable technique croit en l'avenir du hockey sur gazon dans la région puisque, dit-elle, il y a deux ans seulement rien n'existait tandis qu'aujourd'hui des équipes sont sur pied, possèdent du matériel et de l'équipement.

Un point sombre au tableau, toutefois, l'impossibilité de pratiquer ce sport en salle au cours de la période hivernale. Cette lacune peut engendrer un manque de motivation une fois la période d'été revenue.

De fait les jeunes doivent alors affronter des équipes qui ont eu cette possibilité et qui forcément obtiennent de meilleurs résultats. De plus cette carence limite la progression du jeune dans le développement des techniques et de son habilité à contrôler le jeu, de préciser la responsable technique.

Malgré le peu d'équipes dans la région de Saint-Jean, l'impossibilité de pratiquer au cours de l'hiver et le peu de disponibilité des bénévoles, Mlle Dion estime que le hockey sur gazon a fait un grand pas depuis deux ans et que l'avenir augure bien.

VILLE DE SAINT-LUC

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-LUC
COMTÉ DE SAINT-JEAN

APPEL-D'OFFRES

Soumission 79-111B

Excavation, terrassement et pavage
Rue Des Roses et des Artisans.

Des soumissions cachetées scellées et portant l'inscription **"Soumission"** seront reçues par le soussigné jusqu'à 16:00 heures, le 11 mars 1980 pour être ouvertes le même jour à 16:00 heures pour les travaux suivants:

Excavation et terrassement: Env. 580 mètres linéaire
Pavage : Env. 4,250 mètres carrés.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par l'expert-conseil Denis Tremblay, lesquelles on pourra obtenir ainsi que les plans et devis moyennant un montant non-remboursable de $50.00 en s'adressant à l'Hôtel de Ville de Saint-Luc, au 347 Boulevard Saint-Luc.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé payable à la Ville de Saint-Luc, au montant d'au moins dix pour cent (10%) de la valeur totale de la soumission ou un bon de soumission d'une valeur égale et tiré d'une compagnie d'assurance reconnue au Québec.

Les soumissionnaires devront se conformer exactement aux instructions des documents de soumission et la Ville de Saint-Luc ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Ce 18 février 1980.

Gilles Champagne, R.I.A., Ass.-Greffier
Ville de Saint-Luc
347 Boul. Saint-Luc
Saint-Luc, Québec
J0J 2A0

Tennis inter-cités

Saint-Jean gagne 39 à 21 contre le club West Island

par Gilles LÉVESQUE

L'équipe Élite du club Le Carrefour de Saint-Jean a renoué avec la victoire, dimanche dernier, en disposant des représentants du club West Island par le pointage de 39 à 21. Les quatre représentantes de l'équipe johannaise ont volé la vedette de la journée en remportant pratiquement toutes leurs rencontres.

À ce sujet, Lyne Trahan, Catherine Denault, Nathalie Tremblay et Louise Brodeur ont récolté sept points sur une possibilité de huit lors des doubles. En simple, Catherine Denault et Nathalie Tremblay n'ont pas subi de défaite au cours de l'après-midi, amassant un total de huit points pour leur équipe.

Pour ce qui est des garçons, les jeunes Luc Martin, Michel Camaraire et Patrick Barbeau n'ont éprouvé aucune difficulté en simple en défaisant tour à tour leurs rivaux. Les plus jeunes membres de l'équipe ont toutefois failli à la tâche en concédant plusieurs points à la formation de West Island.

L'équipe Elite disputera sa prochaine rencontre régulière dimanche prochain alors qu'elle rendra visite au Carrefour de Laval, une formation qu'elle a déjà vaincu l'automne dernier.

Lanaudière

D'autre part, Sylvie Tétreault s'est de nouveau illustrée sur la scène provinciale en accédant à la grande finale d'un tournoi disputé à Lanaudière. Malheureusement pour cette dernière, elle a dû faire face à la championne du Québec et du Canada lors de cette ultime confrontation. Christine Piché l'a ainsi emporté en des sets de 6-3 et 6-2.

Pour leur part, Luc Martin s'est incliné en deuxième ronde chez les 17 et 18 ans tandis que les jeunes Patrick Barbeau et Robert Barbeau ont limité leur séjour à Lanaudière à une seule présence chez les 13 et 14 ans.



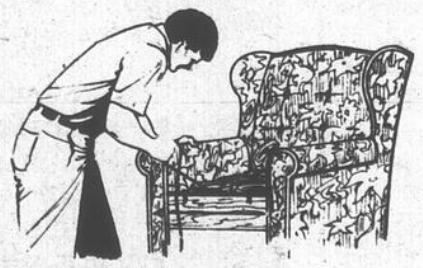
Ce fut au tour des filles de s'illustrer dimanche dernier. De gauche à droite sur la photo: Lyne Trahan, Nathalie Tremblay, Catherine Denault et Louise Brodeur. (Photo Stéphan Blais).

●●●● OUVERTURE ●●●●

G. Lebeau rembourreur

Germain Lebeau, *prop.*

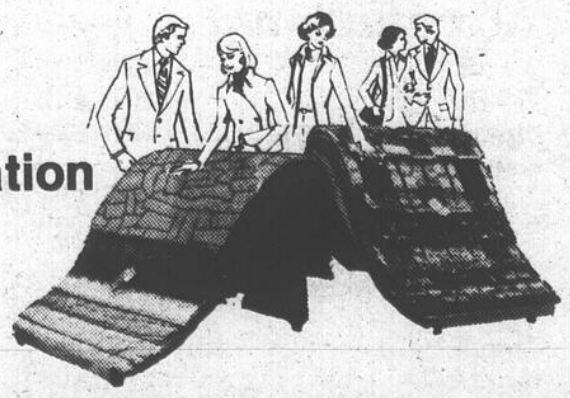
374 rue Laurier, Saint-Jean
atelier: 348-1842 rés.: 346-5043



- rembourrage général
- estimation gratuite
- vaste choix de tissus

OUVRAGE GARANTI

Tapis
vente et installation



●●●● NOUVEAU! ●●●●

Rive-sud

Balle molle pour filles

Un groupe de personnes intéressées à la promotion de la balle molle sur la rive-sud vient de jeter les bases d'une ligue qui regroupera des filles âgées de 18 ans et moins. Cette ligue exercera ses activités dans la vallée du Richelieu.

Selon les visées des promoteurs du projet, une douzaine de municipalités seraient intégrées à la ligue. Parmi ces municipalités, cinq ont déjà décidé de s'associer au groupe. Il s'agit des villes de Richelieu, Marieville, Saint-Basile, McMasterville et Beloeil. Les autres villes susceptibles de se joindre au groupe sont Saint-Bruno, Otterburn Park, Saint-Hilaire, Rougemont, Saint-Mathieu, Saint-Mathias, Saint-Amable et Beloeil.

Trois groupes d'âges sont touchés par le projet: 9, 10 et 11 ans, 12, 13 et 14 ans et 15, 16, 17 et 18 ans.

Association _____

À l'heure actuelle, les responsables de la ligue sont à l'étape du recrutement des membres. Ils espèrent l'avoir franchie au début du printemps pour qu'au cours du mois de mars une association régionale puisse être créée.

Les objectifs à court et à moyen terme de la ligue concernent principalement l'établissement d'un circuit de joutes régionales et le perfectionnement des joueurs et des entraîneurs.

Éventuellement, les responsables de la promotion de la balle molle espèrent que d'autres ligues se formeront dans la région afin d'élargir le circuit.

Il est possible d'obtenir de plus amples informations sur la nouvelle ligue en communiquant avec M. Roger Trudel, au numéro 653-4385. Il est également possible de le faire en communiquant avec Mme Lucie Brodeur. Le numéro de téléphone à composer est 677-5244.



Une équipe de Marieville évoluera au sein du nouveau circuit féminin.



LA TOYOTA TERCEL. La première "petite perfection"?

Entièrement axée sur l'économie.

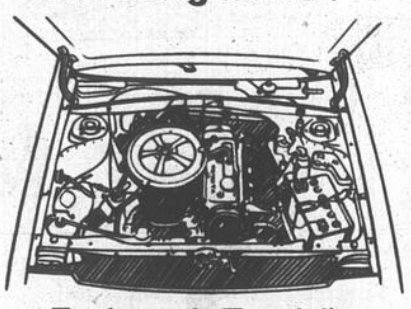
On sera les premiers, chez Toyota, à vous dire qu'il n'existe vraiment rien de parfait et que, par conséquent, Toyota ne s'arrêtera jamais d'essayer de perfectionner et d'améliorer ses voitures. Voici donc la Tercel, la voiture économique phase 2, prête pour les années difficiles qui s'en viennent.

Traction avant.

A la traction avant, la Tercel ajoute un moteur longitudinal de 1.5 litre à arbre à cames en tête, une suspension indépendante aux quatre roues, une transmission à action directe, un empattement de 2 500 mm (98 po) et une suspension à géométrie spéciale.

La Tercel a été conçue pour réduire au minimum la tendance que peuvent avoir certaines tractions avant à louvoyer en accélération et en décélération.

Moteur longitudinal.



En dotant la Tercel d'un moteur longitudinal, Toyota a réussi une mécanique exceptionnellement facile d'entretien. L'accès aisé aux pièces du moteur aidera à réduire au minimum les coûts d'entretien.

Suspension indépendante aux quatre roues.

Il y a longtemps que les voitures de course sont dotées d'une suspension indépendante aux quatre roues. Evidemment, la Tercel en a une aussi, avec jambes de force MacPherson et bras porteurs "parfaits". Elle a également des barres stabilisatrices, à l'avant et à l'arrière. Pour améliorer la stabilité de la direction et l'efficacité des freins, pour réduire aussi au minimum le roulis et le tangage, la Tercel possède une ingénieuse cheville maîtresse à géométrie légèrement désaxée. Celle-ci supprime efficacement les chocs transmis au volant et maintient l'équilibre de la direction.

Grand choix de caractéristiques standard.

Il y a très peu à ajouter à l'un ou l'autre des quatre modèles de la Tercel (sedan, sedan TG, Liftback et Liftback SR5). La plupart des caractéristiques y sont en équipement standard, comprises dans le prix.

L'éconessentiel: la consommation.

Consommation d'essence en litres par 100 km de la Toyota Tercel 1.5 litre 1980.

Ville	Route	Consommation relative
8.6	5.8	6.9*

Approximations

***6.9 litres par 100 km équivalent approximativement à 41 milles au gallon. 1 gallon équivaut à 4.5 litres.**

Les chiffres proviennent de laboratoires d'essai utilisant les méthodes de Transport Canada. La véritable consommation d'essence peut varier. En hiver, surtout, en ville, elle sera sensiblement plus grande. Consultez le guide 1980 de Transport Canada pour plus de détails.

La Tercel automatique est la moins chère des tractions avant automatiques vendues au Canada. En fait, la moins chère des Tercel est moins chère que la moins chère des Honda.



LA SEDAN 2 PORTES

TOYOTA

UNE ANNÉE-LUMIÈRE D'AVANCE

Allez essayer l'étonnante nouvelle Tercel chez un concessionnaire Toyota.

Déry Automobile Ltée
114 rue Richelieu, Saint-Jean 347-7551

Si Laprairie l'emporte jeudi

Les Aigles devront annuler vendredi soir

● Défaite de 12 à 1 à Drummondville

par Gilles LÉVESQUE

En subissant un cuisant revers au compte de 12 à 1, vendredi dernier à Drummondville, les Aigles se sont acculés au pied du mur en ce qui concerne leur participation aux séries de fin de saison. Si jamais les Hawks de Laprairie l'emportent demain soir, jeudi, à Laprairie, ce qui est fort probable, les Aigles devront obligatoirement récoltés un point au cours de leurs deux dernières rencontres s'ils ne veulent pas devenir la plus grosse déception de l'année dans le domaine sportif à Saint-Jean.

Les Aigles n'auront pas la tâche facile d'ici la fin du calendrier puisqu'ils doivent recevoir, vendredi, la visite des Tigres de Beloeil en plus de rencontrer, jeudi ou samedi, les Vicks de Granby. De l'avis du gérant général Louis McNulty, les Johannais devront tout donner vendredi soir puisque le résultat de la rencontre déterminera probablement leur position finale au classement.

Puisqu'il est question de classement des équipes, mentionnons que Chambly occupe le sixième rang avec 34 points. Ces derniers ont encore une partie à jouer, soit contre les Sabres de Drummondville. Saint-Lambert et Saint-Jean suivent dans l'ordre avec chacun 33 points, les Lions ont cependant terminé leur calendrier régulier. Enfin, les Hawks détiennent le neuvième rang avec 32 points. Ces derniers disputeront leur dernière joute de la saison à Valleyfield demain soir. Une défaite de leur part signifierait automatiquement leur élimination.

Drummondville

Pour ce qui est de la rencontre que disputaient vendredi dernier les Aigles à Drummondville, il semble, de l'avis de M. McNylty, que les Sabres aient assommé Saint-Jean dès le début de la rencontre, enfilait quatre buts en moins de sept minutes, dont un avec à peine quatorze secondes d'écoulées au tableau indicateur. Les Aigles se sont par la suite contentés de terminer la rencontre en tentant de limiter des dégâts.

Louis Fillion, la surprise de la seconde moitié de saison pour Saint-Jean, a enfilé le seul but des siens. Il est à noter que Christian Marion et Denis Couture se sont partagés l'ouvrage devant la cage des Aigles. Ces derniers ont été mitraillés de 63 tirs, ce qui donne une bonne idée de la rencontre.

Vendredi

La direction des Aigles tiendra, vendredi soir prochain lors de la visite du Beloeil à l'aréna municipale, sa deuxième soirée de promotion de l'année. À cette occasion, tous les joueurs de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean et d'Iberville, de catégorie novice à bantam, pourront assister gratuitement à la partie en autant qu'ils soient accompagnés d'un adulte. La direction souhaite que les jeunes amènent avec eux une trompette ou une cloche afin de mettre un peu d'atmosphère au cours de cette rencontre qui se voudra d'une extrême importance pour les Aigles. La partie débutera à 20 h. 30.

Il est à noter que Bernard Ouimet tentera cette semaine de devenir le deuxième joueur de l'histoire des Aigles, depuis que ces derniers évoluent dans la Ligue Richelieu, à compter cent buts en carrière. Ouimet possède présentement à son crédit 97 buts. Gilles Choquette se veut l'autre joueur à avoir réussi l'exploit.

Enfin, advenant le cas où les Aigles accèdaient aux séries éliminatoires, ces derniers disputeraient leur première joute à l'étranger mardi soir prochain. Ils seraient de retour à domicile le jeudi six mars.



Les Aigles devront l'emporter vendredi contre Beloeil. Une victoire leur permettrait non seulement de participer aux séries mais aussi de terminer possiblement au sixième rang.

Cours à la piscine F.M.

Séance d'inscriptions du 1er au 8 mars

C'est le samedi 1er mars prochain que débute à la piscine des Frères Maristes du Chemin du Bord de l'Eau à Iberville la séance d'inscriptions pour les cours de natation de la session de printemps.

Cette séance d'inscriptions se poursuivra jusqu'au 8 mars inclusivement pour la session de cours qui s'étend du 24 mars au 7 juin.

Les responsables n'attendent pas moins de 375 inscriptions, soit 25 de plus que l'an dernier.

Inscription

Pour s'inscrire, il faut se présenter à la piscine du Chemin du Bord de l'Eau entre 9 heures et midi les samedis 1er et 8 mars ou entre 19 heures et 21 heures du 3 au 7 mars.

À noter qu'il n'y a pas d'inscriptions le dimanche 2 mars.

Les frais pour la session, payables lors de l'inscription, ont été fixés à $25 et comprennent l'admission gratuite aux bains libres.

Pour s'inscrire, il faut être âgé de 5 ans et plus. Le cycle offert va du niveau débutant à médaille de bronze.

Horaire

L'horaire des cours est le suivant:

Pour les enfants (5 ans à 16 ans), le mardi de 18 heures à 19 heures et de 19 heures à 20 heures; le jeudi, de 19 heures à 20 heures; le samedi, de 9 heures à 10 heures, de 10 heures à 11 heures et de 11 heures à midi.

Pour les adultes (16 ans et plus), le lundi, de 21 heures à 22 heures, le mercredi, de 21 heures à 22 heures, et, le mercredi, de 20 h. 30 à 21 h. 30.

Il s'agit d'un cours d'une durée totale de 10 heures à raison d'une heure par semaine.

Bains libres

Quant à l'horaire de la baignade libre, il est le suivant:

Les lundi et mercredi, de 18 h. 30 à 20 heures; le samedi, de 19 heures à 20 h. 30 et, le dimanche, de 10 h. 30 à midi.

Une soirée est exclusivement réservée aux adultes, à savoir le vendredi de 21 heures à 22 h. 30.

Les frais d'admission pour ceux qui ne sont pas inscrits aux cours sont de $0.50 pour les enfants (5 ans à 18 ans) et de $1.00 pour les adultes.

Moniteur

Un cours de moniteur est aussi au programme de la session printanière.

Les inscriptions se déroulent en même temps que celles des autres cours.

Pour s'inscrire, il faut avoir 17 ans avant le 7 juin et détenir le brevet de moniteur-adjoint.

Les cours se déroulent le vendredi soir, de 17 heures à 21 heures.

Dans son ensemble, le cours de moniteur dure 48 heures, soit 24 heures de théorie et 24 heures de pratique, dont un stage de six heures.



Dès samedi, l'on pourra s'inscrire aux cours de natation de la session printanière offerts à la piscine des Frères Maristes d'Iberville.

MAINTENANT
JUSQU'AU 3 MARS
DIPLOMAT 1980
$6,995



(non tel qu'illustré)

Automatique, 2 portes, petit V-8, servo-direction, servo-freins à disques avant, allume-cigare, barrure coffre à gants, déclencheur de capot intérieur, isolant sous le capot, sièges tissu et vinyle, pneus blancs radiaux, essuie-glaces intermittent, 2 couleurs, batterie 500 amp., dégivreur vitre arrière, miroir intérieur anti-éblouissement, miroir gauche télécommandé, pneu de rechange conventionnel, enjoliveurs de luxe.

L'ACHAT D'UN VÉHICULE 1980 CHEZ NOUS VOUS DONNE DROIT À:
1. une garantie de satisfaction ou argent remis
2. $50 pour faire une promenade d'essai.
3. un service d'entretien gratuit de 24 mois ou 40,000 km.
4. devenir membre gratuitement du Club Automobile - CAA.

DÉLORME
SAINTE-BRIGIDE
"On est proche de vous... 15 minutes de Saint-Jean"
293-5347 - 348-0411

Dodge CHRYSLER VENTE SERVICE
VENTE OU LOCATION

Athlétisme inter-régionaux

La Rive-sud termine première à Montréal

par Gilles BÉRUBÉ

La région de la Rive-sud a terminé en première position d'une rencontre d'athlétisme inter-régions qui s'est déroulée en fin de semaine dernière aux installations olympiques à Montréal.

Dix-sept athlètes du Club Saint-Jean Olympique représentaient la région pour cette compétition: les cinq autres clubs d'athlétisme de la région étaient aussi représentés. Il s'agit de Chambly, Saint-Bruno, Champlain, Longueuil et Marieville.

Du Saint-Jean Olympique, ce sont surtout des membres de la catégorie cadet qui se sont illustrés. Pour sa part, Nicole Guay a bien fait dans la catégorie ouverte alors qu'elle a pris la première position du lancer du poids avec une marque de 12,06 mètres. Après une certaine période de léthargie, elle a ici fourni les performances dont on peut s'attendre d'elle.

Cadettes

Chez les cadettes, Suzanne Tamas et Marie Turgeon ont bien réussi dans les mêmes disciplines. Au 50 mètres, elles ont enlevé les deux premiers rangs avec des temps respectifs de 6,9 et 7,0 secondes. Dans le 200 mètres, elles ont fini deuxième et troisième avec des marques de 28,8 et 30,1 secondes. Enfin, au saut en longueur, Suzanne a remporté la médaille d'or en sautant 4,81 mètres alors que Marie a récolté le bronze avec un bond de 4,61 mètres.



Après une certaine période de léthargie, Nicole Guay connaît les performances qu'on lui sait possibles.

en 9,1 secondes et le 50 mètres en 7,4. C'est surtout au saut en longueur que sa performance est satisfaisante puisqu'il a pris la deuxième place avec un bond de 4,61 mètres.

L'entraîneur du club, Mlle Hélène Larose, n'a pas manqué de souligner la performance de Suzanne, notamment dans le saut en longueur. Quant à Marie Turgeon, il s'agit d'une très bonne journée après qu'elle ait eu connu deux journées de compétition difficile.

Cadets

Chez les cadets, Philip Mercier a connu une bonne compétition avec deux premières places et une quatrième. Il s'est ainsi mérité la médaille d'or du 50, et du 200 mètres avec des temps respectifs de 6,5 et 26,6 secondes. Au lancer du poids, il a décroché la quatrième position en projetant l'engin à 10,28 mètres.

Dans cette dernière discipline, c'est son coéquipier André Couture qui a enlevé la médaille d'or en lançant à 13,88 mètres. De son côté, Patrice Saint-Jean a terminé le 50 mètres haies

Mlle Larose indique que Philip Mercier a terminé avec une bonne avance sur ses adversaires dans les disciplines qu'il a remportées. Il sera donc à surveiller lors du championnat provincial qui se déroulera à la mi-mars au Centre Claude Robillard. Quant à André Couture, il a continué d'améliorer son record personnel au lancer du poids et sa performance de la fin de semaine dernière est sans doute l'une des meilleures, sinon la meilleure de cette catégorie cet hiver.

Croquet inter-cités

Saint-Jean reçoit Granby dimanche

par Gilles LÉVESQUE

L'équipe de croquet intercités de Saint-Jean disputera sa prochaine rencontre régulière dimanche prochain alors qu'elle recevra la visite des représentants de Granby. En l'emportant, les Johannais passeraient au quatrième rang avec un point de priorité sur Granby. Les fervents de croquet de la région sont invités à assister à la confrontation en se rendant sur les lieux de la compétition pour 13 heures.

Par ailleurs, l'équipe locale disputera sa dernière joute de la saison le dimanche 9 mars alors que l'équipe Beloeil sera de passage à Saint-Jean. Notons que les Johannais détiennent actuellement le cinquième rang de la ligue avec trente-trois points.

Coupe

Dans un autre ordre d'idée, M. Gabriel Hébert nous apprenait que la Coupe provinciale de croquet était maintenant rendue à Granby, la formation de Beloeil ayant été incapable de la conserver plus longtemps que ne l'avait fait l'équipe de Saint-Jean.



aux tableaux indicateurs

Ligues de Quilles

Commerciale

Résultats semaine 29-01-80

	Pts
Lesieurs & Frère	1
Martin Nettoyeur	3
Brasserie Saxo	2
Club Nautique	2
Labatt '50	4
Pepsi Cola	0
Mercerie Marcel Plouffe	2
R.B.L. Ventilation	2

Classement

	Pts
Martin Nettoyeur	52-5
Brasserie Saxo	50-5
Mercerie Marcel Plouffe	43-5
R.B.L. Ventilation	42-0
Club Nautique	39-5
Pepsi Cola	37-5
Labatt 50	35-5
LeSieurs & Frère	35-0

Simple de saison

Individuel	Campbell Napoléon	259
Equipe	Pepsi Cola	835

Triples de saison

Individuel	Trudeau Claude	658
Équipe	R.B.L. Ventilation	2364

Simples

Campbell Napoléon	237
Larose Serge	235
Audette Denis	225
Riel Jim	223

Triples

Larose Serge	625
Campbell Napoléon	602
Bélanger Pierre	595
Riel Jim	595

Iberville

Classement au 18-02-80

Labatt 50	44
Taverne Nationale	36
Bar Salon Iberville	34
Taverne Maurice	20
Brasserie Saxo	20
Paul Goyette Enrg.	14
Plus haut Triple Équipe: Taverne Nationale	2850
Plus haut Simple Équipe: Taverne Nationale	1039
Plus Haut Triple Saison: Yves Demers	692
Plus Haut Simple Saison: Jean Tétreault	267

Moyenne individuelle

Brasserie Saxo		Paul Goyette Enrg.	
Paul Benoit	176.1	Paul Goyette	173.5
Guy Provost	169.29	Gilles Dextraze	169.13
René Massé	150.49	Jean Vachon	165.29
Jean-Guy Savoie	183.39	Claude Denis	167.4
Réal Beauvolsk	163.33	Alain Raymond	176.50
Réal Raymond	160.15	Jean Baltazard	175.7
Taverne Maurice		**Bar Salon Iberville**	
Michel Audette	182.32	Guy Larivière	181.38
Alain Tremblay	160.02	Robert Vachon	156.35
Marcel Labarre	155.19	Gerry Patterson	168.32
Jean-Claude Halde	172.26	Yves Larivière	168.40
Yves Demers	190.25	Denis Audette	195.8
André Lacasse	177.16		
Labatt '50		**Taverne Nationale**	
Daniel Belle	168.1		
Robert Bélanger	192.33	Maurice Gauthier	185.50
André Vachon	167.31	Jean Tétreault	164.34
Yvon Moreau	170.35	Marcel McCaughan	169.41
Richard Beaudry	176.7	Jean Fortin	170.37
Jean-Noël Audette	189.7	André Audette	188.51

Ligues de Hockey

Minour Saint-Jean

Midget A

	PJ	G	P	N	Pts	Pun.
Pirates	18	11	6	1	23	156
Marquis	18	11	6	1	23	132
Royaux	18	8	9	1	17	154
Barons	18	8	9	1	17	242
Ducs	18	7	10	1	15	114
Nordiques	18	6	11	1	13	110

Bantam A

	PJ	G	P	N	Pts	Pun.
Cougars	17	10	3	4	24	106
Panthères	17	7	7	3	17	150
Lions	17	5	8	4	14	104
Tigres	17	5	9	3	13	118

Pee-Wee A

	PJ	G	P	N	Pts	Pun
Vikings	17	9	3	5	23	66
Obélix	17	8	4	5	21	82
Gaulois	17	6	8	3	15	78
Celtix	17	3	11	3	9	66

Atome A

	PJ	G	P	N	Pts	Pun.
Satellites	16	11	3	2	24	30
Flambeaux	16	7	7	2	16	40
Éclairs	16	6	9	1	13	22
Météors	16	5	10	1	11	32

Bantam B

	PJ	G	P	N	Pts	Pun.
Cyclones	17	13	2	2	97	100
Pintos	17	8	8	1	72	42
Rapides	15	7	6	2	62	116
Renards	15	7	7	1	61	68
Guépards	17	6	11	0	54	94
Dynamos	17	4	10	3	46	36

Pee-Wee B

	PJ	G	P	N	Pts	Pun.
Condors	17	13	3	1	97	34
Éperviers	17	11	5	1	92	26
Pingouins	16	5	10	1	50	42
Voltigeurs	16	2	13	1	27	10

Atome B

	PJ	G	P	N	Pts	Pun.
Pinsons	7	7	0	0	51	12
Hirondelles	7	6	1	0	37	14
Rossignols	6	3	2	1	31	20
Cardinaux	7	2	2	3	28	14
Alouettes	7	1	5	1	21	16
Orioles	7	2	4	1	19	10
Hiboux	7	0	7	0	5	6

Richelieu

JEUDI

Laprairie à Valleyfield (20:15)

VENDREDI

Beloeil à Saint-Jean (20:30)
Chambly à Dr'ville (20:30)
Châteauguay à Granby (21 h.)
Fin du calendrier régulier

HIER

Valleyfield 3, St-Hyacinthe 6
Drummondville 13, Châteauguay
Saint-Lambert 4, Beloeil 8
Laprairie 5, Chambly 8
Longueuil 2, Granby 5

AUJOURD'HUI

Beloeil à Longueuil (20 h 15)

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Saint-Hyacinthe *	40	31	5	4	282	171	66
Dr'ville	39	27	7	5	209	118	59
Longueuil	39	25	11	3	252	144	53
Beloeil	38	22	12	4	261	148	48
Granby	38	18	16	4	213	206	40
Chambly	39	16	21	2	180	213	34
Saint-Jean	38	15	20	3	202	245	33
St-Lambert	40	15	22	3	176	216	33
Laprairie	39	13	20	6	201	211	32
Valleyfield	39	11	26	2	159	242	24
Châteauguay	39	3	36	0	152	278	6

* Champion de la saison régulière

LES COMPTEURS

	B	A	Pts
Bernard Bessette, St-Hyacinthe	31	74	105
Éric. Gaulin, St-Hyacinthe	39	53	92
Bernard Ouimet, St-Jean	43	48	91
Pierre Richard, Chambly	31	55	86

Intermédiaire

Ligue Intermédiaire Molson

	PJ	G	P	N	Pts	Pun.
Molson	18	12	4	2	26	149
Brador	18	11	4	3	25	140
As	18	8	8	2	18	150
Étoiles	18	7	8	3	17	183
Laurentide	18	6	9	3	15	128
Canadian	18	2	13	3	7	130

Les 10 meilleurs compteurs

	pj	B	A	pts	pun
Fontaine P. Brador	16	23	18	41	30
Roy R. Molson	16	16	20	36	40
Deneault Y. Étoiles	16	14	9	23	34
Lacasse G. Molson	15	9	9	18	8
Rémillard N. As	16	12	5	17	2
Harisson J.-P. Brador	13	7	10	17	6
Leblanc R. Brador	14	5	12	17	24
Hébert G. Étoiles	14	7	9	16	4
Hébert L. Lauren.	16	8	7	15	4
Samson J. As	15	7	8	15	16

Ligue de Ballon Balai

Rive-sud Richelieu

Senior Inter I

Noms d'Équipes	PJ	PG	PP	N	BP	BC	Pts
St-Jacques le Mineur	12	6	2	4	28	15	16
B.S. Iberville	12	6	3	3	26	23	15
B.S. Clin d'Oeil	12	5	5	2	27	27	12
H. Mon Homme	12	1	8	3	13	29	5

Joueurs	Club	B	A	P
Jacques Robitaille	B.S. Iberville	7	8	15
Guy Saint-Jean	B.S. Clin d'Oeil	9	5	14
Luc Derome	St-Jacques le Mineur	2	10	12
Jacques Morin	St-Jacques le Mineur	7	3	10
Robert Robitaille	B.S. Iberville	6	4	10
J.-P. Beaudin	B.S. Clin d'Oeil	4	5	9
Clément St-Denis	B.S. Clin d'Oeil	2	6	8
André Quintin	B.S. Clin d'Oeil	5	2	7
Richard Guinois	St-Jacques le Mineur	4	3	7
André Rouillier	St-Jacques le Mineur	4	3	7

Inter II

Noms d'Équipes	PJ	PG	PP	N	BP	BC	Pts
Puerta Del Sol	13	9	2	2	47	23	20
Saint-Sébastien	14	9	3	2	38	17	20
BFC St-Jean	11	7	1	3	20	10	17
BFC St-Hubert	12	1	9	2	6	28	4
Le Mirliton	14	1	12	1	12	45	3

Joueurs	Club	B	A	P
Alain Rousseau	Puerta Del Sol	19	7	26
Denis Gaudreau	Puerta Del Sol	10	11	21
Yves Rhéaume	Puerta Del Sol	4	17	21
Raymond Duval	St-Sébastien	9	6	15
Alain Piette	St-Sébastien	8	4	12
Sylvain Lavertu	St-Sébastien	3	9	12
Sylvain Tremblay	BFC St-Jean	6	4	10
René Boudreau	St-Sébastien	2	7	9
Steve Vandroppe	Puerta Del Sol	3	4	7
Gilles Piette	St-Sébastien	3	4	7

Inter III

Noms d'Équipes	PJ	PG	PP	N	BP	BC	Pts
St-Blaise	11	9	1	1	41	16	19
H. le Johannais	11	8	2	1	22	12	17
Carrière Bernier	11	7	4	0	26	16	14
Rég. Construction	11	6	5	0	23	25	12
Le Club Belgo	11	4	7	0	24	21	8
RDG Trophées	11	3	6	2	13	25	8
Ét. de la Gaité	11	2	7	2	12	21	6
Pétrole Expert	11	1	8	2	10	35	4

Joueurs	Club	B	A	P
Normand Hébert	St-Blaise	14	8	22
Daniel Bergeron	St-Blaise	7	11	18
Christian Brossard	St-Blaise	5	12	17
Pierre Fortin	St-Blaise	6	10	16
J.-P. Parent	Carrière Bernier	5	8	13
Alain Joset	Carrière Bernier	4	8	12
Mario Dome	Rég. Const.	4	6	10
Claude Rougeau	Rég. Const.	2	8	10
Michel Moreau	H. Johannais	6	3	9
Jocelyn Dionne	Saint-Blaise	5	4	9

Amical masculin

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Richelieu Métal	18	14	2	2	54	13	30
Excavation G.B.G.	18	9	6	3	33	23	21
René Baccichet	18	4	10	4	20	41	12
Moulure Trudel	18	3	12	3	11	41	9

Les 10 premiers compteurs

	B	A	Pts
R. Boucher	12	7	19
J.-P. Roy	6	9	15
C. Fortier	10	4	14
A. Berger	8	6	14
P. Bachand	8	4	12
P. Patenaude	5	6	11
L. Boulais	6	4	10
M. Roy	5	4	9
B. Boucher	5	3	8
M. Ouellet	5	3	8
G. Marcil	1	7	8

Ligue de Ballon Panier

Intermédiaire Haut-Richelieu

Classement des équipes:

Restaurant au Crouton Doré	9
Au Crouton Doré	9
J.M. Sports	9
Pharmaprix Lafond	6
Mercerie Roger Galipeau	4

10 premiers compteurs:

Paul-André Plouffe	266
Paul-André Plouffe	281
Richard Fortin	275
Luc Jochems	222
Bruce Sturrock	183
Robert Vloico	158
Yves Dufresne	134
François Gay	130
Michel Bellerose	124
Richard Vanslette	114
Denis Dubois	101

Ligue de croquet

Inter-cités

Classement

Sorel	51 points
Drummondville	49 points
Beloeil	42 points
Granby	34 points
Saint-Jean	33 points
Saint-Nazaire	25 points

Compteurs	G	P
J. Dentigny	19	5
R. Hubert	13	3
R. Cajolet	18	8
G. Hébert	18	8
J. Lussier	15	6
R. Jutras	14	8
R. Comtois	14	8
D. Dauvais	15	9



Une première sortie

Plusieurs skieurs de la région ont profité de la petite chute de neige de vendredi soir dernier pour effectuer une première randonnée en ski de fond sur la piste aménagée au Club de golf de Saint-Jean. (Photo Jacques Paul)

Aigles inter-cités

Bantam, un changement fructueux amène une victoire!

par Gérard DESROCHES

Les instructeurs Yvon L'Heureux et Roger Boucher des Aigles-bantam ont transformé un défenseur Benoit Potvin en attaquant afin de secouer l'équipe qui n'avait rien fait qui vaille depuis Noël et pour ajouter un peu de poids à leur offensive lors d'une rencontre opposant les Aigles et les Flames de Brossard dimanche dernier.

Leur stratégie a porté fruit, Potvin se révélant le joueur étoile de la joute gagnée par les Aigles par la marque de 6 à 3. En effet, le jeune Potvin y allait d'un effort de trois buts et une mention d'aide entraînant ses coéquipiers dans son sillage et donnant une précieuse victoire aux johannais dont les autres buts furent comptés par Gilles Martin, Serge Pelletier et Claude Bilodeau.

Se sont également signalés pour l'équipe locale Steve Roy et Sylvain Daneault qui ont respectivement amassé trois et deux aides. À remarquer, comme nous le soulignait le gérant de la formation Jean-Guy Caron, la belle tenue du trio Rochon, Caron et Clusiault qui a continué de fermer la porte à l'adversaire.

Ce travail du trio défensif des Aigles allié à celui du cerbère Yves Samson et au brio de Benoit Potvin a donc permis aux Aigles bantam de reprendre le chemin de la victoire.

Plus tôt au cours de la semaine, les johannais qui étaient l'hôte d'une formation de Seekonk Massachusetts, s'inclinaient par la marque de 5 à 4.

Pee Wee

Contre les Flames de Brossard, les Aigles pee wee ont par contre moins bien fait subissant la défaite par le pointage de 5 à 2. Avec une partie encore à disputer, tout indique que les johannais termineront au quatrième rang, au classement régulier.

Les joueurs de l'instructeur Daniel Sirois ont cependant bien fait en tournoi au cours de la semaine à Ville D'Anjou. Lors de leur premier match, ils ont vaincu la formation locale, celle-là même qui a remporté le tournoi pee wee d'Iberville et qui n'a perdu que quatre parties depuis le début de l'année dans la ligue Super AA de Montréal.

Apres cette victoire par le compte de 3 à 2 contre le Ville D'Anjou, ils désposaient d'une formation d'Ahuntsic par la marque de 2 à 1 avant de subir l'élimination samedi contre le Pointe-aux-Trembles.

Lors de cette joute, dont le pointage final était de 4 à 3, les Aigles ont été affligés de plusieurs pénalités, surtout en troisième période où ils ont évolué à court d'un homme pendant presque tout l'engagement. Signalons d'ailleurs qu'au cours de la saison, les Aigles, qui en ont impressionné plusieurs par leur jeu d'ensemble au cours de ce tournoi, étaient rarement punis. La défaite des Aigles, précisons-le aura permis à l'équipe locale de la Ville d'Anjou, déjà battue par les johannais, d'accéder à la finale.

Midget

Du côté des Aigles midget la semaine dernière, une victoire et une défaite, toutes deux contre les Flames de Brossard. D'abord lundi soir à Saint-Jean, une victoire de 7 à 5 des johannais qui contrastait avec leur tenue coutumière. Puis, dimanche à Brossard, un rapide retour à la normale alors qu'ils écopaient d'un échec au compte de 6 à 1.



Les Aigles bantam ont renoué avec la victoire contre les Flames de Brossard.





N'OUBLIEZ PAS...



SEULEMENT 3 JOURS

AVANT LA FIN DE LA PROMOTION DE FÉVRIER

FAITES-VITE!

Achetez une voiture neuve

au cours
du mois de
FÉVRIER
et obtenez



Malibu Classic Sport Coupe

GRATUITEMENT

la lubrification du châssis et la vidange d'huile (filtre en sus)



AUSSI LONGTEMPS

que vous serez propriétaire de votre voiture.

EXEMPLE: **1re vidange d'huile à 1,600 km**
et par la suite à tous les 5,000 km

Desjardins
ST-JEAN PQ
LE CONCESSIONNAIRE PLEIN DE BON SENS

GM Chevrolet

840, BOULEVARD DU SÉMINAIRE
348-4001